

Saras S.p.A.
Dichiarazione Ambientale 2011



Saras S.p.A. Dichiarazione Ambientale 2011

**Revisione del 12 giugno 2011
(dati prestazionali aggiornati al 31 dicembre 2010)**

redatta secondo i requisiti del Regolamento CEE n° 1221/2009

Saras S.p.A.

Sede legale e Stabilimento produttivo: Sarroch (CA)
S.S. 195 Sulcitana, km 19

Direzione Generale e Sede amministrativa: Milano
Galleria de Cristoforis, 1

Codice attività: NACE 19.20 (Raffineria) e 35.11 (IGCC)
Codice attività IPPC: 1.2 (Raffineria) e 1.1 (IGCC)



Revisione del 12/06/2011 (dati prestazionali aggiornati al 31/12/2010)
della Dichiarazione Ambientale di Saras S.p.A.
n° registrazione Emas: IT – 000995 del 20/10/2008

Il Verificatore Ambientale accreditato che ha convalidato
la Dichiarazione Ambientale Saras ai sensi del Regolamento CE 1221/2009 è
Lloyd's Register Quality Assurance Italy S.r.l.

n° accreditamento EMAS: IT-V-0010 del 19/09/2008

Il presente documento illustra al pubblico e a tutti i soggetti interessati:

- le attività svolte da Saras
- gli aspetti ambientali, diretti e indiretti, ad esse collegati
- gli obiettivi di miglioramento ambientale che la Società si è prefissata.

Il documento è rivolto alla Comunità esterna ed interna all'azienda ed ha l'obiettivo di stabilire un rapporto trasparente con tutte le parti sociali interessate, in particolare con la popolazione, le Autorità locali e con i lavoratori, parte attiva della corretta gestione delle attività svolte.

La Dichiarazione Ambientale sarà aggiornata annualmente e rimessa in forma completa nel 2014.

La Dichiarazione Ambientale è stata elaborata e curata da:

Gruppo di Lavoro EMAS e Servizio Relazioni Esterne

Verifica Dichiarazione Ambientale

Antonello Cogoni, Responsabile del Servizio Prevenzione e Protezione

Approvazione Dichiarazione Ambientale

Francesco Marini, Direttore di stabilimento

Per informazioni ed approfondimenti contattare:

Servizio Relazioni Esterne

Tel. 070 90911 – fax 070 9091855

e mail: relazioniesterne@saras.it

sito web: www.saras.it

Presentazione

Nel corso del 2010 sono proseguite le attività per il consolidamento dei risultati in campo ambientale attraverso interventi tecnici, organizzativi e gestionali.

L'andamento delle emissioni di anidride solforosa (SO₂), mostra anche per il 2010 un'ulteriore riduzione del 4% rispetto al dato dello scorso anno, confermando il trend positivo che ha portato dal 2007 ad oggi un calo complessivo delle emissioni di circa il 46%. Ciò si deve in particolare ai miglioramenti strutturali attuati con l'entrata in esercizio della sezione di trattamento dei "gas di coda" dell'impianto di recupero zolfo.

Inoltre sono da sottolineare i dati delle centraline per il monitoraggio della qualità dell'aria, le quali durante tutto il 2010 non hanno fatto rilevare nessun superamento sul valore medio orario delle emissioni di SO₂.

Anche per il gas ad effetto serra i dati del 2010, confrontati con la media del triennio 06-08 (il dato del 2009 era influenzato dalle grandi fermate impianti), mostrano per la Raffineria una riduzione delle emissioni derivanti principalmente dagli investimenti effettuati sul fronte del recupero energetico. La strada intrapresa da Saras per il controllo e la riduzione delle emissioni di CO₂ passa principalmente attraverso un uso razionale dell'energia e l'adozione di sistemi di produzione efficienti.

Per quanto riguarda le emissioni in torcia, a partire da luglio 2010, è stato avviato un programma per l'ottimizzazione delle reti di raffinazione per ridurre le emissioni di idrocarburi in torcia.

I risultati ottenuti sono stati molto apprezzabili in quanto le emissioni in torcia sono state ridotte del 26% rispetto al 2009, con una notevole riduzione dell'impatto visivo.

Un significativo risultato è stato inoltre ottenuto nell'ambito della gestione dei rifiuti del sito industriale, che ha portato nel 2010 ad ottenere sia una diminuzione dei rifiuti generati rispetto all'anno precedente del 13% sia di aumentare la capacità di recupero dei rifiuti uscenti dal sito passata dal 26% del 2009 al 34% del 2010.

Un ulteriore traguardo raggiunto nel 2010 è stata la registrazione di 43 sostanze prodotte/importate come richiesto dal Regolamento emanato dal Parlamento Europeo, REACH (Registration, Evaluation, Authorisation of Chemicals), il cui obiettivo principale è quello di accrescere la protezione della salute umana e dell'ambiente attraverso una migliore e più rapida identificazione delle proprietà delle sostanze chimiche utilizzate dai cittadini.

Sempre nel 2010, sono stati avviati gli audit di verifica a cura di LRQA (Lloyd's Register Quality Assurance), che hanno interessato tutti i processi aziendali, riguardanti sia lo stabilimento di Sarroch che la sede di Milano.

Inoltre, Saras ha conseguito il secondo rinnovo della certificazione del proprio SGA (Sistema di gestione Ambientale) in conformità alla norma ISO 14001:2004 e, allo scadere della validità triennale della certificazione, ha ottenuto il rinnovo della certificazione del proprio SGS (Sistema di Gestione della Sicurezza) secondo lo standard OSHAS 18001:2007 per ulteriori tre anni.

In uno scenario di mercato che mostra ancora segnali di debolezza, Saras prosegue il proprio impegno rivolto al recupero di efficienza (progetto Focus) consolidando al contempo tutte le azioni intraprese in campo ambientale per coniugare competitività aziendale e sviluppo sostenibile.

Sarroch, 29 giugno 2011

Direzione Generale
Dario Scaffardi





Indice

1. PRESENTAZIONE DELL'AZIENDA	9
Il Gruppo Saras	10
Saras a Sarroch	12
L'organizzazione aziendale	14
Oggetto della registrazione EMAS	16
2. L'IMPEGNO PER LA TUTELA DELL'AMBIENTE, DELLA SICUREZZA E DELLA SALUTE	
La gestione ambientale	20
La gestione della sicurezza e della salute	22
La comunicazione ambientale	25
3. INFORMAZIONI SUL SITO PRODUTTIVO DI SARROCH	
Le attività svolte nel sito	30
Stato autorizzativo del sito di Sarroch	37
Piani e procedure per la gestione delle emergenze	38
4. GLI ASPETTI AMBIENTALI	
Generalità	46
Gli Aspetti Ambientali Diretti	52
Gli Aspetti Ambientali Indiretti	112
Indicatori di prestazioni gestionali	118
5. OBIETTIVI E PROGRAMMI AMBIENTALI	
Obiettivi di miglioramento ambientale in programma per il periodo 2009 - 2013	124
Attività di miglioramento realizzate nel 2010	128
6. COMPENDIO DELLA LEGISLAZIONE DI RIFERIMENTO	132
7. GLOSSARIO	138



NOTA PER LA LETTURA

All'interno del documento, che illustra dettagliatamente la realtà Saras nelle sue attività ed interazioni con l'ambiente e con il territorio in cui è inserita, sono stati adottati alcuni accorgimenti grafici per favorire una più agevole lettura e chiara comprensione del documento stesso.

Tali accorgimenti sono di seguito presentati.

In apertura di ogni capitolo un breve testo introduce alle principali informazioni che vengono presentate nelle pagine successive: per evidenziare in poche righe i concetti che vengono più diffusamente illustrati all'interno.

Nei vari capitoli, i titoletti in blu a margine del testo costituiscono un estratto delle principali informazioni che vengono approfondite nella pagina.

Analogamente, nel capitolo 4, relativo ai dati sui principali aspetti ambientali, a margine del testo vengono riportati i riferimenti autorizzativi cui si rimanda all'interno del testo.

Si segnala, quando presente, il collegamento con la tabella "Obiettivi e programmi ambientali" (capitolo 5, pagina 121), che riassume gli obiettivi e le azioni di miglioramento che impegneranno in modo particolare l'azienda nei prossimi anni e le attività di miglioramento realizzate nel corso del 2010.

Tra i grafici presentati, quelli per i quali è stata prevista una cornice di colore arancio, evidenziano la misurazione di un dato in relazione ad un limite di legge o autorizzativo vigente.

Infine, i box con fondo azzurro contengono informazioni che, pur non riferendosi direttamente a Saras o alle sue attività, costituiscono utili elementi informativi per una migliore e più completa comprensione della realtà dell'azienda e del contesto in cui opera.



SARAS

1. Presentazione dell'azienda

— —

— —

— —

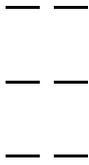
Saras ha il suo cuore in Sardegna.

Dal 1962 ad oggi è diventata un Gruppo che opera in Italia e all'estero nel settore dell'energia con attività diversificate: produzione, distribuzione e vendita di prodotti petroliferi, produzione di energia elettrica da fonti assimilabili e rinnovabili, servizi informatici, ricerca e servizi ambientali.

La raffineria di Sarroch, in Sardegna nel cuore del Mediterraneo rappresenta l'attività principale da oltre 45 anni.

Il sito è oggi uno dei più importanti d'Italia e d'Europa, per complessità, capacità e qualità produttiva ed una realtà industriale in cui il rispetto dell'ambiente, della salute e della sicurezza orienta ogni scelta aziendale, in un dialogo continuo con il territorio ed è in questo contesto che nell'ottobre 2008 Saras, ha ottenuto la registrazione EMAS.

1. Presentazione dell'azienda



1.1 – Il Gruppo Saras

[2.000 dipendenti, 7.000 nell'indotto]

Il Gruppo Saras è attivo nel settore energetico ed è uno dei principali operatori indipendenti europei nella raffinazione di petrolio.

A fine 2010, il Gruppo conta circa 2.000 dipendenti, di cui 1.284 nella società capogruppo, Saras S.p.A., oggetto della Registrazione EMAS.

Con sede legale e sito produttivo a Sarroch (1.118 dipendenti) e sede amministrativa e finanziaria a Milano (164 dipendenti), Saras costituisce il più importante polo occupazionale in Sardegna, con oltre 7.000 posti di lavoro derivanti dall'indotto economico. Negli ultimi anni sono state affiancate alla raffinazione di petrolio altre attività nel settore energetico, in particolare per la produzione di energia elettrica:

- attraverso la realizzazione dell'impianto denominato IGCC (Integrated Gasification Combined Cycle¹), fortemente integrato con il ciclo di raffinazione, che produce annualmente oltre 4,4 miliardi di kWh di energia elettrica, pari a oltre il 30% del fabbisogno regionale;
- con la realizzazione ad Ulassai, sempre in Sardegna, di un parco eolico della potenza di 72 MW. Durante il secondo e terzo trimestre del 2010, il Gruppo ha completato i lavori di installazione di 6 nuovi aero-generatori nel parco eolico di Ulassai. Pertanto, non appena saranno completati gli ultimi lavori minori attualmente in corso, il parco raggiungerà la piena potenza di 96 MW, già nel corso del secondo trimestre 2011.

[investimenti del Gruppo]

Dal maggio 2006, Saras S.p.A. è quotata sul mercato telematico azionario di Borsa Italiana. Con un fatturato a fine 2010 pari a 8,6 miliardi di Euro (+ 62% rispetto al 2009 dovuto alle fermate) ed un margine operativo lordo comparabile² pari a 149,2 milioni di Euro (+ 6% rispetto al 2009), il Gruppo Saras è attivo nel settore dell'energia ed è uno dei principali operatori indipendenti europei nella raffinazione del petrolio. Gli investimenti del Gruppo nel 2010 sono stati pari a 129 milioni di Euro (- 59% rispetto ai 317 milioni di Euro del 2009) che rappresenta un ridimensionamento rispetto al programma realizzato nel 2009, e deriva dalla decisione di sincronizzare la tempistica del piano strategico di medio periodo, con la contingente situazione macroeconomica che, nella sua incertezza, ha consigliato un atteggiamento prudente nel 2010, mirato a preservare una robusta solidità patrimoniale. Tali investimenti sono distribuiti principalmente tra il segmento Raffinazione (92,5 milioni di euro) ed il segmento Eolico (14,9 milioni di Euro).

¹ **Gasificazione a Ciclo Combinato:** l'impianto IGCC consente di trasformare gli idrocarburi pesanti derivanti dalla lavorazione della raffineria in energia elettrica.

² **Margine Operativo Lordo Comparabile:** margine operativo lordo valorizzando gli inventari a LIFO e corretto per poste non ricorrenti.

³ **Utile Netto Adjusted:** utile netto corretto per la differenza tra inventari a LIFO (Last in First out - inventario petrolifero a volari storici) e inventari a FIFO (First in First out - inventario petrolifero a valori correnti) dopo le imposte, poste non ricorrenti dopo le imposte e variazioni del fair value degli strumenti derivati dopo le imposte.



FIGURA 1. Ubicazione del sito Saras

Il sito produttivo di Sarroch

Nel sito produttivo Saras di Sarroch, posto a Sud-Ovest di Cagliari, a circa 20 km dal capoluogo, è presente una delle raffinerie più grandi del Mediterraneo per capacità produttiva e uno dei sei super-sites, per complessità, in Europa Occidentale (fonte: Wood Mackenzie, febbraio 2007).

Con una capacità di raffinazione di 15 milioni di tonnellate all'anno (300.000 barili al giorno), la raffineria Saras rappresenta circa il 15% della capacità totale di distillazione in Italia. Il ciclo di raffinazione è integrato con l'impianto IGCC, destinato alla produzione di energia elettrica.

La collocazione geografica dello stabilimento produttivo di Sarroch si è confermata nel tempo come ottimale e strategica per gli scambi con i Paesi del Mediterraneo centro-occidentale, sia europei sia Nord-africani; allo stesso tempo, la vicinanza degli stabilimenti Polimeri Europa e Sasol Italy consente di integrare le operazioni di raffineria con le produzioni di tipo petrolchimico (box a pagina 13).

1.1.1 – LE SOCIETÀ DEL GRUPPO

[prodotti petroliferi, energia elettrica, servizi]

Saras SpA – società capogruppo controllata di diritto dalla Angelo Moratti S.a.p.a. – costituita nel 1962 per svolgere attività di raffinazione, è oggi proprietaria dello stabilimento produttivo di Sarroch.

Saras opera nel settore energetico ed è uno dei principali operatori italiani ed europei nella raffinazione del petrolio.

Arcola Petrolifera commercializza prodotti petroliferi sul mercato nazionale extrarete, in Sardegna, nel Nord e Centro Italia. Oltre all'attività commerciale, che rappresenta il core business, nel Deposito di Arcola la Società fornisce a primari operatori servizi di ricezione, stoccaggio e riconsegna via mare e terra di prodotti petroliferi per la rete di distribuzione carburanti e per il bunkeraggio marittimo.

Sarlux, società controllata da Saras al 100%, è proprietaria dell'impianto IGCC. Gestisce gli aspetti commerciali relativi alla produzione di energia dall'IGCC, mentre la responsabilità della gestione operativa dell'impianto è totalmente affidata a Saras. (paragrafo 3.1.3. pag. 34)

Saras Energia SA opera nel mercato spagnolo della distribuzione rete ed extrarete dei prodotti petroliferi, attraverso una struttura commerciale che si caratterizza per un'elevata competenza, professionalità e conoscenza del mercato.

Sardeolica gestisce il parco eolico ubicato nel comune di Ulassai (OG), ed è uno dei più importanti parchi eolici in Sardegna con 48 aerogeneratori autorizzati, di cui 42 già installati per una potenza di 72 MW che sarà incrementata a 96 MW già nel corso del primo trimestre 2011 con l'entrata in esercizio dei nuovi 6 aero-generatori attualmente in fase di completamento.

Akhela è un'azienda di tecnologie informatiche, con una forte esperienza maturata nella gestione dei sistemi informatici della raffineria di Sarroch; sviluppa strumenti ed applicazioni di alto livello per le aree automotive, audio processing e avionico.

Sartec (Saras Ricerche e Tecnologie) fornisce servizi di ingegneria e tecnologia di ricerca per l'ambiente e l'industria. I servizi di consulenza e monitoraggio ambientale, la progettazione, l'ottimizzazione dei processi produttivi e di automazione industriale di Sartec sono indirizzati a supportare l'innovazione e lo sviluppo industriale sostenibile in campo nazionale e internazionale. Sartec progetta, produce e rende operativi anche impianti modulari per la rilevazione delle emissioni ambientali.

1.2 – Saras a Sarroch

[in Sardegna dal 1962]

La storia di Saras a Sarroch ha avuto inizio nel 1962, quando Angelo Moratti individuò in questo sito un luogo strategico per l'attività di raffinazione del petrolio. Nel 1963 furono avviati i lavori di costruzione degli impianti della raffineria; nel 1965 ebbe inizio l'attività di raffinazione.

Fino alla fine degli anni '80, Saras ha svolto prevalentemente servizi di raffinazione per "conto terzi", ossia raffinazione del petrolio grezzo di proprietà di altre società petrolifere che affidavano a Saras la materia prima per ottenere prodotti petroliferi.

A metà degli anni '90, in vista di una forte riduzione della domanda di oli combustibili ad alto tenore di zolfo, Saras ha avviato un progetto di grande rilevanza industriale, incentrato sulla realizzazione di un impianto di gasificazione dei distillati pesanti della raffinazione e successiva cogenerazione di energia elettrica e termica mediante ciclo combinato (impianto IGCC).

[il progetto IGCC]

[l'evoluzione tecnologica continua]

Con l'entrata in esercizio dell'IGCC, il ciclo produttivo petrolifero risulta strettamente integrato con quello elettrico, consentendo di massimizzare la conversione della materia



FIGURA 2. Il sito produttivo Saras nel contesto territoriale locale

Il Polo industriale di Sarroch

Il polo produttivo sorto nell'area di Sarroch intorno agli anni '60 ha contribuito a creare occupazione e ricchezza sul territorio.

Attorno alle maggiori industrie presenti - come Saras, Polimeri Europa, Sasol Italy, Air Liquide, Liquigas, Eni RM - sono sorte negli anni numerose piccole e medie imprese che si occupano di costruzione e manutenzione degli impianti presenti, generando un rilevante indotto. Con tutte queste realtà produttive Saras intrattiene rapporti di scambio industriale.

Lo stabilimento che accomuna la Polimeri Europa e la Sasol Italy nasce agli inizi degli anni '70, col nome di Saras Chimica (con partecipazione anche di Saras). Il nome poi cambia varie volte nel corso degli anni, sino ad assumere quelli attuali di Polimeri Europa e di Sasol Italy.

Gli impianti della Polimeri Europa ricevono le materie prime da Saras e le utilizzano per produzioni destinate all'industria delle plastiche, mentre da quelli della Sasol Italy, sempre a partire dalla materia prima ricevuta da Saras (principalmente gasolio e cherosene), derivano produzioni per la detergenza e basi per oli lubrificanti sintetici.

Air Liquide è, invece, una società che produce ossigeno liquido, utilizzato negli impianti Saras (impianto IGCC). Infine, nello stabilimento della Liquigas si effettua lo stoccaggio e la commercializzazione di GPL proveniente da Saras (figura 10, pagina 36).

prima di partenza in prodotti petroliferi finiti e in energia. Nel frattempo sono proseguiti gli investimenti finalizzati all'adeguamento tecnologico degli impianti esistenti e al miglioramento della qualità ambientale dei carburanti, anche in relazione alle sempre più stringenti specifiche di qualità definite dalle norme europee. Questi investimenti hanno portato alla progressiva riduzione della quantità di zolfo presente nei prodotti petroliferi e al miglioramento della qualità dei distillati medi e delle benzine.

[le nuove realizzazioni]

[comunicazione alle autorità competenti per avviamento impianti Auto Oil e MTD del 23/12/2008¹]

Dal 1° gennaio 2009, grazie alla marcia dell'impianto di desolfurazione delle benzine (Unità 800) costruito nel 2008, Saras è in grado di rispondere alle nuove specifiche europee che prevedono un contenuto di zolfo nella benzina pari a 10 ppm, producendo benzina secondo le nuove limitazioni e contribuendo a mitigare gli effetti dell'aspetto ambientale indiretto legato al tenore di zolfo nei combustibili per autotrazione. Unitamente all'unità di desolfurazione è stato completato e avviato, presso l'IGCC, il nuovo impianto Idrogeno (Unità 600) che ha consentito un incremento della capacità produttiva nominale di Idrogeno presso l'IGCC, di cui la raffineria beneficia ormai stabilmente per i processi di desolfurazione dei prodotti medi e leggeri.

Nel 2010 si conferma, come nel 2009, una forte riduzione delle emissioni di zolfo, rispetto agli anni precedenti, grazie all'esercizio del nuovo impianto TGTU (Tail Gas Treatment). La quantità di zolfo presente nei prodotti immessi sul mercato presenta un leggero decremento dovuto alla riduzione della produzione di olio combustibile rispetto al 2009. La quantità percentuale di zolfo venduta come prodotto risulta incrementata rispetto ai valori raggiunti nel 2009.

Tale risultato conferma la capacità di desolfurazione del sito, cui si accompagna una notevole riduzione della quantità di zolfo emessa in atmosfera.

1.3 – L'organizzazione aziendale

[le attività operative]

L'organigramma della Fig. 3 mostra l'organizzazione interna di Saras S.p.A.. Le due strutture ai vertici dell'organizzazione, Direzione Generale e Chief Financial Officer, dipendono direttamente dal Consiglio di Amministrazione della Società. Nello schema sono evidenziate tutte quelle funzioni che possono avere un'influenza sulla gestione dello stabilimento di Sarroch; la maggior parte di esse fanno capo alla Direzione Generale. Dalla Direzione Generale dipendono, tra le varie strutture, il Servizio Salute, Sicurezza e Ambiente (HSE) di Gruppo, le Direzioni Operations Management e Asset Management ed il Servizio Acquisti e Appalti, tutti con sede a Sarroch. La gestione delle attività operative svolte nel sito di Sarroch compete alla Direzione Operations Management che, mediante la funzione Operations, dirige le Aree Produttive di seguito elencate, che hanno un'influenza diretta sulla gestione degli aspetti ambientali (vedi definizione a pagina 46):

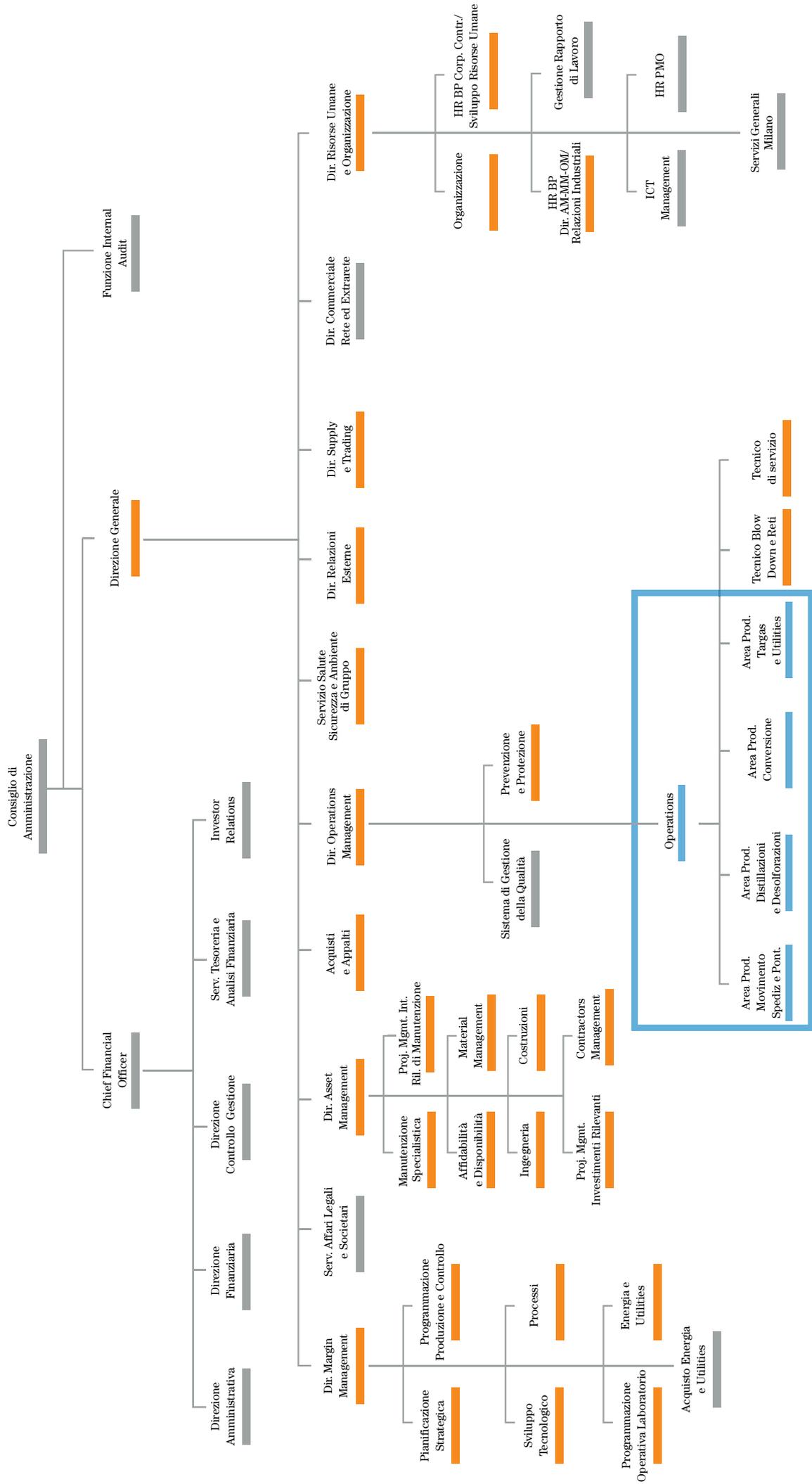
- Area Produttiva Movimento, Spedizioni e Pontile, responsabile della ricezione materie prime, movimentazione interna e spedizione dei prodotti;
- Area Produttiva Distillazioni e Desolforazioni, responsabile degli impianti di raffinazione;
- Area Produttiva Conversione, responsabile degli impianti di conversione;
- Area Produttiva Targas e Utilities, responsabile dell'impianto IGCC e dei servizi ausiliari.

All'interno di ciascuna Area Produttiva, l'unità Affidabilità e Manutenzione d'Area è responsabile degli interventi di manutenzione ordinaria non pianificata. Sempre nell'ambito della funzione Operations, in particolare, rivestono un ruolo importante nella gestione degli aspetti ambientali, il Tecnico di Servizio relativamente alle emissioni in atmosfera e agli scarichi idri-

[gli altri servizi di stabilimento]

¹ **Riferimenti normativi:** Direttiva 98/70/CE, modificata dalla Direttiva 2003/17/CE, e, in ambito nazionale, i seguenti provvedimenti: DPCM n° 434 del 23/11/00, DPCM 29/2002, Legge n° 306 del 31/10/03.

² **TGTU:** Tail Gas Treatment Unit (unità di trattamento dei gas di coda).



- Orange bar: Funzioni più strettamente correlate alla gestione ambientale
- Blue bar: Funzioni responsabili delle aree produttive sorgenti degli aspetti ambientali

FIGURA 3. Struttura organizzativa della società Saras

ci ed il Tecnico di Blow-down e reti relativamente agli scarichi in torcia. Le suddette funzioni sono affiancate e supportate nella gestione del sito e degli aspetti ambientali dalle seguenti unità organizzative:

- Manutenzione specialistica, responsabile dell'attività di manutenzione pianificata non di fermata ed imprevista;
- Project management interventi rilevanti di manutenzione, responsabile delle attività di manutenzione in fermata;
- Material management, responsabile della conservazione temporanea di materiali e sostanze ausiliarie;
- Affidabilità e disponibilità, responsabile di promuovere e assicurare il miglioramento continuo dell'affidabilità e della sicurezza di impianti e attrezzature;
- Prevenzione e Protezione di stabilimento.

[il Servizio Prevenzione e Protezione]

Prevenzione e Protezione di stabilimento, oltre a svolgere i compiti previsti in capo al Servizio Prevenzione e Protezione (SPP) dalla normativa in materia di tutela della sicurezza e salute (D.Lgs. 81/2008, art. 33), fornisce supporto alla Direzione ed alle altre funzioni dello stabilimento per il rispetto della normativa ambientale e per l'attuazione dei sistemi di gestione ambientale e della sicurezza implementati nello stabilimento. All'unità Prevenzione e Protezione di stabilimento fa capo anche l'organizzazione per l'emergenza, costituita oltre che da personale dedicato, anche da addetti opportunamente addestrati e formalmente designati, facenti parte dell'organizzazione operativa delle diverse aree.

[la comunicazione]

Le funzioni di comunicazione sono divise per competenze in interna ed esterna. La funzione di comunicazione interna fa capo all'unità Organizzazione che risponde alla Direzione Risorse Umane e Organizzazione, mentre la comunicazione esterna è gestita direttamente dalla Direzione Relazioni Esterne; pur non avendo un legame funzionale diretto, le due funzioni di comunicazione lavorano in stretto contatto e coordinamento.

[il sito di Sarroch e la sede di Milano registrati EMAS]

1.4 – Oggetto della registrazione EMAS

Il 20 ottobre 2008 il Comitato per l'Ecolabel e l'Ecoaudit, Sezione EMAS in Italia, ha deliberato la registrazione dell'organizzazione Saras S.p.A. con n° IT-000995. L'oggetto della registrazione EMAS¹ è la società Saras S.p.A. nel suo complesso, per il sito di Sarroch e per la sede di Milano. Con la registrazione EMAS del 20 ottobre 2008, il Sistema di Gestione Ambientale è risultato conforme a Regolamento CE n. 761/2001; la convalida è stata aggiornata a Regolamento CE 1221/2009 nel corso della verifica di terza parte del 12-15 luglio 2010. Nel mese di giugno 2010 Saras ha conseguito il secondo rinnovo della certificazione del proprio SGA in conformità alla norma ISO14001², rilasciata da Lloyd's Register Quality Assurance Italy.

Saras ha sede legale nel sito di Sarroch e qui svolge interamente le proprie attività produttive (la delimitazione del sito è indicata dal contorno bianco nella figura 2 a pagina 13).

Le attività oggetto di tale certificazione riguardano sia il sito di Sarroch che la sede di Milano. In particolare, si riferiscono:

- a) al sito di Sarroch, i processi di "Produzione di prodotti della raffinazione del petrolio, programmazione, preparazione e spedizione di prodotti finiti, produzione di energia elettrica. Gestione della progettazione, ingegnerizzazione e costruzione di impianti interni";
- b) alla sede di Milano, le attività di "Gestione della progettazione e ingegnerizzazione di impianti interni".

¹ **Certificato di registrazione EMAS** rilasciato in data 20/10/2008 da Ecolabel-Ecoaudit, secondo il regolamento CE n° 761/2001, che avrà scadenza il 25/7/2011.

² **Certificato** rilasciato il 1/06/2004 in accordo con la norma ISO 14001:1996, successivamente aggiornato alla ISO 14001:2004 con certificato LRC n°180526/14 del 30/07/2007, che avrà scadenza in data 1/06/2010.

Tutti i processi e le attività aventi influenza diretta o indiretta sulla gestione ambientale della Società sono controllati nell'ambito del Sistema di Gestione Ambientale certificato.

È opportuno sottolineare che le attività di Saras direttamente collegate agli aspetti ambientali significativi sono svolte nel sito di Sarroch, mentre non sono significativi gli aspetti ambientali relativi alla sede di Milano, come emerso dall'analisi ambientale illustrata nel paragrafo 4.1 a pagina 44.

Di conseguenza, le principali parti interessate agli aspetti ambientali delle attività Saras sono ubicate essenzialmente nel territorio di Sarroch e nella Provincia di Cagliari.





2.

L'impegno per la tutela dell'ambiente, della sicurezza e della salute

— —

— —

L'impegno di Saras per la sostenibilità ambientale e la sicurezza è in continua crescita.

Il percorso è partito molti anni fa ed ha affiancato al rispetto delle leggi la ricerca di soluzioni tecniche e gestionali che permettessero di andare oltre il vincolo normativo, per tradurre in fatti il proprio impegno al rispetto del territorio in cui il sito è inserito.

Strumenti importanti in questo percorso sono stati l'adozione di un Sistema di Gestione Ambientale, certificato ISO 14001 nel 2004, di un sistema di Gestione della Sicurezza, certificato OHSAS 18001 nel 2007, e il consolidamento di iniziative di apertura e collaborazione con le comunità locali che hanno portato Saras alla registrazione Emas nell'ottobre 2008.

2. L'impegno per la tutela dell'ambiente, della sicurezza e della salute



2.1 – La gestione ambientale

Il Sistema di Gestione Ambientale

[l'impegno al miglioramento continuo]

La predisposizione e diffusione al pubblico della Dichiarazione Ambientale si inserisce all'interno del processo di miglioramento continuo della propria gestione ambientale avviato da Saras oramai da molti anni:

- nel maggio 2002 è stata comunicata a tutti i dipendenti la Politica Ambientale aziendale, contenente i principi ispiratori e gli impegni della gestione ambientale di Saras;
- successivamente, l'elaborazione del Manuale del Sistema di Gestione Ambientale (SGA) e delle relative procedure attuative ha codificato le modalità di azione ed i comportamenti per tutto il personale aziendale;
- sono stati definiti gli obiettivi di miglioramento, approvati dal Comitato di Direzione, che vengono verificati ed aggiornati annualmente;
- sono state, quindi, avviate le attività di audit interno, per la verifica periodica della corretta applicazione del SGA;
- nel mese di giugno 2004 Saras ha conseguito la certificazione del proprio SGA secondo la norma di riferimento ISO 14001:1996; successivamente, nel maggio 2006, secondo la norma di riferimento ISO 14001:2004;
- nel giugno 2007 e nel giugno 2010 sono state effettuate le verifiche triennali del SGA di rinnovo della certificazione ambientale. Inoltre, come previsto dalle attività di controllo da parte dell'Ente di certificazione, il Lloyd's Register Quality Assurance, semestralmente vengono effettuate apposite visite di sorveglianza da parte dello stesso Ente;
- nel mese di maggio 2008 è stata emessa la revisione della Politica Ambientale (figura 4), diffusa a tutti i dipendenti diretti e alle ditte d'appalto operanti nel sito.

[la certificazione ISO 14001]

A ottobre 2008 si è concluso il processo di evoluzione del Sistema di Gestione Ambientale, che ha consentito allo stabilimento Saras di essere registrato secondo il Regolamento EMAS (Eco-Management and Audit Scheme), lo standard europeo di ecogestione ed audit (Regolamento CE n. 761/2001). Tale registrazione ha portato alla diffusione al pubblico della prima Dichiarazione Ambientale 2008.

[la registrazione EMAS]

Tale documento, rivolto alla Comunità esterna ed interna all'azienda, ha l'obiettivo di stabilire un rapporto trasparente con la popolazione, le Autorità locali ed i lavoratori, inoltre, illustra le attività svolte da Saras, gli aspetti ambientali diretti ed indiretti ad esse collegate e gli obiettivi di miglioramento ambientale che la società si è prefissata. L'anno 2010 è stato innanzi tutto caratterizzato dalla piena attuazione del nuovo disegno organizzativo delle strutture aziendali interessate alle tematiche HSE (Health, Safety, Environment) prevedendo l'istituzione di una posizione centrale dedicata alle attività legate al conseguimento e al mantenimento delle certificazioni ambiente e sicurezza e di quattro nuove figure HSEQ (Health, Safety, Environment, Quality - Salute, Sicurezza, Ambiente, Qualità), una per ciascuna area produttiva, con attenzione



Saras S.p.A.

POLITICA AMBIENTALE SARAS

La SARAS considera il rispetto e la salvaguardia dell'ambiente di primaria importanza per il conseguimento dei propri obiettivi di sviluppo e per una corretta integrazione delle proprie attività nel territorio in cui opera.

I criteri, che sono alla base della gestione delle attività di Saras, prevedono la valutazione preventiva delle possibili conseguenze ambientali di nuove attività e prodotti, l'adozione dei principi, degli standard e delle soluzioni di riferimento che sono quelle indicate nel "BREF per la raffinazione" (Best Available Techniques Reference document - documento predisposto in applicazione alla direttiva 96/61/CE - Direttiva IPPC: Integrated Pollution Prevention and Control), la massima trasparenza e collaborazione con la collettività esterna e con le autorità, il coinvolgimento e la responsabilizzazione del proprio personale e di quanti accedono al sito - sul tema della protezione ambientale.

Attraverso l'introduzione e il mantenimento del Sistema di Gestione Ambientale applicato alle attività di raffinazione e di produzione di energia elettrica nella Raffineria di Sarnoch, SARAS vuole garantire un'efficiente e corretta gestione degli impianti e delle attività condotte in sito e conseguire, oltre al dovuto rispetto delle norme vigenti e delle altre prescrizioni sottintese dall'azienda, gli obiettivi di miglioramento continuo delle prestazioni ambientali e la prevenzione dell'inquinamento.

La Saras si impegna in particolare a:

- Proseguire nelle attività di riduzione delle emissioni in atmosfera, per garantire il minimo impatto sulla qualità dell'aria
- Proseguire l'attività di prevenzione dell'inquinamento del mare, agendo sui mezzi di trasporto via mare e sul sistema di trattamento degli scarichi idrici
- Minimizzare l'impiego di acqua dolce da fonti esterne
- Migliorare il ciclo di gestione dei rifiuti privilegiando il recupero
- Sviluppare il proprio sistema di monitoraggio delle emissioni e della qualità dell'ambiente
- Migliorare l'accessibilità e la fruibilità dei dati rilevati e degli studi effettuati
- Mitigare gli impatti derivanti dalle proprie attività percepibili dalla comunità circostante.

E' convinzione di Saras che il raggiungimento degli obiettivi di cui sopra sia possibile solo con il contributo attivo di tutto il personale, e su questi temi ha sviluppato un sistema di informazione e formazione continuo.

Ogni persona della Saras è direttamente responsabile, durante lo svolgimento delle proprie attività, dell'attuazione della politica ambientale e il comportamento coerente con queste tematiche è uno degli obiettivi individuali e di gruppo.

Gli organi direttivi sono i primi responsabili dell'attuazione di tale politica.

La Saras si è impegnata a diffondere la propria politica ambientale e sollecitare l'applicazione anche da parte delle imprese appaltatrici, dei fornitori e di qualsiasi altra persona che lavora per conto dell'organizzazione, anche fornendo strumenti di formazione e informazione. La responsabilità, il comportamento e gli atteggiamenti nei confronti degli aspetti ambientali dei soggetti di cui sopra, sono elementi significativi di giudizio della qualità della prestazione resa e, su questi temi, gli stessi dovranno ricevere una adeguata formazione e informazione.

La Saras si impegna ad assicurare le risorse umane e tecniche necessarie al raggiungimento e mantenimento della politica ambientale nel sito di Sarnoch.

Sarnoch, 23 maggio 2008

Saras S.p.A.
Il Direttore Generale



FIGURA 4. Politica Ambientale Saras

specifico agli aspetti ambientali, di salute, sicurezza e di qualità. Come brevemente anticipato, dopo un profondo audit di verifica a cura di LRQA che ha interessato tutti i processi aziendali sia presso lo stabilimento di Sarroch, sia presso la sede di Milano, nel mese di giugno 2010 Saras ha conseguito il secondo rinnovo della certificazione del proprio SGA in conformità alla norma ISO 14001:2004. Nel mese di luglio è stata poi convalidata, sempre a cura LRQA, e pubblicata la Dichiarazione Ambientale 2010, redatta secondo il nuovo Regolamento CE n.1221/2009 e contestualmente è stata confermata la registrazione EMAS per Saras.

Oggi Emas rappresenta lo strumento volontario più avanzato disponibile per attestare l'impegno di un'azienda verso la sostenibilità ambientale. La scelta di aderirvi, maturata diversi anni fa, ha significato per Saras proseguire il percorso di miglioramento continuo che considera la relazione con l'ambiente e il territorio in modo strutturato.

2.2 – La gestione della sicurezza e della salute

Il Sistema di Gestione della Sicurezza

La prima Politica per la Sicurezza è stata definita nel 1996 e partendo da questa base Saras ha maturato positivi risultati per la protezione costante dei lavoratori: "SARAS assegnerà alla sicurezza un'importanza analoga alla produzione, alla qualità e ai costi." Del 2008 è la specifica Politica di Prevenzione degli Incidenti Rilevanti (figura 5, pagina 23) elaborata per il sito di Sarroch a seguito della emanazione del DM 09/08/2000. Lo stesso decreto fissava i termini per l'implementazione di un il Sistema di Gestione per la Prevenzione degli Incidenti Rilevanti.

Il succedersi di normative specifiche per la tutela della salute e sicurezza dei lavoratori (D.Lgs 626/94 prima, Testo Unico D.Lgs 81/2008 oggi) suggerivano la necessità di fare qualcosa in più che non fosse un semplice rispetto delle norme. La salvaguardia della salute e la prevenzione di qualsiasi forma di incidente o infortunio (di tutti coloro che operano all'interno del sito) sono considerati da Saras valori primari, come dichiarato nella Politica Salute e Sicurezza sul Lavoro (figura 6 a pagina 24), definita dalla Direzione generale nel luglio del 2007. L'implementazione di un Sistema di Gestione della Salute e Sicurezza sul Lavoro ha introdotto la misura delle prestazioni e la pianificazione di obiettivi e traguardi di miglioramento.

[salute e sicurezza impegni prioritari]

Il Sistema di Gestione della Sicurezza (SGS) è oggi un sistema integrato (Incidenti Rilevanti, Salute e Sicurezza sul Lavoro) che utilizza sinergicamente le parti comuni. Seguendo un percorso analogo a quanto intrapreso per il SGA, nel dicembre 2007 Saras ha ottenuto la certificazione del proprio Sistema di Gestione della Sicurezza rispetto allo standard OHSAS 18001:2007, rilasciata da Lloyd's Register Quality Assurance Italy¹. Nel corso dell'anno 2010, allo scadere della validità triennale della certificazione, Saras ha completato con successo l'inteso percorso di audit ispettivi a cura di LRQA di regolare sorveglianza semestrale, di sorveglianza speciale e culminato con l'impegnativa verifica di rinnovo triennale della certificazione presso le sedi di Sarroch e Milano, conseguendo il rinnovo della certificazione del proprio SGS secondo lo standard OHSAS 18001:2007 per ulteriori tre anni. Infatti, la salvaguardia della salute e la prevenzione di qualsiasi forma di incidente o infortunio (sia per i propri dipendenti che per i lavoratori delle ditte d'appalto) sono considerati da Saras valori primari, come dichiarato nella Politica Salute e Sicurezza sul Lavoro aggiornata al 19/07/2007. Per utilizzare sinergicamente le parti comuni ai due Sistemi di Gestione, il SGS di Saras è integrato con il Sistema di Gestione per la Prevenzione degli Incidenti Rilevanti,

[la certificazione OHSAS 18001]

¹Certificato n°LRC 8180526 del 9/01/2008, che avrà scadenza il 9/01/2011

Saras SpA



POLITICA DI PREVENZIONE DEGLI INCIDENTI RILEVANTI

Nel quadro generale della propria politica in materia di Sicurezza, Salute e Ambiente il Gestore del Sito SARAS S.p.A. di Sarroch si impegna:

- a perseguire la massima sicurezza dei propri dipendenti e di ogni persona presente all'interno del Sito;
- a mettere in atto ogni azione ed iniziativa utile a prevenire incidenti rilevanti ed a ridurre al minimo le eventuali conseguenze per le persone, l'ambiente e le proprietà;
- a rispettare la specifica normativa nazionale in tema di controllo dei pericoli di incidente rilevante;
- a garantire il rispetto dei propri regolamenti, standard e procedure di sicurezza interni, periodicamente verificati, aggiornati ed adeguati ovunque ritenuto necessario per migliorare la prevenzione degli incidenti rilevanti;
- a promuovere il miglioramento continuo con l'utilizzo di nuovi e più avanzati standard di sicurezza;
- a garantire che tutti i dipendenti e il personale delle ditte d'appalto, nell'ambito delle proprie competenze ed attribuzioni, siano informati, formati e addestrati ad operare con piena cognizione dei rischi potenziali connessi con le attività, sia in condizioni operative ordinarie, anomale e in caso di emergenza;
- a diffondere la sua politica tra i fornitori, appaltatori e qualsiasi altra persona terza che acceda al Sito per motivi di lavoro;
- a diffondere la politica a tutti i dipendenti ed a coinvolgere attivamente nella Gestione della Sicurezza l'intera organizzazione del Sito, dirigenti, preposti, lavoratori e loro Rappresentanti per la Sicurezza, ciascuno nell'ambito delle proprie competenze ed attribuzioni;
- a valutare periodicamente i rischi di incidente rilevante connessi con la propria attività, individuando gli obiettivi di sicurezza e definendo i conseguenti programmi per il miglioramento continuo;
- ad assicurare il controllo di ogni eventuale emergenza, mediante l'attuazione degli specifici piani interni ed in stretto coordinamento con le autorità competenti, anche in relazione alle necessità di informazione della popolazione e per l'attuazione della Pianificazione Esterna di Emergenza;
- ad attuare il Sistema di Gestione della Sicurezza valutandone periodicamente l'efficacia e l'efficienza, e provvedendo alle necessarie revisioni ed aggiornamenti;
- a mantenere un rapporto di massima collaborazione e trasparenza con la collettività esterna e con le sue istituzioni.

Per il raggiungimento di quanto sopra esposto è necessario il contributo attivo di tutto il personale e l'attuazione della politica sarà uno degli obiettivi individuali e di gruppo.

Sarroch, 31 marzo 2008

Il Gestore

FIGURA 5 Politica di prevenzione degli incidenti rilevanti



POLITICA SALUTE E SICUREZZA SUL LAVORO

SARAS considera la salute e la sicurezza sul lavoro come valore primario e ne assicura la salvaguardia nello svolgimento della propria attività produttiva.

SARAS, oltre al rispetto degli obblighi di legge, si pone come obiettivo il miglioramento continuo e per questo si impegna ad adottare principi, standard e soluzioni che costituiscono le "best practices" del settore.

SARAS si impegna a gestire le proprie attività con l'obiettivo di prevenire incidenti, infortuni e malattie professionali ed in particolare a:

- Garantire che la progettazione, realizzazione e manutenzione di impianti, macchine e attrezzature, destinate al proprio sito proteggano la salute e la sicurezza dei lavoratori;
- Predisporre metodi operativi ed assetti organizzativi sempre più efficaci al fine di preservare la salute e la sicurezza dei lavoratori, dei terzi che accedono al sito e dei componenti della comunità, di cui è parte;
- Comunicare ai dipendenti e ai rappresentanti dei lavoratori i programmi di monitoraggio di igiene industriale e i relativi risultati ottenuti;
- Assicurare a tutti i dipendenti l'informazione e la formazione sui rischi specifici della posizione ricoperta, garantendone l'aggiornamento in occasione di cambio di posizione;
- Assicurare ai terzi che accedono al sito l'informazione e la formazione sui rischi specifici delle attività svolte all'interno dello stabilimento;
- Coinvolgere e responsabilizzare i dipendenti ed il personale delle imprese d'appalto affinché cooperino nel perseguimento degli obiettivi di tutela della salute e della sicurezza;
- Sviluppare un rapporto di costruttiva collaborazione, improntato sulla massima trasparenza e fiducia sia al proprio interno che con la collettività esterna relativamente alle problematiche della salute e della sicurezza.

Ulteriori iniziative di prevenzione a tutela della salute e della sicurezza dei lavoratori saranno attuate anche se non strettamente collegate all'attività del sito.

L'azienda definisce e mantiene attive le modalità per rendere il personale consapevole dell'importanza delle proprie azioni rispetto alla politica ed ai requisiti del Sistema di Gestione della Salute e Sicurezza, evidenziando le conseguenze dell'attività di ogni lavoratore sulla salute e sicurezza.

Gli organi direttivi sono i primi responsabili dell'attuazione di tale politica.

SARAS si impegna a diffondere ai dipendenti, ai fornitori, agli appaltatori e a chiunque acceda al sito la presente politica e a garantire tutte le risorse necessarie (umane, strumentali ed economiche) per renderla operante.

L'attuazione dei suddetti principi, attraverso il Sistema di Gestione della Salute e Sicurezza, ed il comportamento ad essi conforme è obiettivo e responsabilità di tutti i dipendenti dell'organizzazione, ciascuno secondo il proprio ruolo e le proprie responsabilità.

Sarroch, 19 luglio 2007

Il Direttore Generale

FIGURA 6 Politica Salute e Sicurezza sul lavoro Saras

che è stato implementato secondo i dettami del D.M. 09/08/2000. Inoltre, una specifica Politica di Prevenzione degli Incidenti Rilevanti è stata elaborata per il sito di Sarroch il 31/03/2008. L'impegno di Saras per la gestione della sicurezza ha sempre avuto come obiettivo prioritario quello della prevenzione e della ricerca degli strumenti più efficaci per ridurre la probabilità di accadimento di eventi incidentali. Questa filosofia di gestione è lo strumento che sta alla base del D.Lgs 334/99 (Seveso II), che ha definito l'adozione di un Sistema di Gestione della Sicurezza per la prevenzione degli Incidenti Rilevanti (SGS), integrato anche per la produzione di energia elettrica con l'impianto IGCC. In prospettiva, Saras si pone l'obiettivo di integrare il Sistema di Gestione della Sicurezza e Salute con il Sistema di Gestione Ambientale.

Gli infortuni

La politica del miglioramento continuo adottato dalla Saras in molti campi quali l'ambiente, la tecnologia e la formazione, vede la sua applicazione anche alle tematiche della Sicurezza. Il programma "La Sicurezza è la nostra energia" condotto con il supporto della società Du Pont leader mondiale nel campo della Sicurezza sul lavoro, ha registrato nel 2010 un sforzo notevole con l'avvio di nuove attività finalizzate principalmente ad incidere, con attività di formazione ed informazione, sul fattore comportamentale, principale causa di infortunio in azienda. Gli indici di frequenza totale e di frequenza di infortuni INAIL, registrati nel 2010, per Saras iniziano a mostrare un trend di miglioramento che ci si attende venga confermato nel corso del 2011. Il 2010 ha registrato un deciso aumento delle segnalazioni di mancato infortunio (+36%), che sono state oggetto di analisi e conseguenti azioni correttive finalizzate alla prevenzione degli eventi infortunistici.

TABELLA 1 Infortuni

Parametro	2007	2008	2009	2010
Indice di Frequenza INAIL* (n° infortuni x 1.000.000/n° totale ore lavorate)	7,4	6,4	7,5	6,3
Indice di Gravità** (n° giorni persi x 1.000/n° totale ore lavorate)	0,120	0,172	0,376	0,330*
Durata media infortuni (giorni)***	16,5	26,7	49,9	43,8*

* Infortuni di durata superiore ad 1 giorno

** Calcolato considerando il numero di giorni persi per infortuni

*** Calcolato come il rapporto (gg di infortunio dell'anno + gg di infortunio di prosieguo dell'anno precedente) / n° di infortuni dell'anno solare

2.3 – La comunicazione ambientale

Particolare attenzione ed importanza viene attribuita da Saras alla comunicazione, sia verso il personale interno e delle ditte d'appalto, sia verso gli interlocutori esterni.

2.3.1 – LA COMUNICAZIONE INTERNA

Le attività di comunicazione interna sono finalizzate ad accrescere il coinvolgimento ed il contributo dei dipendenti Saras e di quelli delle ditte d'appalto che operano all'interno del sito al miglioramento della gestione ambientale nello stabilimento. A tale scopo, è sempre attivo il sistema della "cassetta dei suggerimenti", tramite il quale i dipendenti Saras e delle ditte d'appalto possono proporre domande e osservazioni, sia via e-mail che in formato cartaceo, alle quali la Società risponde pubblicamente nelle bacheche e nella sezione Emas sulla intranet aziendale. Inoltre, periodiche campagne di sensibilizzazione ed incontri dedicati all'approfondimento di temi inerenti alla salute, alla sicurezza e all'ambiente sono rivolti sia ai dipendenti Saras sia ai dipendenti delle ditte d'appalto, con l'obiettivo di stimolare ed alimentare il dialogo ed il confronto interno

[il coinvolgimento dei dipendenti]

[il Rapporto Ambiente e Sicurezza]

2.3.2 – LA COMUNICAZIONE ESTERNA

Cittadini e comunità locale, autorità, scuole, università, clienti e fornitori: verso ciascuno di questi interlocutori Saras svolge da tempo una serie di attività tese a rafforzare l'informazione sulle azioni messe in atto in linea con il proprio impegno ambientale. Da citare, anzitutto, la redazione del Rapporto Ambiente e Sicurezza del sito, che, dal 2003, viene diffuso all'esterno ad interlocutori istituzionali e chiunque lo voglia visionare lo trova disponibile sul sito www.saras.it nella sezione "Sostenibilità". Due ulteriori strumenti di comunicazioni rivolti verso l'esterno sono rappresentati dal Bilancio Societario e dalla Dichiarazione Ambientale disponibili anche questi sul sito internet della società.

2.3.2.1 – Attività di comunicazione rivolte al territorio

Ancora più che in passato, Ambiente, Salute e Sicurezza per Saras significano maggior coinvolgimento con la comunità locale, rappresentati da un approccio di comunicazione e dialogo improntato alla massima trasparenza. La conferma della registrazione EMAS rappresenta uno strumento importante per lo sviluppo sostenibile nel territorio, in una dimensione condivisa e partecipativa. Anche nel 2010 è stato portato avanti un piano articolato di comunicazione e relazioni esterne rivolto in particolare a istituzioni, enti, associazioni, mondo della scuola, media e riviste specializzate creando talvolta collaborazioni ed eventi comuni. Al riguardo si segnalano vari incontri con esponenti delle amministrazioni locali, che hanno rappresentato momenti di confronto, di scambio di informazioni e di comunicazioni su materie di interesse comune, quali la sicurezza, la tutela dell'ambiente e lo sviluppo del territorio. Questi incontri sono stati anche l'occasione per divulgare programmi e obiettivi ambientali di Saras per un ulteriore miglioramento e per evidenziare i risultati raggiunti, come riportato nei due documenti "Dichiarazione Ambientale" e "Rapporto Ambiente e Sicurezza" distribuiti in queste circostanze.

Tra le principali azioni del 2010 rivolte al territorio si evidenziano:

- l'incontro con la Commissione Ambiente del Comune di Sarroch;
- l'incontro con le associazioni ambientali, sociali, culturali e sportive del territorio;
- la pubblicazione su quotidiani locali di informazioni riguardanti i programmi di miglioramento ambientale in corso e previsti;
- il progetto "Saras per la Scuola" che si sviluppa durante l'anno scolastico, rivolto alle 5 classi elementari.

Infine, per alimentare e facilitare la comunicazione tra Saras ed il territorio esterno, è possibile, anche per i singoli cittadini, mettersi in contatto con l'azienda per formulare

[incontri con il territorio e le autorità locali]



domande o richiedere informazioni, utilizzando i recapiti postali e di posta elettronica riportati in apertura della presente Dichiarazione Ambientale. Nel sito web di Saras (www.saras.it) alla pagina "Contatti", sono disponibili ulteriori riferimenti, a seconda dell'area di interesse.

2.3.2.2 – Il Progetto Scuola

Nel 2010 si è svolta la dodicesima edizione del Progetto Scuola Saras, una consuetudine che si inserisce in un quadro di attività di relazioni esterne rivolte al contesto sociale di riferimento in un'ottica di trasparenza e reciproca collaborazione. L'iniziativa si rivolge al mondo della scuola con l'obiettivo di promuovere e diffondere la cultura dell'energia attraverso un percorso di informazione e di sensibilizzazione. Il progetto "Saras per la Scuola" pensato e realizzato da Saras, con il patrocinio del Coni, del MIUR (Ministero dell'Istruzione, della Università e della Ricerca) e dell'Unicef, prevede un ciclo di lezioni in aula di educazione e di formazione su temi dell'energia, della sicurezza e della tutela ambientale. Il programma si sviluppa nell'arco dell'anno scolastico e coinvolge annualmente circa 300 bambini delle classi V delle scuole elementari dei comuni circostanti il sito produttivo, quali Sarroch, Villa San Pietro, Pula e Capoterra I e II circolo. Parte del progetto consiste nella visita in raffineria di Sarroch e al Parco eolico di Ulassai, che rappresenta un altro momento importante di confronto diretto con la realtà produttiva. Il ciclo delle lezioni si conclude con la realizzazione di un elaborato, ideato e creato dai ragazzi, che rappresenta quanto appreso nelle lezioni. I lavori più meritevoli sono premiati nel corso della manifestazione finale in presenza di tutte le classi aderenti al progetto, dei direttori didattici, degli amministrazioni comunali, di rappresentanti di CONI, Unicef e MIUR. Durante la manifestazione i ragazzi con l'aiuto di animatori diventano i protagonisti di giochi a squadre e attività creative ispirate in particolare al mondo della raffinazione. In linea con il programma svolto nel corso dell'anno, anche la manifestazione conclusiva ha come obiettivo la sensibilizzazione dei ragazzi sull'importanza dell'energia. In occasione dell'ultima manifestazione finale è stato inaugurato anche un laboratorio tecnico-scientifico all'interno della scuola media di Sarroch realizzato in collaborazione dalla Saras e dal Comune di Sarroch, dove gli alunni hanno sviluppato attività di sperimentazione avvalendosi della collaborazione di esperti del laboratorio chimico della raffineria Saras. Alle attività dirette alla scuola è dedicato un sito internet, www.sarasperlascuola.it, uno strumento di informazione e comunicazione rivolto sia agli studenti che a tutti coloro che desiderano avvicinarsi ad una delle più importanti realtà industriali della Sardegna ed internazionali.

[collaborazione con le istituzioni scolastiche e incontro con i ragazzi e le famiglie]

[coinvolgimento di circa 300 studenti]





3.

Informazioni sul sito produttivo di Sarroch

— —

— —

— —

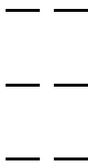
Prodotti petroliferi ed energia elettrica da una tecnologia pulita.

A questo si lavora nel sito Saras di Sarroch, da cui provengono prodotti di uso quotidiano in ambito domestico (carburanti, combustibili, energia elettrica) e per impiego industriale.

Uno stabilimento in cui oltre 1.000 addetti gestiscono impianti e attrezzature per la ricezione delle materie prime, la lavorazione del greggio e la generazione di energia elettrica, la movimentazione interna e lo stoccaggio di materie prime e prodotti, fino alla spedizione all'esterno dei prodotti finiti e coordinano le attività di supporto svolte dalle ditte di appalto esterne.

Un sistema complesso gestito in sicurezza attraverso una fitta rete di dotazioni ed attrezzature e con un riferimento costante al rispetto di tutte le autorizzazioni e disposizioni normative che regolano le attività del sito.

3. Informazioni sul sito produttivo di Sarroch



3.1 – Le attività svolte nel sito

Le attività svolte nel sito di Sarroch, dal punto di vista funzionale sono suddivise, nel modo seguente:

- ricezione materie prime e spedizioni prodotti tramite il terminale marittimo;
- produzione prodotti petroliferi;
- produzione energia elettrica nell'IGCC;
- stoccaggio materie prime, prodotti liquidi e gas liquefatti;
- spedizione prodotti via terra;
- servizi ausiliari (produzione energia nella Centrale termoelettrica, trattamento acque in ingresso, trattamento acque di scarico);
- uffici, officine, magazzini;
- attività delle Ditte in appalto.

La figura 7 evidenzia le aree interessate dai diversi tipi di attività svolte all'interno dello stabilimento, di cui i paragrafi che seguono forniscono una descrizione sintetica.

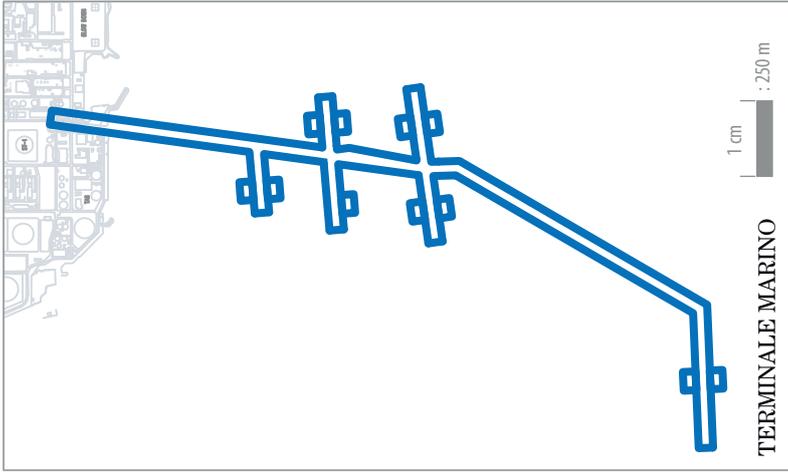
3.1.1 – RICEZIONE MATERIE PRIME E SPEDIZIONE PRODOTTI TRAMITE IL TERMINALE MARITTIMO

[ricezione e spedizione via mare]

Il terminale marittimo collegato alla raffineria è costituito da un pontile di 1.600 metri e dalle piattaforme denominate "isola", collegata al pontile mediante una palificata di 1.200 metri. Da qui viene ricevuta la totalità delle materie prime e spedita la maggior parte dei prodotti petroliferi. Nel triennio 2008-2010 la quota di prodotti petroliferi spediti via mare è stata pari al 80%. Il terminale dispone di undici punti di ormeggio indipendenti, nove dei quali sono destinati alla spedizione di prodotti petroliferi finiti e ricezione semilavorati, con possibilità di attracco di navi cisterna fino a 65.000 tonnellate. A questi punti di attracco si aggiungono le due piattaforme dedicate all'attracco di navi fino a 300.000 tonnellate di portata lorda per la ricezione dei petroli grezzi.

[controllo continuo delle operazioni e delle navi]

I vari punti di ormeggio possono operare in contemporanea, minimizzando in tal modo i tempi d'attesa delle navi in rada. Avanzati sistemi di controllo assicurano lo svolgimento di tutte le operazioni di ricezione e spedizione in condizioni di massima sicurezza: sono controllate in continuo le fasi di attracco, la permanenza all'ormeggio delle navi ed il collegamento fra la nave e i bracci di carico per il trasferimento delle materie prime e dei prodotti finiti verso terra ed a bordo nave. Per essere ammesse al terminale marittimo di Saras, tutte le navi in arrivo devono rispettare elevati standard di sicurezza conformi a criteri internazionalmente riconosciuti cui si aggiungono requisiti definiti da Saras (paragrafo 4.3.2, pagina 113). Una sala controllo dedicata, completamente rinnovata e dotata delle migliori tecnologie di controllo, è presidiata ed operativa 24 ore su 24, ed è in costante contatto radio con le navi operanti presso il terminale per verificare che tutte le operazioni si svolgano nel massimo rispetto di tutti i requisiti di sicurezza e protezione ambientale.



- Ricezione materie prime e spedizione prodotti via mare
- Produzione prodotti petroliferi
- Produzione energia elettrica (IGCC)
- Stoccaggio materie prime e prodotti (parco serbatoi)
- Stoccaggio gas liquefatti (sfere e sigari GPL)
- Stoccaggio prodotti liquidi (Deposito Nazionale)
- Spedizioni prodotti via terra
- Servizi Ausiliari
- Uffici, officine e magazzini
- Area Ditte in appalto

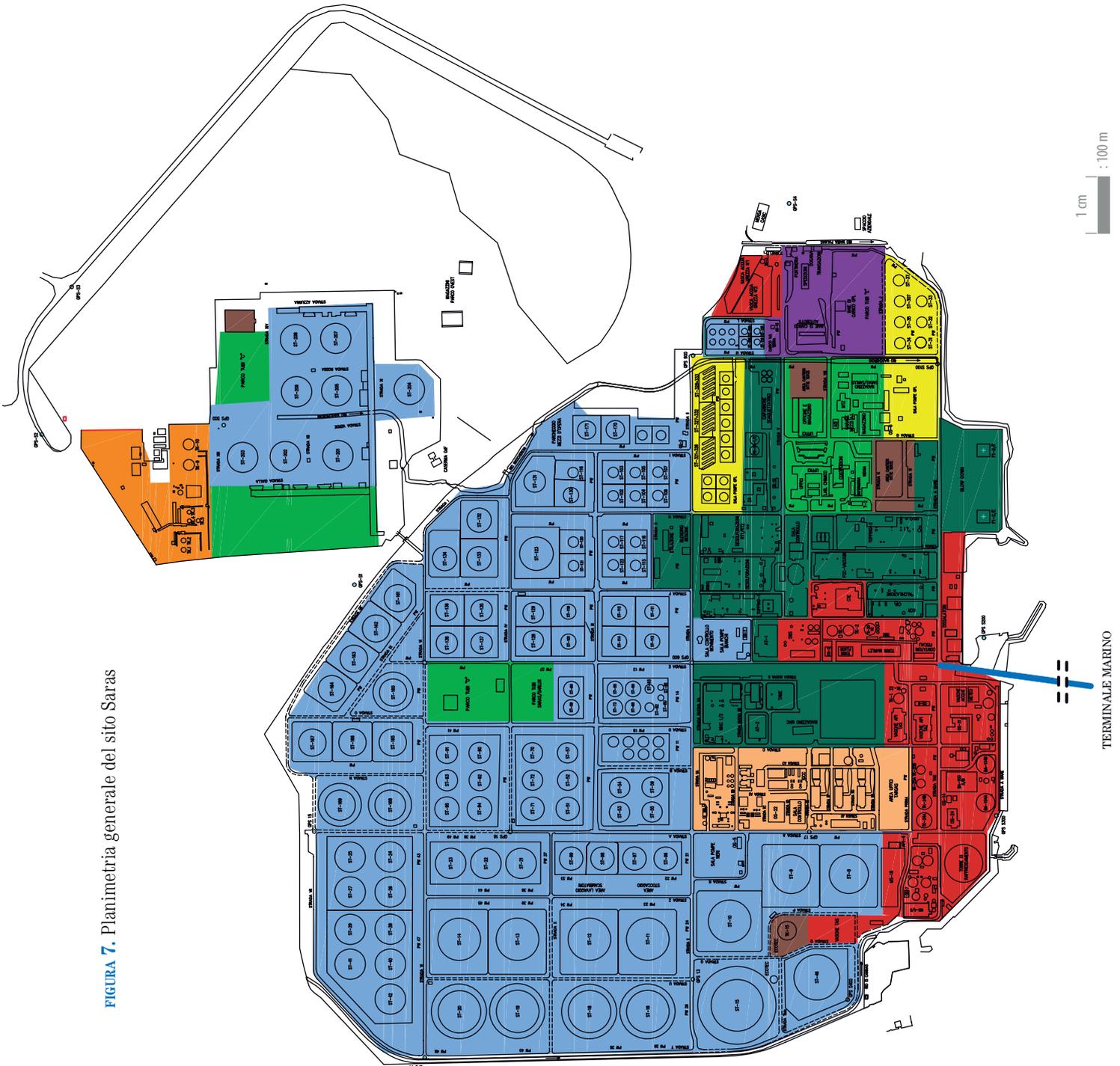


FIGURA 7. Planimetria generale del sito Sarros

TERMINALE MARINO

3.1.2 – PRODUZIONE DI PRODOTTI PETROLIFERI

Il processo di produzione è illustrato graficamente nello schema semplificato riportato nella figura 8 e si sviluppa attraverso le seguenti unità:

- impianti di distillazione atmosferica (Topping) e sotto vuoto (Vacuum), delle materie prime per la produzione delle frazioni primarie;
- impianti di conversione (Visbreaking, Mild Hydrocracking 1 e 2, Fluid Catalytic Cracking-F.C.C.), in cui avvengono le trasformazioni di idrocarburi e distillati pesanti in frazioni medio-leggere; dall'impianto Visbreaking si inviano gli idrocarburi pesanti all'impianto IGCC;
- impianto di reforming catalitico (CCR), in cui avviene la trasformazione dei distillati leggeri (nafte) in componenti ad alto ottano, con contemporanea produzione di idrogeno, utilizzato nei trattamenti di desolforazione;
- impianti di miglioramento delle caratteristiche qualitative (Alchilazione) e prestazioni (TAME, impianto Ter-Amil-Metil Eteri) delle benzine ;
- impianti di desolforazione, in cui i distillati medi (cherosene e gasoli) sono sottoposti a processi di idrogenazione catalitica per la rimozione dello zolfo e il miglioramento della qualità dei prodotti;
- impianti di recupero e trasformazione dello zolfo in forma solida per la vendita;
- impianto di trattamento di gas combustibile incondensabile (fuel gas) per la rimozione dei composti solforati e successivo riutilizzo del gas per uso interno;
- unità TGTU, in serie all'impianto di recupero dello zolfo, che permette l'incremento del rendimento di recupero dello zolfo e conseguentemente riduce le emissioni di SO₂;

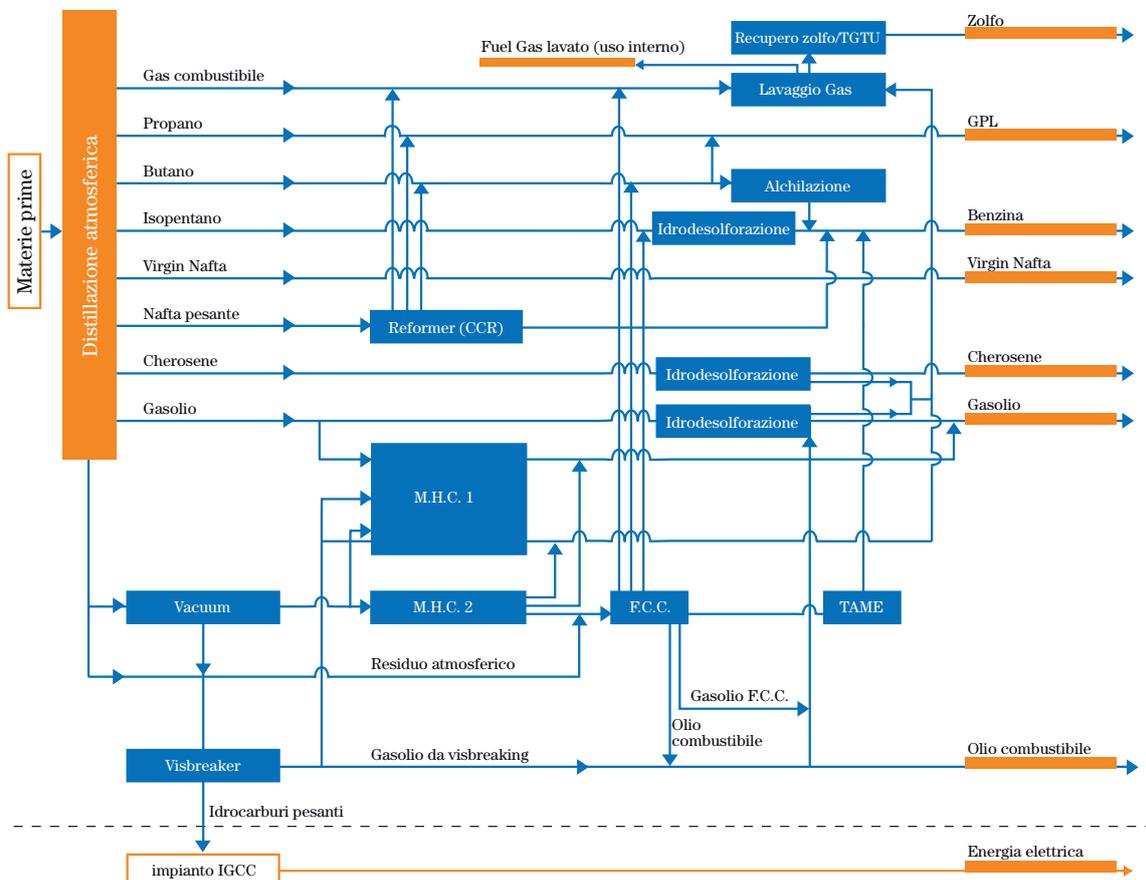


FIGURA 8 Ciclo di produzione dello stabilimento Saras: produzione petrolifera e produzione di energia elettrica

- unità U800, dell'impianto di cracking catalitico, per la produzione di benzine a basso contenuto di zolfo;
- unità U600 per la produzione di idrogeno utilizzata per la desolforazione di gasoli, destinati al mercato per autotrazione, a bassissimo contenuto di zolfo.

La produzione petrolifera dello stabilimento di Sarroch presenta un'elevata resa di prodotti medi (gasoli) e leggeri (GPL, nafta, benzina), che nel 2010 hanno rappresentato complessivamente circa l'83% della produzione totale, come mostrato nella tabella 2, che riporta i dati relativi alla produzione nel quadriennio 2007 - 2010.

La riduzione della produzione di olio combustibile registrato nel 2010 è riconducibile essenzialmente al negativo andamento dei prezzi del mercato esterno che hanno portato ad un taglio della lavorazione favorendo la produzione ai fini dei soli consumi interni.

[prodotti petroliferi]

TABELLA 2 Prodotti petroliferi (t/anno)

	2007	2008	2009	2010
GPL	323.000	359.000	242.000	351.000
Benzine	3.110.000	3.184.000	2.532.000	2.999.000
Virgin Nafta	916.000	862.000	799.000	1.000.000
Cherosene	467.000	544.000	358.000	302.000
Gasolio	6.813.000	7.498.000	6.205.000	7.184.000
Olio combustibile	788.000	896.000	1.155.000	463.000
Zolfo*	112.000	110.000	110.000	129.000
Idrocarburi pesanti a IGCC	1.190.195	1.179.604	1.076.783	1.166.000

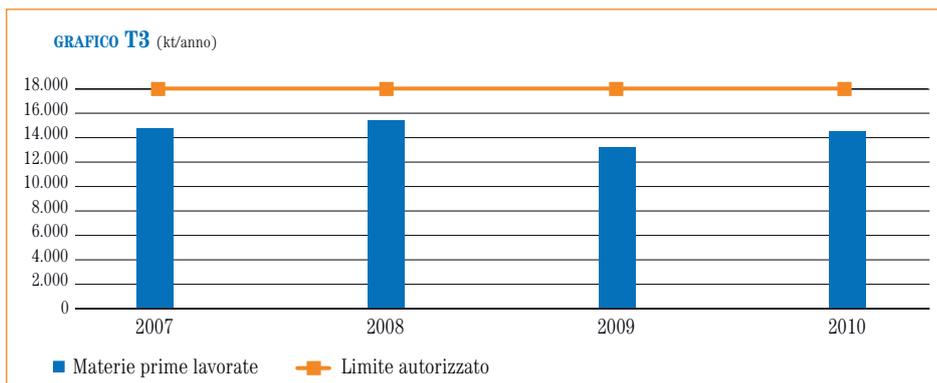
* Comprende lo zolfo recuperato sia dalla raffinazione che dall'IGCC.

Le materie prime provengono principalmente dall'area del Mediterraneo (Nord Africa e Medio Oriente) e dalla Ex Unione Sovietica e dal Nord Europa. La destinazione dei prodotti petroliferi della raffineria è prevalentemente nel bacino centro-occidentale del Mediterraneo, di cui oltre il 20% della produzione complessiva viene assorbita dal mercato regionale sardo. Nel 2010 la raffineria di Sarroch ha lavorato un quantitativo di materia prima (greggio e oli combustibili) pari a circa 14,3 milioni di tonnellate (Mton); il dato risulta nella media degli ultimi anni; complessivamente, tra il 2007 ed il 2010 sono state lavorate 57,7 Mton di materia prima, con una media di 14,4 Mton/anno. Nella Tabella 3 si riporta l'andamento del lavorato annuo a confronto con la quantità massima autorizzata (18 milioni di tonnellate/anno), in accordo con la Concessione di lavorazione degli oli minerali per la raffineria (Decreto Ministero Attività produttive n° 17086 del 7/07/2003).

[Saras al centro del Mediterraneo]

TABELLA 3 Materie prime lavorate (kt/anno)

	2007	2008	2009	2010
	14.593	15.517	13.305	14.340



[energia elettrica, idrogeno, vapore]

3.1.3 – LA PRODUZIONE DI ENERGIA

L'impianto IGCC (Integrated Gasification Combined Cycle, Impianto Integrato di Gassificazione e Ciclo Combinato) produce energia elettrica, idrogeno e vapore, a partire dagli idrocarburi pesanti derivanti dal processo di raffinazione ed è riconosciuto nel suo complesso come una delle migliori tecniche disponibili per il settore della raffinazione.

Come mostrato nella figura 9, l'impianto è suddiviso in due sezioni principali:

- gasificazione
- ciclo combinato.

[energia elettrica alla rete di distribuzione esterna]

Nella sezione di gassificazione - mediante utilizzo di ossigeno fornito dallo stabilimento Air Liquide - gli idrocarburi pesanti derivanti dall'impianto Visbreaking sono trasformati in un gas di sintesi, brevemente denominato "syngas" che, depurato dallo zolfo e dai metalli contenuti, viene bruciato nella sezione a ciclo combinato.

L'energia elettrica - prodotta in tre linee identiche, ciascuna composta da una turbina a gas, una caldaia a recupero di vapore ed una turbina a vapore, di potenza netta nominale complessiva pari a 551 MW elettrici - viene venduta al GSE (Gestore Servizi Elettrici, il gestore della rete di trasmissione nazionale). Una quota del vapore prodotto, non utilizzata per la generazione di energia elettrica, e l'idrogeno derivante dalla sezione di gassificazione, peraltro incrementato grazie all'unità U600 di recente realizzazione, sono inviati alla raffineria per gli usi di processo.

Come avviene per lo zolfo recuperato dal ciclo di raffinazione, anche lo zolfo recuperato dalla rimozione di acido solfidrico dal syngas viene destinato alla commercializzazione (dati riportati nella tabella 4).

[il recupero dei metalli]

I metalli rimossi dal syngas vanno a costituire un pannello solido denominato "Concentrato di Vanadio" o "filter cake", destinato ad impianti esterni per il recupero dei metalli. L'esercizio dell'impianto IGCC permette, dunque, al sito produttivo Saras di massimizzare la conversione delle materie prime in prodotti pregiati e di minimizzare la generazione di rifiuti.

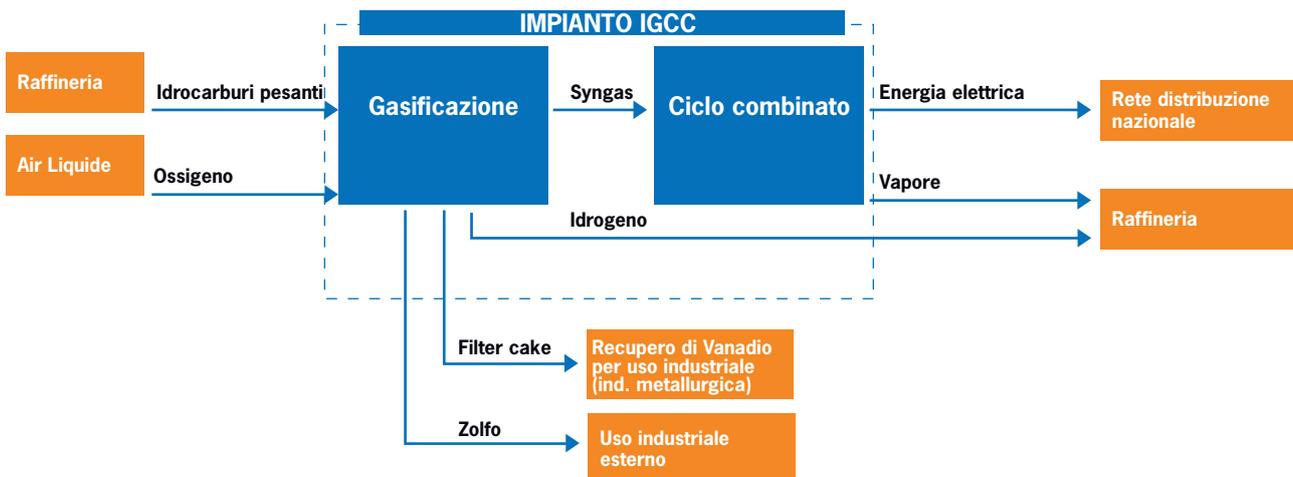


FIGURA 9 Schema di flusso dell'impianto IGCC

La tabella 4 riporta i dati della produzione dell'IGCC negli ultimi quattro anni.

TABELLA 4 Prodotti IGCC

	2007	2008	2009	2010
Energia elettrica (kWh)	4.432.135.634	4.251.352.752	4.086.438.699	4.339.335.000
Vapore a bassa pressione (t/anno)	556.828	539.680	437.003	586.626
Vapore a media pressione (t/anno)	568.650	667.763	570.754	737.033
Idrogeno (kNm ³)	307.083	322.226	359.108	376.074
Zolfo* (t/anno)	42.589	49.752	48.405	52.666

*La quantità riportata è già compresa nel dato presentato nella tabella 2 a pagina 33, "Prodotti petroliferi"

La configurazione a tre linee dell'impianto IGCC consente di assicurare continuità alla produzione sia di energia elettrica, sia di idrogeno e vapore per gli usi interni al sito. I dati registrati fino ad oggi attestano la validità processistica e tecnologica dell'impianto, che presenta caratteristiche di elevata affidabilità come mostrato nella tabella 5 e grafico T5.

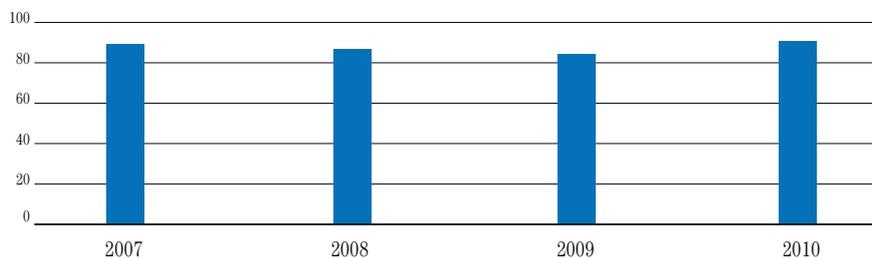
[efficienza e affidabilità dell'IGCC]

TABELLA 5 Fattore di utilizzo dell'impianto IGCC

Indicatore	2007	2008	2009	2010
Energia prodotta / Energia producibile* (%)	91,5	87,8	84,7	89,9

*L'energia producibile è calcolata moltiplicando la potenza disponibile per il numero massimo di ore in 1 anno.

GRAFICO T5 (%)



■ Fattore di utilizzo

3.1.4 – STOCCAGGIO MATERIE PRIME E PRODOTTI

Le strutture di stoccaggio presenti nel sito sono suddivise in:

- stoccaggio delle materie prime e dei prodotti nel Parco serbatoi;
- stoccaggio dei prodotti per i quali sono state corrisposte le "accise" nel Deposito Nazionale, situato all'esterno della "recinzione fiscale", oltre la Strada Statale 195;
- stoccaggio dei gas liquefatti nelle apposite strutture in pressione ("sfere" e "sigari" e "hortonsfere").

Si tratta, complessivamente, di 161 serbatoi aventi una capacità complessiva di circa 3,5 milioni di metri cubi. Tutti sono dotati di sistemi fissi antincendio e di bacini di contenimento in cemento armato (42 serbatoi) o con argini in terra (119 serbatoi).

Il sistema antincendio nelle aree di stoccaggio del gas di petrolio liquefatto (GPL) è governato da un dispositivo che, in funzione di vari parametri (tra cui la direzione del vento), attiva misure volte a evitare gli incendi e a contenere eventuali fuoriuscite di prodotto. Inoltre, al fine di prevenire incidenti, i serbatoi del GPL sono attrezzati con una strumentazione per il monitoraggio e la protezione dagli imprevisti aumenti di pressione. La movimentazione interna al sito delle materie prime e dei prodotti - tra gli impianti, le aree di stoccaggio e di spedizione - avviene mediante i seguenti sistemi e attrezzature:

[sistemi di sicurezza capillari e diffusi]

- linee e sistemi di pompaggio, comprendenti anche gli oleodotti di collegamento con il Deposito nazionale ed il terminale marittimo;
- sistemi di misura ed additivazione dei prodotti prima della spedizione;
- sistemi di carico via terra (baie di carico);
- sistemi di carico via mare (attrezzature del terminale marittimo).

3.1.5 – SPEDIZIONE PRODOTTI VIA TERRA

La spedizione dei prodotti via terra si effettua tramite apposite pensiline di carico delle autobotti:

- pensilina con 3 punti di carico per il GPL e 12 corsie di carico per i prodotti liquidi (cherosene, gasolio, olio combustibile), vicino alla portineria di stabilimento;
- 10 corsie di carico per benzine e gasoli, ubicate nel Deposito nazionale.

Il sito Saras è collegato mediante i gasdotti Agipgas e Liquigas e tramite due oleodotti con l'adiacente stabilimento petrolchimico, per interscambi commerciali di semilavorati e servizi e con il Deposito Nazionale (figura 10).

[la sinergia tra le aziende del polo petrolchimico di Sarroch]

3.1.6 – SERVIZI AUSILIARI

Lo stabilimento è dotato delle seguenti unità per i servizi necessari al ciclo produttivo:

- centrale termoelettrica del ciclo di raffinazione, che produce una quota dell'energia elettrica e del vapore necessari ai processi;
- sistema di compressione dell'aria, costituito da 4 compressori e 2 reti di distribuzione, una per gli strumenti e una per i servizi;
- unità di trattamento dell'acqua in ingresso al sito, proveniente dall'acquedotto industriale;
- impianto di trattamento delle acque reflue generate dalle attività del sito (impianto TAS, Trattamento Acque di Scarico).

Infrastrutture interne permettono la distribuzione di acqua, vapore, energia elettrica, combustibili, azoto, e la raccolta delle acque reflue da convogliare all'impianto di trattamento prima dello scarico a mare.

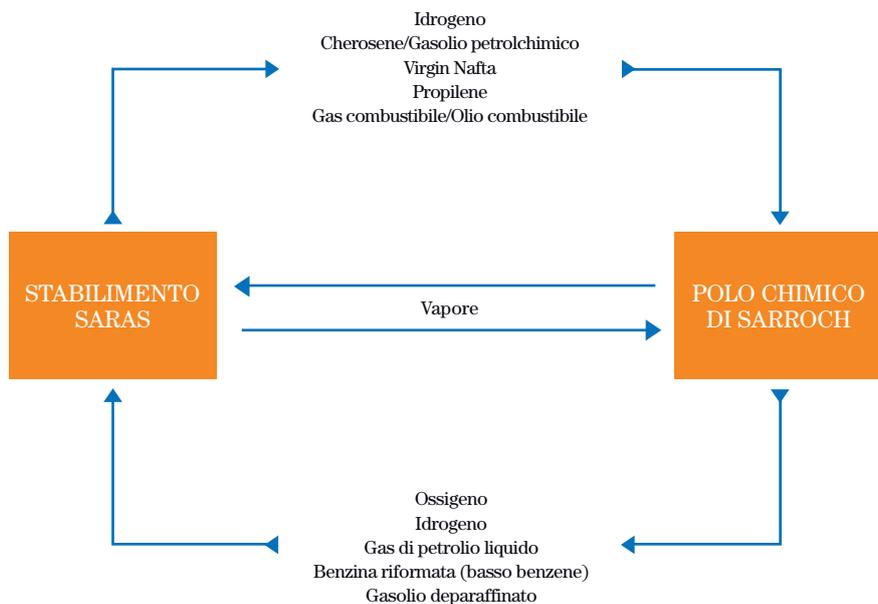


FIGURA 10 Sinergia tra la stabilimento Saras e polo chimico adiacente

3.1.7 – UFFICI, OFFICINE, MAGAZZINI ED ALTRI SERVIZI

Gli edifici dedicati ad attività di ufficio sono ubicati a lato dell'area produttiva; di fronte ad essi sono situate l'officina meccanica, l'officina elettrica ed una parte dei magazzini, in cui sono depositati sostanze ausiliarie e materiali di consumo, in attesa di essere inviati alle aree di utilizzo. Altre zone destinate a deposito materiali (parco tubi) si trovano al centro del parco serbatoi e al Deposito nazionale. Inoltre, nell'area uffici sono presenti altri servizi generali, quali la mensa e l'infermeria.

3.1.8 – ATTIVITÀ DELLE DITTE D'APPALTO

Le Ditte d'appalto che svolgono con continuità attività all'interno del sito Saras (manutenzioni, costruzioni, controlli meccanici e strumentali, ecc.) dispongono di una base logistica nel sito, in aree dedicate, che permette di ottimizzare lo svolgimento dei lavori e di ridurre la necessità di spostamenti all'esterno. In particolare, due ditte terze operano stabilmente nella gestione dei rifiuti per la gestione dell'impianto di inertizzazione dei rifiuti e la gestione di un'area in cui si effettuano operazioni di selezione e recupero prevalentemente di materiali ferrosi ed elettrici (paragrafo 4.2.6).

3.2 – Stato autorizzativo del sito di Sarroch

3.2.1 – L'AUTORIZZAZIONE INTEGRATA AMBIENTALE

Il 24 marzo del 2009 è stato rilasciato per il Complesso Raffineria e IGCC il Decreto di Autorizzazione Integrata Ambientale, ai sensi del D.Lgs. 59/05 che recepisce la Direttiva 91/61/CE, meglio nota come Direttiva IPPC, relativa alla prevenzione e riduzione integrate dell'inquinamento.

L'AIA ha sostituito tutte le autorizzazioni esistenti e ha profondamente cambiato le modalità di gestione delle tematiche ambientali.

Le principali novità contenute nell'autorizzazione sono:

1. Nuovi limiti sulle emissioni in atmosfera per la Raffineria;
2. Nuovi limiti sulle emissioni in atmosfera per l'Impianto IGCC;
3. Limite alle Torce di stabilimento;
4. Nuovi parametri di controllo e limiti sulle acque di scarico;
5. Nuovi criteri gestionali sui rifiuti.

Per tutto il 2010 sono proseguite le attività di risposta alle prescrizioni contenute nel Parere Istruttorio del Decreto, come ad esempio:

Incremento dei punti di emissione monitorati in continuo (CCR-ALky, T2 e COBoiler)
Installazione sistemi di misura pH, Temperatura e portata degli scarichi

Per quanto riguarda l'applicazione del Piano di Monitoraggio e Controllo che assegna le modalità di gestione, verifica e rappresentazione delle variabili ambientali, nel corso del 2010 sono proseguite le attività di messa a punto condotte, attraverso specifici incontri, in collaborazione con i tecnici dell'ISPRA e dell'ARPAS di Cagliari.

3.2.2 – LE AUTORIZZAZIONI IN ESSERE

Le attività di raffinazione nel sito sono svolte in accordo con la "Concessione di lavorazione degli oli minerali", il cui ultimo aggiornamento è rappresentato dal Decreto del Ministero delle Attività Produttive del 07/07/2003. Fino alla data del 9/04/2009, data di entrata in vigore dell'AIA, le autorizzazioni ambientali in essere sono di seguito elencate:

- Autorizzazione n° 445 del 22/11/2004, rilasciata a Saras dalla Provincia di Cagliari.

[Autorizzazione Integrata Ambientale "AIA" DSA-DEC-2009-0000230]

[nuovi limiti sulle emissioni]

[piano di monitoraggio e controllo]

L'autorizzazione riguarda lo scarico a mare e nel Rio Mascheroni delle acque provenienti dallo stabilimento;

- Giudizio di compatibilità ambientale del progetto IGCC, n° DEC/VIA/2025 del 28/12/1994 rilasciato dal Ministero dell'Ambiente, integrato dalla lettera prot. 854/05/SIAR del Ministero dell'Ambiente.

I provvedimenti contengono il parere favorevole alla realizzazione dell'IGCC e prevedono prescrizioni riguardanti, in particolare, le emissioni in atmosfera dall'IGCC e dall'intero stabilimento;

- Determinazione 2510/IV del 04/11/2004 e Determinazione n° 964/IV del 31/05/2005 (integrazione della precedente), rilasciate a Saras dalla Regione Sardegna.

I provvedimenti autorizzano il trattamento di acque contaminate da idrocarburi da effettuare nell'impianto denominato TAZ (Trattamento Acque di Zavorra).

Il TAZ può trattare le acque di sentina raccolte nello scafo delle navi, le acque di zavorra e le acque di lavaggio delle navi cisterna, le acque emunte dai pozzi della barriera idraulica di messa in sicurezza del sito Saras.

A partire dal 9 aprile 2009 tutte le autorizzazioni a carattere ambientale, indicate precedentemente, sono state integrate e sostituite dal decreto DSA-DEC-2009-0000230 del 24/03/2009 di Autorizzazione Integrata Ambientale.

3.3 – Piani e procedure per la gestione delle emergenze

Il Rapporto di Sicurezza del Sito

Le attività svolte nel sito comportano la presenza e l'utilizzo di sostanze cui sono associate diverse caratteristiche e livelli di pericolosità.

[1989: il 1° RdS]

Nel 1989, a seguito dell'entrata in vigore della normativa italiana che recepiva la prima direttiva europea in materia di stabilimenti "a rischio di incidente rilevante", Saras ha redatto il 1° Rapporto di Sicurezza (RdS) per le attività condotte nel sito di Sarroch. Per la redazione del RdS del sito, l'azienda ha condotto un'accurata ed approfondita analisi delle proprie attività in relazione al rischio ad esse associato, derivante dai processi di lavorazione e dalle sostanze utilizzate.

[un'approfondita analisi del rischio]

[D.Lgs. 334/99]

Da allora il documento è stato costantemente aggiornato, in accordo con la normativa applicabile (attualmente costituita dal D.Lgs. 334/99 e successive modifiche e integrazioni, che prevede un aggiornamento quinquennale), e con lo scopo di recepire tutte le variazioni impiantistiche effettuate nel tempo. Sono oggetto di studio nel RdS tutte le tipologie di sostanze pericolose caratterizzate da diverso grado di infiammabilità (es: Grezzi, Benzine, Gas di Petrolio Liquefatto), da tossicità (es: Idrogeno Solforato), da pericolosità per l'ambiente (es: Gasolio, Cherosene).

[la scheda informativa sui rischi di incidente rilevante per i cittadini ed i lavoratori]

In base alla quantità e tipologie di sostanze presenti e ai processi in cui sono utilizzate, sono stati identificati i possibili eventi e scenari incidentali, quali incendi, esplosioni, nubi di gas tossici, rilasci di sostanze pericolose sul suolo o in mare. Sono state studiate le potenziali conseguenze degli scenari incidentali individuati, in termini di impatto sulla sicurezza delle persone, all'interno e all'esterno del sito, e sull'ambiente. Attualmente, l'analisi degli scenari incidentali ipotizzabili ha portato ad escludere che questi possano avere conseguenze significative per l'esterno. L'eventuale coinvolgimento di aree esterne è limitato ad un'area, in direzione della Strada Statale 195, in cui non vi sono insediamenti abitativi. Per quanto riguarda il terminale marittimo, gli eventi di potenziale rilascio a mare riguardano quantità limitate di idrocarburi. Per contrastare efficacemente gli effetti di un eventuale rilascio a mare, sono disponibili mezzi e attrezzature interne per l'intervento tempestivo, sinteticamente illustrati a pagina 41. Nell'ottobre del 2005, Saras S.p.A. ha presentato l'aggiornamento quinquennale del RdS, in adempimento a

quanto disposto dall'Art. 8 del D.Lgs. 334/99 e contemporaneamente ha inviato al Comune la Scheda informativa destinata alla popolazione. V`a precisato che il RdS 2005 conteneva l'analisi di rischio dei nuovi impianti, TGTU e U800, avviati a fine 2008, per i quali sono state presentate le dichiarazioni di non aggravio di rischio in data 5/9/2005. Nel dicembre 2006, in ottemperanza a quanto disposto dall'art. 23 del D.Lgs. 238/05 che ha modificato e integrato il D.Lgs. 334/99, Saras ha presentato l'aggiornamento del RdS, comprensivo dello stato di avanzamento delle raccomandazioni espresse dal CTR Sardegna nell'ambito della fase istruttoria al Rapporto di Sicurezza di Stabilimento - ed. ottobre 2000, inviando al Comune di Sarroch l'aggiornamento della Scheda informativa destinata alla popolazione. A completamento della fase istruttoria, il Comitato Tecnico di Prevenzione Incendi della Regione Sardegna (CTR), ha espresso le Valutazioni Tecniche Finali in merito al citato Rapporto di Sicurezza - ed. ottobre 2005 e successive integrazioni, di cui al verbale Prot. n° 4921/P12 della seduta del 18/07/2007, le cui conclusioni recitano:

[omissis]

Nel prendere atto degli interventi effettuati, di quelli in corso di realizzazione e di quelli prospettati, si ritiene che la Societ`a abbia positivamente dato seguito alle raccomandazioni formulate dal CTR all'atto della conclusione dell'istruttoria del RdS Edizione 2000 e posto in essere, anche motu proprio, soluzioni impiantistiche/procedurali che nel complesso hanno concorso o concorreranno ad implementare il livello di sicurezza. Peraltro, come in precedenza rilevato, alcune tematiche necessitano di ulteriore approfondimento e qualcuno degli interventi realizzati o prospettati risulta perfettibile. Ci`o stante si interessa la Societ`a a voler riscontrare quanto sopra specificato in dettaglio secondo priorit`a individuate sulla base della criticit`a dei singoli interventi e a darne tempestiva comunicazione, anche parziale.

[omissis]

A giugno 2008 sono state comunicati al CTR gli interventi effettuati nel periodo ottobre 2006-maggio 2008, in riferimento alle raccomandazioni ricevute, e gli interventi in programma per il periodo maggio 2008-ottobre 2010. Al completamento delle attivit`a programmate, in accordo con il D.M. 19/03/2001 inerente le procedure di prevenzione incendi relative ad attivit`a a rischio di incidente rilevante, Saras ha inviato in data 26/11/2008 la richiesta di rilascio del Certificato di Prevenzione Incendi al Comando dei Vigili del Fuoco della Regione Sardegna.

A partire da maggio 2011 sono riprese le visite periodiche da parte dei VVFF nelle aree produttive del sito, finalizzate al rilascio del CPI e alla verifica dello stato di avanzamento delle prescrizioni emerse nei precedenti sopralluoghi (con lo stesso fine), e segnalate alla Saras col documento prot. n° 0006220 del 20/04/2009.

A fine anno 2009 hanno avuto inizio i lavori di ispezione, da parte del Ministero dell'Ambiente e della Tutela del Territorio e del Mare al fine di accertare i programmi e le misure per la prevenzione degli incidenti rilevanti, con particolare riferimento alla idoneit`a delle procedure gestionali e delle soluzioni impiantistiche adottate. L'ispezione `e terminata, con esito positivo, nei primi giorni di aprile 2010.

Ad ottobre 2010 `e stata completata la revisione quinquennale del RdS (la precedente revisione era del 2005) cos`i come richiesto dalle norme, ed `e stato, nello stesso mese, inviato agli enti competenti. La revisione del documento ha incluso l'analisi dettagliata della situazione impiantistica e gestionale esistente: sono stati rivisti gli scenari di rischio e gli eventi incidentali ipotizzati e quindi le conseguenze che questi possono portare, relativamente ai lavoratori, all'area interna dello stabilimento e all'area del

[Istruttoria del Comitato Tecnico Regionale]

**[giugno 2008 – ottobre 2010:
un programma di interventi]**

**[ottobre 2010:
ultimo aggiornamento del RdS]**

territorio esterno. Allo stesso modo sono inoltre state fatte confluire all' interno del documento, tutte quelle modifiche impiantistiche, procedurali, organizzative di rilievo che sono state implementate nel sito nel quinquennio 2005/2010.

Proprio nella visione del miglioramento continuo, il Comitato Tecnico Regionale per la Prevenzione Incendi ha suggerito una serie di ulteriori approfondimenti da studiare ed eventualmente realizzare. Il metodo di analisi utilizzato è, come indicato dalle norme, quello degli indici. Pertanto ogni impianto è stato suddiviso in unità logiche. Le unità logiche sono state scelte in funzioni di criteri prestabiliti in grado di raggruppare in maniera logica determinate apparecchiature dell'impianto in esame(ad es. apparecchiature operanti a condizioni di T, e P simili e analogia di fluidi trattati).

Ogni unità logica è stata successivamente analizzata dapprima valutando i fattori di penalizzazione dovuti a:

Rischi legati alle sostanze trattate;

Rischi generali di processo

Rischi particolari di processo

Rischi legati alle quantità di sostanze trattate

Rischi di layout (costruzione)

Rischi per la salute in caso di incidente

e successivamente andando a vedere i fattori di compensazione presenti in grado di ridurre sia il numero degli incidenti, sia l'entità potenziale degli incidenti, quali:

Misure tendenti a ridurre il Numero degli Incidenti (es. strumentazioni di controllo e sicurezza, procedure di esercizio e di manutenzione, dall'addestramento del personale);

Misure tendenti a ridurre l'Entità Potenziale degli Incidenti (es. sistemi di protezione antincendio e i sistemi antincendio fissi, etc.).

L'analisi complessiva di questi parametri, permette di attribuire ad ogni unità logica una specifica categoria di rischio. Le scelte intraprese in passato hanno consentito di eliminare tutte quelle unità logiche che nella precedente revisione del documento (2005) erano classificate come categoria di rischio "Alta I" incrementando quelle con categoria medio lieve-bassa come di seguito mostrato:

Rapporto di Sicurezza 2005

258 unità logiche analizzate

Distribuzione categoria di rischio:

88% lieve / basso

11 % moderato

1 Alto I

Rapporto di Sicurezza 2010

276 unità logiche analizzate

Distribuzione categoria di rischio:

89% lieve / basso (61% lieve, 28% basso)

11% moderato

0% Alto I

Si può osservare che nonostante nel 2010 siano state analizzate un numero di unità logiche maggiori (7% ca.) rispetto alla revisione precedente, è stato possibile riclassificare, grazie anche alla logica del miglioramento continuo, tutte quelle unità logiche che nel 2005 erano state classificate come categoria di rischio Alto, riducendole a categorie di rischio lieve/basso.

Il Piano di Emergenza Interno

Definito lo scenario di rischio per l'interno dello stabilimento, l'azienda, con la predisposizione del Piano di Emergenza Interno (PEI), ha individuato procedure da adottare e comportamenti da seguire perché un ipotetico evento incidentale venga gestito con la massima efficacia e minimizzazione delle conseguenze grazie ad un intervento coordinato di uomini e mezzi. Parallelamente all'aggiornamento del RDS, è in corso di aggiornamento il piano di emergenza interno.

Il PEI è finalizzato alla miglior reazione da parte dell'azienda nei confronti di un incidente, con lo scopo di:

- prevenire e limitare i danni alle persone e soccorrere gli eventuali infortunati;
- controllare gli eventi incidentali, limitando le dimensioni degli effetti;
- prevenire e limitare i danni all'ambiente;
- prevenire e limitare i danni al patrimonio aziendale.

Il PEI comprende anche il Piano Antinquinamento Marino, predisposto per fronteggiare emergenze derivanti da scarichi a mare dalla raffineria o da eventi critici che dovessero verificarsi presso le strutture a mare del sito.

Sulla base di quanto indicato dal Rapporto di Sicurezza della raffineria, il PEI definisce, anzitutto, i criteri per la classificazione di un evento incidentale che dovesse essere segnalato, distinguendo due tipi, o livelli, di emergenza:

- Emergenza limitata, evento incidentale circoscritto ad una zona ben delimitata;
- Emergenza generale, evento incidentale con potenzialità di propagarsi ad altre aree, interne o esterne;
- Mancati incidenti.

L'“Emergenza limitata” si ha quando l'evento incidentale è circoscritto ad una zona ben delimitata dell'impianto, normalmente senza incendio, e può essere rapidamente eliminata con le sole risorse disponibili localmente. Le “Emergenze generali” si hanno quando un evento incidentale, per sua natura o per particolari condizioni ambientali, presenta il pericolo di propagarsi ad altri punti dell'impianto o interessare le aree esterne alla raffineria. Infine, i “Mancati incidenti” rappresentano situazioni che potenzialmente avrebbero potuto portare ad incidenti la cui analisi e valutazione sono di rilevante importanza per il miglioramento continuo della sicurezza del sito.

Per un intervento tempestivo ed efficace, inoltre, sono di fondamentale importanza le procedure di allarme e di segnalazione dell'emergenza, finalizzate ad allertare, in relazione al tipo di evento, tutte le figure aziendali interessate. Infine, grande rilievo assume all'interno del Piano anche la variabile comunicazione, per predisporre sistemi chiari e diretti con i quali informare chi è coinvolto nell'attuazione del piano, i presenti all'interno dello stabilimento, le forze di soccorso esterne (Carabinieri, Vigili del Fuoco, ecc.) e l'opinione pubblica.

Sono capillarmente diffusi in tutta l'area di raffineria strumenti di comunicazione e segnalazione (avvisatori di incendio a pulsante, telefoni, radio ricetrasmittenti fisse e portatili in dotazione presso strutture o figure aziendali chiave), che permettono l'attivazione in tempo reale di uomini e strutture. Secondo una lista di priorità, dal Centro Coordinamento Emergenze situato internamente alla raffineria viene data comunicazione ed aggiornamento sulla gestione dell'evento incidentale agli enti esterni interessati, che, in relazione al tipo di incidente registrato, saranno i seguenti:

- Vigili del Fuoco;
- Prefettura;
- siti industriali limitrofi.

Altri referenti sul territorio sono il Comune di Sarroch, i Carabinieri di Sarroch, la

[efficacia di intervento grazie
a uomini e mezzi]

[prevenire e controllare]

[la classificazione delle emergenze]

[capillare sistema di comunicazione
interna]

Polizia di Stato e la Capitaneria di Porto. Un aggiornamento costante sull'evoluzione della situazione, fino al completo esaurimento dell'emergenza, permetterà a tutti gli interlocutori esterni di gestire al meglio anche la comunicazione alla comunità locale. Nella tabella 6 si riportano i dati relativi alle emergenze registrate nel quadriennio 2007 - 2010.

TABELLA 6 Emergenze

Parametro	2007	2008	2009	2010
n° Emergenze Generali	6	7	3	3
n° Emergenze Limitate	21	18	32	17
n° Mancati incidenti	10	11	20	4

Nel corso del 2010 sono state registrate 3 emergenze generali, tutte di durate inferiori ai 30 minuti. Nessuna emergenza ha causato danni alle persone mentre i giorni di fermata impianti registrati a seguito di emergenza ammontano ad undici. L'andamento delle segnalazioni dei Mancati incidenti (Tabella 6) mostra per il 2010 una sensibile riduzione che, se pur riconducibile alla aumentata concentrazione sulla segnalazione e analisi dei mancati infortuni, costituisce un punto di attenzione su cui porsi un obiettivo di miglioramento.

Il Piano di Emergenza Esterno

Strettamente connesso al Piano di Emergenza Interno è il Piano di Emergenza Esterno (PEE), un documento coordinato dalla Prefettura di Cagliari e redatto attraverso un iter istruttorio che ha coinvolto numerosi enti locali, i rappresentanti delle forze dell'ordine e di pronto intervento, tra cui Regione, Provincia, Comune di Sarroch, Vigili del Fuoco e ASL. Il Piano interessa nel suo complesso l'area industriale di Sarroch e prende in considerazione ipotesi di eventi incidentali che interessino uno dei siti presenti nell'area, facenti capo alle diverse società presenti (Saras, Polimeri Europa, Sasol Italy, ENI RM, Liquigas, Air Liquide) e dai quali possano derivare conseguenze dannose per l'esterno degli stabilimenti. Anche in questo caso, punto di partenza sono stati i Rapporti di Sicurezza dei diversi siti produttivi e l'analisi degli scenari incidentali ipotizzati, quindi l'analisi del territorio, con gli insediamenti urbani e le infrastrutture presenti, per prevedere le migliori modalità di gestione di un incidente rispetto alla popolazione presente nell'area. Sono state definite le modalità di attivazione e gestione del Piano, dalla fase di allarme a quella dell'intervento di tutte le figure, interne ed esterne alle aziende, responsabili con diversi ruoli delle azioni previste: dalla gestione diretta dell'evento all'interno del sito produttivo, al controllo del territorio esterno interessato, all'informazione degli Enti esterni competenti e assistenza ai cittadini (infrastrutture stradali, strutture sanitarie, mezzi di informazione). Prefettura, Questura, Vigili del Fuoco, Polizia Stradale, Carabinieri, Guardia di Finanza, Corpo Forestale, Capitaneria di Porto, ASL, ARPA Sardegna, Regione, Provincia, Comune di Sarroch: tutti questi soggetti saranno a vario titolo coinvolti per assicurare al territorio una tempestiva ed efficace gestione di un incidente con possibili ripercussioni sull'esterno degli stabilimenti produttivi. Al fine di verificare costantemente l'efficacia del Piano e della sua attuazione, vengono condotte esercitazioni periodiche che coinvolgono le aziende e tutti gli altri soggetti responsabili. Il PEE attualmente in vigore è stato oggetto di ultima verifica e revisione nel settembre 2005.

[un piano per l'intera area di Sarroch]

[un programma di esercitazioni periodiche]

I sistemi di sicurezza dello stabilimento

Nello stabilimento di Sarroch è presente un complesso sistema di dotazioni di sicurezza, finalizzato alla rilevazione immediata di potenziali situazioni di pericolo.

Il sistema di distribuzione dell'acqua antincendio è costituito da una rete capillare che copre tutta l'area dello stabilimento.

Tutti i serbatoi di stoccaggio sono protetti da impianti di raffreddamento antincendio; di questi, quelli a maggior criticità hanno sistemi di attivazione automatici, che intervengono nel caso di aumento eccessivo della temperatura delle strutture. Analoghi impianti sono installati su tutti i serbatoi a pressione, le strutture di stoccaggio e carico GPL e qualsiasi altra struttura per la quale l'innalzamento della temperatura possa rappresentare un elemento critico ai fini della sicurezza. Lo stabilimento è, inoltre, dotato di nove mezzi antincendio con accumulatori di polvere e schiuma, veloci e maneggevoli, che permettono un intervento tempestivo in situazioni di emergenza e costituiscono un ulteriore supporto ai sistemi fissi. Dotazioni e sistemi di sicurezza sono, in ogni caso, sottoposti a verifiche periodiche e a regolari ed accurati interventi di manutenzione. Per quanto riguarda l'intervento in caso di sversamenti a mare, sono disponibili una serie di attrezzature e mezzi che permettono di far fronte in tempi rapidi all'evento accaduto, secondo le indicazioni predisposte dal Piano di Emergenza Interno, che comprende, come detto, il Piano Antinquinamento Marino.

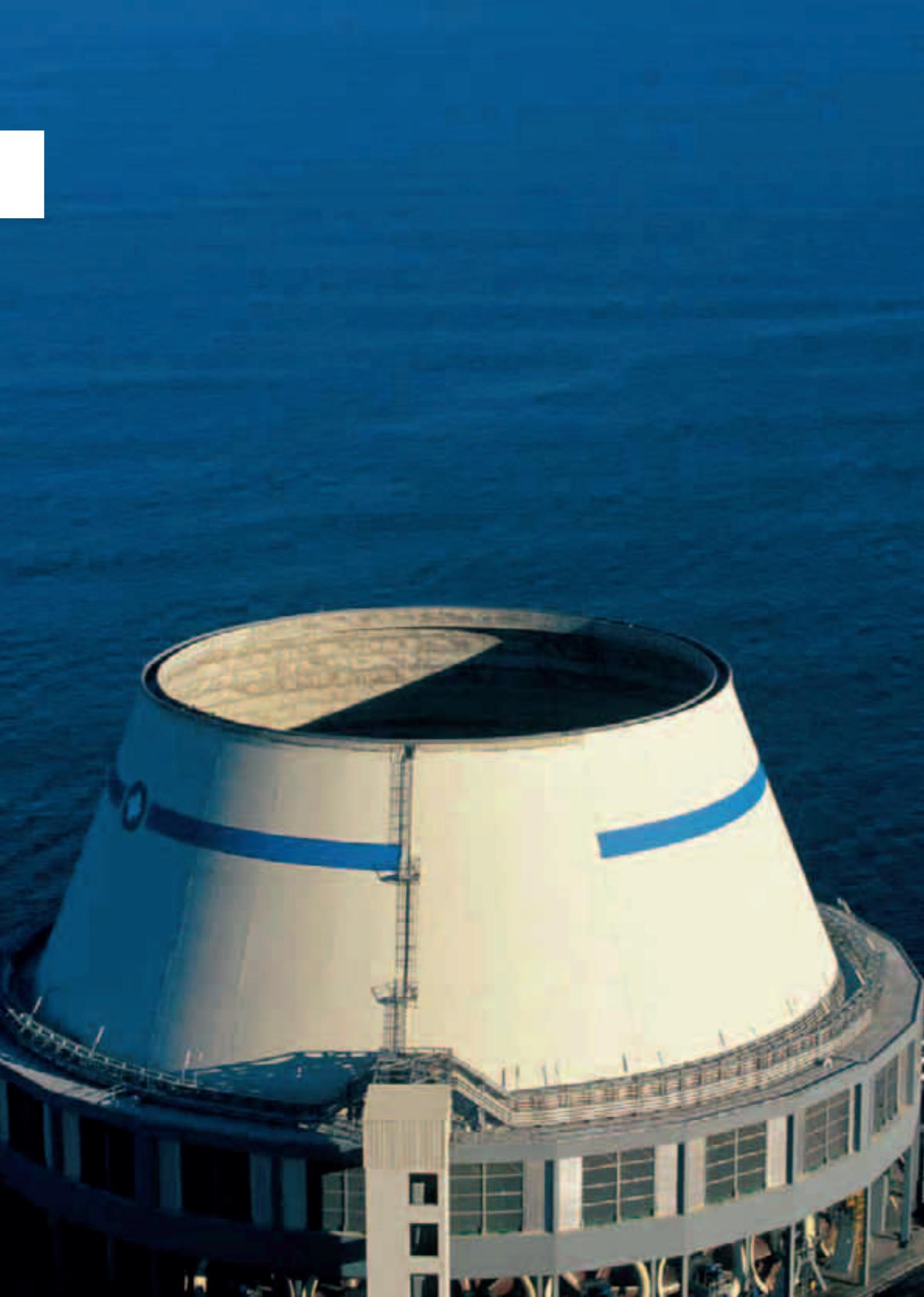
Lo stesso stabilimento dispone di 4 mezzi natanti, operativi 24 ore su 24, e di un articolato sistema di dotazioni (skimmers, panne galleggianti, etc.) che garantiscono la piena e pronta capacità di risposta dello stabilimento per il contenimento e la raccolta di eventuali sversamenti di prodotto.

[la rete antincendio]

[impianti di raffreddamento sui serbatoi]

[9 mezzi antincendio]

[mezzi di pronto intervento a mare]



4.

Gli aspetti ambientali

— —

— —

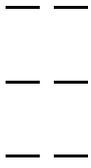
— —

Completezza, correttezza e trasparenza dell'informazione sono la base principale per qualsiasi dialogo.

In questo capitolo Saras presenta tutti i dati utili per comprendere la sua realtà produttiva nell'interazione con l'ambiente ed il territorio. Le informazioni e i numeri mostrano il miglioramento registrato nel corso del tempo e le aree di impegno verso nuovi obiettivi ambientali attesi per i prossimi anni: frutto di scelte tecnologiche e gestionali sempre orientate a far progredire insieme ambiente, sicurezza, salute e qualità della produzione.

Uno sforzo di chiarezza e completezza che permetterà, nel tempo, di continuare a dialogare su basi chiare e concrete, per dare al territorio le risposte che attende.

4. Gli aspetti ambientali



4.1 – Generalità

[l'analisi ambientale]

In accordo con quanto richiesto dal Regolamento 1221/2009/CE del Parlamento Europeo e del Consiglio (EMAS) è stata condotta un'accurata analisi ambientale delle attività condotte da Saras, nelle condizioni di normale esercizio, anomale e di emergenza. L'analisi ambientale, aggiornata periodicamente ed in occasione di modifiche, è illustrata in un apposito documento, disponibile e consultabile presso il Servizio Prevenzione e Protezione dello stabilimento.

Definizioni dal Regolamento 1221/2009/CE

Aspetto ambientale: *elemento delle attività, dei prodotti o dei servizi di un'organizzazione che ha, o può avere, un impatto sull'ambiente; un **aspetto ambientale significativo** è un aspetto ambientale che ha o può avere un **impatto ambientale significativo**.*

Impatto ambientale: *qualsiasi modifica dell'ambiente, negativa o positiva, derivante in tutto o in parte dalle attività, dai prodotti o dai servizi di un'organizzazione.*

[gli aspetti ambientali]

Con riferimento all'Allegato I del Regolamento EMAS, sono stati identificati gli aspetti ambientali diretti e indiretti delle attività Saras e sono stati individuati quelli significativi. Gli aspetti ambientali diretti sono quelli sui quali l'organizzazione può esercitare un controllo gestionale. Esempi di aspetti diretti sono: le emissioni in atmosfera e gli scarichi idrici.

Gli aspetti ambientali indiretti sono quelli sui quali l'organizzazione può esercitare un'influenza, pur non avendone il controllo diretto. Esempi di aspetti indiretti sono: il trasporto delle materie prime e dei prodotti.

In condizioni di normale esercizio, per ogni aspetto ambientale diretto, la significatività è stata valutata sulla base dei seguenti criteri:

- rilevanza dell'impatto sull'ambiente
- presenza di norme di legge, di autorizzazioni ed altri regolamenti da rispettare
- sensibilità della Comunità esterna al tema in esame.

Gli eventi anomali e di emergenza in grado di dar luogo ad incidenti rilevanti, quali incendi, esplosioni, rilasci a mare, sono stati oggetto di analisi e valutazione nell'ambito del Rapporto di Sicurezza (descritto al paragrafo 3.3, pagina 38).

Altre tipologie di eventi anomali o di emergenza, che non rientrano tra quelli in grado di generare incidenti rilevanti, sono stati comunque identificati nell'Analisi ambien-

tale e sono stati valutati in base ad una stima della loro probabilità di accadimento e delle loro potenziali conseguenze.

Per quanto riguarda il pregresso, non si sono verificati incidenti, né sussistono responsabilità ambientali verificatisi nel passato tali da determinare impatti significativi attualmente, ad eccezione dei rilasci accidentali sul suolo e sottosuolo, di cui si dà illustrazione al paragrafo 4.2.7, pagina 101.

In sintesi, gli aspetti ambientali diretti, identificati come significativi, sono i seguenti:

Aspetti ambientali diretti significativi

Consumo di materie prime

Consumo energetico (combustibili, energia elettrica)

Consumo idrico

Emissioni in atmosfera

Rifiuti

Emissioni nelle acque

Rilasci nel suolo e sottosuolo (attività pregresse, attività di prevenzione)

Rumore

Odori

Impatto visivo

Obblighi normativi e limiti previsti dall'autorizzazione

Gli obblighi normativi e i limiti previsti dall'autorizzazione sono riportati nelle descrizioni e nelle tabelle relative agli specifici aspetti sopra riportati. Per gli aspetti ambientali indiretti, è stato valutato il grado di influenza che Saras può esercitare indirettamente ai fini del loro controllo. La valutazione effettuata ha portato ad identificare come significativi i seguenti aspetti ambientali indiretti:

Aspetti ambientali indiretti significativi

Progettazione dei prodotti

Trasporto stradale (dei prodotti, dei materiali e delle sostanze, del personale dipendente e di ditte terze)

Trasporto navale (delle materie prime e dei prodotti)

Comportamento ambientale ditte terze

Gli aspetti ambientali identificati come significativi sono tutti riferiti al sito produttivo di Sarroch. La valutazione di significatività degli aspetti ambientali relativi alla sede uffici di Milano ha portato a identificarli come trascurabili nel contesto delle attività di Saras e nel contesto dell'area di inserimento (città di Milano).

Il prospetto a pagina seguente illustra la correlazione tra gli aspetti ambientali significativi (diretti ed indiretti) identificati per il sito di Sarroch e gli impatti ambientali conseguenti.

Aspetti ambientali diretti significativi	Impatti ambientali
Materie prime	
Consumo	Consumo di una risorsa non rinnovabile
Stoccaggio ed utilizzo	Rischio di incidenti (incendi, esplosioni, rilasci sul suolo e a mare)
Consumo di energia sotto forma di	
Combustibili autoprodotti	Emissioni in atmosfera dal sito e impatti conseguenti
Energia elettrica acquistata	Impatti indiretti nei siti esterni di produzione di energia elettrica
Consumo idrico	
Acqua mare dissalata internamente	Consumi energetici e impatti conseguenti
Acqua da acquedotto industriale	Consumo di risorsa naturale locale
Emissioni in atmosfera	
	Influenza sulla qualità dell'aria a scala locale
	Contributi ad effetti su scala vasta (effetto serra, piogge acide)
Rifiuti	
Deposito e trattamenti interni al sito	Impatti indiretti nei siti esterni di smaltimento e recupero
Trattamenti all'esterno del sito	Rischio di rilasci sul suolo
Emissioni nelle acque	
	Influenza sulla qualità delle acque marine
Rilasci sul suolo e sottosuolo	
Attività pregresse	Contaminazione del suolo, sottosuolo e acque sotterranee nel sito
Attività di prevenzione	Riduzione del rischio di contaminazione del suolo, sottosuolo e acque sotterranee
Rumore	
	Influenza sul clima acustico esterno al sito (zona di Sarroch)
Odori	
	Disturbo percepito all'esterno del sito (zona di Sarroch)
Impatto visivo	
	Visibilità del sito dall'esterno

Aspetti ambientali indiretti significativi	Impatti ambientali
Progettazione dei prodotti	Impatto indiretto sulla qualità dell'aria (combustione carburanti)
Trasporto via terra di prodotti, materie ausiliarie, personale	Emissioni in atmosfera Traffico stradale, rischio di incidenti stradali
Trasporto via mare materie prime	Emissioni in atmosfera Rischi di incidenti e contaminazione acque marine
Comportamento ambientale ditte terze	
Gestione interna rifiuti	Rischio di incidenti e contaminazione suolo e sottosuolo
Trasporto stradale personale, materiali, attrezzature	Traffico stradale, rischio di incidenti stradali

Nelle tabelle delle pagine seguenti si riporta una caratterizzazione sia qualitativa che quantitativa degli aspetti ambientali diretti e indiretti significativi. Per ogni aspetto ambientale sono stati definiti specifici indicatori numerici di prestazione.

I valori degli indicatori, calcolati su base annua, sono forniti, in linea generale, per gli ultimi 4 anni (2007-2010). Ove pertinente, i valori degli indicatori sono posti a confronto con limiti di legge.

Gli indicatori sono suddivisi tra:

- indicatori di prestazioni operative;
- indicatori di comparti ambientali;
- indicatori di prestazioni gestionali.

Aspetti ambientali diretti

INDICATORI DI PRESTAZIONI OPERATIVE

Aspetto ambientale interessato	Applicabilità	Definizione dell'indicatore ¹	Unità di misura	
Consumo di materie prime	Raffineria	Quantità materie prime lavorate	kt/anno	
	Raffineria	Greggio utilizzato a basso tenore di zolfo/totale materie prime lavorate	%	
	Raffineria	Idrocarburi della raffineria bruciati nel sistema di torcia	kt/anno	
	Raffineria	Idrocarburi della raffineria bruciati nel sistema di torcia	%p riferito alla lavorazione	
Consumo energetico	Sito*	Energia in ingresso nel Sito	tep/anno GJ/anno	
	Sito	Energia in uscita dal Sito	tep/anno GJ/anno	
	Sito	Efficienza ciclo integrato: energia in uscita/energia in ingresso	%	
	Raffineria	Efficienza ciclo raffineria: energia in uscita/energia in ingresso	%	
	IGCC	Efficienza ciclo IGCC: energia in uscita/energia in ingresso	%	
	Raffineria	Consumo specifico di energia: energia consumata/materie prime in ingresso	tep/t materie prime raffineria - GJ/t materie prime raffineria	
Consumi idrici	Sito	Fabbisogno idrico di sito ²	m ³ /ora - m ³ /anno	
		Fabbisogno idrico di sito – valori specifici	m ³ /kt materie prime	
		Utilizzo di acqua recuperata/fabbisogno idrico di sito	%	
		Utilizzo acqua dolce grezza/fabbisogno idrico di sito	%	
		Utilizzo di acqua da dissalatore raffineria/fabbisogno idrico di sito	%	
		Utilizzo di acqua da dissalatori IGCC/fabbisogno idrico di sito	%	
Emissioni in atmosfera	Raffineria, IGCC, Sito	Emissioni di SO ₂ in flusso di massa	t/anno	
	Sito	Emissioni specifiche di SO ₂	t SO ₂ /kt materie prime	
	Raffineria	Contenuto di Zolfo nei combustibili	% (in peso)	
	Raffineria	Concentrazione di bolla di SO ₂	mg/Nm ³	
	IGCC	Concentrazione di SO ₂	mg/Nm ³	
	Raffineria, IGCC, Sito	Emissioni di NO _x in flusso di massa	t/anno	
	Sito	Emissioni specifiche di NO _x	t NO _x /kt materie prime	
	Raffineria	Concentrazione di bolla di NO _x	mg/Nm ³	
	IGCC	Concentrazione di NO _x	mg/Nm ³	
	Raffineria, IGCC, Sito	Emissioni di CO in flusso di massa	t/anno	
	Sito	Emissioni specifiche di CO	t CO/kt materie prime	
	Raffineria	Concentrazione di bolla di CO	mg/Nm ³	
	IGCC	Concentrazione di CO	mg/Nm ³	
	Raffineria, IGCC, Sito	Emissioni di Polveri in flusso di massa	t/anno	
	Sito	Emissioni specifiche di Polveri	t Polveri/kt materie prime	
	Raffineria	Concentrazione di bolla di Polveri	mg/Nm ³	
	IGCC	Concentrazione di Polveri	mg/Nm ³	
	Raffineria	Emissioni di PM10 in flusso di massa	t/anno	
	Raffineria	Emissioni specifiche di PM10	t PM10/kt materie prime	
	Raffineria	Concentrazione di bolla di PM10	mg/Nm ³	
	Sito	Emissioni diffuse – Emissioni fuggitive	t/anno	
	Raffineria, IGCC, Sito	Emissioni di CO ₂ in flusso di massa	t/anno	
	Sito	Emissioni specifiche di CO ₂	t CO ₂ /kt materie prime	
	Emissioni in acqua	Sito	Portata totale acqua scaricata ²	m ³ /ora
			Portata specifica di acqua scaricata	m ³ /kt materie prime
			COD (Domanda Chimica di Ossigeno) in flusso di massa	t/anno
			Emissione specifica di COD	t/Mt materie prime
			Concentrazione media annua COD	mg/litro
			Idrocarburi totali in flusso in massa	t/anno
			Emissione specifica di Idrocarburi	t/Mt materie prime
Concentrazione media annua Idrocarburi			mg/litro	
Emissione di Azoto ammoniacale, Nitroso, Nitrico in flusso di massa			t/anno	
Emissione specifica di Azoto ammoniacale, Nitroso, Nitrico			t/Mt materie prime	
Concentrazione media annua Azoto ammoniacale, Nitroso, Nitrico			mg/litro	
Portata totale unità trattamento primario acque in ingresso, dissalatori, torre IGCC ²			m ³ /ora	
Emissioni specifiche unità trattamento primario acque in ingresso, dissalatori, torre IGCC			m ³ /kt materie prime	

Aspetto ambientale interessato	Applicabilità	Definizione dell'indicatore ¹	Unità di misura
Emissioni in acqua	Sito*	Emissioni Solidi sospesi in scarichi da unità trattamento primario acque in ingresso, dissalatori, torre IGCC in flusso di massa	t/anno
		Emissione specifica Solidi sospesi in scarichi da unità trattamento primario acque in ingresso, dissalatori, torre IGCC	t/Mt materie prime
		Concentrazione media annua Solidi sospesi in scarichi da unità trattamento primario acque in ingresso, dissalatori, torre IGCC	mg/litro
		Differenza di temperatura acqua di mare a 1 km dal punto di scarico torre IGCC	T°C
Rifiuti	Sito	Produzione totale di rifiuti (distinti in pericolosi e non pericolosi)	t/anno
	Sito	Rifiuti conferiti all'esterno del sito	t/anno
		Rifiuti conferiti a discarica	%
		Rifiuti conferiti a incenerimento	%
		Rifiuti conferiti a recupero	%
		Rifiuti conferiti a deposito preliminare	%
	Raffineria	Produzione specifica di rifiuti tipici del ciclo di raffinazione	kg/t materie prime
Sito	Concentrato di Vanadio (Filter Cake) uscente dal sito	t/anno	
Rilasci accidentali sul suolo e sottosuolo – Att. pregresse	Sito	Quantità di prodotto recuperato/Quantità di acqua emunta dai pozzi della barriera idraulica	%
Rilasci accidentali sul suolo e sottosuolo – Att. di prevenzione della contaminazione	Sito	Protezione del suolo in area stoccaggi: superficie pavimentata bacini/totale superficie	%
		Protezione del suolo in area stoccaggi: numero serbatoi dotati di doppio fondo	n°
		Protezione del suolo lungo pipeways	m ²
		Attività di ispezione e manutenzione: spese per controlli non distruttivi	Migliaia Euro/anno
Rumore	Sito	Livello equivalente di pressione sonora ai confini di stabilimento	dB(A)

*Per "Sito" si intende il complesso "Raffineria + IGCC"

INDICATORI DI QUALITÀ DEI COMPARTI AMBIENTALI

Comparto ambientale interessato	Applicabilità	Definizione dell'indicatore	Unità di misura
Atmosfera	zona di Sarroch (rilievi della Rete pubblica di monitoraggio qualità aria)	SO ₂ – Conformità rispetto alle soglie di concentrazione trioraria, oraria, giornaliera	n° superamenti/anno
		SO ₂ – Concentrazione media annua	Microgrammi/m ³
		PM10 – Conformità rispetto alle soglie di concentrazione oraria	n° superamenti/anno
		PM10 – Concentrazione media annua	Microgrammi/m ³
		NO ₂ , NO _x – Concentrazioni medie annue	Microgrammi/m ³
		NO ₂ – Conformità rispetto alle soglie di concentrazione oraria, giornaliera	n° superamenti/anno
	Entroterra di Sarroch (rilievi con bioindicatori)	Index of Atmospheric Purity (IAP)	n° puro accompagnato da un giudizio di qualità
Acque marine	Specchio di mare antistante il sito (rilievi chimici)	Indice Trofico (TRIX)	n° puro accompagnato da un giudizio di qualità
		Indice CAM	n° puro accompagnato da un giudizio di qualità
Rumore	zona di Sarroch	Indicatore statistico L90 di pressione sonora in punti del centro abitato di Sarroch	dB(A)

*Per "Sito" si intende il complesso "Raffineria + IGCC"

(1) Con riferimento al Regolamento CE 1221/2009, Allegato IV, si precisa come per Saras non sia significativa la produzione totale annua, quanto invece la lavorazione totale annua di petrolio grezzo.

(2) Con riferimento al Regolamento CE 1221/2009, Allegato IV, si precisa come Saras, ritenendo più intuitivo il dato orario, esprima il consumo idrico anche in (m³/ora) e non solo in (m³/anno) per una più immediata comprensione del dato.

INDICATORI DI PRESTAZIONI GESTIONALI

Comparto ambientale interessato	Applicabilità	Definizione dell'indicatore	Unità di misura
Formazione	Personale dipendente	Formazione in materia di tutela ambientale rispetto al totale delle ore di formazione	%
		Formazione in materia di gestione delle emergenza rispetto al totale delle ore di formazione	%
Audit	Audit integrati Ambiente, Sicurezza, Qualità	Ore impiegate per audit rispetto al totale delle ore lavorate da auditors e personale soggetto all'audit	%
	Ispezioni in campo denominate "Arrow"	Ore impiegate per ispezioni in campo rispetto totale delle ore lavorate da auditors e personale soggetto all'audit	%
Progettazione dei prodotti	Pianificazione e sviluppo	Ore progettazione prodotto/migliaia di ore lavorate	ore/1.000 ore lavorate
Progettazione e ingegnerizzazione impianti interni	Ingegneria	Ore ingegnerizzazione impianti/migliaia di ore lavorate	ore/1.000 ore lavorate
Investimenti	Tutela dell'ambiente e della sicurezza	Entità degli investimenti	k Euro/anno

Aspetti ambientali indiretti

INDICATORI DI PRESTAZIONI OPERATIVE

Comparto ambientale interessato	Applicabilità	Definizione dell'indicatore	Unità di misura
Caratteristiche dei prodotti	Prodotti petroliferi	Produzione di olio combustibile rispetto al totale dei prodotti petroliferi	%
		Quantità di zolfo nei prodotti/Quantità di zolfo in ingresso con materie prime	%
	Zolfo prodotto	Quantità di Zolfo prodotto/Quantità di zolfo in ingresso con materie prime	%
Trasporti	Traffico marittimo	Utilizzo di navi a doppio scafo rispetto al numero totale delle navi	%
		Utilizzo navi a zavorra segregata rispetto al n° navi totali	%
	Traffico stradale	Numero totale mezzi pesanti di trasporto rispetto alla quantità di materie prime lavorate	n° mezzi/kt materie prime

INDICATORI DI PRESTAZIONI GESTIONALI

Comparto ambientale interessato	Applicabilità	Definizione dell'indicatore	Unità di misura
Trasporti	Traffico marittimo	Controlli sulla sicurezza delle navi: n° navi controllate rispetto al numero totale delle navi	%
	Traffico stradale	n° mezzi società autotrasporto controllati/n° mezzi autorizzati	%
Ditte terze	Comportamento ambientale	Ditte dotate di certificazione ISO 9001 rispetto al totale Ditte	%
		Ditte dotate di certificazione ISO 14001 rispetto al totale Ditte	%
		Ditte dotate di certificazione OHSAS 18001 rispetto al totale Ditte	%
		Formazione verso il personale Ditte terze rispetto al totale ore lavorate	%

4.2 – Gli Aspetti Ambientali Diretti

4.2.1 – CONSUMO, STOCCAGGIO E UTILIZZO DI MATERIE PRIME

Consumo

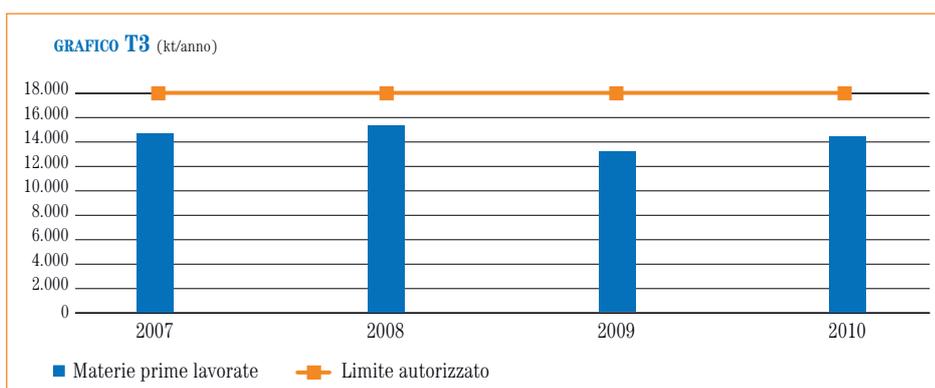
Le materie prime in ingresso al ciclo produttivo sono costituite principalmente dal petrolio grezzo e, in piccole quantità, da oli combustibili e da altri idrocarburi semilavorati.

[il Decreto del Ministero delle Attività Produttive n°17086, del 7/07/2003]

La raffinazione di oli minerali (petrolio) è soggetta ad una specifica autorizzazione, che nel caso di Saras fissa una quantità massima pari a 18 milioni di tonnellate all'anno. Il consumo di materie prime è un aspetto ambientale significativo delle attività condotte nel sito di Sarroch, poiché il petrolio è una risorsa naturale non rinnovabile e le quantità lavorate sono significative, come illustrato anche nella tabella 3 già presentata, che per comodità di lettura viene riproposta di seguito.

TABELLA 3 Materie prime lavorate (kt/anno)

2007	2008	2009	2010
14.593	15.517	13.305	14.340



Nel 2010 la raffineria di Sarroch ha lavorato un quantitativo di materia prima (greggio e oli combustibili) pari a circa 14.300 kilo tonnellate (Kt); il dato risulta nella media degli ultimi anni; complessivamente, tra il 2007 ed il 2010 sono state lavorate 57.700 kton di materia prima, con una media di 14.400 kton/anno. Negli ultimi anni la produzione è andata sempre più privilegiando i prodotti leggeri, mantenendo la quota di olio combustibile ai valori minimi e destinando i distillati pesanti della raffinazione (TAR) alla produzione di energia elettrica.

Oltre alla quantità di materie lavorate, un parametro rilevante per la gestione dei processi di raffinazione e per il controllo delle caratteristiche dei prodotti è il contenuto di zolfo nel grezzo.

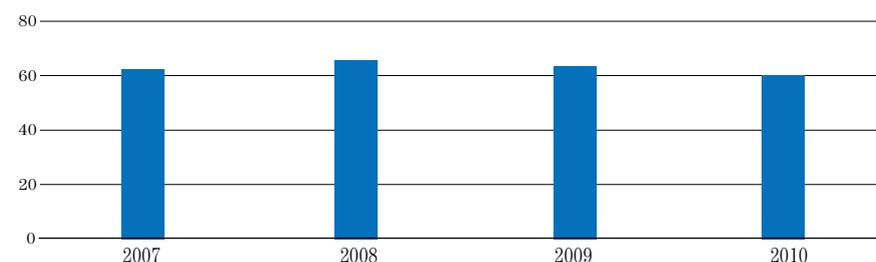
La tabella 7 e il grafico T7 che seguono mostrano i valori dell'indicatore di riferimento, calcolato come rapporto tra quantità di petrolio grezzo a basso tenore di zolfo e quantità totale di petrolio grezzo lavorato.

TABELLA 7 Consumo di grezzi a basso tenore di zolfo *

Parametro	2007	2008	2009	2010
Quantità grezzi a basso tenore di zolfo / Quantità totale materie prime lavorate (%)	62,4	65,7	62,0	60

*Per analogia con la definizione di oli combustibili a basso tenore di zolfo (D.Lgs. 152/06 Parte V, Allegato X) si definiscono a basso tenore di zolfo i grezzi con contenuto di zolfo inferiore a 1%.

GRAFICO T7 (%)



■ Quantità Grezzi a basso tenore di zolfo/Quantità totale Materie prime lavorate

L'esame dei dati sopra riportati mostra una sostanziale stabilità nel quadriennio 2007 - 2010 per l'approvvigionamento di petrolio grezzo caratterizzato da basso tenore di zolfo. Oltre al petrolio, nel ciclo di raffinazione e nell'impianto IGCC entrano anche sostanze chimiche ausiliarie, che possono essere raggruppate nelle seguenti categorie principali:

- catalizzatori delle reazioni chimiche;
- additivi di trattamento e di processo;
- additivi per la corretta formulazione dei prodotti;
- Ossigeno, Azoto, Idrogeno.

[sostanze chimiche ausiliare]

Il consumo di sostanze ausiliarie è meno significativo rispetto a quello delle materie prime, in quanto le sostanze ausiliarie sono generalmente risorse rinnovabili e le quantità approvvigionate sono globalmente molto inferiori.

L'approvvigionamento di materie prime e di sostanze ausiliarie comporta, quale aspetto ambientale indiretto, la necessità di trasporti che sono effettuati via mare e via terra. Questo aspetto viene esaminato nel paragrafo 4.3.2 a pagina 113.

Stoccaggio ed utilizzo

Nelle condizioni normali di esercizio, l'utilizzo e lo stoccaggio di materie prime può comportare, quale aspetto ambientale indotto, emissioni diffuse e fuggitive in atmosfera di sostanze organiche volatili. Tale aspetto è trattato nel paragrafo 4.2.4.3 pagina 72.

Per quanto riguarda le condizioni anomale e di emergenza, gli eventi che possono coinvolgere sostanze pericolose presenti nello stabilimento, sia come materie prime, sia come sostanze ausiliarie sia come prodotti, sono stati analizzati nel Rapporto di Sicurezza di stabilimento (paragrafo 3.3, pagina 38).

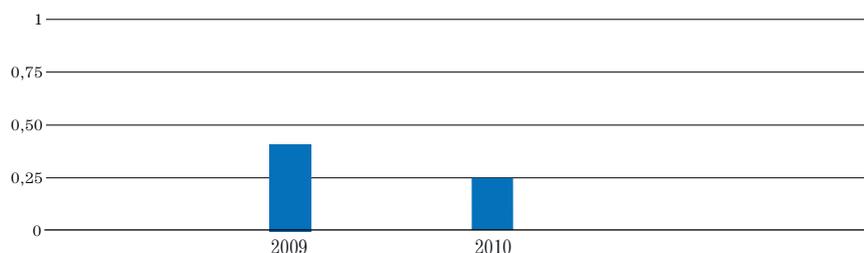
Gestione sistema torcia

Per quanto riguarda le emissioni nel sistema torcia di raffineria, nel corso del 2010 è stato avviato un progetto finalizzato alla minimizzazione degli scarichi in torcia provenienti dalla Raffineria da conseguire con l'ottimizzazione della gestione delle reti fuel gas ed idrogeno. L'attività ha interessato anche una analisi critica delle procedure di fermata ed avviamento per individuare azioni correttive utili a ridurre l'impatto sugli scarichi in torcia. I risultati ottenuti sono stati molto apprezzabili in quanto le emissioni in torcia sono state ridotte in maniera significativa rispetto al valore del 2009 (-26% in termini assoluti, -35% rispetto alla lavorazione specifica) con una notevole riduzione anche dell'impatto visivo.

La tabella 8 e il grafico T8 che seguono mostrano i valori dell'indicatore di riferimento, espresso in Kton/anno di idrocarburi bruciati nel sistema di blow down.

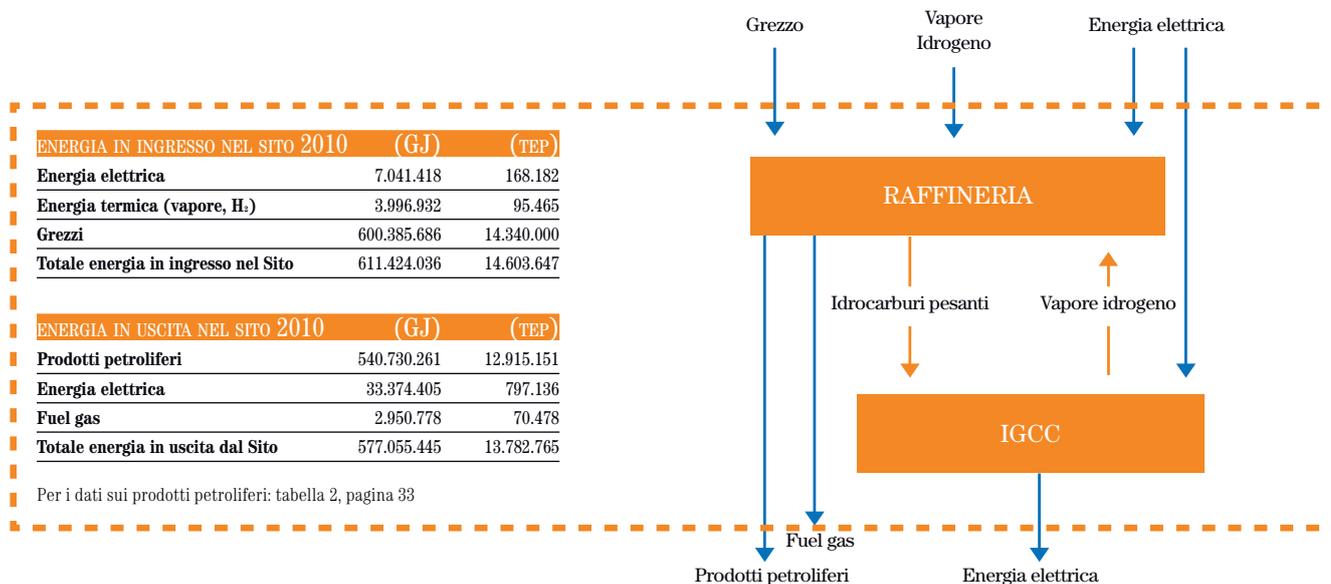
TABELLA 7 BIS Idrocarburi della raffineria bruciati nel sistema torcia

Parametro	2009	2010
Idrocarburi della Raffineria bruciati nel sistema torcia (Kton/anno)	49,0	36,0
Idrocarburi della Raffineria bruciati nel sistema torcia (%p riferito alla lavorazione)	0,39	0,25

GRAFICO T7BIS (%) Idrocarburi della raffineria bruciati nel sistema torcia

4.2.2. – CONSUMI ENERGETICI

I consumi di risorse energetiche, sotto forma di combustibili ed energia elettrica, rappresentano per il sito Saras un aspetto ambientale significativo e di notevole impatto economico. La figura 11 mostra lo schema del bilancio energetico del sito ed il prospetto a lato presenta i dati 2010 sull'energia in ingresso al sito dall'esterno, distinta in energia elettrica, energia termica e grezzi.

**FIGURA 11** Schema del bilancio energetico

[Legge N°10 del 9/01/1991]

L'impegno di Saras nel miglioramento dell'efficienza energetica si è concretizzato già a partire dalla fine degli anni '70 ed inizio degli anni '80 con importanti investimenti per il recupero di calore e di energia ("Energy conservation").

In accordo con la normativa, ogni anno viene nominato l'Energy Manager, con compiti di monitoraggio e promozione di azioni per la conservazione e l'uso razionale dell'energia nel sito di Sarroch.

Come detto, il complesso costituito dalla raffineria e dall'impianto IGCC rappresenta un grande ciclo integrato di trasformazione degli idrocarburi in ingresso in prodotti petroliferi raffinati e in energia.

Le tabelle e i grafici che seguono mostrano gli indicatori relativi al consumo di risorse energetiche. Allo scopo di poter confrontare tra loro i dati relativi alle diverse forme di energia, è stata adottata l'unità di misura costituita dalle "tonnellate equivalenti di petrolio" (tep): tutte le quantità delle materie prime in ingresso e dei prodotti in uscita (combustibili) e i flussi di energia elettrica in ingresso e in uscita sono stati trasformati in tep. In conformità al regolamento CE 1221/2009, gli stessi dati sono poi espressi anche in Gigajoule (GJ).

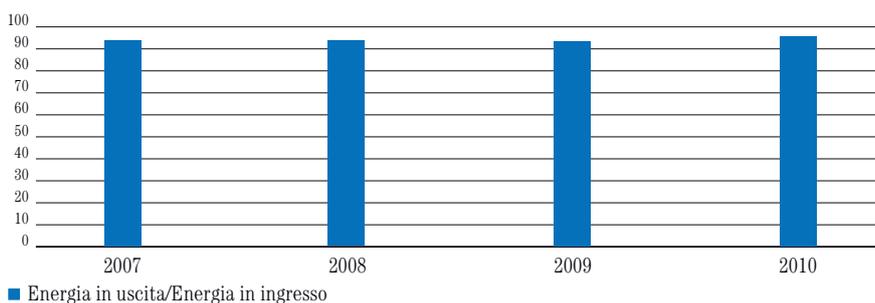
L'efficienza energetica del ciclo integrato (raffineria e IGCC), riportata nella tabella 8 e grafico T8, è data dal rapporto tra:

- energia in uscita dal ciclo integrato, come somma del contenuto energetico dei prodotti petroliferi venduti e dell'energia venduta;
- energia in ingresso al ciclo integrato, come somma del contenuto energetico delle materie prime del ciclo di raffinazione e dell'energia acquistata dall'esterno.

TABELLA 8 Efficienza energetica del ciclo integrato (raffineria e IGCC)

Parametro	2007	2008	2009	2010
Energia in ingresso (GJ)	621.538.403	661.349.608	567.062.841	611.424.036
Energia in uscita (GJ)	589.449.315	617.267.780	523.381.381	577.055.445
Energia in uscita/Energia in ingresso (%)	94,5	93,3	92,3	94,4

GRAFICO T8 (% uscita/ingresso)



Dall'esame dei dati riportati emerge l'elevato livello di efficienza del ciclo integrato "Raffineria + IGCC", con un valore consolidato superiore al 92% nell'ultimo quadriennio. La differenza tra l'energia in ingresso e quella in uscita è principalmente dovuta al consumo interno di energia necessario all'esercizio dei processi produttivi e alla quota che viene persa nello svolgimento delle attività.

L'impianto IGCC, in quanto produttore di energia elettrica destinata alla vendita e di vapore e idrogeno destinati all'utilizzo nel ciclo di raffinazione, converte l'energia contenuta negli idrocarburi pesanti, non utilizzabili come tali, in energia pregiata e contribuisce al soddisfacimento del fabbisogno energetico del sito, mediante il recupero di vapore ed idrogeno. L'indicatore di efficienza energetica dell'impianto IGCC – riportato nella tabella 9 e grafico T9 – è calcolato come rapporto tra:

- energia in uscita dall'IGCC, sotto forma di energia elettrica, vapore, idrogeno e zolfo;
- energia in ingresso all'IGCC, sotto forma di idrocarburi in carica e di energia elettrica consumata.

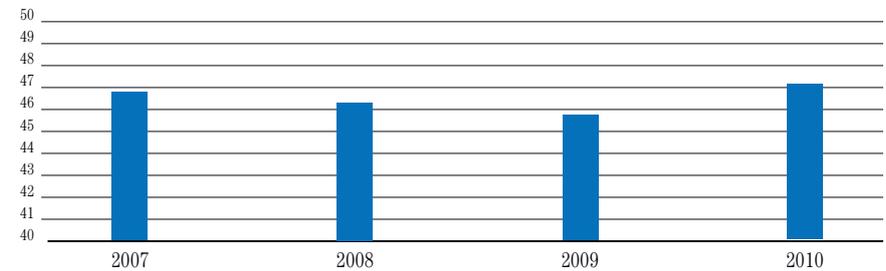
I valori di efficienza dell'IGCC sono molto superiori a quelli ottenibili nelle centrali termoelettriche tradizionali.

[efficienza energetica del ciclo integrato]

[efficienza energetica dell'impianto IGCC]

TABELLA 9 Efficienza energetica dell'impianto IGCC

Parametro	2007	2008	2009	2010
Energia in uscita/Energia in ingresso (% tepUscita/tep Ingresso)	46,9	46,2	45,8	47,1

GRAFICO T9 (% tep uscita/tep ingresso)

■ Energia in uscita/Energia in ingresso

[efficienza energetica del ciclo di raffinazione]

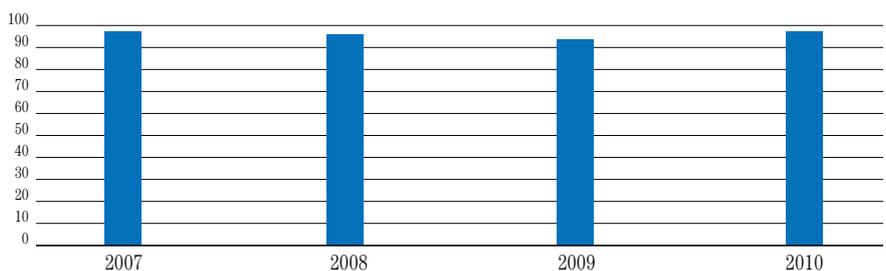
Per quanto riguarda il ciclo di raffinazione l'indicatore riportato è dato dal rapporto tra:

- energia in uscita dal ciclo di raffinazione, come somma del contenuto energetico dei prodotti petroliferi venduti;
- energia in ingresso al ciclo di raffinazione, come somma del contenuto energetico delle materie prime del ciclo di raffinazione e dell'energia acquistata dall'esterno (principalmente energia elettrica).

Anche in questo caso la tabella 10 e il grafico T10 mostrano elevati valori di efficienza energetica.

TABELLA 10 Efficienza energetica del ciclo di raffinazione

Parametro	2007	2008	2009	2010
Energia in uscita / Energia in ingresso (% tep uscita/ tep ingresso)	96,5	95,2	94,6	96,7

GRAFICO T10 (% tep uscita/tep ingresso)

■ Energia in uscita/Energia in ingresso

[consumi di energia]

I consumi interni di energia sono dovuti alla combustione di prodotti petroliferi e all'utilizzo di energia elettrica. Piccole quote di energia termica, sotto forma di vapore, possono essere scambiate con l'adiacente stabilimento petrolchimico, soprattutto in occasione di fermate impianti o di altre situazioni particolari.

I combustibili utilizzati nel ciclo di raffinazione sono costituiti da:

- fuel gas, ossia un gas autoprodotta dal ciclo di raffinazione e non commercializzabile, in quanto non condensabile;
- olio combustibile a basso tenore di zolfo;
- coke, consumato direttamente all'interno dell'impianto di produzione FCC (Fluid Catalytic Cracking).

I combustibili utilizzati nel ciclo dell'IGCC sono costituiti da:

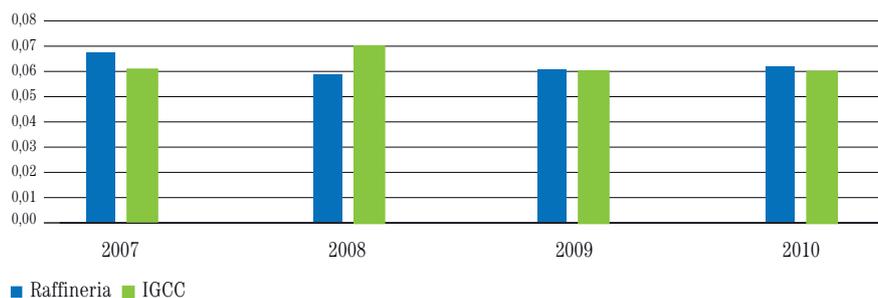
- syngas, ossia il gas autoprodotta dalla sezione di gassificazione ed utilizzato nella sezione a ciclo combinato;
- gasolio, utilizzato soltanto come combustibile d'emergenza.

Nella tabella 11 e grafico T11 sono riportati i dati degli indicatori di consumo energetico specifico, rispetto alle materie prime lavorate nel ciclo di raffinazione e alle materie in carica all'IGCC.

TABELLA 11 Consumi energetici specifici

Parametro	2007	2008	2009	2010
Consumo energetico specifico di raffineria (tep / t materie prime raff)	0,067	0,059	0,061	0,062
Consumo energetico specifico IGCC (tep / t carica IGCC)	0,064	0,070	0,060	0,060
Consumo energetico specifico di raffineria (GJ / t materie prime raff)	2,805	2,470	2,554	2,650
Consumo energetico specifico IGCC (GJ / t carica IGCC)	2,680	2,931	2,512	2,512

GRAFICO T11 (tep/t materie prime)



I valori degli indicatori risultano sostanzialmente stabili negli anni. Al risparmio nei consumi di energia sono dedicati obiettivi di miglioramento dell'efficienza energetica e di recupero di energia, con conseguente riduzione del consumo di olio combustibile.

4.2.3 – UTILIZZO DI RISORSE IDRICHE

Nello stabilimento di Sarroch l'acqua viene principalmente utilizzata per la produzione di vapore per usi tecnologici (strippaggio con vapore, scambiatori di calore e produzione di energia elettrica), per alimentare la rete antincendio, per reintegrare le perdite del ciclo di raffreddamento e per usi civili. La figura 12 mostra lo schema del ciclo delle acque dello stabilimento.

Consapevole della scarsità delle risorse idriche sul territorio, Saras ha nel tempo adottato una politica di riduzione del ricorso a fonti idriche primarie di provenienza regionale; ciò è stato realizzato tramite:

- l'installazione di un primo dissalatore nel 1994, con una capacità di 300 m³/ora, e di ulteriori sei moduli di dissalazione dedicati all'IGCC nel 1999, con una capacità totale di circa 600 m³/ora;
- gli interventi per la massimizzazione del riciclo delle acque chiarificate derivanti dal processo di depurazione, resa possibile sia dal miglioramento del processo di trattamento, sia dall'aumento della capacità di filtrazione.

Attualmente le tipologie di risorse idriche utilizzate sono principalmente le seguenti:

- acqua di mare sottoposta a trattamento di dissalazione mediante unità dedicate;

[tabella obiettivi e interventi
obiettivo n° 2, pagina 125]

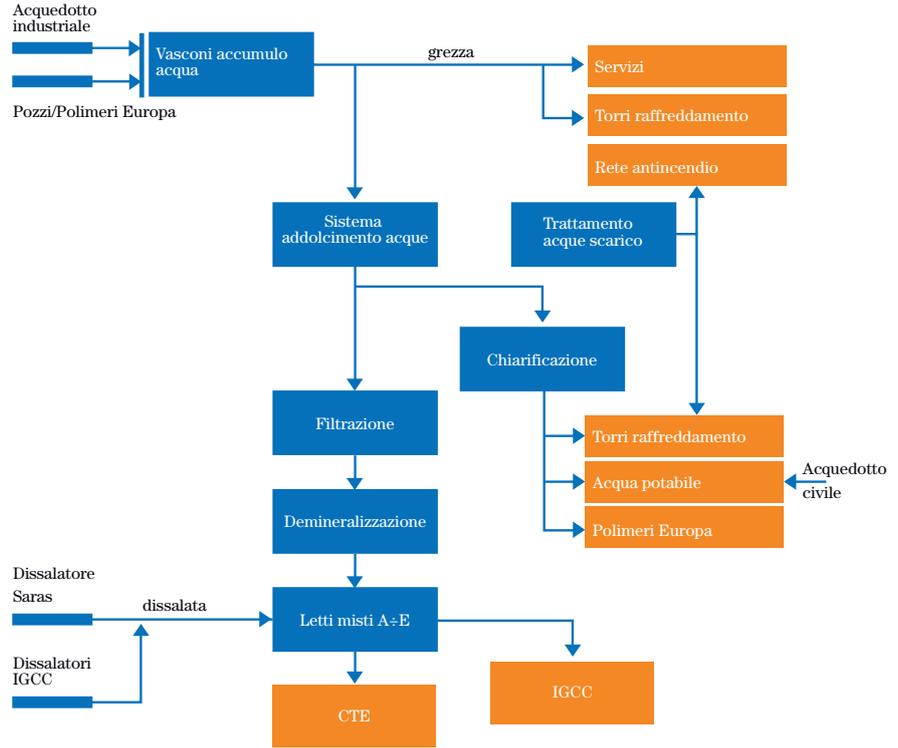


FIGURA 12 Schema di utilizzo dell'acqua

[decreto di concessione D.P.R. 250/49L.C. 3/48 del 05/06/98 e domanda di rinnovo del 12/06/2007 al Servizio Genio Civile Prov. di Cagliari]

- acqua grezza, fornita dall'acquedotto industriale CASIC, alimentato dagli invasi disponibili nel territorio;

- acqua recuperata dall'impianto di depurazione acque di scarico, previa filtrazione. Una limitata quantità di acqua demineralizzata può provenire da uno scambio con il sito industriale di Polimeri Europa (ex Enichem), utilizzata nel 2010.

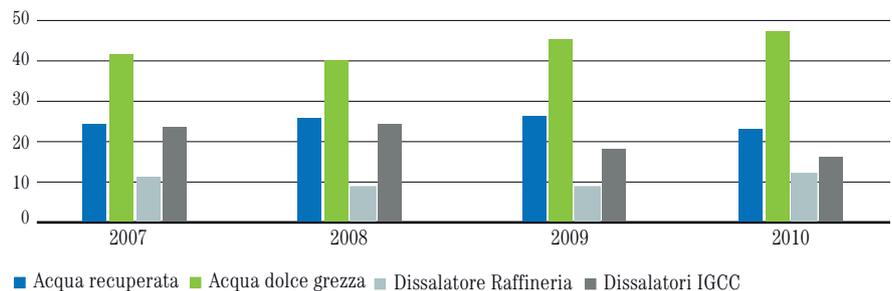
I dati sui consumi idrici del sito sono presentati nella tabella 12 e grafico T12 e sono comprensivi anche della quantità utilizzata nell'impianto IGCC, che, per la propria attività di produzione, ricorre principalmente ad acqua proveniente dai dissalatori dedicati. Per il raffreddamento delle apparecchiature dell'IGCC, è stato installato un circuito chiuso ad acqua di mare, dotato di una torre di raffreddamento.

Per quanto attiene le fonti di approvvigionamento, il 2010 mostra un andamento in linea con gli anni precedenti, come evidenziato dalla Tabella 12 e dal Grafico T12.

TABELLA 12 Fonti di approvvigionamento idrico del sito

Parametro	2007	2008	2009	2010
Acqua recuperata/fabbisogno idrico (%)	24,1	25,1	26,5	23,4
Acqua dolce grezza/fabbisogno idrico (%)	41,2	40,7	45,7	47,9
Acqua dissalatore raffineria/fabbisogno idrico (%)	10,9	8,8	8,7	11,4
Acqua dissalatori IGCC/fabbisogno idrico (%)	23,8	24,5	18,4	17,1
Acqua demineralizzata da Polimeri Europa (%)		0,8	0,8	0,2

GRAFICO T12 (%)



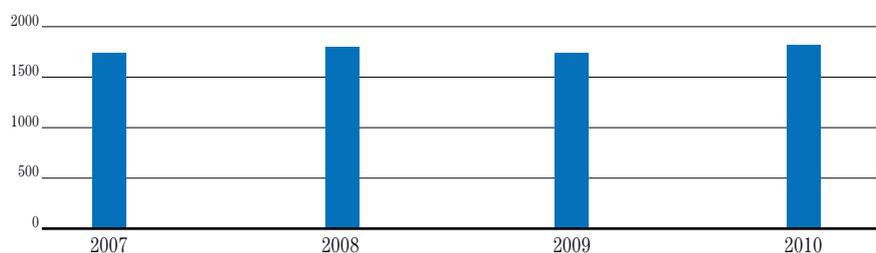
Nel quadriennio considerato, il recupero interno ha coperto annualmente circa il 24% del fabbisogno totale e la dissalazione ha rappresentato il 28% del totale.

Il contributo percentuale per la copertura del fabbisogno idrico del sito, complessivo dell'acqua da dissalazione e da recupero interno, è risultato nel 2010 pari a circa il 52%. La produzione dei dissalatori IGCC è rimasta praticamente in linea rispetto ai due anni precedenti mentre è cresciuta la resa del dissalatore di raffineria. In termini assoluti i consumi idrici del sito sono mostrati in tabella 13 e grafico T13.

TABELLA 13 Fabbisogno idrico di sito – valori assoluti

Parametro	2007	2008	2009	2010
Fabbisogno idrico di sito - portate medie (m ³ /ora)	1.727	1.821	1.687	1.891
Fabbisogno idrico di sito (m ³ /anno)	15.128.520	15.951.960	14.778.120	16.565.160

GRAFICO T13 (m³/ora)



■ Fabbisogno idrico di sito

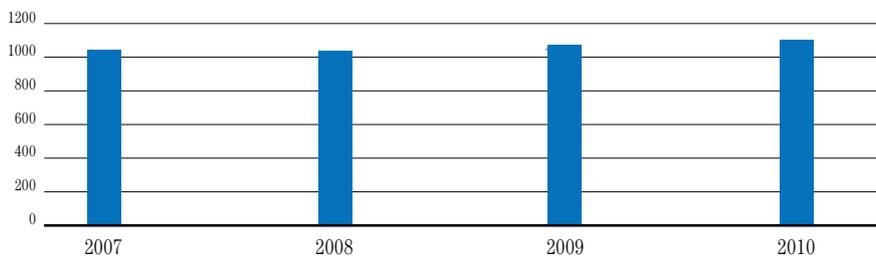
Nel 2010 il consumo idrico del sito in valore assoluto è tornato ad aumentare rispetto all'anno precedente in relazione all'incremento di lavorato annuo.

Rispetto alle materie prime lavorate, i consumi idrici specifici sono rappresentati dall'indicatore riportato in tabella 14 e relativo grafico.

TABELLA 14 Fabbisogno idrico di sito – valori specifici

Parametro	2007	2008	2009	2010
Fabbisogno idrico di sito/materie prime lavorate (m ³ /kt materie prime)	1.037	1.031	1.116	1.157

GRAFICO T14 (m³/kt materie prime)



■ Fabbisogno idrico di sito/materie prime lavorate

4.2.4 – EMISSIONI IN ATMOSFERA

4.2.4.1 – Generalità

Le emissioni in atmosfera rappresentano un aspetto ambientale significativo per le attività condotte nel sito Saras, in condizioni normali e in specifiche condizioni anomale o di emergenza. Nel 2010 i riferimenti autorizzativi per le emissioni in atmosfera dallo stabilimento Saras sono costituiti dal Decreto AIA (DSA-DEC-2009-0000230 del 24.03.2009- entrato in vigore il 9 aprile 2009). Il Decreto AIA contiene le prescrizioni relative ai limiti per le emissioni in atmosfera dalla raffineria e dall'IGCC. Per quanto riguarda il ciclo di raffinazione i limiti di emissione in concentrazione sono riferiti alle concentrazione "di bolla", ossia al rapporto tra la quantità totale della massa di ciascun inquinante e il volume totale degli effluenti gassosi dell'intera raffineria.

In accordo con la normativa le emissioni in atmosfera possono essere suddivise in:

- emissioni convogliate ai camini
- emissioni non convogliate.

Emissioni convogliate

Le emissioni convogliate ai camini sono principalmente dovute a:

- processi di combustione che avvengono nei forni per garantire l'energia termica necessaria al ciclo di raffinazione
- processi di combustione necessari alla produzione di energia elettrica e vapore (centrale termica ed IGCC).

I principali inquinanti presenti in queste emissioni sono SO₂, NO_x, CO, polveri e CO₂. Nella figura 13 viene riportata l'ubicazione dei punti di emissione convogliata dalla raffineria e dall'impianto IGCC. Per le emissioni in atmosfera da emissioni convogliate sono stati definiti numerosi obiettivi ed azioni di miglioramento.

Emissioni non convogliate

Le emissioni non convogliate sono principalmente dovute a:

- attività di stoccaggio e movimentazione di materie prime e prodotti e dal trattamento acque reflue (emissioni diffuse);
- piccole emissioni "fisiologiche" dai componenti di tenuta, quali valvole e flangie (emissioni diffuse dette anche fuggitive).

Le emissioni diffuse e fuggitive non sono tecnicamente convogliabili. Esse possono essere contenute mediante installazione di opportuni sistemi di tenuta e mediante attività di monitoraggio e manutenzione.

Le sostanze presenti nelle emissioni diffuse e fuggitive sono i Composti Organici Volatili (COV), costituiti da idrocarburi leggeri, in grado di evaporare nelle condizioni ambientali e di processo presenti.

Con riferimento alla figura 7 (pagina 31) in cui è mostrata la planimetria dello stabilimento, le aree da cui si originano le sorgenti diffuse sono quelle dedicate allo stoccaggio, alle spedizioni, ai processi produttivi e al trattamento acque reflue.

Anche per le emissioni in atmosfera da emissioni diffuse e fuggitive sono stati definiti gli obiettivi e azioni di miglioramento.

Determinazione dei valori delle emissioni

Le emissioni convogliate sono determinate mediante diverse modalità. In particolare:

- le emissioni di SO₂, NO_x, PTS, CO e portata fumi dal camino centralizzato Saras (che raccoglie circa il 33% delle emissioni dal ciclo di raffinazione) e dal camino IGCC (che raccoglie il 100% delle emissioni dall'impianto) sono determinate me-

[tabella obiettivi e interventi
obiettivo n°1, 2, 3, 4, 5, 7,
pagina 125-126]

[tabella obiettivi e interventi
obiettivo n° 6, pagina 126]

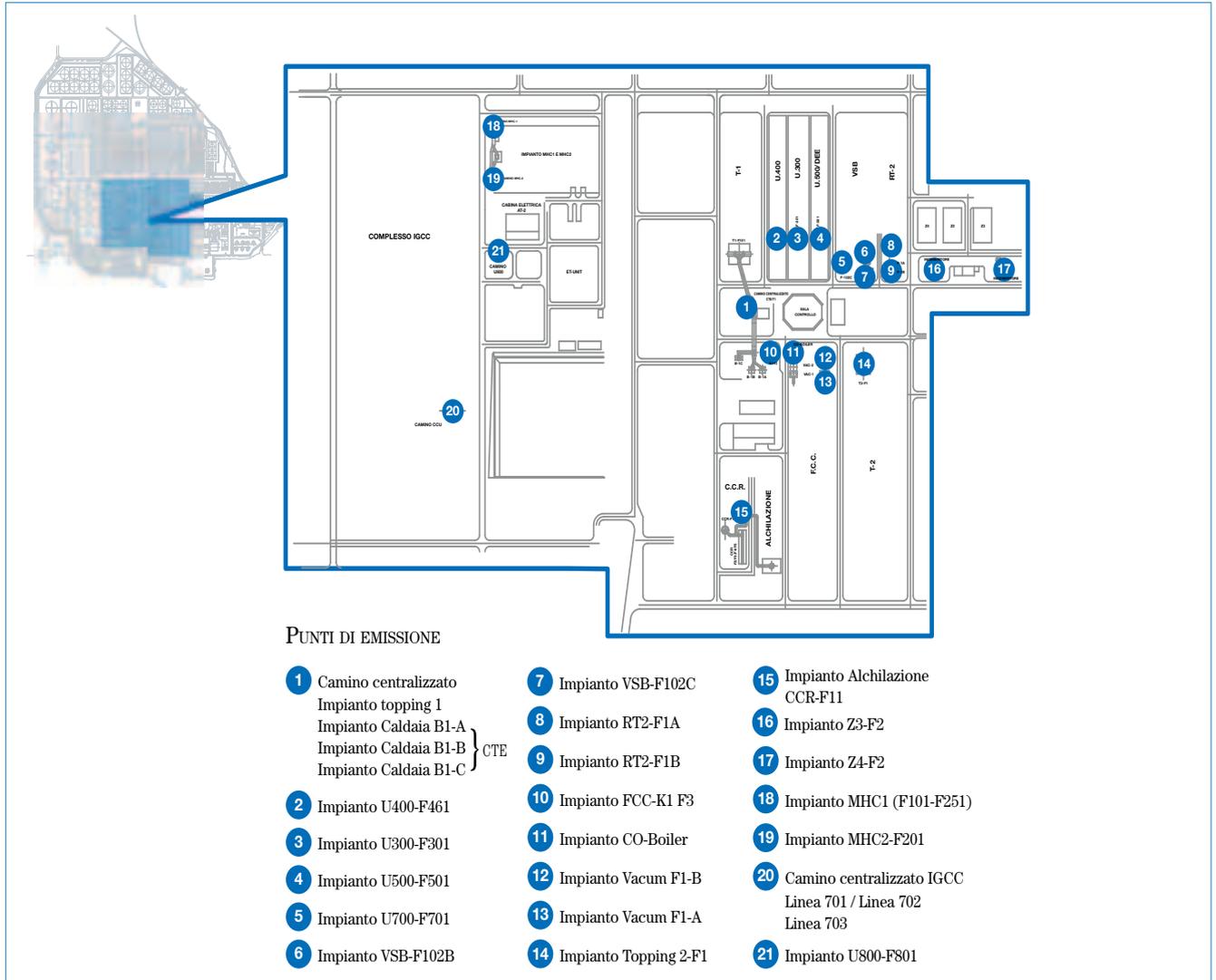


FIGURA 13 Mappa con l'ubicazione dei punti di emissione dello stabilimento

dante analisi strumentale in continuo; sono stati inoltre installati nel 2009, ma attivi a partire dal mese di giugno 2010, anche gli strumenti di misura in continuo delle emissioni relative agli impianti Zolfo (Z3-F2 e Z4-F2); a partire dal mese di settembre 2010 sono stati installati gli strumenti di misura in continuo dell'emissioni relative agli impianti Alchilazione-CCR, CO-Boiler e Topping 2, attivi dal mese di dicembre 2010;

- le emissioni dagli altri camini sono determinate mediante calcolo, a partire dalla misura dei consumi di combustibili, dalle determinazioni analitiche di laboratorio sulla loro qualità e dalle caratteristiche dei bruciatori.

Le modalità di calcolo seguite per l'anno 2010, in linea con quanto implementato nel 2009, tengono conto inoltre dei parametri H2S, COV e NH3+composti del cloro e delle indicazioni derivanti dalla pubblicazione sia a livello europeo che internazionale delle linee guida¹.

¹ CONCAWE – Air pollutant emission estimation methods for E-PRTR reporting by refineries – 2009 edition
RTI International - Emission Estimation Protocol for Petroleum Refineries – December 2009
European Environment Agency - Air pollutant emission inventory guidebook - 2009

**[tabella obiettivi e interventi
obiettivo n° 6, pagina 126]**

Semestralmente, a partire dal 2009, viene effettuato anche un controllo alternativo su tutti i camini del sito, mediante prelievo di campioni e successiva analisi da parte di un laboratorio esterno. Le emissioni non convogliate vengono determinate mediante stime e calcoli, utilizzando formule e modelli di validità riconosciuta¹.

Le emissioni diffuse e fuggitive per il quadriennio 2007 – 2010 sono state determinate mediante stime basate su formule e metodi di calcolo riconosciuti (fonte U.S.E.P.A., United States Environmental Protection Agency, per le emissioni dalla movimentazione e stoccaggio materie prime e prodotti; A.P.I., American Petroleum Institute per le emissioni da trattamento acque reflue; Unione Petrolifera per le emissioni fuggitive). Per quanto riguarda le emissioni fuggitive, è in corso la campagna di monitoraggio con metodologia di monitoraggio LDAR², inclusa tra le migliori tecniche disponibili per il settore³. I risultati ottenuti con tale tecnica mostrano che i metodi di calcolo precedentemente adottati sono molto conservativi.

Di seguito si forniscono i dati del quadriennio 2007-2010, determinati secondo le modalità sopra descritte, suddivisi nel modo seguente:

- emissioni convogliate di SO₂, NO_x, Polveri, PM10 e CO (paragrafo 4.2.4.2 che segue);
- emissioni non convogliate di Composti Organici Volatili (paragrafo 4.2.4.3, pagina 70).

Poiché le emissioni in atmosfera dallo stabilimento possono influire sullo stato di qualità dell'aria circostante, dopo i dati sulle emissioni si forniscono di seguito anche i dati raccolti dalla rete pubblica di monitoraggio della qualità dell'aria, presente nella zona di Sarroch, elaborati dalla Provincia di Cagliari (paragrafo 4.2.4.4. pag. 71).

Infine, si forniscono i dati relativi alle emissioni dallo stabilimento di CO₂ (paragrafo 4.2.4.5, pagina 79). Pur rientrando tra le emissioni convogliate, si è ritenuto opportuno illustrare queste emissioni separatamente, in quanto il loro eventuale effetto non si esplica su scala locale, ma su scala globale, in relazione al cosiddetto "effetto serra".

4.2.4.2 – Dati sulle emissioni convogliate di SO₂, NO_x, Polveri, PM10 e CO

I dati relativi alle emissioni convogliate di SO₂, NO_x, Polveri, PM10 e CO sono forniti attraverso i seguenti indicatori:

- valori assoluti di flusso di massa riferiti alla raffineria, all'IGCC e al sito nel suo complesso (raffineria +IGCC);
- valori specifici di flusso di massa, rapportati alle materie prime in ingresso al ciclo produttivo integrato e riferiti al sito nel suo complesso;
- valori di concentrazione globali per la raffineria (valori di "bolla");
- valori di concentrazione per l'IGCC.

Tra gli indicatori suddetti, quelli soggetti a valori limite sono i seguenti:

- valori assoluti di flusso di massa riferiti alla raffineria
- valori di concentrazione per l'IGCC;
- valori di concentrazione di bolla per la raffineria.

Tutti gli indicatori sono elaborati su base annuale.

¹ Per le emissioni diffuse dai serbatoi di stoccaggio si utilizza il modello "TANKS", fonte: Environmental Protection Agency, Agenzia di protezione ambientale U.S.A.; per le emissioni diffuse da spedizioni prodotti e da vasche di trattamento acque reflue si utilizzano rispettivamente formule specifiche di fonte E.P.A. e A.P.I. (American Petroleum Agency).

Per le emissioni fuggitive, si adotta un algoritmo di fonte Unione Petrolifera e Concaeve integrato, a partire dal 2008, da nuove tecnologie di monitoraggio (telecamera IR ad ottica variabile) e nuovo approccio di monitoraggio (programma Smart LDAR). Gli algoritmi di calcolo tengono conto, in particolare: della quantità di materie prime lavorate per le emissioni da stoccaggio e per le emissioni fuggitive, della quantità di prodotti spediti per le emissioni da spedizioni, della quantità di acque reflue in ingresso al trattamento acque per le emissioni da questo impianto.

Per quanto riguarda gli stoccaggi, sono rilevanti anche le caratteristiche tecniche dei serbatoi.

² LDAR: Leak Detection and Repair, ossia rilevazione delle perdite e successiva loro riparazione.

³ Linee guida sulle Migliori Tecniche Disponibili, settore raffinerie, D.M. 29/01/07.

Biossido di Zolfo (SO₂)

Il 2010 ha registrato il miglior risultato in assoluto per le emissioni complessive di SO₂ del sito, confermando il trend di riduzione in atto ormai da diversi anni.

Tale risultato è da attribuire sia al progressivo miglioramento della qualità dei combustibili utilizzati, (grafico 17), che alla stabilità dell'impianto TGTU.

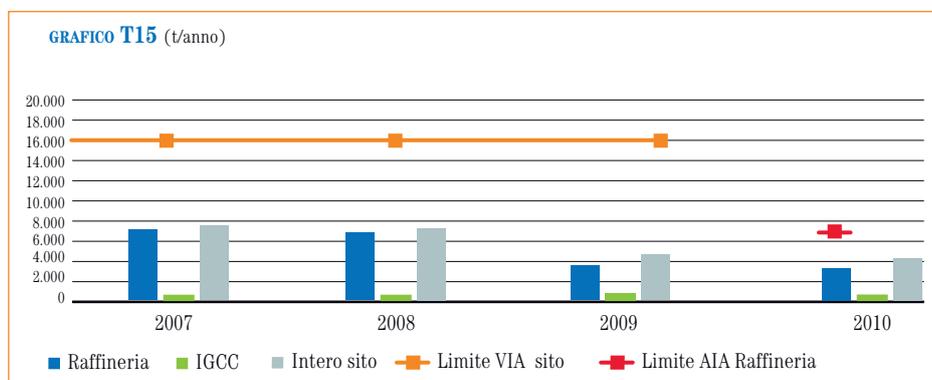
Ciò è evidenziato in modo particolare dai dati assoluti relativi alla raffineria, e complessivamente all'intero sito come mostrato dalla tabella 15 e grafico T15.

TABELLA 15 Emissioni di SO₂: valori assoluti di flusso di massa

	2007	2008	2009	2010
Raffineria (t/anno)**	6.970	6.733	3.896	3.709
IGCC (t/anno)	423	406	514	463
Intero sito (t/anno)*	7.393	7.139	4.410	4.172

* Rispetto al valore limite di 16.000 t/anno, stabilito dal DEC/VIA/2025 del 28/12/94 in vigore fino al 08/04/09.

** Rispetto al valore limite di 6.700 t/anno valido (per la sola raffineria) a partire dal 09/04/09, in conformità con l'Autorizzazione Integrata Ambientale (DSA-DEC-2009-0000230 del 24/03/09).

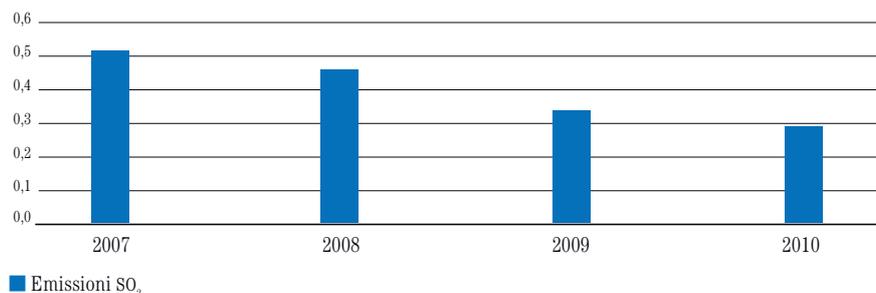


I valori di tutti gli indicatori in flusso di massa mostrano una generale tendenza alla riduzione nel tempo. In particolare è risultato sempre ampiamente rispettato il valore limite autorizzato. Anche le emissioni specifiche del sito confermano un trend di riduzione mostrato dalla tabella 16 e grafico T16.

TABELLA 16 Emissioni di SO₂: valori specifici di flusso di massa

Parametro	2007	2008	2009	2010
Emissioni (tSO ₂ /kt materie prime)	0,51	0,46	0,33	0,29

GRAFICO T16 (t SO₂/kt materie prime)



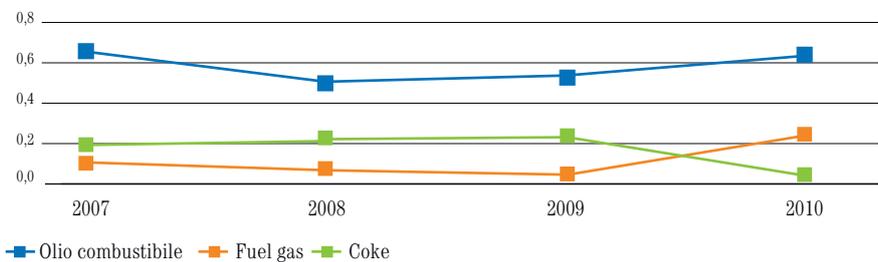
Come anticipato sopra, la riduzione nelle emissioni di SO_2 è coerente con l'equilibrio tra il progressivo miglioramento della qualità dei combustibili ed il relativo quantitativo utilizzato: nel 2010, in particolare, è stato incrementato l'utilizzo del fuel gas, nel quale la percentuale di zolfo presente è andata tendenzialmente riducendosi, come mostrato dalla tabella 17 e grafico T17.

TABELLA 17 Contenuto di Zolfo nei combustibili utilizzati nella raffineria

Parametro	2007	2008	2009	2010
Contenuto di zolfo nell'Olio combustibile (%)	0,49	0,54	0,53	0,62
Contenuto di zolfo nel Fuel gas (%)	0,08	0,05	0,07	0,05
Contenuto di zolfo nel Coke * (%)	0,21	0,22	0,19	0,23

*Combustibile autoprodotta e consumato all'interno dell'impianto denominato FCC (Fluid Catalytic Cracking)

GRAFICO T17 (%)



La tendenza alla riduzione nel tempo delle emissioni di SO_2 è confermata anche dai valori di concentrazione riportati nelle tabelle che seguono e che risultano peraltro molto inferiori ai limiti applicabili, benché questi siano diminuiti.

TABELLA 18 Emissioni di SO_2 : valori di concentrazione di bolla per la raffineria

Parametro	2007	2008	2009	2010
Concentrazioni di SO_2 - raffineria (mg/Nm^3)	672	639	395	335
Valore limite per la raffineria * (mg/Nm^3)	1.700	1.700	650	650

* Valore limite di 1.700 mg/Nm^3 previsto dal D. Lgs 152/06 Parte V, Allegato I, Parte IV in vigore fino al 08/04/09; dal 09/04/09 valore limite di 650 mg/Nm^3 in accordo all'Autorizzazione Integrata Ambientale (DSA-DEC-2009-0000230 del 24/03/09).

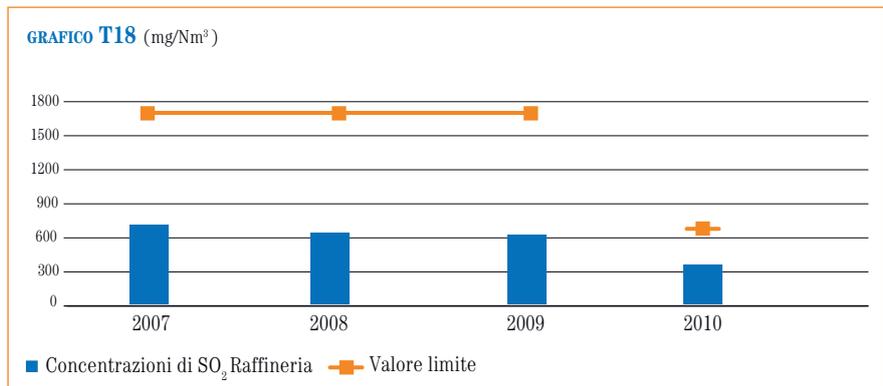
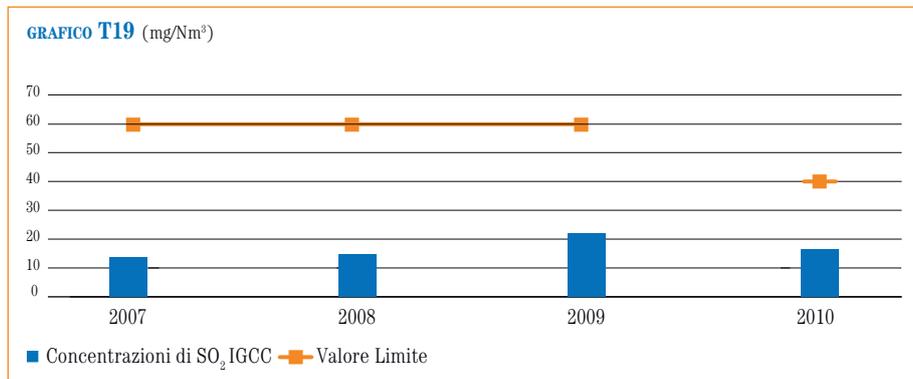


TABELLA 19 Emissioni di SO₂: valori di concentrazione per l'IGCC

Parametro	2007	2008	2009	2010
Concentrazioni di SO ₂ – IGCC (mg/Nm ³)	14	15	23	16
Valore limite per l'IGCC * (mg/Nm ³)	60	60	60	40

* Valore limite di 60 mg/Nm³ stabilito a conclusione dell'iter di Valutazione di Impatto Ambientale per il progetto IGCC (DEC/VIA/2025 del 28/12/94) in vigore fino al 08/04/09; dal 09/04/09 valore limite di 40 mg/Nm³ in accordo all'Autorizzazione Integrata Ambientale (DSA-DEC-2009-0000230 del 24/03/09).



Ossidi di azoto (NO_x)

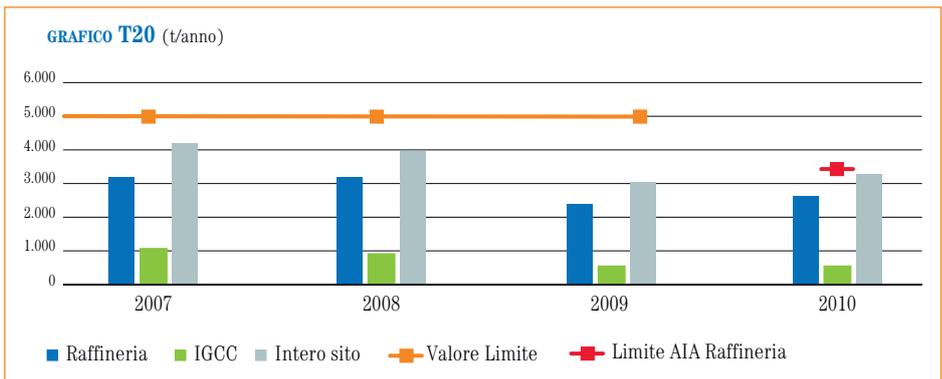
Le emissioni di NO_x risentono solo marginalmente della qualità dei combustibili, ma dipendono fortemente dalla tecnica di combustione, cui si legano anche fattori tecnologici come la tipologia di bruciatori installati. Gli interventi di installazione dei bruciatori a bassa produzione di NO_x, effettuati nel corso del 2007 per i forni degli impianti Topping RT2 e Visbreaking, hanno consentito una sensibile riduzione delle emissioni dalla raffineria, che spiega gli andamenti di seguito illustrati, confermati anche negli anni successivi. L'andamento delle concentrazioni delle emissioni conferma sostanzialmente, nel 2010, la performance già raggiunta nel 2009; lo scostamento dei dati relativi al flusso di massa della raffineria registrati nel 2010, rispetto a quelli registrati nel 2009, è da attribuirsi principalmente alle fermate impianti per la manutenzione programmata del 2009. Nella tabella 20 e grafico T20 si riportano i dati relativi agli indicatori assoluti di flusso di massa.

TABELLA 20 Emissioni di NO_x: valori assoluti di flusso di massa

	2007	2008	2009	2010
Raffineria (t/anno)**	3.167	3.130	2.426	2.854
IGCC (t/anno)	997	857	578	600
Intero sito (t/anno)*	4.164	3.987	3.004	3.454

* Rispetto al valore limite di 5.000 t/anno, stabilito dal DEC/VIA/2025 del 28/12/94 in vigore fino al 08/04/09.

** Rispetto al valore limite di 3.400 t/anno valido (per la sola raffineria) a partire dal 09/04/09, in conformità con l'Autorizzazione Integrata Ambientale (DSA-DEC-2009-0000230 del 24/03/09).

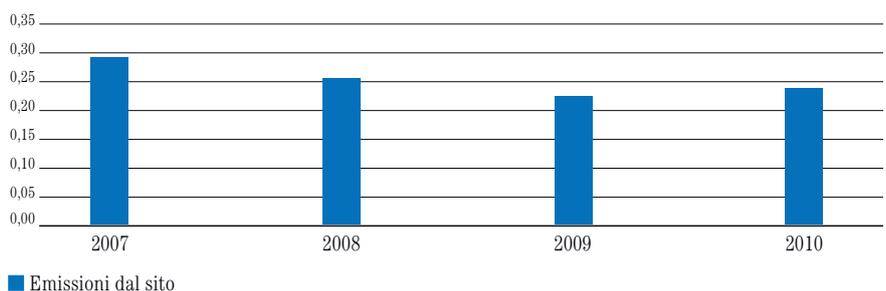


Gli indicatori riferiti al sito e alla raffineria sono risultati sempre inferiori rispetto al valore limite autorizzato, con una riduzione nel tempo, sostenuta dalla riduzione dei valori dell'indicatore relativo alla raffineria e dalla messa a regime dell'impianto IGCC. Anche l'indicatore specifico di flusso di massa (dati in tabella 21), risulta in riduzione nel corso degli anni, in sintonia con l'indicatore assoluto di flusso di massa del sito.

TABELLA 21 Emissioni specifiche di NO_x: valori specifici di flusso di massa

Parametro	2007	2008	2009	2010
Emissioni (tNO _x /kt materie prime)	0,29	0,26	0,23	0,24

GRAFICO T21 (t NO_x / ktmaterie prime)



Per quanto riguarda gli indicatori in concentrazione, anch'essi risultano inferiori ai limiti applicabili come evidenziato nelle tabelle e grafici successivi, e con un trend di miglioramento.

TABELLA 22 Emissioni di NO_x : Valori di concentrazione di bolla per la raffineria

Parametro	2007	2008	2009	2010
Concentrazioni di NO_x – raffineria (mg/Nm^3)	381	297	273	258
Valore limite per la raffineria * (mg/Nm^3)	500	500	500	300

* Valore limite di $500 \text{ mg}/\text{Nm}^3$ previsto dal D. Lgs 152/06 Parte V, Allegato I, Parte IV in vigore fino al 08/04/09; dal 09/04/09 valore limite di $300 \text{ mg}/\text{Nm}^3$ in accordo all'Autorizzazione Integrata Ambientale (DSA-DEC-2009-0000230 del 24/03/09).

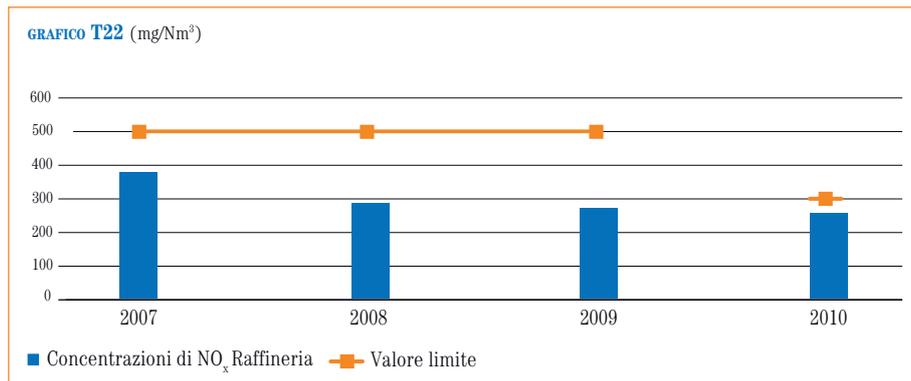
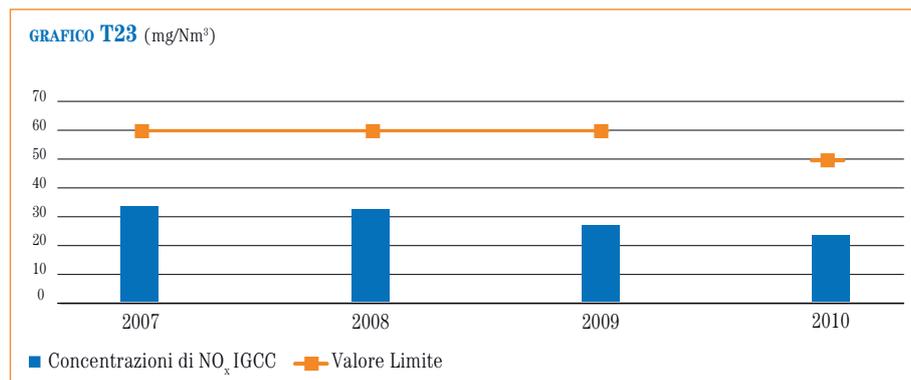


TABELLA 23 NO_x : Valori di concentrazione per l'IGCC

Parametro	2007	2008	2009	2010
Concentrazioni di NO_x – IGCC (mg/Nm^3)	33	31	27	22
Valore limite per l'IGCC * (mg/Nm^3)	60	60	60	50

* Valore limite di $60 \text{ mg}/\text{Nm}^3$ stabilito a conclusione dell'iter di Valutazione di Impatto Ambientale per il progetto IGCC (DEC/VIA/2025 del 28/12/94) in vigore fino al 08/04/09; dal 09/04/09 valore limite di $50 \text{ mg}/\text{Nm}^3$ in accordo all'Autorizzazione Integrata Ambientale (DSA-DEC-2009-0000230 del 24/03/09).



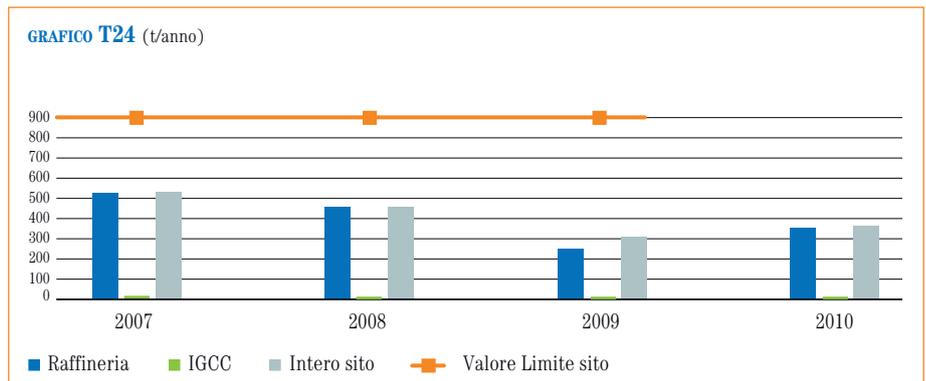
Polveri

In tabella 24 si riportano i dati relativi agli indicatori assoluti di flusso di massa delle polveri.

TABELLA 24 Emissioni di Polveri: valori assoluti di flusso di massa

	2007	2008	2009	2010
Raffineria (t/anno)	524	452	277	348
IGCC (t/anno)	5	4	26	28
Intero sito* (t/anno)	529	456	303	376

* Rispetto al valore limite di 900 t/anno, stabilito dal DEC/VIA/2025 del 28/12/94 in vigore fino al 08/04/09. L'Autorizzazione Integrata Ambientale (DSA-DEC-2009-0000230 del 24/03/09) in vigore dal 09/04/09 prevede limiti, in termini di flusso di massa, solo per il PM10, riportati in tab. 24 bis. A titolo di confronto si riporta comunque il valore delle polveri relativo al 2010.



La scelta della raffineria di utilizzare esclusivamente olio combustibile a basso contenuto di zolfo (BTZ), adottata sin dagli anni passati, ha reso possibile il contenimento delle emissioni di polveri. L'indicatore di emissione dal sito è risultato sempre molto inferiore rispetto al valore limite autorizzato. Si registra un andamento stabile per i valori specifici (tab. 25). Gli indicatori di concentrazione, mostrati dalle tabelle e grafici seguenti, sono in linea con gli anni precedenti.

TABELLA 25 Emissioni di Polveri: valori specifici di flusso di massa

Parametro	2007	2008	2009	2010
Emissioni dal sito t polveri/kt materie prime	0,04	0,03	0,02	0,03

GRAFICO T25 (t polveri / kt materie prime)

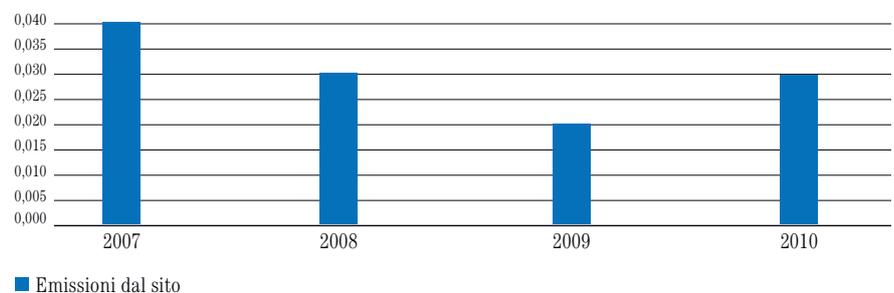


TABELLA 26 Polveri: Valori di concentrazione di bolla per la raffineria

Parametro	2007	2008	2009	2010
Concentrazioni di Polveri - raffineria (mg/Nm ³)	45	43	31	31
Valore limite per la raffineria* (mg/Nm ³)	80	80	80	50

* Valore limite di 80 mg/Nm³ previsto dal D. Lgs 152/06 Parte V, Allegato I, Parte IV in vigore fino al 08/04/09; dal 09/04/09 valore limite di 50 mg/Nm³ in accordo all'Autorizzazione Integrata Ambientale (DSA-DEC-2009-0000230 del 24/03/09).

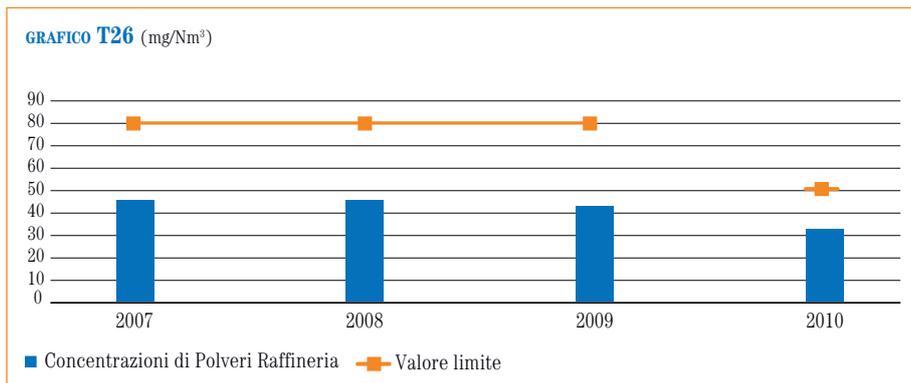
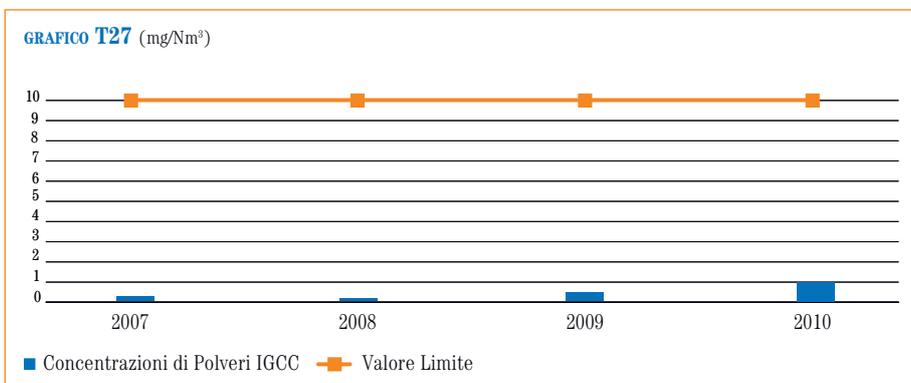


TABELLA 27 Polveri: Valori di concentrazione per l'IGCC

Parametro	2007	2008	2009	2010
Concentrazioni di Polveri - IGCC (mg/Nm ³)	0,2	0,1	1,1	1,0
Valore limite per l'IGCC (mg/Nm ³)	10	10	10	10



Tutti i valori presentati risultano molto inferiori ai limiti applicabili. Inoltre, sono previsti obiettivi ed azioni di riduzione di queste emissioni e di miglioramento del monitoraggio.

[tabella obiettivi e interventi
obiettivo n°2, 3, 4, 5, pagina 125]

PM10

In tabella 24 bis si riportano i dati relativi all' indicatore assoluto di flusso di massa per il parametro PM10, i cui limiti autorizzativi sono riferiti alla sola raffineria e sono stati introdotti a partire dal 9 aprile 2009 dal decreto AIA.

[PM10]

TABELLA 24 BIS Emissioni di PM10: valori assoluti di flusso di massa

	2007	2008	2009	2010
Raffineria (t/anno)*	219	186	229	250
Valore limite per la Raffineria (t/anno)	-	-	-	330

* Rispetto al valore limite per la sola Raffineria di 330 t/anno in accordo all'Autorizzazione Integrata Ambientale (DSA-DEC-2009-0000230 del 24/03/09) in vigore dal 09/04/09. La normativa precedente non prevedeva limiti per questo parametro.

La normativa precedente non prevedeva limiti per questo parametro, pertanto l'andamento riportato nelle 3 tabelle seguenti per il biennio 2007 - 2008 è una stima puramente indicativa, non confrontabile con i dati 2009 e 2010, calcolati con metodo US-EPA 1998. Nel 2010 il valore assoluto di flusso di massa di PM10 è risultato inferiore rispetto al valore limite. Si riporta di seguito la tabella relativa ai valori specifici (tab. 25BIS). L' indicatore di concentrazione, mostrato dalla tabella successiva (tab. 26BIS) evidenzia il pieno rispetto dei nuovi limiti di legge.

TABELLA 25 BIS Emissioni di PM10: valori specifici di flusso di massa

	2007	2008	2009	2010
Emissioni dal sito t PM10/kt materie prime	0,015	0,012	0,017	0,017

TABELLA 26 BIS PM10: valori di concentrazione di bolla per la raffineria

	2007	2008	2009	2010
Concentrazioni di PM10 raffineria (mg/Nm ³)	21	18	25	23
Valore limite per la raffineria* (mg/Nm ³)	-	-	-	30

* Valore limite di 30 mg/Nm³ in accordo all'Autorizzazione Integrata Ambientale (AIA) in vigore dal 09/04/09. La normativa precedente non prevedeva limiti per questo parametro.

Tutti i valori presentati risultano inferiori ai limiti applicabili. Inoltre, sono previsti obiettivi ed azioni di riduzione di queste emissioni e di miglioramento del monitoraggio.

Monossido di carbonio (CO)

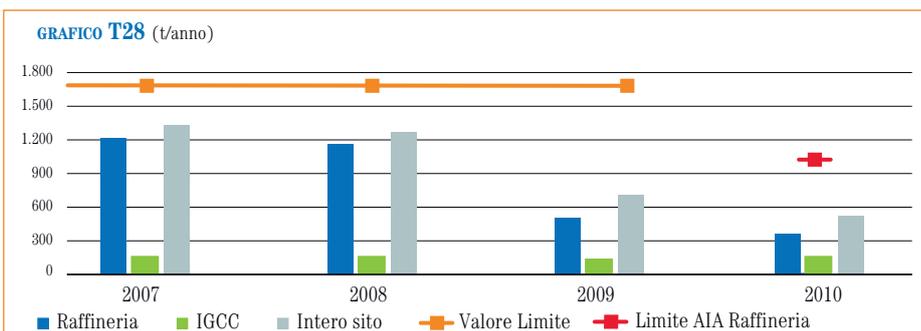
Nella tabella 28 e grafico T28 si riportano gli indicatori assoluti di flusso di massa.

TABELLA 28 Emissioni di CO: valori assoluti di flusso di massa

	2007	2008	2009	2010
Raffineria (t/anno)**	1.195	1.168	542	360
IGCC (t/anno)	138	133	123	159
Intero sito* (t/anno)	1.333	1.301	665	519

* Rispetto al valore limite di 1.700 t/anno, stabilito dal DEC/VIA/2025 del 28/12/94 in vigore fino al 08/04/09.

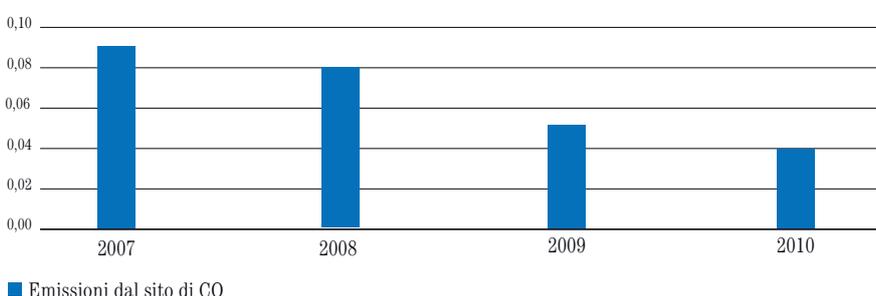
** Rispetto al valore limite di 1.000 t/anno valido (per la sola raffineria) a partire dal 09/04/09, in conformità con l'Autorizzazione Integrata Ambientale (DSA-DEC-2009-0000230 del 24/03/09).



L'indicatore di emissione dal sito è risultato sempre inferiore rispetto al valore limite e conferma un andamento sostanzialmente positivo nel tempo: pressoché stabile il dato IGCC, in riduzione il dato degli impianti di raffinazione, legato ad interventi di ottimizzazione del processo di combustione di alcuni forni, ma in particolare al nuovo contributo portato dal 2009 anche in questo ambito dall'impianto TGTU. Positivo anche il dato relativo all'indicatore di flusso di massa specifico del sito riportato nella tabella 29 e grafico T29 che registra nel 2010 il valore più basso rispetto all'arco temporale di riferimento.

TABELLA 29 Emissioni di CO dal sito: valori specifici di flusso di massa

Parametro	2007	2008	2009	2010
Emissioni dal sito t CO/kt materie prime	0,09	0,08	0,05	0,04

GRAFICO T29 (t CO / kt materie prime)

I valori degli indicatori di concentrazione mostrati nei grafici che seguono risultano molto inferiori ai limiti applicabili.

TABELLA 30 Emissioni di CO: Valori di concentrazione di bolla per la raffineria

Parametro	2007	2008	2009	2010
Concentrazioni di CO – raffineria (mg/Nm ³)	115	111	41	33
Valore limite per la raffineria* (mg/Nm ³)	250	250	250	50

* Valore limite di 250 mg/Nm³ previsto dal D. Lgs 152/06 Parte V, Allegato I, Parte IV in vigore fino al 08/04/09; dal 09/04/09 valore limite di 50 mg/Nm³ in accordo all'Autorizzazione Integrata Ambientale (DSA-DEC-2009-0000230 del 24/03/09).

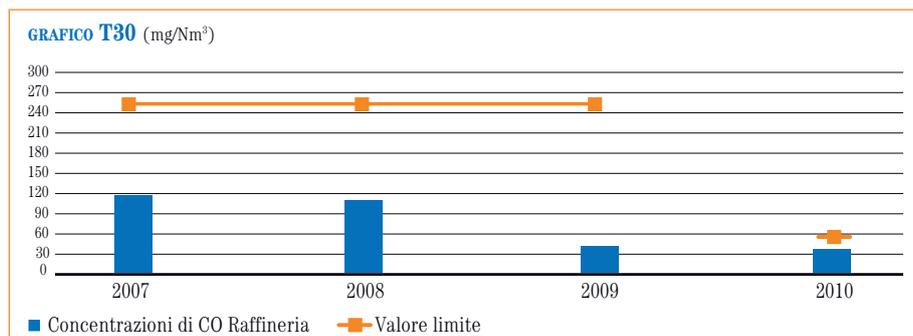
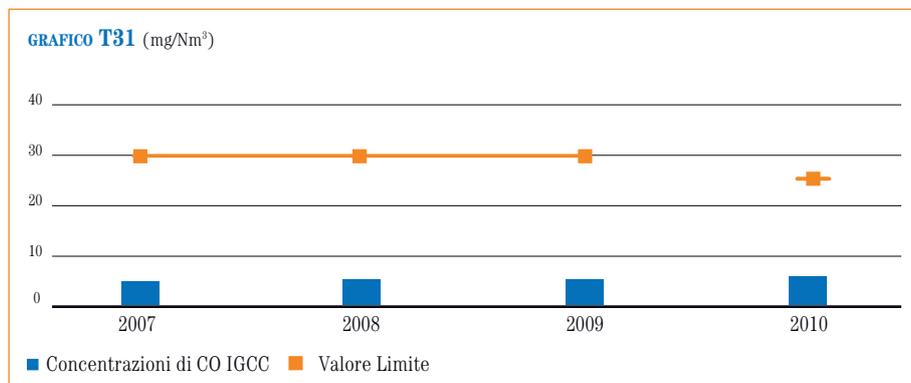


TABELLA 31 Emissioni di CO: Valori di concentrazione per l'IGCC

Parametro	2007	2008	2009	2010
Concentrazioni di CO – IGCC (mg/Nm ³)	4,6	5,0	5,4	5,9
Valore limite per l'IGCC * (mg/Nm ³)	30	30	30	25

* Valore limite di 30 mg/Nm³ stabilito a conclusione dell'iter di Valutazione di Impatto Ambientale per il progetto IGCC (DEC/VIA/2025 del 28/12/94) in vigore fino al 08/04/09; dal 09/04/09 valore limite di 25 mg/Nm³ in accordo all'Autorizzazione Integrata Ambientale (DSA-DEC-2009-0000230 del 24/03/09).



Per le emissioni di CO sono previsti obiettivi ed azioni di miglioramento del monitoraggio. Infine, l'Autorizzazione Integrata Ambientale impone nuovi limiti per la raffineria in termini di concentrazione relativamente ai parametri COV (Composti organici Volatili), H₂S ed NH₃ e composti a base di cloro. Anche per l'anno 2010 tali limiti sono risultati ampiamente rispettati.

Situazioni anomale o di emergenza

L'analisi delle situazioni anomale o di emergenza che possono interessare le emissioni in atmosfera dello stabilimento ha portato ad individuare come significativo il seguente evento:

- incremento delle emissioni di SO₂ e presenza di fumosità dal camino dell'inceneritore degli impianti di recupero dello Zolfo della raffineria.

L'esercizio dell'unità di trattamento dei gas provenienti dagli impianti di recupero dello Zolfo della raffineria, i cosiddetti "gas di coda", permette di ridurre la probabilità e le conseguenze di questa tipologia di eventi anomali.

[tabella obiettivi e interventi
obiettivo n°3, 4, pagina 125]

**[tabella obiettivi e interventi
obiettivo n°1, pagina 125]**

L'unità di trattamento gas di coda contribuisce infatti alla riduzione del contenuto di composti dello zolfo nei gas di coda, prima che questi siano inviati all'inceneritore. La riduzione delle emissioni di SO₂ riguarda anche le condizioni di normale esercizio, con una riduzione di superiore al 30% delle emissioni totali di SO₂ dal sito, su base annua. Al fine di prevenire altre tipologie di emergenze, riguardanti le emissioni dal camino centralizzato della raffineria e dal camino centralizzato dell'IGCC, sono state definite, ad uso interno, soglie di concentrazione di allarme per le emissioni: al verificarsi del raggiungimento di tali soglie si attivano tempestivamente le opportune azioni correttive sull'assetto degli impianti responsabili delle emissioni, in modo da prevenire l'incremento delle ricadute al suolo degli inquinanti.

4.2.4.3 – Dati sulle emissioni non convogliate

I dati relativi alle emissioni non convogliate, costituite da emissioni diffuse ed emissioni fuggitive, sono riassunti nella tabella 32.

TABELLA 32 Emissioni non convogliate (diffuse e fuggitive) di Composti Organici Volatili dal sito

Totale emissioni non convogliate di COV	2007	2008	2009	2010
Diffuse (t/anno)	449	442	434	443
Fuggitive (t/anno)	1.459	776	457	320
Totali (t/anno)	1.908	1.218	891	763

Le emissioni fuggitive tendono ad aumentare in funzione dell'incremento delle materie prime in ingresso (tabella 3 a pagina 33). Per il 2008, sulla base delle nuove tecnologie di monitoraggio utilizzate (telecamera IR ad ottica variabile) e del nuovo approccio di monitoraggio utilizzato (programma Smart LDAR)* è stato possibile valutare che tali emissioni per gli anni passati erano sovrastimate almeno del 50%, fino a consolidare una sovrastima del 35% nel 2009 e del 24% nel 2010.

4.2.4.4 – Stato di qualità dell'aria nella zona di Sarroch

4.2.4.4.1 Monitoraggio della qualità dell'aria mediante centraline fisse

La qualità dell'aria all'esterno della raffineria di Sarroch (immissioni) è controllata da tre reti di monitoraggio, composte complessivamente da 14 stazioni, di cui 4 di proprietà Saras, sei della Polimeri Europa e quattro gestite dall'ARPA Sardegna (ARPAS). Lubicazione delle centraline di monitoraggio della rete pubblica è mostrata nella figura 14. I dati rilevati dalle centraline risentono dei contributi di tutte le sorgenti di emissione presenti nell'area, sia di tipo industriale, sia di tipo urbano, sia di tipo extra urbano, come il traffico veicolare. I riferimenti normativi per le modalità di monitoraggio della qualità dell'aria e per i valori limite sono i seguenti:

- D.M. 60/2002 e D.Lgs. 155/2010 per SO₂, Ossidi di azoto (NO₂ e NO_x), Polveri sottili (PM₁₀), CO e Benzene;
- D.Lgs. 183/2004 e D.Lgs. 155/2010 per l'Ozono;
- DPR 322/1971 per l'Idrogeno Solforato.

La rete Saras – gestita in parallelo a quella dell'Amministrazione locale e delle altre aziende del territorio – fornisce in tempo reale indicazioni sulle variazioni dei parametri significativi per la qualità dell'aria, al fine di verificare che i valori di concentrazione degli inquinanti siano mantenuti al di sotto dei valori limite fissati dalle leggi vigenti e di effettuare, qualora necessari, interventi immediati. Ciascuna delle quattro stazioni

*Vedi nota 2 pagina 60

Saras (Villa d'Orri, Sarroch, Porto Foxi e Deposito Nazionale) è attrezzata con analizzatori in grado di misurare in continuo la concentrazione nell'aria dei seguenti inquinanti: - SO_2 ; NO_2 ; CO ; H_2S (Idrogeno Solforato); PM_{10} ; Ozono; Idrocarburi.

Nel 2010 la misura in continuo del PM_{10} è stata registrata e archiviata solo per la stazione di Porto Foxi, essendo in corso un aggiornamento del software che ha limitato temporaneamente alcune funzionalità di trasmissione e archiviazione dati. La stazio-



FIGURA 14 Mappa con l'ubicazione delle centraline di monitoraggio della qualità dell'aria della rete pubblica.

ne situata nell'area del Deposito Nazionale è inoltre integrata con una stazione di rilevamento meteorologica. A partire dal secondo semestre 2010 due stazioni (Sarroch e Deposito Nazionale) sono attrezzate anche con analizzatori in continuo di $\text{PM}_{2,5}$. La rete dell'ARPAS rileva i valori di concentrazione media oraria, in tutte le stazioni, per gli inquinanti:

SO_2 ; NO_2 ; Polveri; H_2S ; PM_{10}

In tre stazioni:

Ozono; Benzene

In un stazione:

CO

Un sistema di monitoraggio dedicato tiene sotto costante controllo le emissioni dell'impianto IGCC per quanto riguarda i seguenti parametri:

SO_2 ; NO_x ; PTS; CO ; portata dei fumi,

garantendo un elevato grado di affidabilità, evidenziato dall'indice di disponibilità del dato (rapporto tra le ore di funzionamento dell'analizzatore e le ore di normale attività dell'impianto), che nel 2010 è stato pari a circa il 99%. Un analogo sistema di controllo delle emissioni è in funzione in raffineria per il camino centralizzato; questo raccoglie circa il 30-35% delle emissioni totali (Topping 1 e centrale termoelettrica) e sono monitorati gli stessi parametri sopra descritti. Inoltre dal 2009 sono stati installati analoghi sistemi di monitoraggio delle emissioni provenienti dai camini degli impianti di recupero dello zolfo Z3 e Z4, e da settembre 2010 sono in linea anche i sistemi di monitoraggio dei camini relativi agli impianti Topping2, Reformer-Alchilazione (CCR-Alky) e CO -Boiler. Il resto delle emissioni viene monitorato periodicamente con campagne di prelievo semestrale. Si riportano di seguito i risultati ottenuti dalla rete gestita dell'ente pubblico, nel quadriennio 2007 – 2010, per gli inquinanti monitorati. I dati e le considerazioni illustrate sono tratte dai report elaborati annualmente dall'ARPAS di Cagliari.

[tabella obiettivi e interventi
obiettivo n°7, pagina 126]

Rilevamenti della rete provinciale per l'SO₂

Per quanto riguarda SO₂, il rapporto dell'ARPAS di Cagliari riferisce di un andamento nel 2010 che conferma il miglioramento già registrato nel 2007 rispetto agli anni precedenti, senza alcuna violazione dei limiti di legge, come visibile dalle tabelle e grafici qui presentati. Più in dettaglio, si evidenzia che prima del 2007 in una delle centraline (CENSA2) sono stati registrati alcuni superamenti della soglia di allarme trioraria ed una serie di superamenti del limite orario e del limite giornaliero per la protezione della salute umana, in numero superiore ai valori consentiti dal D.M. 60/2002. A partire dal 2007 la situazione rilevata nella CENSA2 è risultata conforme ai requisiti di legge, con assenza di superamenti della soglia di allarme e con un numero di superamenti del limite orario e del limite giornaliero per la protezione della salute umana inferiori a quelli consentiti dalla legge. Nel 2009 si registra un ulteriore netto miglioramento nelle ricadute di SO₂ correlato con l'entrata a regime dell'impianto TGTU, pienamente confermato nel 2010, anno in cui non si registra alcun superamento. L'andamento descritto è evidenziato nelle tabelle 33, 34, 35, 36 e relativi grafici. In merito ai superamenti di soglie e limiti su base oraria/giornaliera, occorre precisare che Saras non ha accesso ai dati orari rilevati dalla rete pubblica in tempo utile per mettere in atto correzioni immediate. A seguito del ricevimento di segnalazioni da parte degli enti di controllo in merito al superamento di uno dei limiti o soglie sopra citati, Saras ha sempre effettuato prontamente le necessarie verifiche sull'assetto degli impianti e sul contenuto di Zolfo nei combustibili utilizzati. Qualora siano state rilevate anomalie, ne è stato dato conto all'Autorità che ha effettuato la segnalazione, fornendo una sintesi scritta dell'evento e delle sue cause. Anche nel caso in cui non siano state accertate anomalie, è stata fornita sempre una risposta scritta. Infine, nella tabella 37 si riportano i dati relativi al numero di segnalazioni pervenute a Saras di soglie di allarme rilevate dalle centraline della rete pubblica di monitoraggio della qualità dell'aria per l'inquinante SO₂. Dalla tabella si evince che, nel 2008, nonostante si sia registrato un numero di superamenti del limite orario e giornaliero inferiore rispetto agli anni precedenti, le segnalazioni pervenute da parte del territorio sono aumentate, dando evidenza di come è aumentata la sensibilità sull'argomento Ambiente. Nel 2009, in relazione al netto miglioramento registrato nelle ricadute per l'SO₂ non sono state registrate segnalazioni. Il dato si riconferma per il 2010.

TABELLA 33 SO₂: rilevamenti della rete provinciale – n°giorni di superamento della soglia di allarme

Centralina	2007	2008	2009	2010
CENSA0**	0	0	0	-
CENSA1	0	0	0	0
CENSA2	0	0	0	0
CENSA9	0	0	0	0
CENSA3**	-	-	0	0
Valore limite*	500 µg/m ³ da non superare per 3 ore consecutive			

*Valore limite previsto dal D.M. 60/2002

**1a centralina CENSA0 (Sarroch – Su Nuraxeddu) è stata disinstallata il 13 Luglio 2009. Dal 16 Luglio 2009 è stata installata la centralina CENSA3 (area urbana di Sarroch, Via Rossini), con dotazione strumentale del tutto identiche alla CENSA0. I dati della nuova centralina sono disponibili dal 16 Luglio 2009.

GRAFICO T33 (N° superamenti)

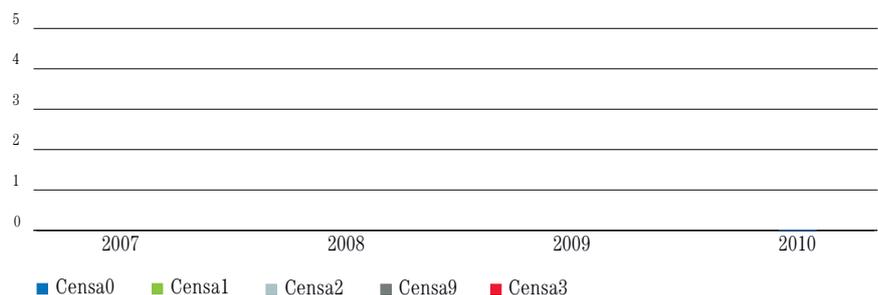
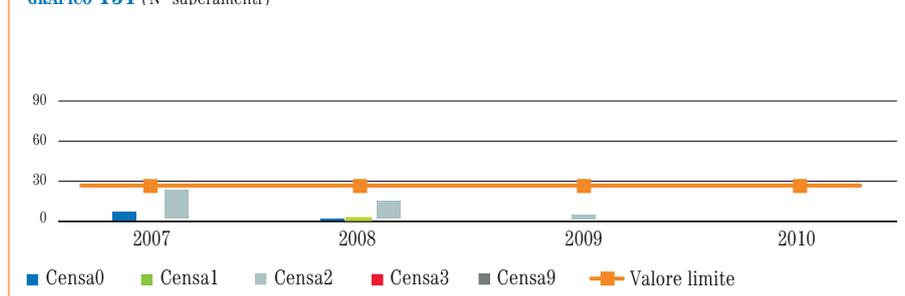


TABELLA 34 SO₂: rilevamenti della rete provinciale - n° superamenti limite orario per la protezione della salute umana

Centralina	2007	2008	2009	2010
CENSA0**	6	1	0	-
CENSA1	0	2	0	0
CENSA2	21	13	1	0
CENSA9	0	0	0	0
CENSA3**	-	-	0	0
Valore limite *	350 µg/m³ da non superare più di 24 volte nell'anno civile			

* Valore limite previsto dal D.M. 60/2002 a partire dal 2005. Nel 2004 la soglia da non superare era pari a 380 µg/m³

**la centralina CENSA0 (Sarroc - Su Nuraxeddu) è stata disinstallata il 13 Luglio 2009. Dal 16 Luglio 2009 è stata installata la centralina CENSA3 (area urbana di Sarroc, Via Rossini), con dotazione strumentale del tutto identiche alla CENSA0. I dati della nuova centralina sono disponibili dal 16 Luglio 2009.

GRAFICO T34 (N° superamenti)**TABELLA 35** SO₂: Valori di concentrazione rilevati dalla rete provinciale - n°superamenti limite giornaliero per la protezione della salute umana

Centralina	2007	2008	2009	2010
CENSA0**	1	0	0	-
CENSA1	0	0	0	0
CENSA2	2	0	0	0
CENSA9	0	0	0	0
CENSA3**	-	-	0	0
Valore limite *	125 µg/m³ da non superare più di 3 volte nell'anno civile			

*Valore limite previsto dal D.M. 60/2002

**la centralina CENSA0 (Sarroc - Su Nuraxeddu) è stata disinstallata il 13 Luglio 2009. Dal 16 Luglio 2009 è stata installata la centralina CENSA3 (area urbana di Sarroc, Via Rossini), con dotazione strumentale del tutto identiche alla CENSA0. I dati della nuova centralina sono disponibili dal 16 Luglio 2009.

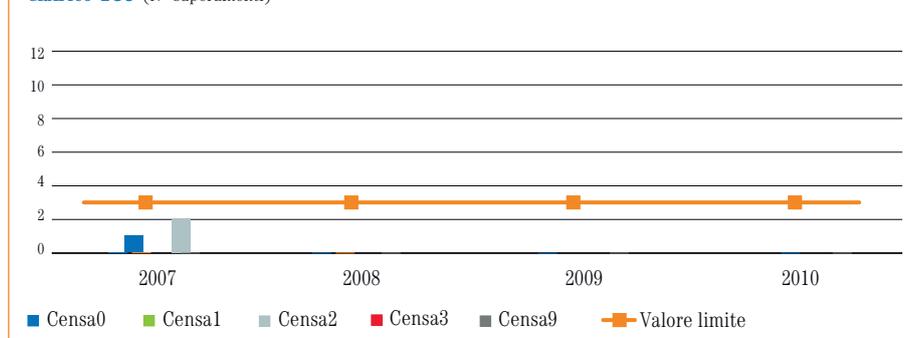
GRAFICO T35 (N° superamenti)

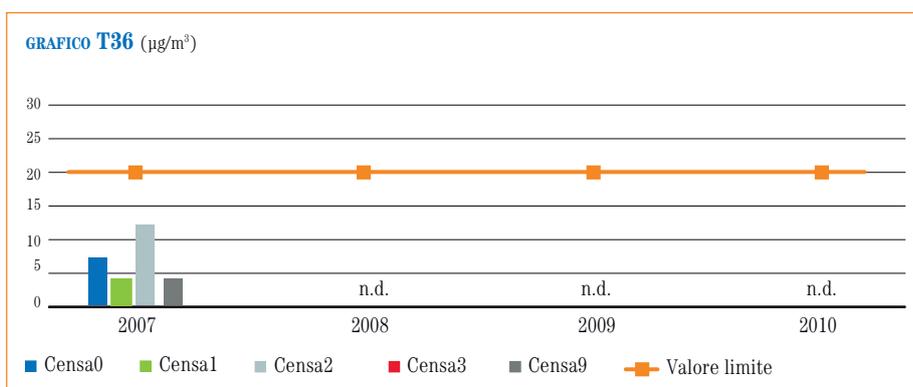
TABELLA 36 SO₂: Valori di concentrazione rilevati dalla rete provinciale – Concentrazione media annua

Centralina	2007	2008	2009	2010
CENSA0 (µg/m ³)**	7	n.d.	n.d.	n.d.
CENSA1 (µg/m ³)	4	n.d.	n.d.	n.d.
CENSA2 (µg/m ³)	12	n.d.	n.d.	n.d.
CENSA9 (µg/m ³)	4	n.d.	n.d.	n.d.
CENSA3 (µg/m ³)**	-	-	n.d.	n.d.
Valore limite*	20 µg/m ³ limite per la protezione degli ecosistemi			

* Valore limite previsto dal D.M. 60/2002

n.d. dato non disponibile, in quanto non pervenuto dall'Arpas

**la centralina CENSA0 (Sarroch – Su Nuraxeddu) è stata disinstallata il 13 Luglio 2009. Dal 16 Luglio 2009 è stata installata la centralina CENSA3 (area urbana di Sarroch, Via Rossini), con dotazione strumentale del tutto identiche alla CENSA0. I dati della nuova centralina sono disponibili dal 16 Luglio 2009.

**TABELLA 37** Segnalazioni pervenute a Saras relative al superamento di soglie di allarme di cui al D.M. 60/2002 per SO₂

Parametro	2007	2008	2009	2010
n° segnalazioni/anno	6	13	0	0

*Valore limite previsto dal D.M. 60/2002; --- : dati non disponibili

**la centralina CENSA0 (Sarroch – Su Nuraxeddu) è stata disinstallata il 13 Luglio 2009. Dal 16 Luglio 2009 è stata installata la centralina CENSA3 (area urbana di Sarroch, Via Rossini), con dotazione strumentale del tutto identiche alla CENSA0. I dati della nuova centralina sono disponibili dal 16 Luglio 2009.

Rilevamenti della rete provinciale per il PM10

Per il PM10 nessuna violazione dei limiti di legge è stata riscontrata nel periodo 2007 – 2010, ad eccezione della centralina CENSA3 limitatamente all'anno 2010. Per questo ultimo superamento, è disponibile una valutazione ufficiale pubblicata sul sito SardegnaArpas che evidenzia come tra le fonti di polveri sottili, nel periodo invernale, abbia un elevato contributo la combustione degli impianti di riscaldamento, in particolare quelli a legna. Il numero di superamenti del valore limite orario per la protezione della salute umana ed i valori di concentrazione media annua di PM10 sono riportati nelle tabelle 38 e 39.

TABELLA 38 PM10: Valori di concentrazione rilevati dalla rete provinciale
n° superamenti valore limite orario per la protezione della salute umana

Centralina	2007	2008	2009	2010
CENSA0**	12	14	2	-
CENSA1	8	11	5	2
CENSA2	21	15	10	15
CENSA9	0	11	10	1
CENSA3**	-	-	22	59
Valore limite*	50 µg/m ³ da non superare più di 35 volte nell'anno civile			

*Valore limite previsto dal D.M. 60/2002; --- : dati non disponibili

**la centralina CENSA0 (Sarroch – Su Nuraxeddu) è stata disinstallata il 13 Luglio 2009. Dal 16 Luglio 2009 è stata installata la centralina CENSA3 (area urbana di Sarroch, Via Rossini), con dotazione strumentale del tutto identiche alla CENSA0. I dati della nuova centralina sono disponibili dal 16 Luglio 2009.

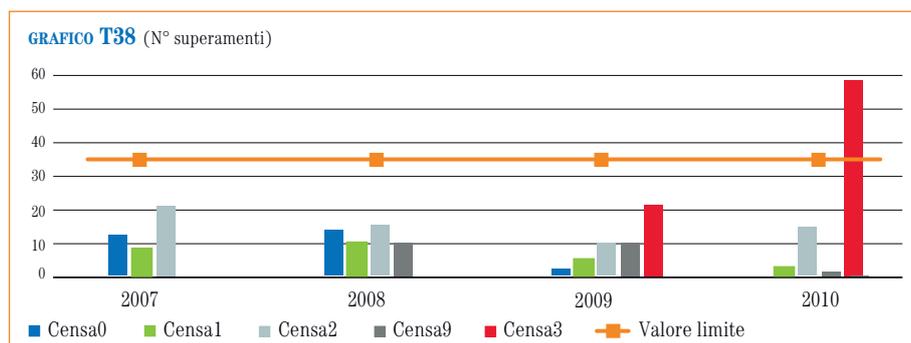
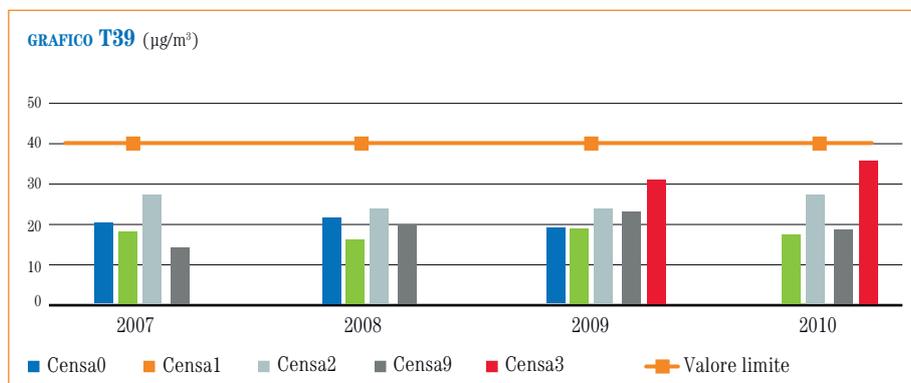


TABELLA 39 PM10: Valori di concentrazione rilevati dalla rete provinciale – Concentrazione media annua.

Centralina	2007	2008	2009	2010
CENSA0 (µg/m ³)**	20	22	19	-
CENSA1 (µg/m ³)	18	17	19	18
CENSA2 (µg/m ³)	27	25	25	28
CENSA9 (µg/m ³)	14	20	23	19
CENSA3 (µg/m ³)**	-	-	32	36
Valore limite*	40 µg/m ³ limite per la protezione degli ecosistemi			

*Valore limite previsto dal D.M. 60/2002; --- : dati non disponibili

**la centralina CENSA0 (Sarroch – Su Nuraxeddu) è stata disinstallata il 13 Luglio 2009. Dal 16 Luglio 2009 è stata installata la centralina CENSA3 (area urbana di Sarroch, Via Rossini), con dotazione strumentale del tutto identiche alla CENSA0. I dati della nuova centralina sono disponibili dal 16 Luglio 2009.



Rilevamenti della rete provinciale per NO₂ e NO_x

Per NO₂ le elaborazioni indicano, per tutte le stazioni, che i valori sono ampiamente al di sotto dei limiti di legge. Nel periodo 2007 - 2010 non è stato registrato nessun superamento della soglia di allarme né del limite orario per la protezione della salute umana, ad eccezione del 2008 in cui è stato registrato un unico superamento del limite orario per la protezione della salute umana nella stazione CENSA0, con un valore annuale comunque inferiore al valore limite. I valori di concentrazione media di NO₂ e NO_x sono riportati nelle tabelle 40 e 41.

TABELLA 40 NO₂: rilevamenti della rete provinciale – Concentrazione media annua di NO₂

Centralina	2007	2008	2009	2010
CENSA0 (µg/m ³)**	7	9	6	-
CENSA1 (µg/m ³)	13	10	10	8
CENSA2 (µg/m ³)	12	11	10	9
CENSA9 (µg/m ³)	12	12	11	8
CENSA3 (µg/m ³)**	-	-	14	11
Valore limite per la protezione della salute umana (µg/m ³)*	46	44	42	40

*Valore limite previsto dal D.M. 60/2002; diventerà 40 µg/m³ nel 2010 - n.d. dato non disponibile, in quanto non pervenuto dall'Arpas

**la centralina CENSA0 (Sarrocch – Su Nuraxeddu) è stata disinstallata il 13 Luglio 2009. Dal 16 Luglio 2009 è stata installata la centralina CENSA3 (area urbana di Sarrocch, Via Rossini), con dotazione strumentale del tutto identiche alla CENSA0. I dati della nuova centralina sono disponibili dal 16 Luglio 2009.

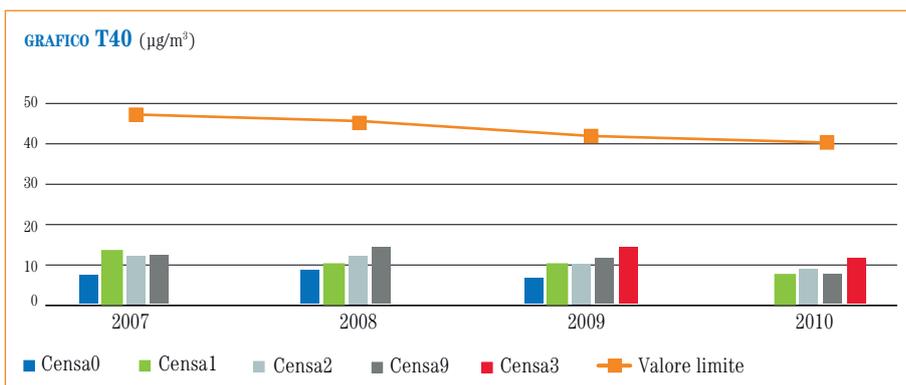


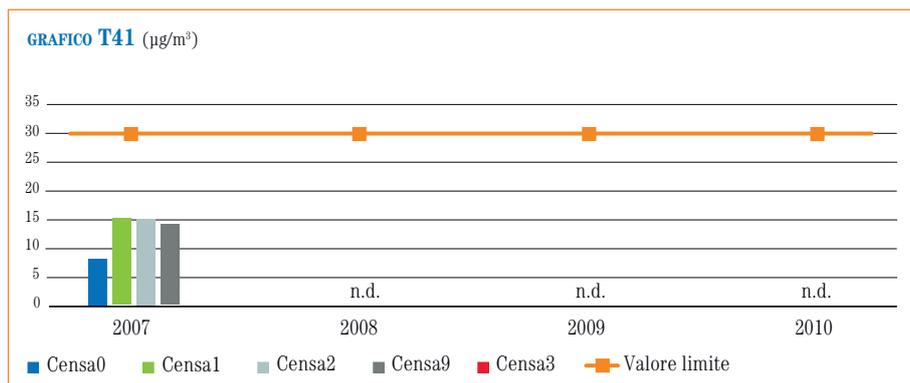
TABELLA 41 NO_x: rilevamenti della rete provinciale – Concentrazione media annua di NO_x

Centralina	2007	2008	2009	2010
CENSA0 (µg/m ³)**	8	n.d.	n.d.	n.d.
CENSA1 (µg/m ³)	15	n.d.	n.d.	n.d.
CENSA2 (µg/m ³)	15	n.d.	n.d.	n.d.
CENSA9 (µg/m ³)	14	n.d.	n.d.	n.d.
CENSA3 (µg/m ³)**	-	-	n.d.	n.d.
Valore limite*	30 µg/m ³ limite per la protezione della vegetazione			

*Valore limite previsto dal D.M. 60/2002

n.d. dato non disponibile, in quanto non pervenuto dall'Arpas

**la centralina CENSA0 (Sarrocch – Su Nuraxeddu) è stata disinstallata il 13 Luglio 2009. Dal 16 Luglio 2009 è stata installata la centralina CENSA3 (area urbana di Sarrocch, Via Rossini), con dotazione strumentale del tutto identiche alla CENSA0. I dati della nuova centralina sono disponibili dal 16 Luglio 2009.



Rilevamenti della rete provinciale per altri inquinanti (H_2S , Benzene, Ozono, CO)

Per gli altri inquinanti monitorati, il rapporto della Provincia evidenzia quanto segue:

- per il **CO** i valori risultano molto inferiori ai limiti di legge ed allineati con quelli degli anni precedenti al 2008; nel 2009 e nel 2010 i soli dati pervenuti sono relativi alla stazione CENSA2 e confermano l'assenza di superamenti del limite di legge;
- per il **benzene** i valori registrati nel periodo 2007 - 2010 risultano inferiori al limite di legge ad eccezione della stazione CENSA0, ora eliminata in quanto valutata non rappresentativa da ARPAS*, che ha registrato nel 2009 una media annua di $10,3 \mu\text{g}/\text{m}^3$ a fronte di un limite di legge di $6 \mu\text{g}/\text{m}^3$; le altre stazioni non hanno registrato superamenti. Nel 2010 la media annua nelle stazioni della Provincia, non supera il valore di $1,5 \mu\text{g}/\text{m}^3$ (CENSA2 e CENSA3).
- per l'**Ozono** nel 2009, si registrano 4 superamenti delle soglie di informazione (CENSA1), mentre non sono state superate le soglie di allarme; i dati relativi al limite per la protezione della salute umana non sono pervenuti; il rapporto sottolinea come il problema dell'ozono possa essere affrontato soltanto su scala vasta, dati i fenomeni di trasporto di questo inquinante a lunghe distanze; nel 2010 sono stati rilevati 2 superamenti del valore bersaglio per la protezione della salute umana (CENSA1 e CENSA9), ma nessun superamento delle soglie di allarme;
- per l'**Idrogeno Solforato** i valori delle concentrazioni, nel periodo 2007 - 2009, risultano inferiori al limite di legge di $40 \mu\text{g}/\text{m}^3$ per le concentrazioni medie giornaliere e di $100 \mu\text{g}/\text{m}^3$ per le concentrazioni medie orarie ad eccezione del 2008, anno in cui sono stati registrati 2 superamenti della media giornaliera e 15 della media oraria, e del 2009 anno in cui sono stati registrati 6 superamenti della media oraria.

I superamenti relativi al 2008 sono da ricondursi alle giornate del 13 e 14 febbraio, quando, a causa di un guasto elettrico, sono stati fermati alcuni impianti, secondo le procedure operative previste e senza anomalie degli impianti.

L'analisi dell'evento è stata comunicata da Saras alle autorità locali e nazionali.

Per il 2010 non sono pervenuti i dati dall'ARPAS.

[D.M. 60/2002]

[D.Lgs. 183/2004]

[D.P.R. 15/04/1971]

* È disponibile una valutazione ufficiale pubblicata sul sito Sardegna Arpas www.sardegnaambiente.it.



FIGURA 15 Ubicazione stazioni di biomonitoraggio della qualità dell'aria

4.2.4.4.2 Monitoraggio della qualità dell'aria mediante bioindicatori e studi sulla biodiversità

Lo stato di qualità dell'aria può essere monitorato, oltre che mediante indicatori di tipo chimico, anche con indicatori di tipo biologico.

I muschi epifiti, ossia i muschi che vivono sul tronco degli alberi, sono i bioindicatori più utilizzati per il monitoraggio della qualità dell'aria. La metodologia di monitoraggio è basata su una misura della biodiversità, ossia dell'abbondanza delle diverse specie muscinee. La presenza di inquinanti atmosferici (principalmente ossidi di zolfo e di azoto) può ridurre i valori di biodiversità.

In una vasta area che interessa l'entroterra di Sarroch, mostrata nella figura 15, viene svolta da anni, dal Dipartimento di Scienze Botaniche della Facoltà di Scienze Matematiche, Fisiche e Naturali dell'Università di Cagliari, una campagna di controllo sullo stato di salute della vegetazione, adottando anche la metodologia dei muschi epifiti per il biomonitoraggio della qualità dell'aria.

Nella tabella 42 si riportano gli elementi di riferimento per l'interpretazione delle classi di qualità dell'aria e naturalità ambientale, con riferimento all'indice denominato "Index of Atmospheric Purity" (I.A.P.)¹.

¹ L'indice I.A.P. è stato proposto da: P.L.Nimis, "Linee guida per la bioindicazione degli effetti dell'inquinamento tramite la biodiversità dei licheni epifiti", Dipartimento di Biologia, Università di Trieste, 1999, ed è stato adottato in diversi studi sulla qualità dell'aria, anche da parte delle Agenzie Regionali di Protezione dell'Ambiente.

TABELLA 42 Indice di Purezza Atmosferica (I.A.P.): classi di qualità e naturalità ambientale

Classi I.A.P.	Valori I.A.P.	Giudizio di qualità dell'aria	Naturalità/alterazione
7	I.A.P. = 0	Molto scadente	Alterazione molto alta
6	1 < I.A.P. < 10	Scadente	Alterazione alta
5	11 < I.A.P. < 20	Bassa	Alterazione media
4	21 < I.A.P. < 30	Mediocre	Naturalità bassa / Alterazione bassa
3	31 < I.A.P. < 40	Media	Naturalità media
2	41 < I.A.P. < 50	Discreta	Naturalità alta
1	I.A.P. > 50	Buona	Naturalità molto alta

Sempre nella tabella 42 sono state evidenziate le classi in cui rientrano i valori dell'indice rilevato nelle stazioni oggetto di monitoraggio.

È confermato anche nel 2010 che la qualità dell'aria nel territorio in esame rientra nella classe di "I.A.P. 3" con giudizio di qualità dell'aria e naturalità "media", per 8 stazioni di monitoraggio su 11, e nella classe di "I.A.P. 4", con giudizio di qualità dell'aria "mediocre", naturalità "bassa" ed alterazione "bassa" per le restanti 3 stazioni.

Tra queste stazioni di monitoraggio è inclusa anche quella più vicina all'area industriale.

Come era ragionevole attendersi, la qualità risulta generalmente più elevata nelle stazioni più interne e meno elevata nella postazione più vicina all'area industriale di Sarroch.

Il quadro che emerge dall'analisi mediante i bioindicatori mostra, comunque, uno stato di qualità che si colloca nella fascia intermedia rispetto agli estremi della scala di valutazione dell'indice I.A.P.

Nell'area di indagine, viene svolta anche una campagna di controllo sullo stato di salute della vegetazione. L'indagine viene realizzata mediante verifica dello stato di salute della vegetazione tramite controllo visivo di diverse specie vegetali e mediante verifica del bioaccumulo di sostanze inquinanti.

Dai risultati delle rilevazioni sul campo, sono derivate informazioni che anche per l'anno 2010 non evidenziano particolari criticità per lo stato di salute della vegetazione dell'area considerata.

Il sito Saras di Sarroch copre, stabilmente e senza variazioni nel quadriennio 2007 - 2010, la superficie di 2.724.142 m² (comprensiva di Raffineria, IGCC, Deposito Nazionale e Parco Serbatoi).

Da anni è in atto un programma di recupero di aree "verdi" all'interno del sito.

4.2.4.5 – EMISSIONI DI GAS A EFFETTO SERRA

[recepita dal D.Lgs. 216/06
e successive modifiche]

Gas ad effetto serra (Anidride Carbonica, CO₂)

Le attività svolte nel sito di Sarroch: raffinazione e produzione di energia elettrica, rientrano nel campo di applicazione della Direttiva europea “Emission Trading”.

La Direttiva è stata introdotta in tutta Europa per controllare e ridurre le emissioni di biossido di carbonio in applicazione del Protocollo di Kyoto. Obiettivo della normativa citata è la riduzione delle emissioni dei cosiddetti “gas serra”, in particolare dell’anidride carbonica, ritenuti responsabili del progressivo riscaldamento globale del pianeta, noto come: “effetto serra”. Lo schema Emission Trading è stato introdotto a partire dal 2005 per aiutare gli Stati membri a rispettare i requisiti del Protocollo di Kyoto. Il principio di funzionamento si basa sull’assegnazione per ogni singola installazione che rientra nel campo di applicazione della Direttiva di una quota di emissioni stabilite dallo stato membro attraverso un Piano Nazionale di Assegnazione.

Il meccanismo prevede che il surplus di quote potrà essere negoziato e/o accumulato, ed un eventuale deficit dovrà essere coperto con l’acquisto di quote di emissione dal mercato. La Decisione di assegnazione elaborata dalla Autorità Competente per il quinquennio 2008-2012, ha portato per tutte le aziende del settore petrolifero, una riduzione delle assegnazioni di circa il 15%. La Saras nel 2009 ha beneficiato di quote aggiuntive dovute alla entrata in esercizio della Unità 800.

A seguito dell’entrata in esercizio della U800 Saras, sulla base del “Regolamento Nuovi entranti” (Decreto 28 febbraio 2008), ha ricevuto quote aggiuntive (489 tCO₂ per il 2008 e 22.313 tCO₂/anno per il periodo 2009-2012).

I dati del 2010 se confrontati con le media del triennio 06-08 (il dato del 2009 era influenzato dalle grandi fermate impianti) mostrano per la Raffineria una riduzione delle emissioni derivante principalmente dagli investimenti effettuati sul fronte del recupero energetico. Le emissioni dell’Impianto IGCC sono ritornate a valori tipici degli ultimi anni. Per il periodo 2013-2020 è prevista una nuova Direttiva Emission Trading. L’obiettivo della nuova Direttiva al 2020 è la riduzione del 20 per cento delle emissioni di CO₂ rispetto alle emissioni registrate nel 2005, anche il sistema di attribuzione delle quote alle aziende subirà profonde modifiche. Il calcolo delle emissioni di CO₂ nel sito Saras viene effettuato sulla base di un apposito Piano di monitoraggio, definito in accordo con le specifiche Linee guida europee ed italiane¹. Il monitoraggio si fonda sul rilievo dei consumi di combustibili e sull’applicazione di fattori di emissione specifici per ogni combustibile.

I requisiti da rispettare per la strumentazione di monitoraggio sono molto stringenti e devono essere controllati e mantenuti nel tempo. Inoltre, i laboratori che effettuano determinazioni analitiche sui combustibili devono ottenere uno specifico accreditamento². Il laboratorio interno di Saras è uno dei primi laboratori italiani operanti in una raffineria (terzo in Italia) ad ottenere l’accreditamento necessario ad effettuare i controlli su alcuni combustibili utilizzati.

Nel Registro Nazionale Emission Trading, liberamente consultabile, sono documentate sia le quote assegnate, sia le emissioni anno per anno delle quote di CO₂ a livello italiano. A Saras è stata assegnata un’unica posizione cui corrisponde la totalità delle emissioni derivanti dalle attività svolte nel sito di Sarroch.

¹ Le Linee guida europee per il periodo 2005 – 2007 sono contenute nella Decisione 2004/156/CE; esse sono state recepite in Italia con le Disposizioni di attuazione contenute nel DEC/RAS/854/05. Per il quinquennio successivo, 2008 – 2012, devono essere applicate nuove Linee guida, contenute nella Decisione 2007/589/CE a cui è seguita la deliberazione 14/2009.

² La norma di riferimento per l’accreditamento dei Laboratori è la ISO 17025.

Nelle tabelle e grafici alla pagina seguente si riportano i dati relativi alle emissioni di CO₂ dal sito su base annuale, sia in termini assoluti sia in termini relativi, in rapporto alle quantità di materie prime lavorate in un anno. I dati dell'anno 2010 così come quelli del periodo 2005-2009 sono stati convalidati da LRQA Italy, società che rientra nell'elenco degli organismi appositamente accreditati dal Ministero dell'Ambiente a questo scopo. L'andamento delle emissioni rilevato nel primo periodo (2005 – 2007), confermato anche dai dati del 2008, rappresenta l'andamento tipico del sito.

TABELLA 43 Emissioni di CO₂: valori assoluti e quote assegnate

Parametro	2007	2008	2009	2010
Emissioni raffineria (t/anno)	2.508.281	2.485.255	2.130.113	2.368.781
Quote assegnate alla raffineria* (t/anno)	2.615.246	2.137.872	2.159.696	2.159.696
Emissioni IGCC (t/anno)	3.751.317	3.728.496	3.539.598	3.782.755
Quote assegnate all'IGCC (t/anno)	3.544.794	444.404	444.404	444.404

*Quote annuali assegnate per il periodo 2005 – 2008

GRAFICO T43A (t/anno)

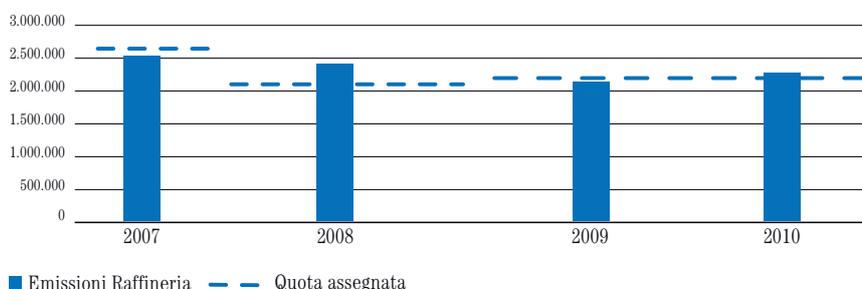


GRAFICO T43B (t/anno)

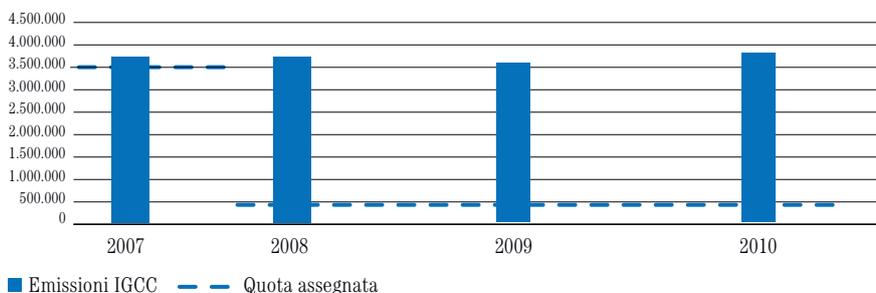
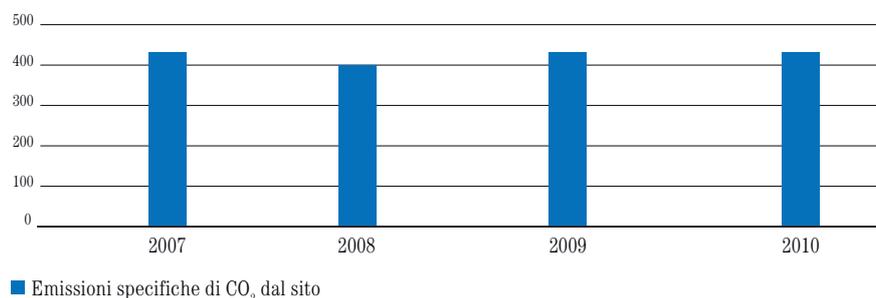


TABELLA 44 Emissioni specifiche di CO₂ dal sito

Parametro	2007	2008	2009	2010
Emissioni specifiche dal sito t CO ₂ /kt materie prime	429	400	427	429

GRAFICO T44 (t CO₂/kt materie prime)



4.2.5 – EMISSIONI NELLE ACQUE

4.2.5.1 – Generalità

[Autorizzazione Integrata Ambientale
"AIA" DSA-DEC-2009-0000230]

La figura 16 mostra l'ubicazione dei punti di scarico nelle acque dal sito Saras. In accordo con l'autorizzazione AIA ogni punto di scarico è identificato da una specifica sigla.

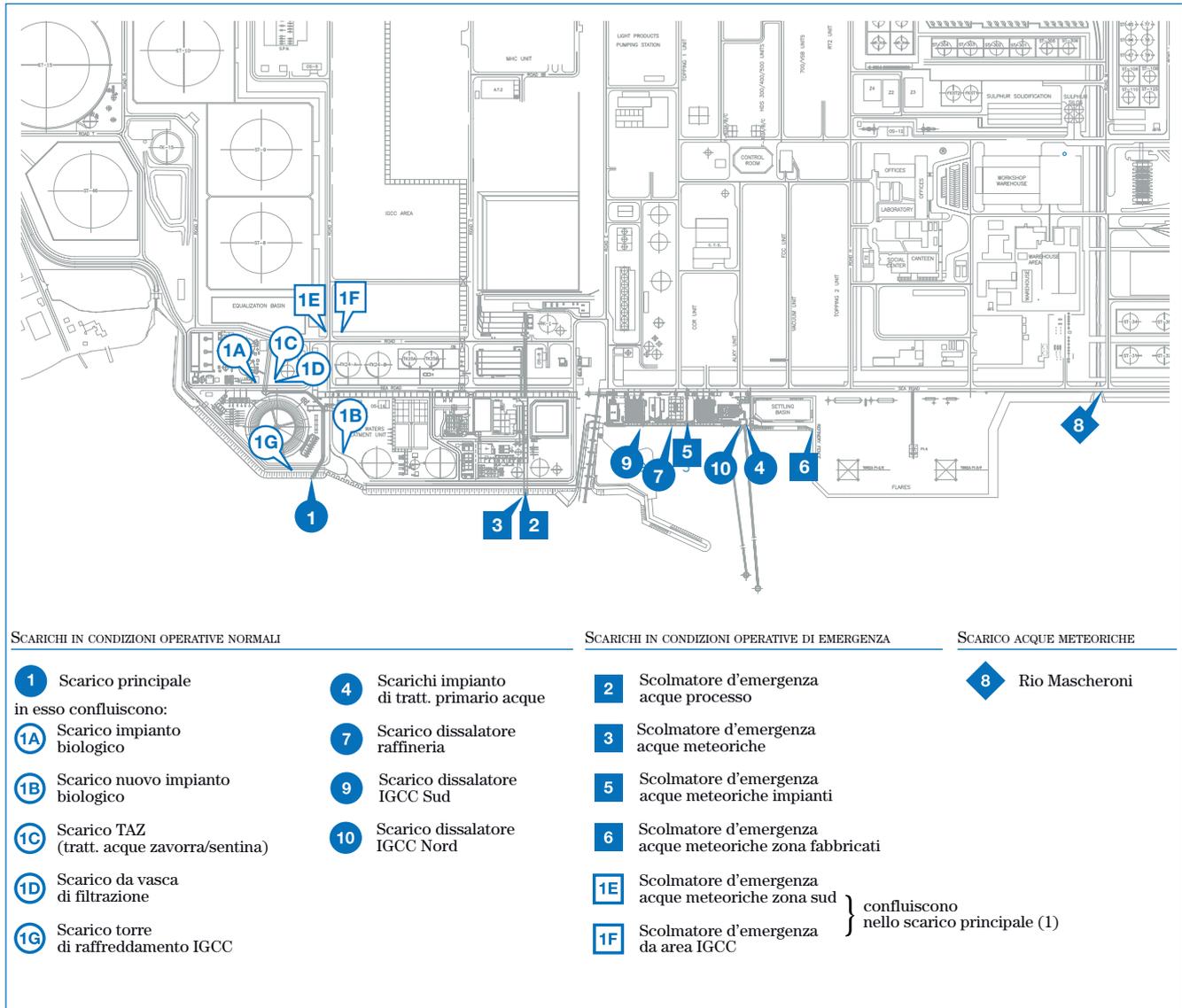


FIGURA 16 Mappa con l'ubicazione dei punti di scarico del sito

Punti di scarico in condizioni normali

Il punto di scarico principale, il n° 1, convoglia al mare le acque provenienti dai seguenti impianti ed unità:

- impianto di trattamento delle acque di scarico di stabilimento, dotato di due punti di scarico (1a e 1b); l'impianto effettua trattamenti di tipo chimico, fisico e biologico sulle acque provenienti dalla rete fognaria oleosa, a cui sono convogliati i reflui idrici e le acque meteoriche dall'area impianti e le acque sanitarie;
- impianto di trattamento delle acque di zavorra (slop e acque di lavaggio) e di sentina (paragrafo 4.2.6) provenienti, rispettivamente, da navi cisterna che attraccano al terminale marittimo e da navi private, delle acque emunte dai pozzi della barriera idraulica del sito (paragrafo 4.2.7), delle acque meteoriche, escluse quelle raccolte dall'area impianti; l'impianto è dotato di un punto di scarico (1c);
- vasca di filtrazione, nella quale si accumula l'acqua depurata nell'impianto di trattamento acque di scarico, dotata di uno scarico per raggiungimento di un livello definito "troppo pieno" (scarico 1d);
- scarico dalla torre di raffreddamento dell'IGCC (1g).

Sempre al mare sono convogliati gli scarichi n° 4, 7, 9 e 10, provenienti dai seguenti impianti:

- trattamento primario dell'acqua grezza in ingresso al sito, proveniente dall'acquedotto industriale (4);
- dissalatori della raffineria e dell'IGCC (7, 9, 10).

Tutti i suddetti scarichi sono attivi in condizioni normali e sono continui, ad eccezione degli scarichi dalla vasca di filtrazione e dal trattamento primario di acqua grezza.

Le acque meteoriche provenienti essenzialmente da strade e piazzali della zona nord della raffineria e bacini delle sfere GPL, non essendo soggette a fonti di inquinamento, sono convogliate al Rio Mascheroni e da questo al mare (scarico n° 8).

Punti di scarico in condizioni di emergenza

In condizioni di emergenza per eventi eccezionali (piogge torrenziali), le acque meteoriche, incluse quelle provenienti dai tetti degli edifici in area IGCC e dal terrazzamento a mare dell'IGCC, sono scaricate tramite gli scolmatori di emergenza delle acque di processo e delle fognature degli impianti (1e, 1f, 2, 3, 5, 6).

Questi scarichi sono normalmente chiusi e sigillati dalle Autorità di controllo. Periodicamente viene verificata l'integrità del sigillo posto dalle Autorità e ne viene segnalato l'eventuale deterioramento. Qualora si rendesse necessario attivare uno o più di questi scarichi, viene seguita una procedura di emergenza interna allo Stabilimento e vengono comunicati agli organi di controllo nei tempi previsti dall'autorizzazione i motivi dell'asportazione dei sigilli, e i tempi di ripristino delle normali condizioni e la richiesta per l'inserimento del nuovo sigillo.

Determinazione dei valori delle emissioni nelle acque

In linea con quanto stabilito dall'Autorizzazione Integrata Ambientale, sui flussi di scarico a mare vengono effettuati campionamenti mensili di analisi da parte di un laboratorio esterno accreditato, e campionamenti giornalieri dal laboratorio interno al sito. Sulla base di tali dati (per il COD, per l'Azoto e per i solidi sospesi) e delle informazioni provenienti dagli analizzatori in continuo di idrocarburi, sono stati determinati i dati su base annuale, di seguito presentati.

CONTRIBUTI ALLA PORTATA DI SCARICO (%) 2010	
Scarico principale (esclusa torre IGCC)	19,1
Scarico dissalatori	54,6
Scarico torre IGCC	24,5
Scarico trattamento acque in ingresso	1,8

4.2.5.2 – Dati sulle emissioni nelle acque

Scarichi da unità trattamento acque reflue

Scarichi da unità trattamento acque reflue

I parametri significativi in termini di quantità che caratterizzano le emissioni nelle acque convogliate allo scarico principale (punto 1) sono i seguenti:

- portata di acqua scaricata;
- COD;
- Idrocarburi totali;
- Azoto sotto diverse forme (azoto ammoniacale, azoto nitroso, azoto nitrico).

Si riportano i dati sui parametri sopra elencati relativi all'insieme dei quattro punti di scarico (punti n° 1a, 1b, 1c, 1d) convogliati allo scarico principale.

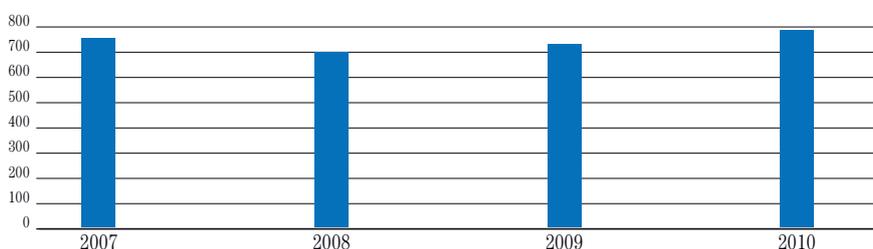
La tabella 45 e il grafico T45a e T45b mostrano i dati di portata media oraria dell'acqua scaricata sia in valore assoluto, sia in termini specifici in rapporto alle materie prime lavorate. Analizzando i dati del quadriennio 2007-2010, sia per l'indicatore assoluto sia per quello specifico, si nota un andamento sostanzialmente costante.

[portata]

TABELLA 45 Scarichi unità di trattamento acque reflue (punti 1a, 1b, 1c, 1d) – Portata

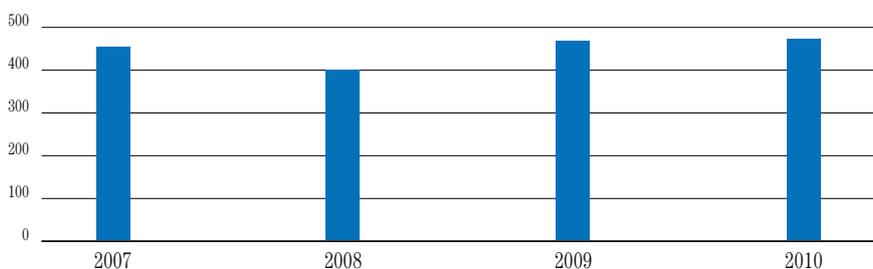
Parametro	2007	2008	2009	2010
Totale acque scaricate – portata media annua (m ³ /ora)	750	703	729	796
Totale acque scaricate/materie prime lavorate (m ³ /kt materie prime)	450	398	480	486

GRAFICO T45A (m³/ora)



■ Totale acque scaricate da unità trattamento acque reflue

GRAFICO T45B (m³/kt materie prime)



■ Totale acque scaricate/materie prime lavorate

[COD]

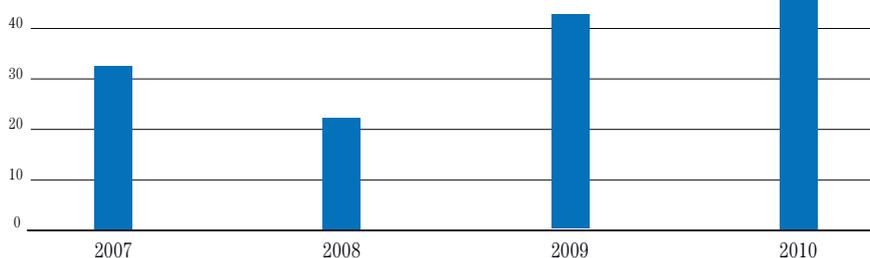
I dati relativi agli indicatori del COD, espressi come valori assoluti e specifici del flusso di massa e come concentrazione media annuale, sono riportati nella tabella 46. L'andamento del COD mostra oscillazioni nel corso degli anni, ma sempre con valori di concentrazione media ben inferiori al valore limite di legge.

TABELLA 46 Scarichi unità di trattamento acque reflue (punti 1a, 1b, 1c, 1d) – COD

Parametro	2007	2008	2009	2010
Valori assoluti (t/anno)	472	369	561	673
Valori specifici (t/milioni di t materie prime)	32,3	23,8	42,2	46,9
Valori di concentrazione media (mg/l)*	66,8	59,7	87,9	96,5

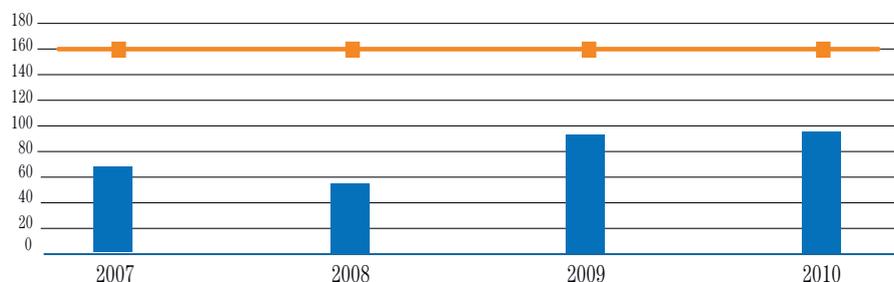
* Rispetto al valore limite di 160 mg/l, previsto dal D.Lgs. 152/06 Parte III, Allegato 5

GRAFICO T46A (t/milioni di t materie prime)



■ Valori specifici COD

GRAFICO T46B (mg/l)



■ Valori di concentrazione media COD ■ Limite di legge

[Idrocarburi totali]

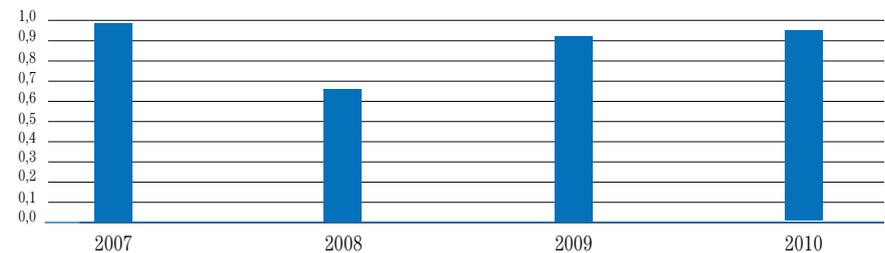
La tabella 47 riporta i dati relativi agli indicatori degli Idrocarburi totali, espressi come valori assoluti e specifici del flusso di massa e come concentrazione media annuale.

TABELLA 47 Scarichi unità di trattamento acque reflue (1a, 1b, 1c, 1d) – Idrocarburi totali

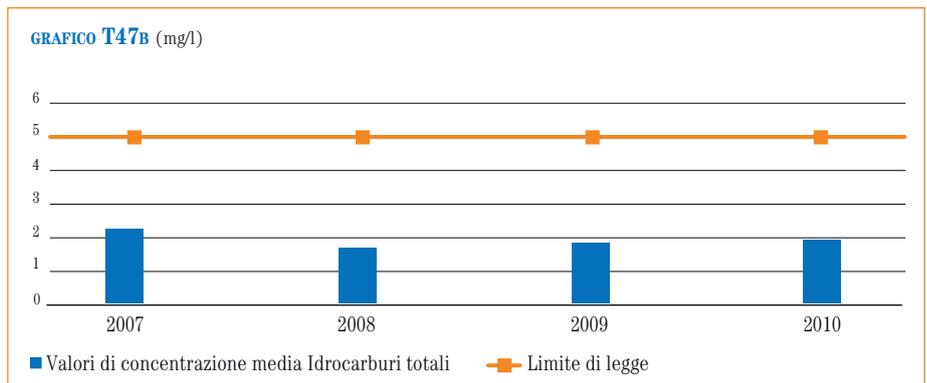
Parametro	2007	2008	2009	2010
Valori assoluti (t/anno)	14,3	10,4	12,2	13,8
Valori specifici (t/milioni di t materie prime)	0,98	0,67	0,92	0,96
Valori di concentrazione media (mg/l)*	2,2	1,7	1,9	2,0

* Rispetto al valore limite di 5 mg/l, previsto dal D.Lgs. 152/06 Parte III, Allegato 5

GRAFICO T47A (t/milioni di t materie prime)



■ Valori specifici Idrocarburi totali



L'andamento degli Idrocarburi totali mostra valori di concentrazione media ampiamente inferiori al valore limite di legge.

Nel corso del primo semestre 2007, per malfunzionamento dei flottatori e prolungato periodo di manutenzione, si è registrato un incremento del parametro in esame.

Il problema impiantistico è stato risolto nel secondo semestre del 2007 ed i valori del parametro in esame si sono riallineati con i valori tipici.

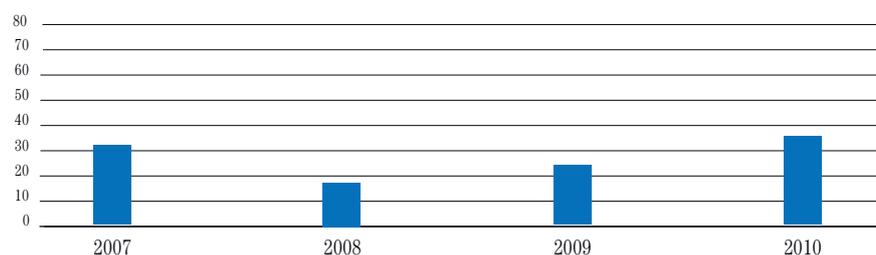
[Azoto]

Nelle tabelle 48 e 49 sono mostrati i dati relativi agli indicatori dell'azoto, espressi come valori assoluti del flusso di massa dell'azoto totale e come concentrazione media annuale dell'azoto nelle singole forme (azoto ammoniacale, azoto nitroso e azoto nitrico). L'andamento degli indicatori risulta sostanzialmente costante. (tabella 48).

TABELLA 48 Scarichi dalle unità di trattamento acque reflue (punti 1a, 1b, 1c, 1d) – Azoto totale (ammoniacale, nitroso e nitrico): flussi di massa

Parametro	2007	2008	2009	2010
Valori assoluti (t/anno)	31,6	19,0	23,2	38,0
Valori specifici (t/milioni di t materie prime)	2,17	1,22	1,74	2,65

GRAFICO T48A (t/anno)



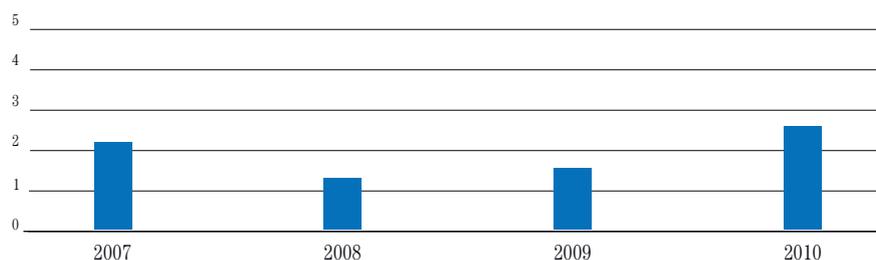
■ Valori assoluti Azoto totale

TABELLA 49 Scarichi dalle unità di trattamento acque reflue (punti 1a, 1b, 1c, 1d) – Azoto ammoniacale, nitroso e nitrico: concentrazioni medie

Parametro	2007	2008	2009	2010	Valore limite*
Azoto ammoniacale (mg/l)	2,09	2,09	1,82	2,47	15,00
Azoto nitroso (mg/l)	0,04	0,06	0,04	0,06	0,60
Azoto nitrico (mg/l)	2,68	1,70	1,77	2,92	20

*Valore limite previsto dal D.Lgs.152/06 Parte III, Allegato 5

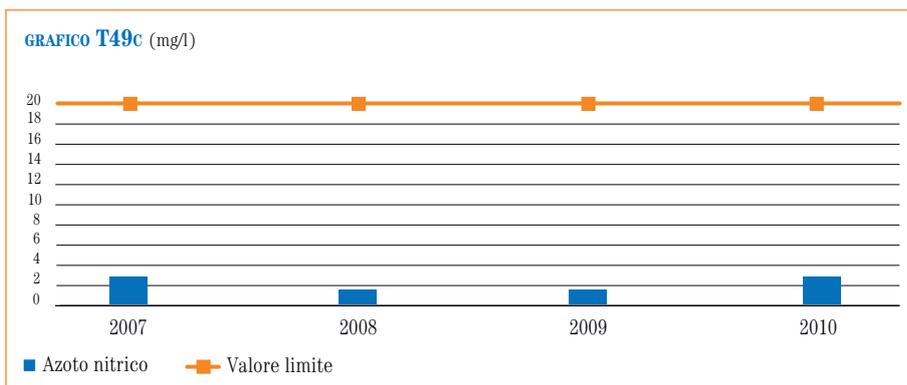
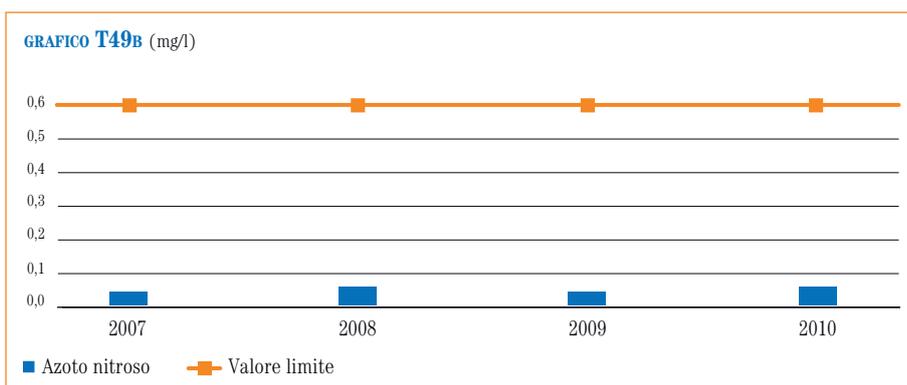
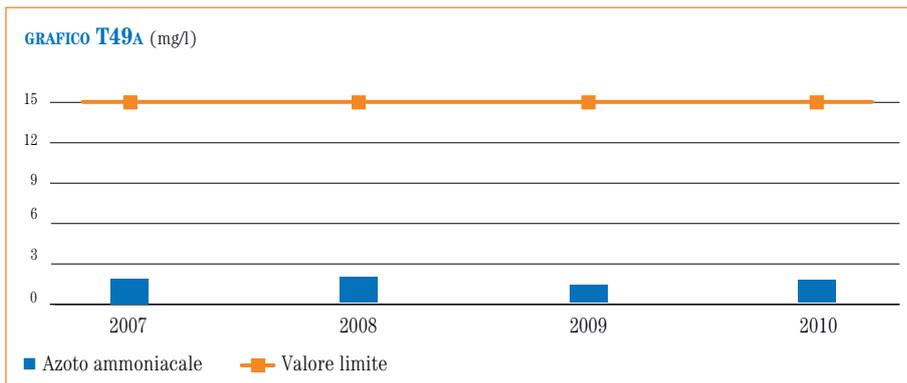
GRAFICO T48B (t/milioni di t materie prime)



■ Valori specifici Azoto totale

Nel 2010, per i parametri riportati in tabella 49, non si registrano scostamenti sostanziali rispetto all'andamento del triennio precedente.

Il trend nei quattro anni è evidenziato nei grafici alla pagina seguente.



Scarichi da altre unità

Due parametri principali, portata dell'acqua di scarico e solidi sospesi, caratterizzano gli scarichi dalle seguenti unità:

- trattamento primario delle acque in ingresso (punto di scarico n° 4);
- dissalatori (punti di scarico n° 7, 9, 10);
- torre IGCC (punto di scarico n° 1g).

I dati relativi a questi parametri per le tre tipologie di scarichi sopra elencati sono riportati nelle tabelle e grafici che seguono.

In particolare, la tabella 50 presenta i dati di portata media oraria dell'acqua scaricata, come valori assoluti e specifici.

Nei grafici si riportano i contributi significativi alla portata complessiva (dissalatori e torre IGCC).

[portata]

TABELLA 50 Scarichi dalle unità trattamento primario acque in ingresso (punto n°4), dissalatori (punti n°7, 9, 10), torre IGCC (punto n°1g) – Portata.

Parametro	2007	2008	2009	2010
Valori assoluti (m³/ora)				
trattamento acque in ingresso	36,5	44,1	48,0	75,5
dissalatori	2.778	2.323	1.925	2.278
torre IGCC	977	972	1.134	1.025
Valori specifici (m³/kt materie prime)				
trattamento acque in ingresso	21,9	25,0	31,6	46,1
dissalatori	1.668	1.315	1.268	1.392
torre IGCC	587	550	747	626

GRAFICO T50A (m³/ora)

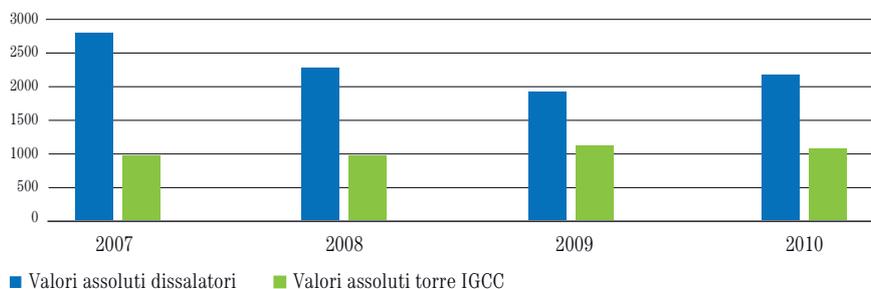
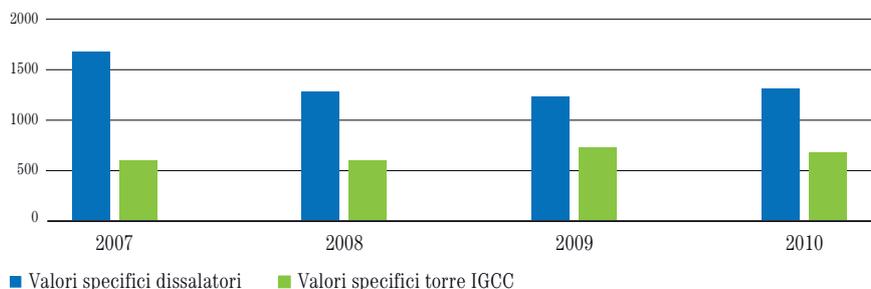


GRAFICO T50B (m³/kt materie prime)



[Solidi sospesi – flussi di massa]

La tabella 51 presenta i dati relativi agli indicatori dei Solidi sospesi, espressi come valori assoluti e specifici del flusso di massa. Nei grafici, anche in questo caso, si riportano i contributi significativi (dissalatori e torre IGCC).

Le concentrazioni medie annuali, sono riportate nella tabella 52 e relativi grafici alla pagina a fianco.

Dai dati relativi ai flussi di massa e alle concentrazioni dei Solidi sospesi negli scarichi dai dissalatori e dalla torre IGCC si osservano variazioni nel corso degli anni. Le variazioni dei Solidi sospesi sono principalmente legate alla maggiore o minore frequenza di mareggiate nel corso dell'anno.

TABELLA 51 Scarichi dalle unità trattamento acque in ingresso (punto n°4), dissalatori (punti n° 7, 9, 10), torre IGCC (punti n° 1g) – Solidi sospesi: flussi di massa

Parametro	2007	2008	2009	2010
Valori assoluti (t/anno)				
trattamento acque in ingresso	7	10	6	5
dissalatori	536	507	414	590
torre IGCC	287	289	327	315
Valori specifici (t/milioni di t materie prime)				
trattamento acque in ingresso	0,5	0,6	0,4	0,3
dissalatori	36,7	32,7	31,1	41,2
torre IGCC	19,7	18,6	24,6	22,0

GRAFICO T51A (t/anno)

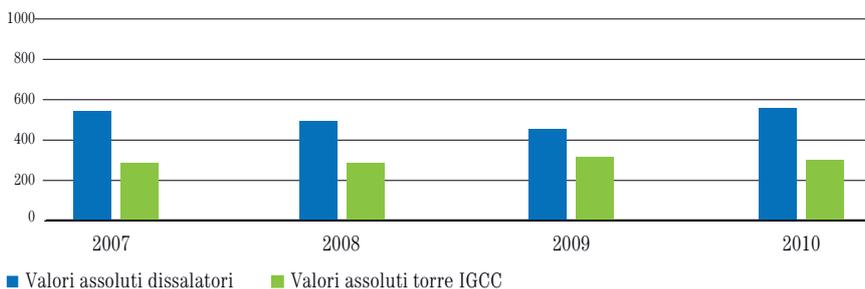
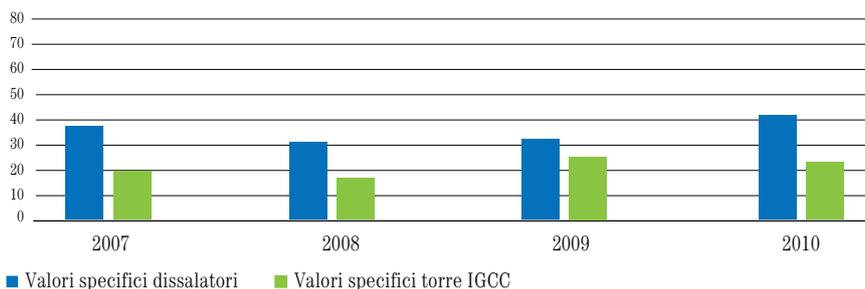


GRAFICO T51B (t/milioni di t materie prime)



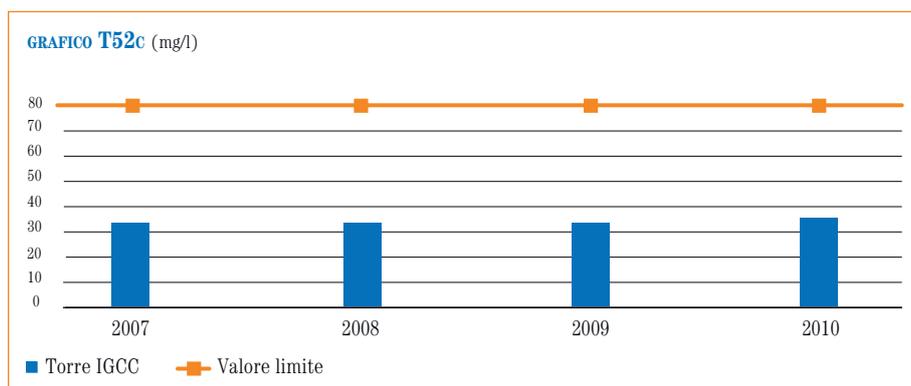
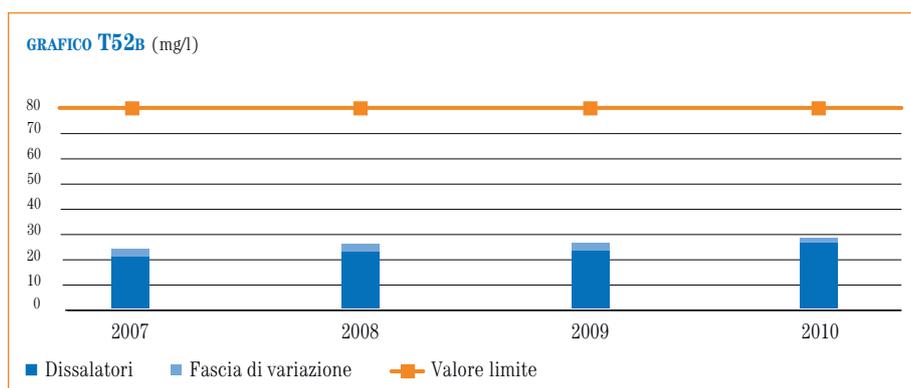
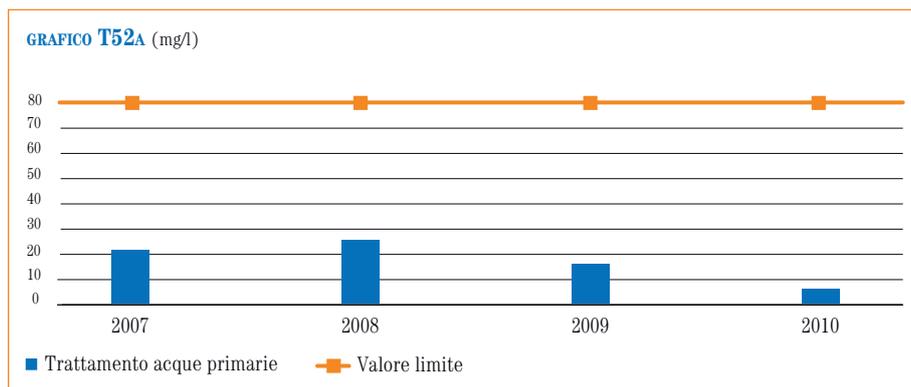
[Solidi sospesi – concentrazioni]

TABELLA 52 Scarichi dalle unità trattamento acque in ingresso (punto n° 4), dissalatori (punti n° 7, 9, 10), torre IGCC (punto n° 1g) – Solidi sospesi: concentrazioni medie

Parametro	2007	2008	2009	2010	Valore limite*
Trattamento acque primarie (mg/l)	21,2	25,1	14,2	6,8	80
Dissalatori** (mg/l)	20,7 – 23,6	23,8 – 25,3	24,0-25,7	28,8-29,8	80
Torre IGCC (mg/l)	33,0	33,8	33,0	35,1	80

* Valore limite previsto dal D.Lgs. 152/06 Parte III, Allegato 5.

** Si riporta l'intervallo di valori minimi e massimi relativi ai tre dissalatori.



Situazioni di emergenza a seguito di rilasci a mare

Le situazioni di emergenza che possono interessare le acque di mare derivano dal rilascio accidentale di idrocarburi dal terminale marittimo. Queste situazioni sono analizzate e valutate nel Rapporto di Sicurezza (paragrafo 3.3, pagina 38).

Per quanto riguarda la prevenzione dei rilasci a mare, è in atto un programma di ispezioni a bordo navi durante le operazioni di carico prodotti e scarico materie prime, con un'elevata percentuale di navi controllate (paragrafo 4.3.2, pagina 113).

Per la gestione delle emergenze a mare, è stato definito il Piano antinquinamento marino, articolato in procedure di intervento differenziate in funzione della tipologia di prodotto rilasciato.

Si precisa che nel quadriennio 2007 – 2010 non si sono verificati incidenti significativi.

4.2.5.3 – Stato di qualità delle acque marine

Nello specchio di mare antistante l'area del sito Saras viene svolta da anni, da parte di esperti di Biologia Marina, un'indagine periodica di controllo sullo stato di qualità delle acque marine.

L'indagine comprende, in particolare, approfondite analisi chimico-fisiche, a diverse profondità, in una serie di punti posizionati lungo linee perpendicolari alla linea di costa, mostrati nella figura 17.



FIGURA 17 Area di indagine sullo stato di qualità delle acque marine

[indicatore di qualità delle acque di mare “TRIX”]

Per la descrizione dello stato di qualità delle acque di mare si ricorre ad un indicatore, denominato Indice Trofico (brevemente TRIX1), che permette di esprimere in forma sintetica lo stato di qualità delle acque marine. Questo indicatore viene calcolato in base ad una formula matematica che prende in considerazione grandezze chimiche (percentuale di Ossigeno disciolto, concentrazioni di Fosforo e di Azoto) e biologiche (clorofilla “a”) rilevate nelle acque marine.

Nella pagina accanto si riporta la tabella (n° 53) di riferimento per l'interpretazione delle classi di qualità delle acque marine. Nella stessa tabella sono state evidenziate le classi di qualità in cui rientrano i valori dell'indicatore rilevato nei punti oggetto di monitoraggio dell'indagine sopra citata.

In tutto il quadriennio 2007 - 2010 lo stato di qualità riscontrato delle acque marine si colloca nella fascia alta della classificazione (elevato/buono).

¹L'indice TRIX – previsto dal D.Lgs. 152/99 per la caratterizzazione dello stato di qualità delle acque marine – non è stato ripreso dal D.Lgs. 152/06, che ha abrogato il decreto precedente. Tuttavia, in attesa di un recepimento completo della direttiva europea in materia di acque, tale indice continua ad essere utilizzato anche da parte degli enti di controllo (ARPA) anche per confronto con i dati raccolti nel corso degli anni precedenti.

TABELLA 53 Indice Trofico (TRIX): classi di qualità e condizione delle acque

Indice trofico	Stato trofico	Condizioni delle acque
2 – 4	Elevato	Buona trasparenza delle acque; assenza di anomale colorazioni delle acque; assenza di sottosaturazione di ossigeno disciolto nelle acque bentiche.
4 – 5	Buono	Occasionali intorbidamenti delle acque; occasionali colorazioni delle acque; occasionali ipossie nelle acque bentiche.
5 – 6	Mediocre	Scarsa trasparenza delle acque; anomale colorazioni delle acque; ipossie e occasionali anossie delle acque bentiche; stati di sofferenza a livello di ecosistema bentonico.
6 – 8	Scadente	Elevata torbidità delle acque; diffuse e persistenti anomalie nella colorazione delle acque; diffuse e persistenti ipossie/anossie nelle acque bentiche; moria di organismi bentonici; alterazione/semplificazione delle comunità bentoniche; danni economici nei settori del turismo, pesca e dell'acquacoltura.

Negli ultimi anni, per formulare il giudizio sullo stato trofico delle acque è stato introdotto un nuovo parametro, l'indice CAM (Classificazione delle Acque marine) che si basa su algoritmi specifici per il mare di Sardegna. In genere l'indice CAM ha evidenziato una qualità delle acque "media" in tutta l'area di indagine, ad eccezione del 2009 anno in cui la bassa qualità delle acque è da ricondurre al periodo particolarmente piovoso registrato già a partire dall'ultimo trimestre 2008, che ha determinato lo straripamento di alcuni corsi d'acqua che sfociano nel Golfo di Cagliari con conseguente trasporto di sostanze nutrienti e sedimentabili (Tab. 53 bis). Ad ogni modo, questi indici hanno significato su intervalli temporali ampi e non sul singolo periodo. Nel 2010 il parametro in oggetto registra un andamento in linea con gli anni precedenti.

[nuovo parametro
indice CAM]

TABELLA 53 BIS Indice CAM (specifico per i mari di Sardegna)

	acque di fondo	
Gennaio 2007	medio	medio
Luglio 2007	medio	medio
Gennaio 2008	medio	medio
Luglio 2008	medio	medio
Gennaio 2009	basso	basso
Luglio 2009	basso	basso
Gennaio 2010	medio	medio
Luglio 2010	basso	basso

Lo specchio di mare oggetto di analisi è interessato anche da scarichi termici, ossia da acque di scarico con temperature più elevate rispetto all'acqua ambiente. La normativa applicabile prevede che l'incremento di temperatura nel corpo ricevente non debba superare il valore di 3° C oltre 1000 metri di distanza dal punto di immissione. Ogni 6 mesi, viene effettuato, in accordo con la metodica IRSA (Manuale dei metodi analitici per le acque, Quaderno Istituto Ricerca sulle Acque n° 100, 1995) prevista dal D.M. 16/04/1996, un controllo delle differenze di temperatura riscontrabili a 1.000 metri dal punto di scarico dal circuito di raffreddamento ad acqua mare dell'IGCC, lungo una semicirconferenza con centro nel punto di scarico stesso. I risultati di tali controlli effettuati nell'anno 2010 mostrano valori di differenza di temperatura inferiori a 1° C sia nell'indagine invernale che in quella estiva, come visibile dai dati riportati nella tabella 54.

[L. n°502 del 6/12/93]

¹L'indice CAM (Classificazione Acque Marine): è l'indice utilizzato nel Monitoraggio dell'Ambiente Marino costiero che trasforma i valori misurati in un giudizio sintetico sullo stato di qualità del mare.

TABELLA 54 Rilevamento alla profondità di 0,1 m lungo l'arco della semicirconferenza di raggio 1 km con il centro nel punto di scarico della torre IGCC (punto n° 1g)

	Gennaio 2007	Luglio 2007	Gennaio 2008	Luglio 2008	Gennaio 2009	Luglio 2009	Gennaio 2010	Luglio 2010
T°C minima	14,7	24,1	13,1	24,8	12,3	25,6	12,1	26,2
T°C massima	15,1	25,2	14,1	26,1	12,5	26,8	12,5	27,1
Incremento termico °C	0,4	1,1	1,0	1,3	0,2	1,2	0,4	0,9

4.2.6 – RIFIUTI

4.2.6.1 – Generalità

Con il DM del 17/12/2009 e s.m.i. il Ministero dell'Ambiente dispone una serie di nuovi adempimenti per le imprese, che prevedono sostanzialmente l'iscrizione al SISTRI (sistema di controllo della tracciabilità dei rifiuti) e l'utilizzo di nuove procedure informatiche nella gestione dei rifiuti. Tali procedure informatiche andranno a sostituire l'attuale documentazione cartacea (Registri, formulari, MUD).

Saras è iscritta al SISTRI dal febbraio 2010 ed attualmente, come previsto dalla normativa, utilizza il nuovo sistema informatico in parallelo alla documentazione cartacea ancora in vigore.

L'attività di gestione dei rifiuti nel sito Saras è indirizzata verso gli obiettivi primari di minimizzazione delle quantità prodotte e di aumento progressivo dei flussi inviati a recupero. Con riferimento alla figura 18, le principali fasi operative della gestione dei rifiuti nello stabilimento, prima del loro invio all'esterno del sito per le attività di smaltimento o di recupero, sono di seguito descritte:

- i rifiuti generati, opportunamente suddivisi per categorie omogenee, sono generalmente inviati alle aree di deposito temporaneo (punto n° 2, in figura 18);
- nel caso del Filter cake derivante dall'impianto IGCC, lo stoccaggio può essere effettuato nell'area di deposito temporaneo, oppure in un'area appositamente autorizzata¹ per la messa in riserva prima dell'invio all'esterno per il recupero dei metalli contenuti (punti n° 3 e 4);
- nel caso dei rottami ferrosi si effettua una operazione di recupero in un'apposita area, affidata ad una ditta terza autorizzata², che ne effettua una selezione e riduzione dei volumi, senza comunque alterarne la tipologia e la quantità in massa (punto n°1);
- gli oli esausti sono stoccati in appositi contenitori (punti n° 7);
- i rifiuti costituiti da plastica, vetro, alluminio e carta sono raccolti in maniera differenziata e depositati in apposita area (punto n° 5);
- la gran parte dei rifiuti generati, principalmente costituita dai rifiuti inquinati da idrocarburi, viene inviata ad un impianto interno al sito, che effettua operazioni di separazione della fase oleosa e della fase acquosa contenute, e successivo trattamento di inertizzazione; i trattamenti così effettuati permettono di ridurre sensibilmente la quantità in massa dei rifiuti e di modificarne la tipologia, mediante miscelazione con una matrice inerte; la fase oleosa recuperata viene inviata al ciclo di raffinazione e la fase acquosa viene raccolta dalla rete fognaria e da questa convogliata al trattamento acque di scarico dello stabilimento; la gestione dell'impianto in questione è affidata ad una ditta terza appositamente autorizzata³ (punto n° 6).

¹ Determinazione regionale n° 739 del 01/06/2006

² Determinazione regionale n° 163 del 23/06/2009

³ Autorizzazione Integrata Ambientale - Determinazione della provincia di Cagliari n° 86 del 21/04/2010

[SISTRI]

[fasi di gestione dei rifiuti]

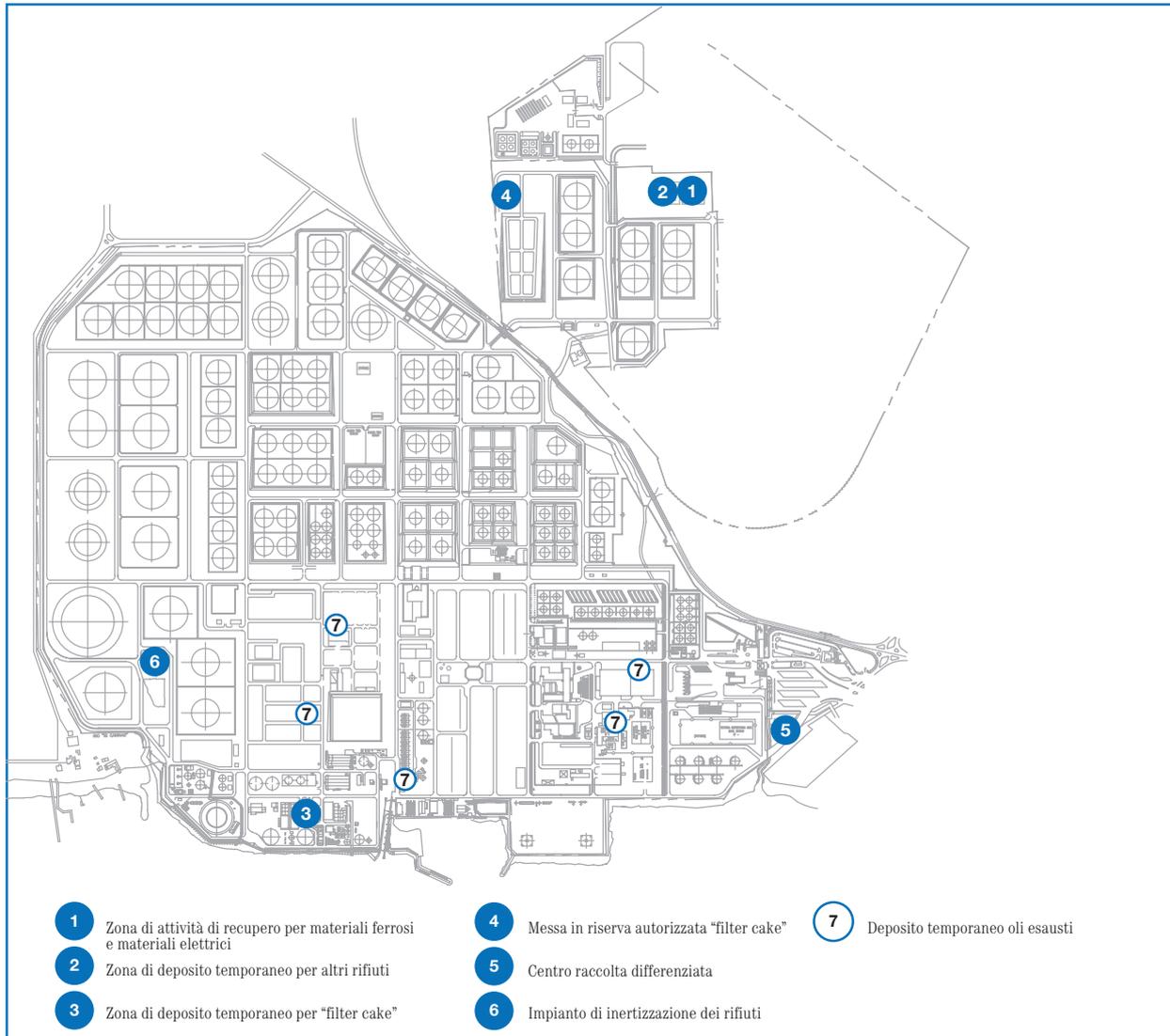


FIGURA 18 Aree dedicate alle principale attività per la gestione dei rifiuti nel sito.

Le due ditte prendono in carico i rifiuti conferiti e contabilizzano nella loro dichiarazione annuale i rifiuti che inviano all'esterno, a valle dei trattamenti effettuati. Tali ditte sono state selezionate e vengono verificate nel tempo, anche mediante specifiche attività di audit (paragrafo 4.3.3).

Per quanto riguarda il Filter cake dall'impianto IGCC, che viene spedito al recupero esterno in impianti ubicati in Germania, annualmente viene richiesta l'autorizzazione al movimento di rifiuti transfrontaliero¹, in accordo con il Regolamento CE/1013/2006. Infine, Saras è autorizzata² alla ricezione e trattamento dei rifiuti costituiti dalle acque di sentina, slop e acque di zavorra provenienti dalle navi. Tale attività viene svolta a titolo di servizio completamente gratuito sia per le navi che ormeggiano nel terminale marittimo e sia per le navi che conferiscono a Saras le suddette tipologie di rifiuti, a mezzo autocisterna provenienti dai porti regionali. Il trattamento di queste tipologie di rifiuti acquosi viene svolto nell'Impianto di Trattamento acque di zavorra, già citato nel paragrafo 4.2.5. Nello stesso impianto vengono trattate le acque di falda emunte dai pozzi della barriera idraulica (paragrafo 4.2.7), anch'esse classificate e contabilizzate tra i rifiuti generati dalle attività del sito Saras.

[trattamento acque di sentina]

¹ Determinazione provinciale n° 148 del 23/06/2009

² Determinazione regionale n° 2520/IV del 04/11/2004 integrata dalla Determinazione n° 964/IV del 31/05/2005, sostituita dall'AIA DSA-DEC-2009-230 del 24/3/2009.

4.2.6.2 – Dati sui rifiuti

In base alla gestione descritta, i dati e le valutazioni relative ai rifiuti tengono conto sia dei rifiuti generati dalle attività di Saras (dati dichiarati nel MUD) sia di quelli uscenti dal sito a valle dei trattamenti effettuati nell'impianto di inertizzazione. Nel 2010 la produzione totale di rifiuti è diminuita in valore assoluto rispetto al 2009. Questo risultato è tanto più interessante, in quanto è ottenuto a fronte di un incremento significativo nel 2010 della quantità di acque di falda emunte dalla barriera idraulica e inviate al trattamento interno effettuato nel TAZ (Trattamento Acque Zavorra), derivanti dalle attività di bonifica del sito. È stata registrata, invece, una riduzione sensibile della produzione di rifiuti solidi dalle attività di bonifica, i quali sono stati totalmente inviati a recupero. Nella tabella 55 sono riportati i dati relativi ai rifiuti complessivamente generati dalle attività Saras, suddivisi tra rifiuti pericolosi e rifiuti non pericolosi.

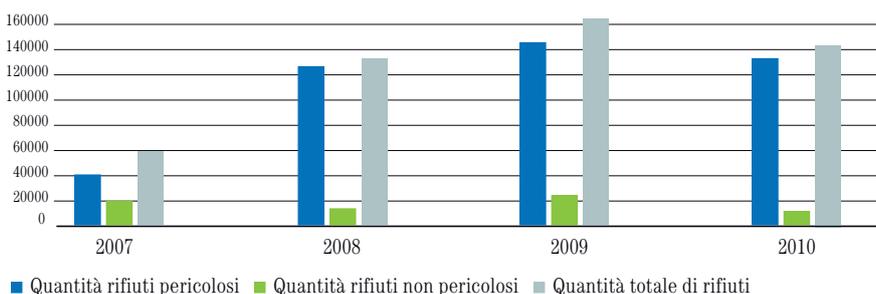
TABELLA 55 Rifiuti Saras generati nel sito (raffineria e IGCC)*

RIFIUTI GENERATI NEL SITO (%) 2010	
Rifiuti a impianto interno di inertizzazione	19,1
Acque dai pozzi della barriera idraulica a impianto di trattamento acque di scarico	74,1
Filer cake a recupero esterno	0,7
Altre tipologie di rifiuti	6,1

Parametro	2007	2008	2009	2010
Quantità di rifiuti pericolosi (t/anno)	40.735	126.671	141.948	134.540
Quantità di rifiuti non pericolosi (t/anno)	19.806	10.152	22.035	7.122
Quantità totale di rifiuti (t/anno)	60.541	136.823	163.984	141.662

*Sono incluse tutte le tipologie di rifiuti generati da raffineria e IGCC e contabilizzati nel Modello Unico di Dichiarazione Ambientale.

GRAFICO T55 (t/anno)



Il valore elevato dei rifiuti pericolosi nel triennio 2008/2010 è da ricondurre principalmente alle attività di bonifica del sito come si evince dalla tabella sotto riportata; la stessa mostra peraltro un andamento dei rifiuti pericolosi prodotti sia da attività ordinarie sia da attività di bonifica in calo rispetto agli anni precedenti (vedi tabella 55 “Quantità di rifiuti pericolosi t/anno”).

TABELLA 55 BIS Quantità di rifiuti pericolosi (t/anno)

Parametro	2009	2010
Acqua da attività di bonifica (t/anno)	91.661	105.027
Terra da attività di bonifica (t/anno)	19.497	2.849
Rifiuti pericolosi da attività ordinarie (t/anno)	30.791	26.664
Totale (t/anno)	141.948	134.540

Nella tabella 56 sono riportati i dati relativi ai rifiuti uscenti dal sito Saras: si osserva anche in questo caso una diminuzione rispetto agli anni precedenti, sempre da ricondurre alle attività di bonifica all'interno del sito, che sono notevolmente diminuite nell'anno 2010.

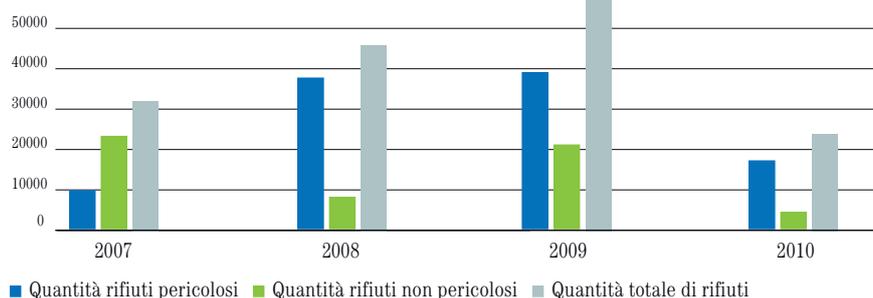
TABELLA 56 Rifiuti uscenti dal sito Saras *

Parametro	2007	2008**	2009**	2010
Quantità di rifiuti pericolosi (t/anno)	9.365	38.498	39.644	18.659
Quantità di rifiuti non pericolosi (t/anno)	22.862	7.917	20.350	3.881
Quantità totale di rifiuti (t/anno)	32.227	46.415	59.993	22.540

* Sono incluse tutte le tipologie di rifiuti generati da raffineria e IGCC, esclusi i rifiuti inviati all'impianto di inertizzazione interno al sito e le acque emunte dai pozzi della barriera idraulica, e sono inclusi i rifiuti inertizzati, generati dall'impianto interno.

** L'incremento della quantità di rifiuti pericolosi nel biennio 2008 - 2009 è dovuto principalmente alle attività di bonifica all'interno del sito.

GRAFICO T56 (t/anno)



Nella tabella 56 bis sono riportati i dati relativi al concentrato di Vanadio (Filter Cake) uscente dal sito Saras: si tratta del solido risultante dal processo di gassificazione dei prodotti pesanti di raffineria che contiene elevate percentuali di metalli, in particolare Vanadio.

TABELLA 56 BIS Rifiuti uscenti dal sito Saras - Filter Cake

Parametro	2007	2008	2009	2010
Filter Cake - quantità uscenti da Sito (t/anno)	1.585	1.369	1.657	969

L'indicatore, riportato nella tabella 57, è calcolato tenendo conto delle tipologie di rifiuti riconducibili al ciclo di raffinazione, in rapporto alla quantità di materie prime lavorate. I valori dell'indicatore sono confrontati con i valori di riferimento (inferiori a 2 kg di rifiuto per tonnellata di grezzo lavorato), riportati nelle Linee Guida italiane sulle migliori tecniche disponibili nel settore della raffinazione.

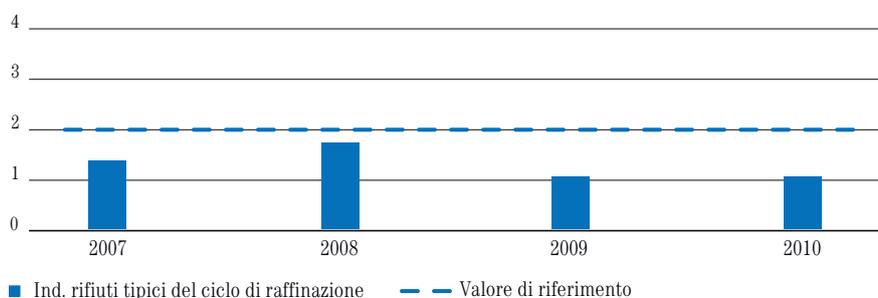
TABELLA 57 Produzione di rifiuti da attività Saras

Parametro	2007	2008*	2009	2010	Valore di riferimento**
Indicatore di produzione rifiuti tipici del ciclo di raffinazione * (kg/t materie prime)	1,37	1,37	1,07	1,07	≤2

* Indicatore calcolato detraendo dai rifiuti totali uscenti dal sito i rifiuti derivanti da attività straordinarie e/o non pertinenti al ciclo di raffinazione (es. terre e rocce da scavo, materiali di risulta da pulizia fondali del porticciolo, Concentrato di Vanadio da impianto IGCC, etc.)

** Valore indicato dalle Linee Guida sulle Migliori Tecniche Disponibili (Decreto Ministero dell'Ambiente 29/01/2007)

GRAFICO T57 (kg/t materie prime)



Oltre ai rifiuti di provenienza industriale, nel sito sono generati anche rifiuti assimilabili ai rifiuti solidi urbani, provenienti principalmente dalle attività di ufficio e mensa. La raccolta differenziata della plastica, del vetro e della carta, attiva dal 2006 con una quantità raccolta complessivamente pari a 50 tonnellate, è raddoppiata nel 2007 e nel 2010 è risultata pari a circa 117 tonnellate. Questo incremento è stato ottenuto anche

[tabella obiettivi e interventi
obiettivo n°11, pagina 127]

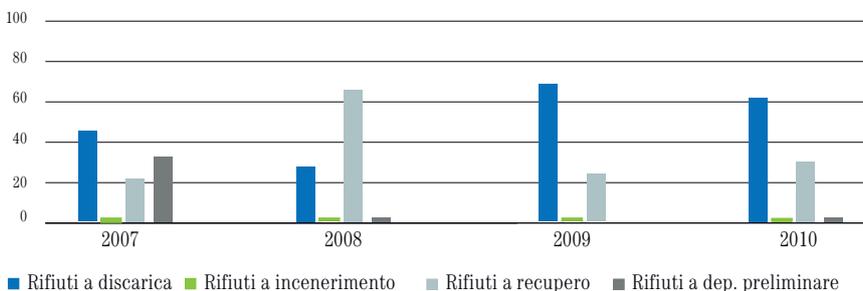
grazie ad una campagna di sensibilizzazione interna e soprattutto grazie al contributo di tutto il personale. Dal 2008 è attiva anche la raccolta di umido nella mensa aziendale. L'attività di raccolta differenziata è oggetto di uno specifico obiettivo di miglioramento. La tabella 58 illustra in termini percentuali le diverse tipologie di destinazione finale dei rifiuti uscenti dal sito.

TABELLA 58 Destinazione dei rifiuti uscenti dal sito Saras

Destinazione dei rifiuti	2007	2008	2009	2010
Rifiuti a discarica (% su tot. rifiuti)	44,7	30,4	73,0	62,9
Rifiuti a incenerimento (% su tot. rifiuti)	1,31	0,97	0,83	1,73
Rifiuti a recupero (% su tot. rifiuti)	21,2	66,8	26,1	34
Rifiuti a deposito preliminare (% su tot. rifiuti)	32,8*	1,85	0,02	1,37

*Nel 2007 sono stati inclusi in questa voce i rifiuti costituiti da terre da scavo da inviare al successivo recupero. Nel 2008 questa tipologia di rifiuti è stata correttamente inclusa nella voce "Rifiuti a recupero"

GRAFICO T58 (%)



[tabella obiettivi e interventi
obiettivi n° 12, pagina 127]

Con riferimento alla tabella 58, sul totale dei rifiuti uscenti dal sito, è aumentata la percentuale di rifiuti inviati a recupero ed in parallelo è diminuita la percentuale di rifiuti inviati in discarica (passata dal 73% del 2009 al 62,9% del 2010). Si osserva che il quantitativo di rifiuti uscenti dal Sito ed inviati a recupero risulta in crescita nel tempo fino al 2008, passando dal 12% circa dell'anno 2005 al 67%, con conseguente significativa riduzione della quantità di rifiuti inviati in discarica. Il solo dato in controtendenza del 2009 è ricollegabile alla minor quantità percentuale di terre recuperabili sul totale di terre da scavo provenienti dalle attività di bonifica e dai bacini di contenimento dei serbatoi in fase di impermeabilizzazione. L'attività di recupero delle terre viene effettuata in un impianto esterno, ubicato nell'area industriale di Macchiareddu.

Sempre per quanto riguarda i rifiuti uscenti inviati a recupero, la suddivisione percentuale tra rifiuti pericolosi e non pericolosi è riportata nella tabella 59. Come si può notare, prevale tra i rifiuti inviati a recupero la quota di rifiuti non pericolosi fino al 2007, mentre dal 2008 l'andamento risulta invertito, fino a raggiungere nel 2010 il valore di 59,1% di rifiuti pericolosi recuperati. Nel 2010 sono stati inviati a recupero o riciclo circa 112.350 tonnellate di rifiuti con un incremento rispetto all'anno precedente in linea con gli ultimi anni; l'incremento di questo dato è legato principalmente alle attività di bonifica del sito oltre che all'invio di catalizzatori esausti provenienti dal processo di desolfurazione a società specializzate nel recupero dei metalli (Co, Mo, Ni).

TABELLA 59 Rifiuti uscenti dal sito Saras inviati a recupero: Pericolosi e Non Pericolosi

Parametro	2007	2008	2009	2010
Quota di rifiuti pericolosi inviati a recupero (% su tot rifiuti a recupero)	38,0	79,7*	81,3*	59,1
Quota di rifiuti non pericolosi inviati a recupero (% su tot rifiuti a recupero)	62,0	20,3*	18,7*	40,9

* L'incremento è dovuto principalmente alle attività di bonifica all'interno del sito

4.2.7 – RILASCI ACCIDENTALI SUL SUOLO E SOTTOSUOLO

Attività pregresse

In linea con le disposizioni del D.M. 25 ottobre 1999, n° 471 (regolamento recante criteri, procedure e modalità per la messa in sicurezza, la bonifica e il ripristino ambientale dei siti inquinati), Saras, avendo identificato una problematica di contaminazione del suolo e sottosuolo e acque sotterranee nel proprio sito produttivo di Sarroch, ha presentato alle Autorità competenti ai sensi dell'articolo 9 del decreto la proposta per il Piano di Caratterizzazione relativo allo stato dei terreni e delle acque di falda soggiacenti il proprio sito. La contaminazione deriva dalla presenza, in concentrazioni superiori ai limiti previsti per le acque sotterranee, principalmente per le seguenti sostanze o categorie di sostanze: Idrocarburi totali, Benzene, Piombo, MetilTerButilEtere, p-Xilene e Toluene. Per quanto riguarda il suolo e sottosuolo, sono stati registrati pochi casi di superamento dei limiti principalmente per gli Idrocarburi pesanti ($C>12$). Successivamente, in base al D.M. n° 468 del 18/09/2001 e al D.M. 12/03/2003 il territorio del Comune di Sarroch è stato incluso, insieme a quello di altri 33 Comuni, nell'area denominata "Sulcis Iglesiente Guspinese", identificata come sito di interesse nazionale da bonificare. Nel 2004 Saras ha definito con il Ministero dell'Ambiente e della Tutela del Territorio e del Mare, la Regione Sardegna, la Provincia di Cagliari, la ASL n° 8 e il Comune di Sarroch le modalità di esecuzione del Piano di Caratterizzazione, che prevedeva una serie di indagini da effettuare e prospettava eventuali interventi necessari alla protezione ambientale e alla tutela della salute pubblica. Nel luglio 2004 sono state avviate le attività di indagine del sito con l'utilizzo di diverse tecniche:

- realizzazione di sondaggi ambientali a carotaggio continuo, per profondità comprese tra 5 e 10 m dal pc, al fine di stabilire la stratigrafia del sottosuolo e prelievo di campioni per verificare la presenza di eventuali contaminanti e misurarne la loro concentrazione;
- realizzazione di piezometri a profondità comprese tra 10 e 20 m dal pc, in grado di intercettare la falda acquifera superficiale e di verificare lo stato ambientale delle acque sotterranee. I piezometri vengono realizzati con tubazione in pvc fenestrata in corrispondenza dell'acquifero, separata dal terreno circostante da ghiaino di drenaggio, al fine di prelevare periodicamente campioni di acqua per il controllo qualitativo;
- indagini "gas survey", per verificare l'eventuale presenza di gas di origine idrocarbureca negli spazi interstiziali del terreno.

Il Piano di caratterizzazione del Sito è in fase di ultimazione. A dicembre 2010 sono stati ultimati 879 sondaggi e 144 piezometri e 539 punti di controllo "gas survey".

Nel corso del 2010 è stata realizzata una campagna di campionamento ed analisi delle acque di falda in contraddittorio con ARPAS al fine della validazione dei risultati analitici. Infine è in corso la predisposizione dei documenti finali del Piano di caratterizzazione che saranno trasmessi ufficialmente nel corso del 2011.

In base ai risultati della prima fase di caratterizzazione è stato definito un progetto di messa in sicurezza d'emergenza ed operativa della falda che è stato approvato nell'aprile 2007 dalla Conferenza dei servizi presso il Ministero dell'Ambiente e della Tutela del Territorio e del Mare. Il progetto prevede la realizzazione di una barriera idraulica con sistemi di recupero di surnatante, come intervento di messa in sicurezza d'emergenza e un sistema integrato di barriera idraulica e barriera fisica come intervento di messa in sicurezza operativa. Ad oggi sono stati realizzati tutti i 46 pozzi previsti per la barriera idraulica: 26 pozzi già operativi sulla linea mediana con la funzione di emungimento delle

[D.M. 471/99 sostituito dal D.Lgs. 152/06, Parte IV, Titolo Quinto]

[Le attività di caratterizzazione del sito]

[il piano di intervento]

acque contaminate e di recupero del surnatante, 13 pozzi di ravvenamento sul fronte mare, di cui uno all'esterno sud dello stabilimento, per evitare i fenomeni di ingressione salina e 7 pozzi di emungimento a monte idrogeologico per il controllo del livello di falda. Sono in fase di attivazione i pozzi a monte idrogeologico e di ravvenamento. La barriera fisica avrà uno sviluppo di 2860 m e sarà realizzata con tecnica prevalente di Jet-Grouting ed iniezioni di impermeabilizzazione e consolidamento. Il progetto esecutivo della barriera fisica realizzato nel mese di novembre 2009, è stato consegnato alla MATTM il 17 maggio del 2010. Nel mese di marzo 2009 è terminata la realizzazione dei campi di prova Jet-Grouting. La riduzione da 3.300 m² (indicata nella Dichiarazione Ambientale 2009) a 2.860 m² è dovuta alla ricalibrazione delle direzioni di falda, che consente di accorciare l'estensione della barriera lato monte idrogeologico. Tale variazione è stata comunicata da Saras al MATTM. Contestualmente alla messa in esercizio dei pozzi si è attivato il sistema di monitoraggio dell'effetto indotto dal sistema dei pozzi in emungimento, sia sulla falda, che sul NAPL. I risultati ottenuti nel 2010 indicano che l'intervento attuato risulta efficiente nell'azione di messa in sicurezza, confinando completamente il pennacchio di NAPL impedendone la propagazione verso il mare e consentendo il suo completo recupero. Nel corso del 2010 si è registrato un incremento significativo dell'acqua emunta rispetto al 2009 ed un incremento sensibile del surnatante recuperato (vedi Tab. 60). Sempre nel corso del 2010 sono state realizzate delle indagini propedeutiche alla valutazione delle tecniche più idonee per il barrieramento nel lato sud della raffineria. Inoltre è in corso la definizione delle specifiche per l'appalto per la realizzazione dell'intera opera, suddivisa per lotti funzionali. Nel corso del 2008 è stato predisposto il Progetto di bonifica degli Hot spot di idrocarburi C>12 dei



FIGURA 19 Ubicazione dei pozzi costituenti la barriera dinamica e localizzazione prevista della barriera fisica

suoli dell'area del Parco Ovest e di Messa in sicurezza dei suoli nell'area dell'ex serbatoio ST1. Dall'anno 2009 si sta procedendo, come previsto dai progetti, nell'area del Parco Ovest allo scavo e al trattamento delle terre con soil washing per la rimozione degli idrocarburi e il conseguente ripristino dei terreni lavati presso il sito d'origine, mentre nel caso dell'area ex ST1 i terreni contaminati sono stati conferiti in discarica autorizzata. Entrambe le attività sono in fase di ultimazione.

Nel corso del 2010 sono stati effettuati i campionamenti e le analisi in contraddittorio con ARPAS al fine di approvare le operazioni di reinterro dei suoli lavati e di quelli contaminati nell'area del Parco Ovest. Relativamente all'area dell'ex ST1, sono stati conferiti in discarica tutti i suoli contaminati e è stata richiesta la restituzione del sito, eccetto per l'area di passaggio dell'asta fognaria per la quale si potrà intervenire solo a valle della realizzazione di un nuovo collettore fognario.

TABELLA 60 Attività pregresse

Parametro	2007	2008	2009	2010
Rapporto fra quantità di prodotto recuperato e acqua emunta* (%)	0,49	1,05	0,70	1,39

* L'attività di barriera idraulica e di recupero prodotto è entrata a regime nel 2007

Prevenzione della contaminazione del suolo e sottosuolo

In condizioni ordinarie, non sussiste la possibilità di una contaminazione del suolo e sottosuolo, evento ipotizzabile soltanto a seguito di un rilascio accidentale di idrocarburi liquidi (materie prime, semilavorati e prodotti). Questa tipologia di eventi può interessare, in particolare, le aree di stoccaggio ed i percorsi sottostanti le tubazioni che collegano impianti, serbatoi e pontile. Le valutazioni relative alle situazioni anomale e di emergenza correlate alla movimentazione interna e allo stoccaggio delle sostanze pericolose sono studiate e documentate nel Rapporto di Sicurezza (paragrafo 3.3, pagina 38). In termini di indicatori, la tabella 61 mostra come gli interventi per la prevenzione della contaminazione di suolo e sottosuolo siano in costante crescita.

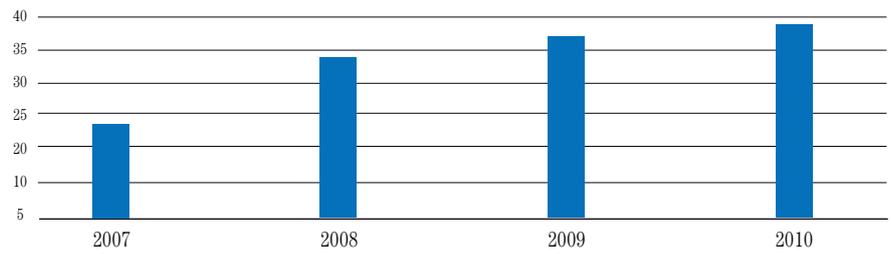
Nel 2010 i costi relativi ai controlli non distruttivi sono stati inferiori rispetto agli anni precedenti. Tale andamento è riconducibile alla minore quantità di attività ispettive necessarie nel periodo di riferimento in accordo alla pianificazione pluriennale. La pianificazione delle attività ispettive è stata realizzata ed ottimizzata sostanzialmente in funzione della valutazione del rischio. Oltre a quanto già realizzato, sono in corso ulteriori avanzamenti delle attività per il miglioramento della prevenzione della contaminazione del suolo e sottosuolo.

TABELLA 61 Attività di prevenzione della contaminazione

Parametro	2007	2008	2009	2010
Pavimentazione bacini di contenimento serbatoi grezzo e prodotti: superficie pavimentata/superficie totale (dato cumulativo) (%)	24,4	34,5	36,5	39,2
Protezione suolo in area stoccaggi: n°serbatoi dotati di doppio fondo (dato cumulativo)	9	12	14	15
Protezione suolo lungo pipeways: pavimentazione superficie pavimentata (dato cumulativo) (m²)	18.207	22.719	33.092	45.285
Attività di ispezione e manutenzione: spese per controlli non distruttivi (migliaia di €/anno)	2.933	1.640	1.474	870

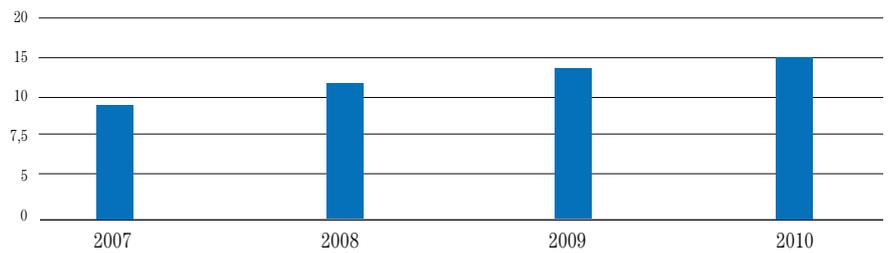
[tabella obiettivi e interventi
obiettivo n°9, pagina 126]

GRAFICO T61A



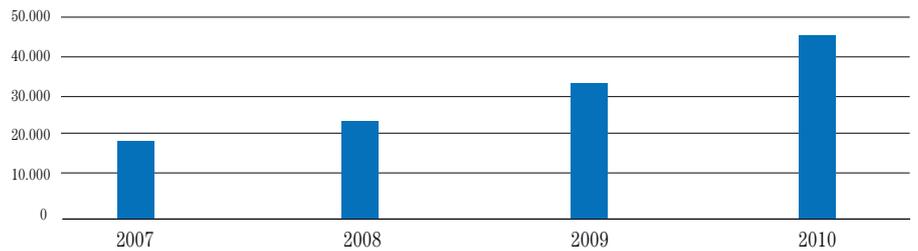
■ Pavimentazione bacini serbatoi grezzo e prodotti

GRAFICO T61B



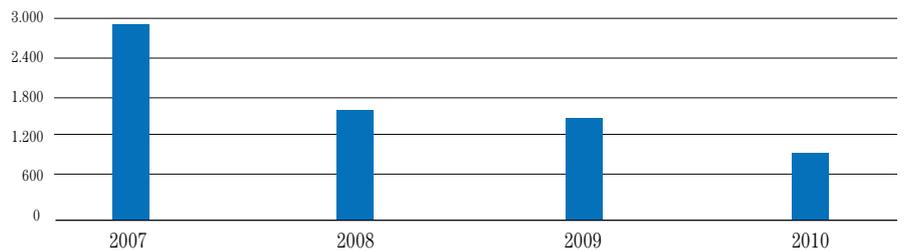
■ Numero serbatoi con doppio fondo

GRAFICO T61C



■ Pavimentazione lungo pipeways

GRAFICO T61D (migliaia di Euro)



■ Spese per attività di ispezione e manutenzione

4.2.8 – RUMORE

In merito al controllo dell'inquinamento acustico, Saras dal 1999 ha predisposto ed attuato sistematici controlli periodici annuali delle immissioni sonore nell'ambiente esterno attraverso rilevazioni fonometriche finalizzate alla caratterizzazione acustica dell'ambiente circostante. Le rilevazioni sono state ripetute nel corso degli anni negli stessi punti di misura, alcuni dei quali localizzati all'interno e nelle strade adiacenti il confine del sito Saras, altri nelle strade di accesso ed all'interno al centro abitato di Sarroch. Lubicazione dei punti di misura è visibile nella mappa riportata nella figura 20, la cui base cartografica è ripresa dal Piano Urbanistico Comunale.

In assenza della classificazione acustica del territorio comunale, ai sensi della legislazione vigente, trovano applicazione i valori limite per il rumore nell'ambiente esterno previsti dal D.P.C.M. 1/03/1991, presentati nella tabella seguente.

[D.P.C.M. 1/03/1991]



FIGURA 20 Ubicazione stazioni di misura del rumore

TABELLA 62 Valori limite per il rumore nell'ambiente esterno – DPCM 01/03/1991

Classi di destinazione d'uso del territorio	Zone corrispondenti dell'area di interesse	Limiti Periodo diurno*** Laeq [dB(A)]	Limiti Periodo notturno*** Laeq [dB(A)]
Tutto il territorio nazionale	Zone esterne confinanti con il sito produttivo Saras	70	60
Zona A*	---	65	55
Zona B**	Centro abitato di Sarroch	60	50
Zona esclusivamente industriale	Sito produttivo Saras	70	70

*Si tratta delle parti del territorio interessate da agglomerati urbani che rivestono carattere storico, artistico o di particolare pregio ambientale

**Si tratta delle parti del territorio, totalmente o parzialmente edificate, diverse dalle zone A

***Il periodo diurno si estende dalle 06:00 alle 22:00, il periodo notturno dalle 22:00 alle 06:00.

Le tabelle 63A e 63B mostrano, per alcuni dei punti sottoposti a indagine, l'andamento dei livelli di rumore misurati nell'ultimo triennio. Le rilevazioni del rumore, in punti localizzati all'interno e nelle strade adiacenti il confine del sito Saras, altri nelle strade di accesso ed all'interno al centro abitato di Sarroch, sono state ripetute nel corso degli anni. Le rilevazioni condotte nel 2010 non hanno evidenziato variazioni significative rispetto a quelle degli anni precedenti. In particolare, in tabella 63A si riportano i valori di emissione rilevati in alcune delle postazioni ubicate ai confini di stabilimento, la n° 3 e la n° 6. Per quanto riguarda i limiti applicabili, pur nella vigenza di quelli previsti dal D.P.C.M. 1 marzo 1991 (e riportati nella tabella 62), si riportano anche quelli previsti per la Classe V che potrebbero essere ragionevolmente applicati

al territorio comunale in cui ricadono i punti di misura in questione (inferiori in valore di 5 dB e quindi notevolmente conservativi).

TABELLA 63A Livelli di rumore (emissione) nei punti rappresentativi prossimi ai confini del sito Saras

Classificazione acustica DPCM 1/03/91	Punto di misura	Valori misurati [dB(A)] (Valori L90)			Limite di emissione (applicabile in prossimità delle sorgenti di emissioni)	
		Anno	Periodo diurno	Periodo notturno	Periodo diurno	Periodo notturno
Zona prevalentemente industriale (**) Zone esterne confinanti con il sito Saras	3	2010	50,5	53,5	65	55
		2009	48,5	48,5		
		2008	45,2	46,6		
		2007	44,5	51,5		
		2010	43,0	41,5		
	6	2009	38,5	41,0		
		2008	38,7	51,9*		
		2007	37,2	47,0		

* Da valori elaborati da monitoraggio annuale con riferimento alle misure significative per la verifica dei valori limite di emissione.

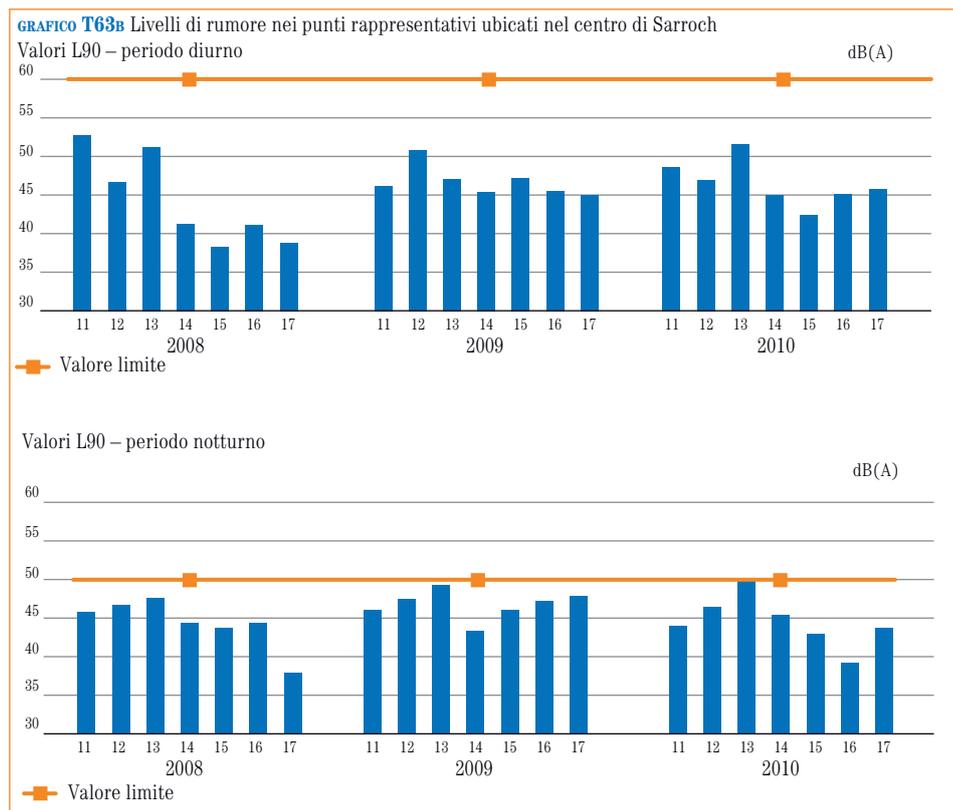
** Valori caratteristici della Classe V (aree prevalentemente industriali), inferiori di 5 dB e quindi cautelativi rispetto ai limiti vigenti, previsti dal D.P.C.M. 1 Marzo 1991

Nella tabella 63B si riportano i valori di immissione rilevati nell'ambiente esterno, in due postazioni ubicate nel centro abitato di Sarroch, vicine ai confini del sito industriale, la n° 14 e la n° 15. Tali valori si riferiscono al parametro statistico L90, ossia il livello di rumore superato per il 90% del tempo di misura. Questo parametro può essere considerato comprensivo del rumore industriale, che è di tipo continuo e sostanzialmente stazionario nel tempo, nel senso che il valore misurato esclude gli eventi acustici accidentali e comprende il rumore generato dal sito Saras, dagli altri siti industriali e dagli eventi acustici di durata significativa non attribuibili a SARAS (p. es. il rumore da traffico veicolare). Per quanto riguarda i limiti applicabili, si riportano quelli previsti dal D.P.C.M. 1 marzo 1991 che coincidono con quelli per la Classe III del territorio comunale, alla quale ragionevolmente potranno essere assegnate le aree su cui insistono tali punti.

TABELLA 63B Livelli di rumore (immissioni) nei punti rappresentativi ubicati nel centro di Sarroch

Classificazione acustica DPCM 1/03/91	Punto di misura	Valori misurati [dB(A)] (Valori L90)			Limite di immissione (applicabile nell'ambiente esterno)	
		Anno	Periodo diurno	Periodo notturno	Periodo diurno	Periodo notturno
Zona B (Centro abitato di Sarroch)	14	2010	45,0	45,5	60*	50*
		2009	45,5	43,0		
		2008	40,5	44,5		
		2007	39,6	43,0		
		2010	43,5	43,0		
	15	2009	47,5	45,5		
		2008	37,5	43,5		
		2007	45,0	43,0		

* Valori caratteristici della Classe III (aree di tipo misto), coincidenti con i limiti vigenti, previsti dal D.P.C.M. 1 Marzo 1991



Nel grafico T63B si riporta la serie completa dei dati rilevati in tutti i punti di misura ubicati nel centro abitato di Sarroch, a confronto con i limiti di legge applicabili. In corrispondenza di ogni barra dell'istogramma è riportato il numero identificativo della corrispondente postazione di misura del rumore mostrata nella figura 20 a pagina 103. Per quanto riguarda il criterio differenziale, esso non risulta applicabile agli impianti a ciclo produttivo continuo esistenti o già dotati di autorizzazione all'epoca dell'entrata in vigore del decreto, come nel caso degli impianti di raffinazione e dell'IGCC del sito di Sarroch, ai sensi dell'art. 31, D.M. 11/12/1996. A seguito di specifica richiesta avanzata dalla Commissione istruttoria per il rilascio dell'Autorizzazione Integrata Ambientale, in via previsionale e in attesa della classificazione acustica comunale, è stata presentata da Saras nel mese di aprile 2008 una classificazione acustica riferita alle postazioni di misura oggetto di indagine. La classificazione previsionale, sviluppata da un tecnico competente in acustica, è stata basata sulla suddivisione in zone contenuta nel Piano Urbanistico Comunale e applicando i criteri di definizione delle classi acustiche previsti dal D.M. 14/11/1997. In particolare:

- per le postazioni ubicate ai confini di stabilimento (punti da n°1 a 10), è stata individuata pertinente la classe V: "Zona prevalentemente industriale", con valori limite pari a 65 dB(A) nel periodo diurno e a 55 dB(A) nel periodo notturno ad eccezione che per i punti 9 e 10 per i quali, ricadendo all'interno della pertinenza dello stabilimento, sono da considerarsi a tutti gli effetti in classe VI con valori limite pari a 65 dB(A) sia nel periodo diurno che nel periodo notturno;
- per la maggior parte delle postazioni ubicate nel centro abitato di Sarroch (punti da n° 11 a 17), è stata individuata pertinente la Classe II: "Zone prevalentemente residenziali", con valori limite di 55 dB(A) per il periodo diurno e di 45 dB(A) per il periodo notturno o la classe III: "Aree di tipo misto" con valori limite di 60 dB(A) per il periodo diurno e di 50 dB(A) per il periodo notturno (vedi punti 14 e 15).

4.2.9 – IMPATTO VISIVO

L'impegno aziendale è rivolto, con attività intensificate negli anni a partire dal 2000 anche al miglioramento dell'impatto visivo dello stabilimento. Interventi di miglioramento hanno interessato strutture e spazi che costituiscono aree di contatto diretto con l'esterno: si è trattato di interventi di naturalizzazione, per creare zone di continuità tra stabilimento e territorio. In particolare, si è intervenuti con la ristrutturazione dello svincolo stradale sulla S.S. 195 e il miglioramento delle aree verdi nella zona parcheggi. In particolare nel corso degli ultimi anni sono stati completati i lavori per evitare la presenza del pennacchio di vapori in atmosfera dalle caldaie della sezione a ciclo combinato dell'IGCC. La nuova installazione ha consentito, da un lato, l'eliminazione dell'impatto visivo costituito dal "pennacchio" di vapore e, dall'altro, il recupero di calore per l'impiego in attività legate al processo.

[tabella obiettivi e interventi
obiettivo n°8, pagina 126]

Nel 2010 è stato avviato un programma per il contenimento dell'invio di idrocarburi alla torcia. Il programma ha dato risultati apprezzabili anche in termini di riduzione dell'impatto visivo della fiamma prodotta dal sistema di torcia.

4.2.10 – ODORI

In passato sono state registrate alcune segnalazioni dall'esterno riguardo alla presenza di odori disturbanti, a seguito delle quali, nel 2004, è stata effettuata una prima indagine strumentale, con l'obiettivo di individuare le sorgenti degli odori percepiti all'esterno. Nel corso degli anni successivi si sono susseguite sessioni di approfondimento e di analisi fino a giungere all'anno 2008, quando è partita una fase di sperimentazione che ha permesso di mettere a punto una metodologia di monitoraggio mediante combinazioni di tecniche analitiche, modellistiche e valutazioni olfattometriche. Obiettivo finale del lavoro è pervenire ad una valutazione delle principali sorgenti odorogene e dei possibili eventi che possono generare un impatto olfattivo sul territorio esterno.

Nel corso del 2009 sono state svolte diverse attività di campionamento ed analisi all'interno della Raffineria (sorgenti) e nei punti sensibili di Sarroch (recettori) necessarie alla validazione della metodologia e alla definizione del Piano di Monitoraggio e Controllo delle emissioni odorogene. In riferimento alle prescrizioni riportate nell'AutORIZZAZIONE Integrata Ambientale (Parere Istruttorio del 12/01/2009), ad ottobre 2009 è stato comunicato al Ministero dell'Ambiente (MATTM) il Piano di Monitoraggio e Controllo (PMC). Si tratta di un documento che descrive la metodologia, le tempistiche e le modalità della comunicazione dei risultati ottenuti.

[tabella obiettivi e interventi
obiettivo n°14, pagina 127]

La metodologia è basata su un approccio integrato che, mediante lo studio delle sorgenti emissive, l'individuazione dei composti responsabili dell'odore (traccianti) con tecniche strumentali e sensoriali, unitamente alla modellistica per lo studio della dispersione in atmosfera dei composti odorogeni, permetterà una valutazione accurata dell'impatto olfattivo indotto dalla sorgente emissiva sui recettori sensibili.

Il PMC prevede due campagne semestrali di monitoraggio: una "estiva" nel periodo primavera/estate (Giugno-Luglio) e l'altra "invernale" nel periodo autunno/inverno (Novembre-Dicembre). Per ogni campagna verranno effettuate le indagini sia all'interno della Raffineria che nei punti sensibili di Sarroch.

La prima campagna di monitoraggio è stata eseguita a giugno 2010, mentre la seconda è stata ultimata a marzo 2011.

¹ United States Environmental Protection Agency

4.2.11 – ASPETTI AMBIENTALI DI MINORE SIGNIFICATIVITÀ

PCB

I policlorobifenili (PCB) sono composti organici clorurati caratterizzati da una elevata stabilità dal punto di vista chimico e termico; per questo in passato sono stati abbondantemente utilizzati come fluidi dielettrici all'interno delle apparecchiature elettriche (es. trasformatori industriali) prima che ne venisse riconosciuta la pericolosità e ne venisse impedito l'utilizzo.

Oggi è vietata la commercializzazione e l'impiego di PCB in nuove applicazioni ma, date le riconosciute difficoltà legate allo smaltimento di tali sostanze, per le apparecchiature esistenti la normativa prevede adempimenti diversi in funzione della quantità e della concentrazione di PCB presente.

A seguito di inventario e controlli analitici periodici, i 130 trasformatori ad olio presenti risultano bonificati da PCB. L'esecuzione di controlli periodici permette di verificare lo stato di conservazione dei trasformatori e del mantenimento del contenuto in PCB al di sotto della soglia minima prevista dalla legge per considerare un'apparecchiatura bonificata.

[D.M. 11/10/2001]

Amianto

L'amianto è stato a lungo utilizzato per applicazioni di vario tipo, sia nel settore industriale che in quello civile, prima che ne venisse vietato l'impiego a causa della sua pericolosità.

Saras nel corso degli anni ha implementato quanto previsto dalla normativa di settore realizzando l'inventario dei materiali contenenti amianto, provvedendo a tutte le comunicazioni agli enti di controllo ed alla bonifica in occasione di operazioni di manutenzione impianti.

Nel corso degli anni sono state progressivamente eliminate le coperture a base di eternit, passando da una superficie di 10.800 m² presenti nel 2004 alla totale assenza di tali coperture nel Sito.

L'eventuale amianto ancora presente (come isolante all'interno di strati di coibentazione di tubazioni), è protetto dall'azione di agenti atmosferici che ne possano alterare l'integrità e viene rimosso durante le operazioni di manutenzione con il supporto di ditte specializzate, qualora venisse rinvenuto.

[Legge 257/1992 e successive modifiche e integrazioni]

Sostanze lesive dello strato di ozono

Per tale tipologia di sostanze la normativa impone specifiche procedure gestionali, al fine di evitarne la dispersione in atmosfera, e la progressiva eliminazione dal processo produttivo. Tutte le apparecchiature presenti in stabilimento sono tenute sotto controllo attraverso l'effettuazione periodica di interventi di manutenzione da parte di personale specializzato.

Nel corso degli ultimi anni si sta procedendo alla progressiva sostituzione delle sostanze lesive per lo strato dell'ozono con altre che non presentino tale impatto. Attualmente l'unica sostanza di questo tipo è costituita da Freon R22, in quantità complessivamente pari a 905 kg. Per tale tipologia di sostanze, l'utilizzo negli impianti di condizionamento d'aria esistenti ed in esercizio come gas vergine è stato consentito fino al 31.12.2009, mentre come gas rigenerato o riciclato sarà consentito fino al 31.12.2014. Dal 01.01.2015 ne sarà vietato l'uso anche come gas rigenerato o riciclato. Radiazioni non ionizzanti (campi elettromagnetici)

Le sorgenti principali di campi elettromagnetici nello stabilimento possono essere classificate in due grandi tipologie:

[Regolamento CE/2037/00 e DPR 147/2006]

- sorgenti puntuali, quali pompe, quadri elettrici, motori
- sorgenti lineari, ossia i cavi conduttori per il trasporto di energia elettrica, quale il cavo interrato a tensione di esercizio di 380 kV che trasporta l'energia elettrica dall'impianto IGCC alla sottostazione elettrica ENEL situata lungo il confine ovest dello stabilimento.

Un'indagine sulla presenza di campi elettromagnetici estesa a tutto il sito e a punti di misura esterni prossimi al confine è stata eseguita nel 2004 ed è stata ripetuta nel 2007, con la stessa metodologia ma incrementando i punti di misura.

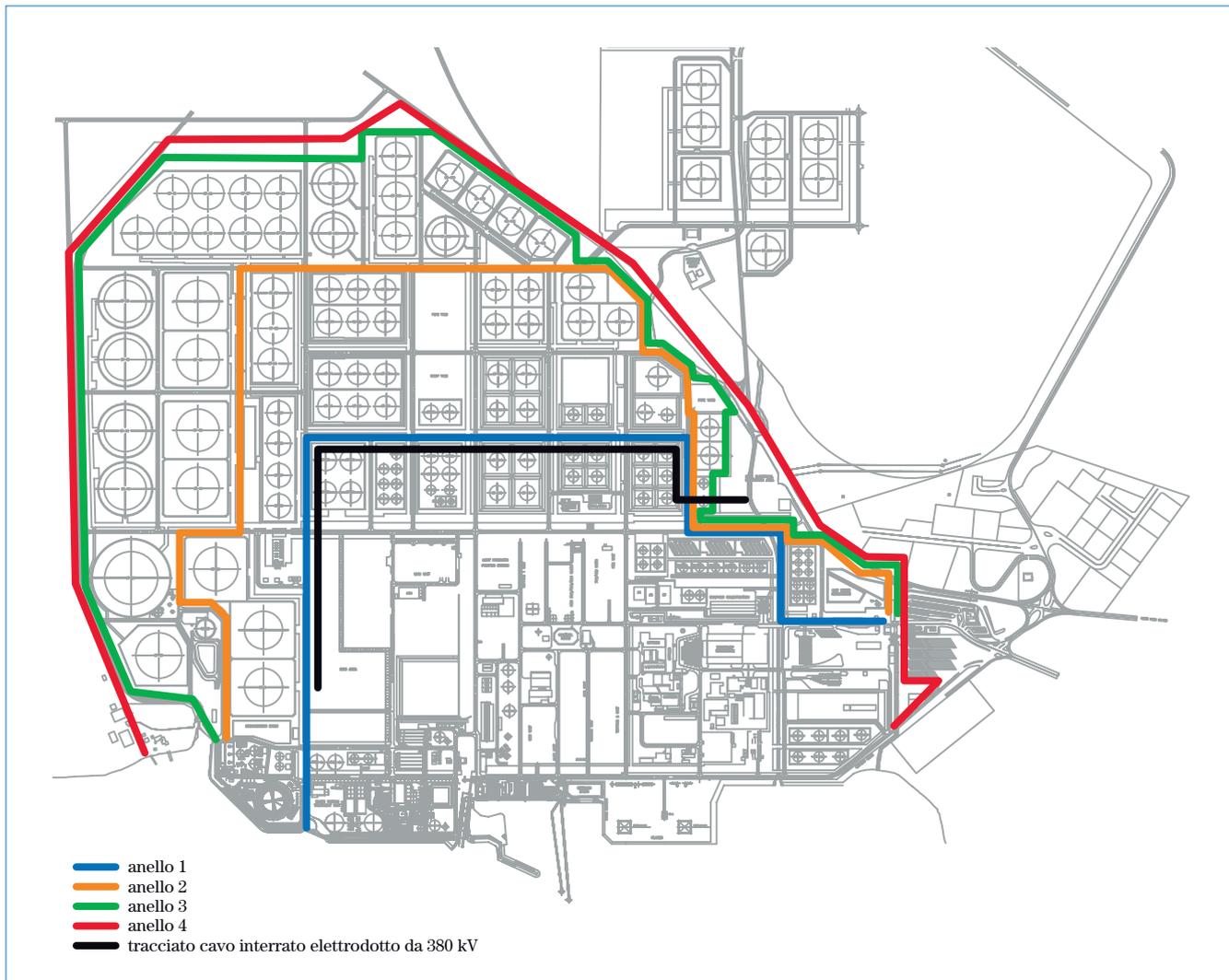


FIGURA 21 Mappa linee di rilevazione per indagine su campi elettromagnetici

Come visibile dalla figura 21, i rilievi sono stati effettuati lungo quattro linee principali:

- la prima segue sostanzialmente il percorso del cavo interrato da 380 kV, che costituisce la fonte principale di campi elettromagnetici nello stabilimento
- la seconda segue il percorso del cavo interrato ma ad una distanza di circa 200 metri
- la terza e la quarta seguono i confini di stabilimento, rispettivamente dall'interno e dall'esterno.

I risultati ottenuti sia per il campo elettrico, sia per il campo magnetico sono molto inferiori ai limiti di legge per l'esposizione della popolazione.

I valori del campo elettrico decrescono molto rapidamente all'aumentare della distanza dal cavo interrato, risultando non rilevabili già a distanze di pochi metri.

Per quanto riguarda il campo magnetico, i valori rilevati lungo il perimetro esterno non superano il valore di 1,5 μ Tesla a fronte di un valore limite di esposizione per la popolazione di 100 μ Tesla e di un obiettivo di qualità di 3 μ Tesla. I valori massimi sono stati rilevati, come era da attendersi, lungo il percorso del cavo interrato e in vicinanza della sottostazione elettrica Enel, con valori massimi rispettivamente di 20 μ Tesla e 10 μ Tesla. Si riconfermano per l'esercizio 2010 le valutazioni effettuate per gli anni precedenti.

[D.P.C.M. 8/07/2003].

Radiazioni ionizzanti

Le sorgenti di radiazioni ionizzanti, presenti nello stabilimento, sono costituite da piccole sorgenti radiogene interne a misuratori di livello e da apparecchiature di analisi ubicati nel laboratorio interno. Tutte le sorgenti radiogene sono adeguatamente confinate e sono controllate annualmente da parte di un esperto qualificato ai sensi del D.Lgs. 230/95 e successive modifiche e integrazioni.

[D.Lgs. 230/95].

Si riconfermano per l'esercizio 2010 le valutazioni già effettuate nel 2009, peraltro applicabili alle condizioni anomale e di emergenza.



4.3 – Gli Aspetti Ambientali Indiretti

4.3.1 – PROGETTAZIONE DEI PRODOTTI

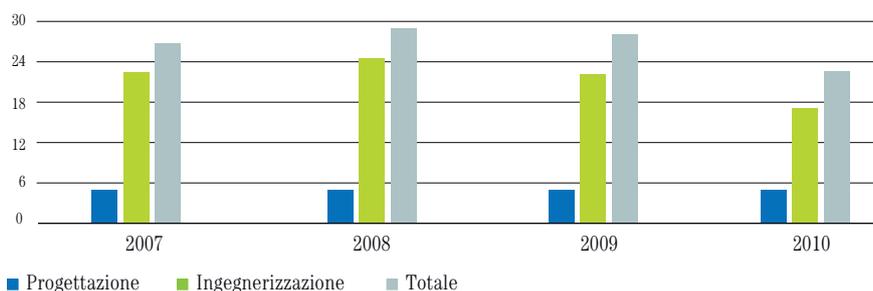
4.3.1.1 – Generalità

Saras conduce attività di ricerca e sviluppo, finalizzate alla progettazione di prodotti rispondenti alle esigenze del mercato e ai requisiti delle norme ambientali. La realizzazione pratica dei progetti di modifiche dei prodotti richiede generalmente anche adeguamenti degli impianti esistenti. L'azienda sviluppa al proprio interno anche la progettazione e l'ingegnerizzazione delle modifiche impiantistiche da realizzare nel proprio stabilimento, con il supporto di società esterne di ingegneria specializzate. Le attività di progettazione del prodotto vengono sviluppate prevalentemente nella sede di Milano, mentre le attività di progettazione e ingegnerizzazione impianti sono sviluppate in stretta collaborazione tra lo stabilimento di Sarroch e la sede di Milano. Con riferimento alla tabella 64, nel corso del 2010 le attività di progettazione, sia relative alle innovazioni sui prodotti che alla ingegnerizzazione delle modifiche, si sono attestate sui livelli medi del periodo 2004-2007 infatti nel biennio 2008-2009 le attività collegate ai grandi investimenti, realizzati poi nel corso del 2009, hanno necessitato di un imponente sforzo in termini di ingegnerizzazione impianti, generando una temporanea eccezione nella distribuzione del lavoro verso le attività di progettazione ed ingegneria. I valori consuntivati nel corso del 2010 confermano, comunque, il continuo impegno su questo fronte.

TABELLA 64 Attività di progettazione e ingegneria

Parametro	2007	2008	2009	2010
Ore progettazione prodotto/migliaia di ore lavorate	4,7	4,6	4,5	4,5
Ore ingegnerizzazione impianti/migliaia di ore lavorate	22,2	24,7	23,2	17,9
Totale ore progettazione prodotto e ingegnerizzazione impianti/migliaia di ore lavorate	26,9	29,3	27,7	22,4

GRAFICO T64 (ore/migliaia di ore lavorate)



[direttiva 98/70/CE “Autoil”,
modificata dalla
direttiva 2003/17/CE]

4.3.1.2 – Carburanti a basso tenore di zolfo

Negli ultimi anni la produzione dei combustibili per autotrazione è stata orientata dalla normativa verso la riduzione spinta del contenuto di zolfo, di seguito descritta:

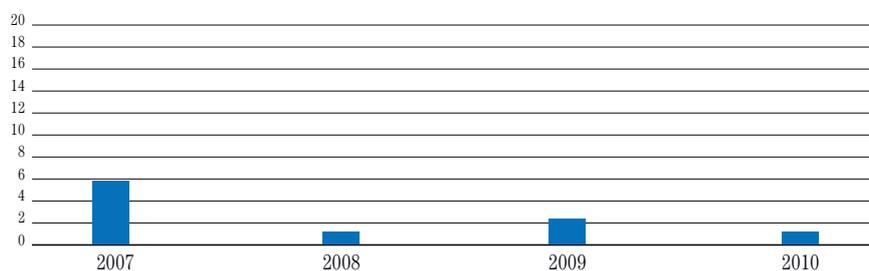
Dal 1° gennaio 2005	- contenuto di zolfo nella benzina e nel combustibile diesel obbligatoriamente inferiore a 50 ppm - commercializzazione di benzina e combustibile diesel con contenuto di zolfo inferiore a 10 ppm
Dal 1° gennaio 2009	- contenuto di zolfo nella benzina e nel combustibile diesel obbligatoriamente inferiore a 10 ppm

Il raggiungimento dell'obiettivo 2009 per la desolforazione della benzina ha comportato, per Saras, la necessità di adeguamento dell'impianto FCC, dov'è stata realizzata la nuova sezione di desolforazione U800. Infatti è interessante notare come dal 2005 al 2008, in particolare nel 2008, la quantità di zolfo presente nei prodotti finiti immessi sul mercato sia diminuita in maniera rilevante, facendo aumentare la quantità di zolfo venduta come prodotto. Tale risultato è riconducibile ai continui investimenti relativi alla capacità di desolforazione degli impianti produttivi, che nel 2008 ha portato al completamento dell'impianto di desolforazione delle benzine, consentendo alla raffineria di rispondere alle nuove specifiche europee, che prevedono un contenuto di zolfo nella benzina pari a 10 ppm, entrate in vigore il primo gennaio 2009. Con riferimento alla tabella 65, nell'anno 2010 l'indicatore relativo allo zolfo contenuto nei prodotti in rapporto alla quantità di zolfo in ingresso con le materie prime, ha ripreso il trend in diminuzione iniziato nel 2005. Anche nel corso dell'esercizio 2009 si è avuta piena disponibilità dell'impianto TGTU, l'unità per il trattamento dei gas di coda e recupero dello zolfo, realizzata nel 2008; ciò ha consentito di ridurre significativamente il contenuto delle emissioni solforose.

TABELLA 65 Contenuto di Zolfo nei prodotti

Parametro	2007	2008	2009	2010
Quantità di Zolfo nei prodotti / Quantità di Zolfo in ingresso con materie prime (%)	5,8	1,3	2,3	1,3

GRAFICO T65 (%)



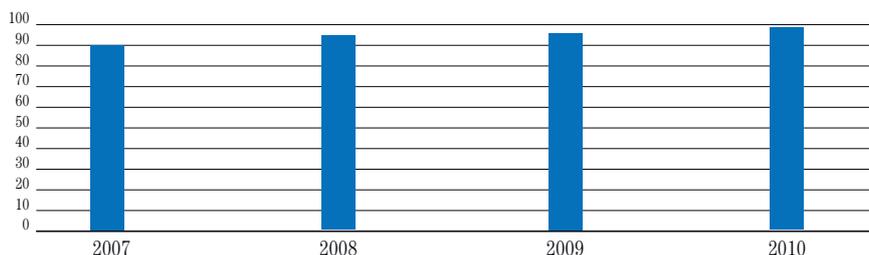
■ Quantità di Zolfo nei prodotti/Quantità di Zolfo in ingresso con materie prime

In conseguenza di quanto sopra osservato, sempre nell'anno 2010 si è registrato il più alto valore della quantità di zolfo recuperato nel ciclo di produzione, in rapporto alla quantità di zolfo in ingresso, come visibile dalla tabella 66.

TABELLA 66 Quantità di Zolfo recuperato nel ciclo produttivo

Parametro	2007	2008	2009	2010
Quantità di Zolfo prodotto / Quantità di Zolfo in ingresso con materie prime (%)	91,0	95,5	95,9	97,1

CHART T66 (%)



■ Sulphur produced/sulphur entering the site with raw materials

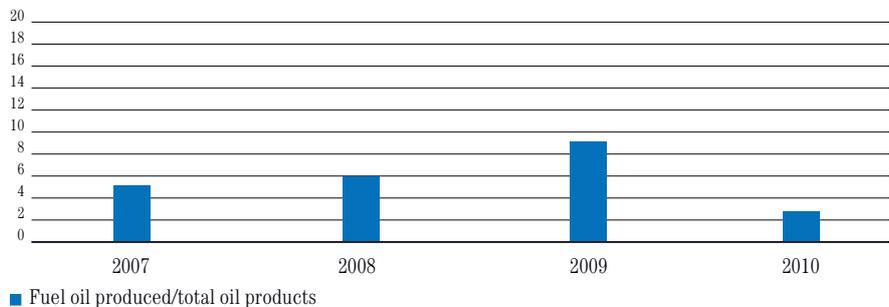
Gamma dei prodotti petroliferi

Negli ultimi anni la produzione e la commercializzazione dei prodotti petroliferi è andata sempre più privilegiando la frazione di prodotti “leggeri”, mentre la produzione di distillati pesanti della raffinazione è stata destinata per lo più alla trasformazione in gas di sintesi per la produzione di energia elettrica nell’IGCC. Di seguito, la tabella 67 riporta i dati relativi alla frazione di Olio combustibile prodotto rispetto al totale dei prodotti petroliferi. Il risultato del 2010 evidenzia una sensibile riduzione rispetto al 2009 (-6,8% sul totale dei prodotti) e rispetto ai valori degli anni precedenti riconducibile essenzialmente al negativo andamento dei prezzi del mercato esterno che hanno portato ad un taglio della lavorazione favorendo la produzione ai fini dei soli consumi interni.

TABELLA 67 Frazione di Olio combustibile sul totale dei prodotti petroliferi

Parametro	2007	2008	2009	2010
Quantità di Olio Combustibile prodotto / Quantità totale prodotti petroliferi (%)	5,7	6,1	8,7	2,5

CHART T67 (%)



Come già illustrato nel capitolo 3, il ciclo produttivo dell’IGCC realizza l’eliminazione degli inquinanti contenuti negli idrocarburi pesanti in carica all’impianto, in particolare dello zolfo, che viene recuperato e destinato alla vendita, contribuendo ai dati positivi illustrati nella tabella 66, alla pagina precedente.

Considerazioni di sintesi sugli aspetti indiretti legati alla progettazione dei prodotti

In base a quanto illustrato in precedenza, si può osservare quanto segue:

- il minor contenuto di zolfo nei carburanti per autotrazione destinati alla vendita comporta una riduzione delle emissioni di SO₂ dovute al traffico veicolare;
- la produzione di energia dal gas di sintesi ottenuto dalla gassificazione degli idrocarburi pesanti permette di ottenere una massimizzazione dell’uso delle materie prime in ingresso ed un recupero dello zolfo contenuto;
- lo zolfo recuperato dal ciclo produttivo costituisce a tutti gli effetti un prodotto, che viene venduto ed utilizzato come materia prima in altri cicli produttivi (ad esempio per la produzione di Acido Solforico) ciò evita il ricorso a materie prime naturali (minerali) da raffinare, con ulteriori consumi di energia e di altre risorse.

4.3.2. – TRASPORTI

Traffico marittimo

Viene trasportata via mare la totalità delle materie prime in ingresso e una parte rilevante dei prodotti petroliferi in uscita dal sito. Dato il numero elevato di navi, pari a circa 750 – 800 navi all'anno, Saras ha da anni promosso una politica di selezione e di controllo delle navi utilizzate, con l'obiettivo di prevenire incidenti e rilasci a mare di sostanze pericolose, anticipando le scadenze previste da regolamenti europei per la cessazione dell'utilizzo di navi monoscafo.

Saras ha anticipato al 2006 la scadenza prevista dal regolamento per il 2010, riguardante l'eliminazione di navi a scafo singolo e sta riducendo notevolmente l'utilizzo di navi a zavorra segregata (SBT), la cui eliminazione è prevista entro il 2015.

Come evidenziato nella tabella 68 a partire dall'ultimo biennio 2010-2009 Saras utilizza sul totale delle navi in arrivo, esclusivamente navi dotate di doppio scafo, così pure per lo stesso periodo, non sono state utilizzate navi SBT.

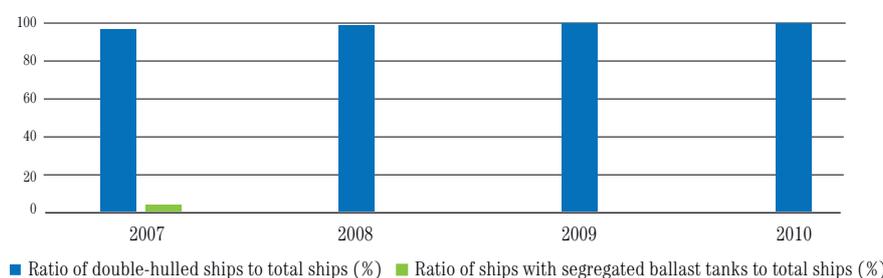
[Convenzione internazionale per la prevenzione dell'inquinamento causato da navi MARPOL 73/78 e, Regolamento 417/2002/CE modificato dal Regolamento 1726/2003/CE]

[tabella obiettivi e interventi obiettivo n°15, pagina 127]

TABELLA 68 Navi a doppio scafo

Parametro	2007	2008	2009	2010
Rapporto tra n° navi doppio scafo e n° navi totali (%)	95,0	99,0	100,0	100,0
Rapporto tra n° navi a zavorra segregata e n° navi totali (%)	5,0	1	0	0

CHART T68 (%)



Data la potenziale gravità di un incidente a mare, Saras attua una selezione delle navi mediante consultazione di database internazionali (es. SIRE), contenenti risultati di ispezioni effettuate sulle navi da trasporto, ed ha in atto un programma di controlli diretti sulle navi in arrivo, sia sotto il profilo tecnico, sia sotto il profilo gestionale.

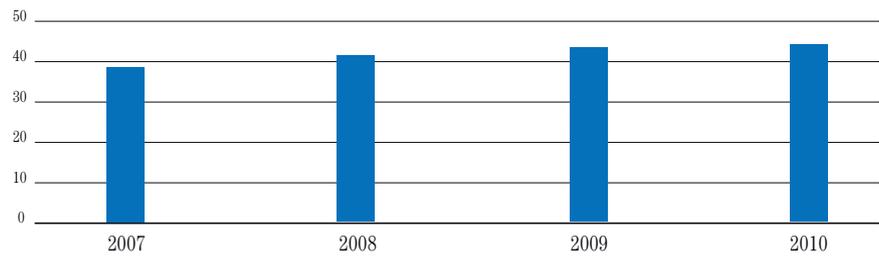
La specifica di riferimento per i controlli è il documento "Minimum Safety Criteria", adottato da Saras in accordo con i protocolli di ispezione delle navi stabiliti dall'OCIMF (Oil Companies International Marine Forum), un'organizzazione che si occupa di promuovere il miglioramento della sicurezza, della gestione ambientale responsabile nel trasporto di petrolio, sui derivati e nella gestione dei terminali marittimi. Il numero di navi controllate è molto alto ed è aumentato nel corso degli anni, come visibile dalla tabella 69. Accurate verifiche sulle navi attese al sito vengono svolte per conto Saras da società specializzate anche prima della navigazione, presso il porto di partenza.

[tabella obiettivi e interventi obiettivo n°16, pagina 127]

TABELLA 69 Controlli sulla sicurezza delle navi

Parametro	2007	2008	2009	2010
Rapporto fra n°navi controllate e n°totale navi (%)	38,3	41,0	42,0	43,2

GRAFICO T69 (%)



■ Rapporto fra n° navi controllate e n° totale navi

[tabella obiettivi e interventi
obiettivo n° 17, pagina 127]

Traffico stradale

Il traffico stradale indotto dalle attività svolte nel sito Saras è dovuto principalmente a:

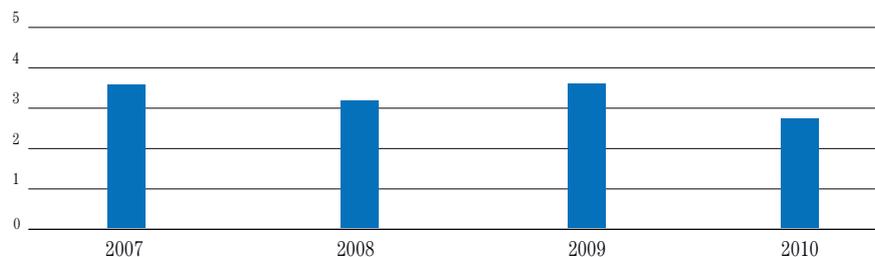
- trasporto prodotti petroliferi raffinati su autobotti (circa 37.000/mezzi/anno)
- trasporto di zolfo mediante TIR (circa 4.400 mezzi/anno)
- trasporto di materiali e sostanze ausiliarie alla produzione (circa 400 mezzi/mese)
- trasporto di personale dipendente e di personale delle ditte terze operanti nel sito (circa 1000 autoveicoli/giorno e 60 bus/giorno).

Nella tabella seguente si riporta l'indicatore relativo al traffico di mezzi pesanti, costituito principalmente dalle autobotti per il trasporto dei prodotti e in minor misura dai TIR per il trasporto dello zolfo.

TABELLA 70 Traffico stradale

Parametro	2007	2008	2009	2010
n° mezzi pesanti/kt materie prime	3,54	3,25	3,58	2,87

CHART T70 (%)



■ Global indicator of road transport

Dal 2007 è stato avviato un programma di controlli, mirato alla verifica della conformità delle autobotti utilizzati per il trasporto di prodotti. Per il 2010 il numero di autobotti controllate rispetto al numero di autobotti abilitate all'ingresso è stato pari al 24,5%, in progressivo miglioramento dal 2007 (17%).

4.3.3 – COMPORTAMENTO AMBIENTALE DELLE DITTE TERZE

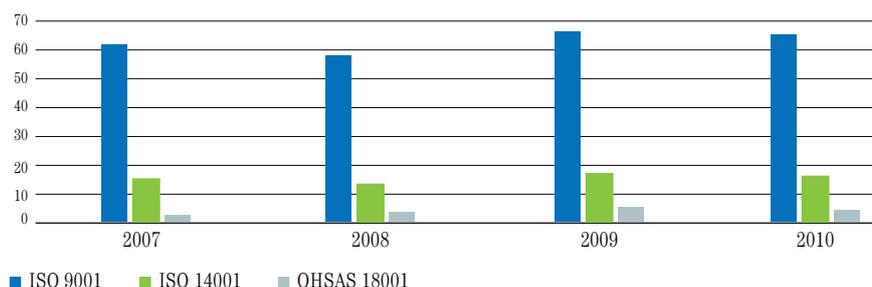
Saras ha disposto adeguate procedure atte a regolare i rapporti con i terzi che interagiscono con le attività dello stabilimento, per assicurare che i comportamenti messi in atto da parte di personale di terzi siano conformi alle Politiche in materia di tutela della Sicurezza, della Salute e dell'Ambiente dell'Azienda.

Saras valuta positivamente l'impegno delle Ditte Terze nel raggiungimento e mantenimento di certificazioni dei sistemi di gestione della qualità, dell'ambiente e della sicurezza. Nel 2010, il numero delle ditte dotate di certificazione ambientale (vedi Tabella 71) si attesta al risultato conseguito nel 2009. Altre ditte hanno in corso le attività per il conseguimento della certificazione.

TABELLA 71 Percentuale di Ditte Terze con sistemi di gestione certificati

Parametro	2007	2008	2009	2010
Ditte in appalto dotate di certificazione ISO 9001 (sistema di gestione qualità) (%)	61,2	58,5	67,7	66,7
Ditte in appalto dotate di certificazione ISO 14001 (sistema di gestione ambientale) (%)	14,5	14,0	18,4	17,2
Ditte in appalto dotate di certificazione OHSAS 18001 (sist. a di gestione sicurezza e salute nei luoghi di lavoro) (%)	2,3	3,9	5,3	4,9

GRAFICO T71 (%)



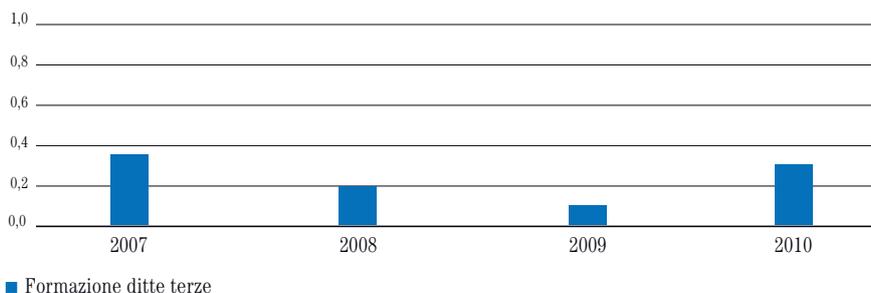
Ogni ditta, prima di poter svolgere qualunque tipo di attività nello stabilimento, deve essere qualificata, dimostrando di soddisfare i requisiti legislativi di base inerenti la regolarità amministrativa, contributiva, assicurativa e di operare in salute e sicurezza nel rispetto dell'ambiente fuori e dentro il sito industriale.

Prima dell'ingresso nello stabilimento, il personale delle Ditte terze, oltre che operare nel rispetto di un piano organizzativo della propria azienda per la sicurezza, riceve un'ulteriore formazione di base sui rischi interferenziali relativi alle aree di stabilimento in cui dovrà operare.

Saras svolge un ruolo attivo nella formazione del personale delle Ditte terze in materia di salute, sicurezza e tutela ambientale. Rispetto alla tabella 72, è da rilevare il significativo numero di ore lavorate dal personale delle Ditte terze durante l'anno 2010, dato più che doppio rispetto all'anno precedente.

TABELLA 72 Attività di formazione delle Ditte terze

Parametro	2007	2008	2009	2010
Formazione Ditte terze: n° ore formazione condotte da Saras su Ambiente e Sicurezza/n° ore lavorate Ditte terze (%)	0,35	0,20	0,14	0,36

GRAFICO T72 (%)

Per quanto riguarda la gestione ambientale, uno degli impatti principali legati alle attività delle Ditte Terze è legato alla produzione e gestione di rifiuti.

Nel sito Saras operano due ditte specializzate nel trattamento di rifiuti, come illustrato nel paragrafo 4.2.6, a pagina 94. Specifiche procedure governano le modalità di gestione dei rifiuti nello stabilimento, incluso il conferimento dei rifiuti agli impianti di trattamento e alle aree di stoccaggio dei rifiuti. L'operato delle Ditte terze, che gestiscono gli impianti di trattamento rifiuti, è oggetto di controlli regolari e di diverse attività di audit, in accordo con la procedura di gestione dei rifiuti. Più in generale, il comportamento del personale delle Ditte terze rientra tra le attività oggetto di controlli nell'ambito delle ispezioni in campo del programma "Arrow" (paragrafo 4.4.2, pagina 118). Si precisa che la maggior parte dei rifiuti prodotti durante le attività che le ditte terze svolgono all'interno del sito viene presa in carico e contabilizzata da parte di Saras. Questa considerazione si applica in particolare nelle fasi di fermata generale e manutenzione degli impianti, durante le quali viene prodotta una quantità maggiore di rifiuti.

4.4 – Indicatori di prestazioni gestionali

Oltre agli indicatori specifici dei diversi aspetti ambientali e delle matrici ambientali interessate, o potenzialmente interessate, dagli impatti dei propri aspetti ambientali, Saras ha definito altri tipi di indicatori, che permettono di monitorare alcune attività fondamentali per il miglioramento del sistema di gestione ambientale.

Si tratta di indicatori inerenti le attività di formazione, le attività di audit e le attività di ingegneria finalizzate allo sviluppo di miglioramenti tecnologici ed impiantistici.

4.4.1 – LA FORMAZIONE IN MATERIA DI TUTELA AMBIENTALE E DI SICUREZZA

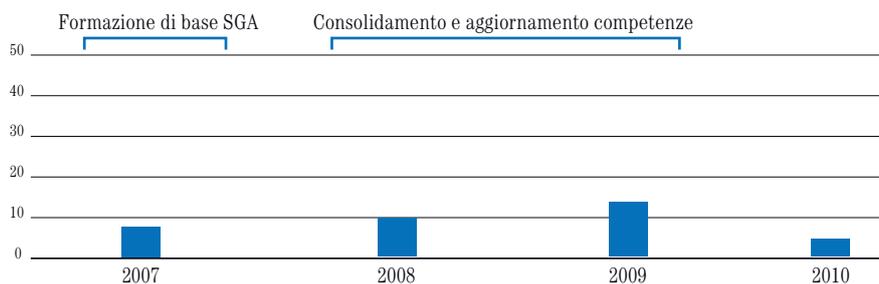
L'attività di formazione del personale in materia di tutela ambientale ha ricevuto un particolare impulso nell'anno 2005, con l'attuazione delle iniziative di sensibilizzazione e di informazione capillare sul sistema di gestione ambientale. Specifiche sessioni di approfondimento sono state rivolte alla formazione del personale operativo, con particolare riguardo alla gestione delle emissioni in atmosfera e delle acque. Il gruppo di auditor ha partecipato a specifici moduli formativi, finalizzati alla conduzione degli audit interni. L'andamento dell'indicatore relativo alla formazione ambientale del personale interno mostra, pertanto, un picco nel 2005, dovuto allo sforzo di allineamento di tutto il personale agli obiettivi del sistema di gestione ambientale e alla formazione sulle novità introdotte. Saras anche durante il 2010 ha continuato nel formare

le proprie persone sui temi della tutela e salvaguardia ambientale in relazione alle attività svolte nel sito di Sarroch. In particolare anche nel 2010 sono stati effettuati specifici incontri sulle tematiche HSE cui hanno partecipato oltre 200 dipendenti. Per i neoassunti, all'interno della formazione generale dedicata all'inserimento in azienda è previsto un modulo dedicato al tema del Sistema di Gestione Ambientale della durata di 2 ore. Inoltre, sono stati avviati alcuni corsi specifici tra i quali: Aggiornamento SISTRI, aggiornamento normativo, corsi dedicati agli Scenari Incidentali, nonché alle Politiche di Sicurezza Ambiente e Prevenzione Incidenti Rilevanti che hanno coinvolto in modo trasversale l'intera popolazione aziendale. Nel complesso sono state erogate circa 1.700 ore di formazione ambientale. La percentuale di ore di formazione dedicata all'ambiente risulta inferiore rispetto agli anni precedenti in quanto, durante il 2010, le ore ad essa dedicate sono parzialmente diminuite, ma il monte ore complessivo è notevolmente aumentato. Questo sforzo formativo si è concentrato principalmente verso attività orientate a migliorare la consapevolezza in ambito sicurezza. Per il secondo semestre 2011 è in programma un'attività specifica dedicata ad aumentare la consapevolezza dei dipendenti in particolare rispetto alle tematiche dell'AIA e del REACH.

TABELLA 73 Attività di formazione ambientale del personale interno

Parametro	2007	2008	2009	2010
Formazione ambientale del personale interno: n° ore formazione ambientale/n° totale ore formazione (%)	7,39	10,30	13,23	4,0

GRAFICO T73 (%)



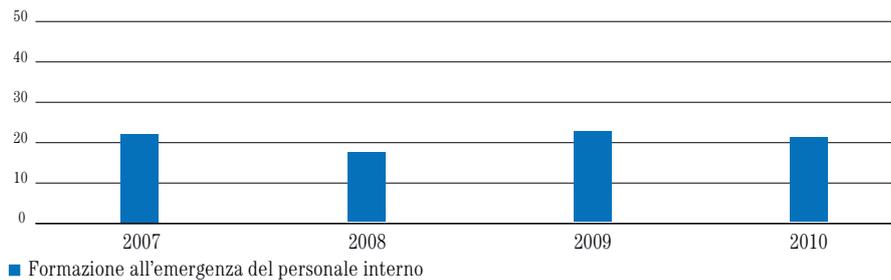
■ Formazione ambientale del personale interno

Complementare alla formazione ambientale è la formazione alla sicurezza e alla tutela della salute. La formazione su queste materie inizia con l'assunzione del dipendente e prosegue per tutta la durata del suo lavoro presso Saras, con interventi riguardanti parti teoriche ed esercitazioni pratiche. Gli addetti che fanno parte delle squadre antincendio partecipano ad una serie di addestramenti specifici per la gestione delle emergenze. L'impegno per la formazione ed addestramento alla gestione delle emergenze, che possono interessare sia la sicurezza delle persone che la tutela dell'ambiente, è testimoniato dai dati riportati nella tabella 74.

TABELLA 74 Attività di formazione del personale interno alla gestione delle emergenze

Parametro	2007	2008	2009	2010
Formazione all'emergenza: n°ore formazione all'emergenza/n°totale ore formazione (%)	21,76	17,73	23,02	21,0

GRAFICO T74 (%)



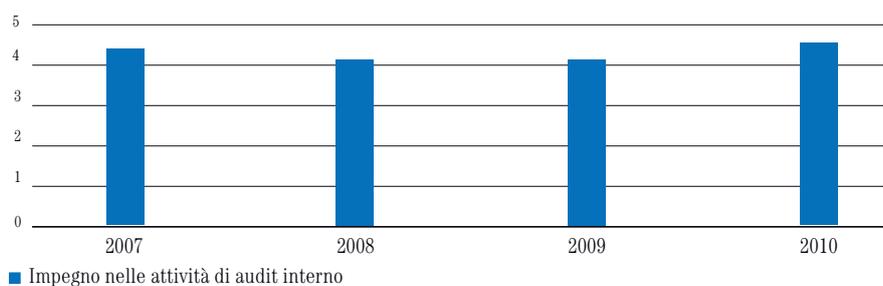
4.4.2 – LE ATTIVITÀ DI AUDIT

Saras rivolge una particolare attenzione alle attività di audit interno, quale strumento di verifica, di formazione e di miglioramento. L'azienda dispone di un gruppo di auditor formati all'esecuzione di audit in materia di qualità, ambiente e sicurezza costituito da 61 persone, pari a circa il 5% del totale del personale Saras. Le attività di audit interno sono pianificate su base annuale, ed integrate in modo da interessare, per ogni processo sottoposto a verifica, tutte le attività con influenza, anche indiretta, sulla gestione ambientale, della sicurezza e della qualità. Durante l'esecuzione di audit, possono evidenziarsi aree di miglioramento oppure rilievi non conformi alle procedure del sistema di gestione o delle norme di riferimento; le "Non conformità" vengono formalmente segnalate ai responsabili delle attività in cui sono state riscontrate, al fine di individuare azioni in grado di ripristinare la conformità ed evitarne il ripetersi. L'indicatore è rimasto praticamente invariato rispetto al 2008.

TABELLA 75 Attività di audit interno (integrate su Ambiente, Sicurezza e Qualità)

Parametro	2007	2008	2009	2010
Impegno nelle attività di audit interno: n°ore impiegate per audit/n°ore lavorate da auditor e personale soggetto all'audit (%)	4,37	4,15	4,15	4,43

GRAFICO T75 (%)



Altre attività di verifica sulle modalità di gestione delle attività in campo sono eseguite regolarmente, con l'attuazione del programma denominato "Arrow". Il programma costituisce un progetto organico di visite ispettive in campo (audit), riguardanti tutto lo stabilimento, il collegato Deposito Nazionale ed il pontile. Lo scopo del progetto è quello di sviluppare lo spirito della prevenzione degli infortuni e della salvaguardia dell'ambiente, sia nelle persone che sono soggette all'audit sia nelle persone che lo conducono. Per il raggiungimento di tale scopo il "Progetto Arrow" si avvale di un esteso programma di ispezioni nelle 24 aree operative ed amministrative in cui è stato suddiviso lo stabilimento. Le ispezioni Arrow sono state profondamente modificate nel corso del 2010. Il numero di ispettori dedicati a ciascuna ispezione è stato ridotto da 4 a 2 a partire dal mese di settembre compreso. Dal 2011, con una ulteriore modifica, si è deciso di dedicare le ispezioni Arrow unicamente alla verifica della corretta applicazione della procedura dei permessi di lavoro. Alla luce di quanto sopra, gli indicatori legati all'attività Arrow e riportati in tabella 76 per l'anno 2010 assumono valori non confrontabili con quelli degli anni passati.

TABELLA 76 Attività del programma “Arrow” (ispezioni in campo)

Parametro	2007	2008	2009	2010
Ore impegnate (n°)	1.966	1.942	1.606	1.036
Ore impegnate/Ore lavorate da auditors e personale soggetto all'audit (%)	0,12	0,12	0,12	0,12

4.4.3 – GLI INVESTIMENTI IN MATERIA DI TUTELA DELL'AMBIENTE E DELLA SICUREZZA

L'impegno di Saras a favore di sempre migliori performance sul versante ambientale può essere misurato e valutato anche attraverso lo sforzo economico sostenuto a questo scopo. I dati riportati nella Tabella 77 sintetizzano il forte impegno profuso su questo fronte dall'azienda, con finanziamenti complessivi negli ultimi 4 anni per oltre 40 milioni di Euro. La riduzione degli investimenti in campo ambientale nell'anno 2010 è dovuta sostanzialmente al fatto che i grandi investimenti impiantistici rivolti alla tutela ambientale sono già stati realizzati negli anni passati. Per quanto riguarda il 2010, i principali finanziamenti hanno riguardato:

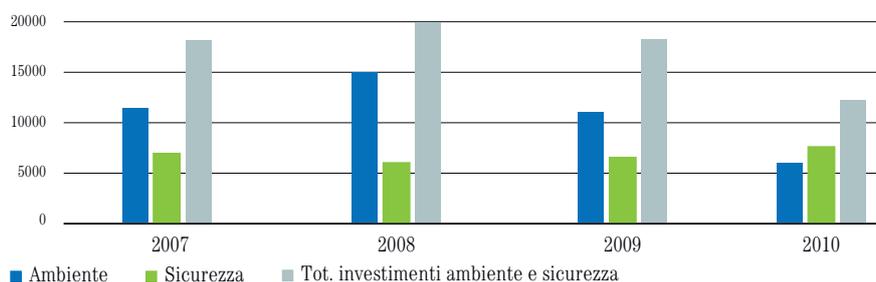
- prosecuzione della realizzazione della barriera dinamica per il controllo della falda;
- avvio delle attività per la misura in continuo della temperatura della torcia;
- prosecuzione delle attività di inserimento di doppie tenute sulle pompe per la movimentazione benzine;
- prosecuzione delle attività di pavimentazione dei serbatoi e pipeway;
- prosecuzione dell'installazione di doppi fondi nei serbatoi;
- completamento della realizzazione del sistema di monitoraggio del camino CCR-Alchilazione;
- completamento della realizzazione del sistema di monitoraggio del camino T2;
- completamento della realizzazione del sistema di monitoraggio del camino FCC-COBoiler, ad esclusione del monitoraggio polveri.

La politica ed i progetti di Saras per l'innalzamento continuo dei livelli di sicurezza del proprio stabilimento hanno potuto contare tra il 2007 e il 2010 su oltre 27 milioni di Euro di finanziamenti, con una media di circa 6.750 milioni di euro/anno. I principali interventi stanziati nel 2010 hanno interessato sia il miglioramento di dotazioni di sicurezza esistenti, sia modifiche su sistemi impiantistici e di movimentazione prodotto, come di seguito descritto:

- inserimento di ulteriori valvole di intercettazione dei volumi di prodotto nell'impianto V2/T2;
- sostituzione negli impianti di processo dei sistemi di controllo di livello a vetro con quelli magnetici;
- proseguimento dell'adeguamento della rete antincendio e nuove attrezzature;
- proseguimento dell'adeguamento del sistema di rilevazione incendi e rilevazione idrocarburi (impianto FCC);
- completamento dell'adeguamento dei sistemi di protezione al fuoco delle strutture;
- adeguamento di sicurezza dell'interno dei bacini di contenimento dei serbatoi;

TABELLA 77 Investimenti per miglioramenti per la tutela dell'ambiente e della sicurezza

Parametro	2007	2008	2009	2010
Investimenti per la tutela ambientale (k€/anno)	11.320	15.160	11.690	5.680
Investimenti per la tutela della sicurezza (k€/anno)	6.740	6.345	6.608	7.640
Totale investimenti ambiente e sicurezza (k€/anno)	18.060	21.505	18.298	13.320

GRAFICO T77 (k€/anno)



5.

Obiettivi e programmi ambientali

— —

— —

— —

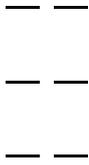
Completezza, correttezza e trasparenza dell'informazione restano base principale per qualsiasi dialogo.

In questo capitolo Saras presenta gli obiettivi di miglioramento ambientale per il periodo 2009-2013 e le attività realizzate nel 2010.

Informazioni e numeri che mostrano le aree di impegno verso nuovi miglioramenti attesi per i prossimi anni: frutto di scelte tecnologiche e gestionali sempre orientate a far progredire insieme ambiente, sicurezza e salute.

Uno sforzo di chiarezza e completezza che permetterà, nel tempo, di continuare a dialogare su basi chiare e concrete, per dare al territorio le risposte che attende.

5. Obiettivi e programmi ambientali



5.1 – Obiettivi di miglioramento ambientale in programma per il periodo 2010-2013

Con riferimento agli obiettivi presentati in questo paragrafo, è necessario premettere che nella prima parte del 2009 è stata effettuata una riprogrammazione degli obiettivi ambientali, per il periodo 2009-2013, a causa principalmente dell'attuale scenario di mercato internazionale e alla recente crisi economico-finanziaria globale che ha spinto a rivedere il piano di investimenti pianificati per il periodo 2008-2013 (vedi obiettivo 2B, 2C, 2D, 4A, 6A, 6B e 13B). La riprogrammazione degli investimenti, presentati nella tabella della pagina seguente, ha generato uno slittamento in merito al periodo di attuazione delle attività fino ad un massimo di 2 anni.

Nel corso del 2010 sono stati completati gli obiettivi che riguardano, come definito da piano AIA, il monitoraggio in continuo delle emissioni in atmosfera del camino Co-Boiler e Topping2 (vedi obiettivo 3C e 3D). Così come pure l'analogo intervento sul camino dell'impianto CCR/Alky (3B).

Per ciascun obiettivo EMAS sono state definite una o più azioni e sono stati identificati gli indicatori per controllare lo stato di avanzamento dell'obiettivo e il suo periodo di attuazione.

Come per l'anno precedente anche per gli obiettivi del 2010 è stata inserita una nuova colonna che evidenzia il consuntivo del 2010.

I principali obiettivi che riguardano gli aspetti ambientali diretti significativi sono:

- **Emissioni in atmosfera**, con interventi di riduzione della quantità di inquinanti e di estensione della modalità di monitoraggio continuo;
- **Consumi energetici**, con interventi di recupero di energia e conseguente riduzione del consumo di combustibili;
- **Prevenzione di potenziali rilasci di idrocarburi sul suolo**, con estensione delle superfici pavimentate nelle aree di stoccaggio e, in parallelo, con attività di recupero di oli tramite la barriera dinamica.

Gli obiettivi legati agli aspetti ambientali indiretti significativi riguardano in particolare:

- traffico navale e traffico stradale, con un aumento del controllo delle navi per il trasporto di materie prime e dei mezzi stradali per il trasporto di prodotti.

Legenda tabella pagine seguenti:

-  OBIETTIVO CHIUSO
-  OBIETTIVO IN PROSECUZIONE
-  NUOVO OBIETTIVO

n°	Obiettivo	Azioni	Indicatore	Periodo di attuazione	Consumivo 2010
Aspetto ambientale significativo: Emissioni in atmosfera (SO₂)					
1	Riduzione delle emissioni di SO ₂ di circa il 30% rispetto alla situazione attuale	A - Incremento del rendimento dell'impianto di recupero zolfo e abbattimento delle relative emissioni di SO ₂ , mediante l'entrata a regime della nuova unità di trattamento dei "gas di coda", Tail Gas Treatment Unit (TGTU).	% riduzione emissioni di SO ₂ su base annuale	2009	Obiettivo nel 2009 raggiunto grazie alla marcia regolare dell'impianto "TGTU": emissioni di SO ₂ ridotte di oltre il 40% rispetto all'anno 2008. Obiettivo chiuso.
Aspetto ambientale: Consumi energetici - Emissioni in atmosfera (SO₂, Polveri)					
2	Recupero energetico e riduzione del consumo di olio combustibile di circa il 30% rispetto alla situazione attuale	A - Realizzazione di interventi di recupero energetico dell'impianto FCC B - Intervento di recupero energetico nelle Unità di desolfurazione U500-U700 C - Installazione di una caldaia per il recupero energetico del calore sensibile dei fumi dell'impianto Topping1 (GVR1) D - Installazione della caldaia per il recupero energetico del calore sensibile dei fumi provenienti dagli impianti Topping2, RT2, VSB, Vacuum1 e Vacuum2, che saranno convogliati al nuovo camino centralizzato (GVR2)	% riduzione emissioni di olio combustibile su base annuale	2009 2012 2013 ¹⁰ 2013	Realizzati, in concomitanza con il Turn Around dell'estate 2009 dell'impianto FCC, gli interventi di recupero energetico previsti su KIT1, GT10 e COBoiler. Grazie a questi interventi, nel complesso dell'anno 2009 le emissioni dovute al consumo di olio combustibile sono state ridotte del 3,5% circa: tale dato, riproporzionato sull'intero anno di esercizio 2009, sarebbe cresciuto fino al 10% circa(1). Obiettivo chiuso. Slittamento al 2013 per rimodulazione investimenti (come da protocollo Commissione Istruttoria per l'AIA CIPPC_00_2010_0001027 del 19/05/2010). Slittamento al 2013 per rimodulazione investimenti (come da protocollo Commissione Istruttoria per l'AIA CIPPC_00_2010_0001027 del 19/05/2010). Realizzato lo studio di fattibilità nel 2008. Slittamento al 2013 per rimodulazione investimenti (come da protocollo Commissione Istruttoria per l'AIA CIPPC_00_2010_0001027 del 19/05/2010).
Aspetto ambientale: Emissioni in atmosfera (SO₂, NO_x, Polveri, CO)					
3	Estensione delle modalità di monitoraggio in continuo al: - 65% delle emissioni di SO ₂ - 50% delle emissioni di NO _x - 65% delle emissioni di Polveri - 60% delle emissioni di CO	A - Entrata in regime del sistema di monitoraggio ² in continuo delle emissioni di SO ₂ , NO _x , PTS e CO sui camini degli impianti Z3-F2 e Z4-F2 B - Installazione del sistema di monitoraggio in continuo delle emissioni di SO ₂ , NO _x , PTS e CO sul camino dell'impianto CGR/Alky. Montaggio entro il 2010 C - Installazione del sistema di monitoraggio in continuo delle emissioni di SO ₂ , NO _x e CO sul camino dell'impianto CO-Boiler. D - Installazione del sistema di monitoraggio in continuo delle emissioni di SO ₂ , NO _x , PTS e CO sul camino dell'impianto Topping2	% emissioni monitorate in continuo % emissioni monitorate in continuo % emissioni monitorate in continuo % emissioni monitorate in continuo	2009 2009 - 2010 2010 2010	Analizzatori consegnati nel mese di dicembre 2009. In seguito ad un periodo di transitorio, durante il quale il monitoraggio delle emissioni è avvenuto tramite calcolo, nel mese di marzo si è potuto partire con il monitoraggio in continuo delle emissioni. Salvo un periodo di fuori servizio durante il mese di aprile, il sistema è ora disponibile. Chiuso ad aprile 2010. Completata installazione, collaudo e messa in servizio del sistema di monitoraggio in continuo di CGR/ALKY. Obiettivo chiuso. Completata installazione, collaudo e messa in servizio del sistema di monitoraggio in continuo per il camino del Co-Boiler. Obiettivo chiuso. Completata installazione, collaudo e messa in servizio del sistema di monitoraggio in continuo per il camino dell'impianto Topping2. Obiettivo chiuso
4	Verifica sulla fattibilità di un nuovo camino centralizzato ed ulteriore estensione delle modalità di monitoraggio continuo al: - 85% delle emissioni di SO ₂ - 70% delle emissioni di NO _x - 99% delle emissioni di Polveri - 85% delle emissioni di CO	A - Realizzazione del sistema di monitoraggio in continuo	% emissioni monitorate in continuo	2013	Attività in corso. Completato lo studio di fattibilità nel 2009.
Aspetto ambientale: Emissioni in atmosfera (Polveri)					
5	Utilizzo di olio combustibile con residuo carbonioso in peso inferiore al 9,5% per il 2010, e inferiore al 9,2 per il 2011	A - Preparazione di olio combustibile con le caratteristiche richieste	% residuo carbonioso come media annuale nell'olio combustibile	2010 - 2011	2010: raggiunto il risultato del 7,84% su un programmato del 9,5%. Obiettivo riproposto anche per il 2011

1 - Il dato relativo al consumo 2009 (3,5%) si riferisce alla stima del contenimento delle emissioni da olio combustibile registrato nel 2009 a partire dal momento dell'installazione e/o messa in esercizio dei sistemi di recupero. Il dato 10% è da intendersi come il valore stimato per l'intero anno di esercizio continuativo delle stesse apparecchiature.

2 - Il monitoraggio delle emissioni di SO₂, NO_x, PTS e CO sui camini degli impianti Z3-F2-F4-F2 è previsto a regime entro il 2010; la rimodulazione dal 2009 al 2010 delle tempistiche è da attribuirsi a problematiche tecniche e contrattuali.

n°	Obiettivo	Azioni	Indicatore	Periodo di attuazione	Consumativo 2010
Aspetto ambientale: Emissioni in atmosfera (Composti organici volatili)					
6	Riduzione delle emissioni diffuse fugitive di idrocarburi volatili	<p>A - Completamento³ dell'installazione di doppie tenute sulle pompe che movimentano benzine</p> <p>B - Installazione di un sistema di sigillatura dei tubi di calma e sostegni nei serbatoi a tetto galleggiante al perimetro di Raffineria⁴.</p> <p>C - Applicazione della metodologia SmartLDAR a tutte le Unità di impianto del sito procedendo secondo tempistiche di monitoraggio ed intervento prevista da AIA (Autorizzazione Integrata Ambientale)</p>	<p>% sostituzione effettuate (dato cumulativo)</p> <p>n° serbatoi oggetto di intervento / totale serbatoi del perimetro di raffineria (dato cumulativo)</p> <p>- IR 100%</p> <p>- PID⁵ o FID⁵ 100%</p> <p>per componenti in perdita da IR</p> <p>- campionamento statistico per componenti non in perdita da IR 100%</p> <p>impianti</p>	<p>2007 - 2012</p> <p>2009 - 2012</p> <p>2009 - 2011</p>	<p>Totali pompe da installare doppie tenute n° 229 2009; realizzate 205 pompe pari all'89% 2010; realizzate 206 pompe pari al 90%</p> <p>Raggiunto il 77,7% complessivo dell'installazione del sistema di sigillatura sui tubi di calma nel 2010 corrispondente al 100% del programmato; per il 2011 l'intervento è pianificato su n° 5 serbatoi.</p>
Aspetto ambientale: Emissioni in atmosfera – Stato di qualità dell'aria					
7	Individuazione tempestiva di possibili incrementi delle concentrazioni di inquinanti nelle emissioni, al fine di prevenire i superamenti di soglie di allarme per le concentrazioni rilevate al suolo dalla rete pubblica di monitoraggio della qualità dell'aria	<p>A - Applicazione del modello di simulazione ISC/AERMOD delle ricadute al suolo delle emissioni in atmosfera dal sito SARAS, in base alle condizioni climatiche ed orografiche dell'area e alle concentrazioni rilevate dalla rete di monitoraggio della qualità dell'aria nell'ambiente esterno</p> <p>B - Completamento messa a punto del modello CALMET-CALPUFF Applicazione dello stesso</p> <p>C - Sviluppare un sistema prototipale per la misura della temperatura di fiaccola.</p> <p>D - Convogliamento dei drenaggi automatici di acqua dai serbatoi di stoccaggio benzina e rilancio controllato verso impianto API.</p>	<p>100% secondo Piano di Monitoraggio AIA</p> <p>100% con modello CALMET-CALPUFF</p> <p>100% secondo Piano di Monitoraggio AIA</p> <p>% avanzamento attività</p> <p>% avanzamento attività</p>	<p>2009 - 2010</p> <p>2009 - 2011</p> <p>2011 - 2013</p> <p>2011 - 2012</p>	<p>Applicazione del modello di simulazione delle ricadute al suolo delle emissioni in atmosfera dal sito SARAS: - 100% con modello ISC/AERMOD Obiettivo chiuso.</p> <p>Conclusioni rimandata a fine 2011. In corso ultimazione iter autorizzativo da parte del Comune di Sarroch per l'installazione della nuova centralina meteorologica necessaria, insieme alle centraline del Deposito Nazionale e della palazzina SPP attualmente funzionanti, per garantire la corretta applicazione del modello CALMET-CALPUFF. Percentuale di avanzamento pari al 90%.</p> <p>Nuovo Obiettivo 2011</p> <p>Nuovo Obiettivo 2011</p>
Aspetto ambientale: Consumi energetici – Impatto visivo					
8	Completamento installazioni meccaniche nuovo circuito per l'eliminazione del pennacchio vapore in atmosfera dal degassatore U950.	<p>A - Modifica circuito e inserimento di apposito condensatore vapori: 100% completamento installazioni meccaniche/ apparecchiature</p>	<p>% avanzamento attività</p>	<p>2009 - 2010</p>	<p>Stato di avanzamento pari al 100%. Tutte le apparecchiature meccaniche per il contenimento del pennacchio sono state installate: completato l'interconnecting nel corso del TA IGCC del 2011. Obiettivo chiuso.</p>
Aspetto ambientale: Prevenzione dei rilasci di idrocarburi sul suolo					
9	Riduzione del rischio di contaminazione del suolo e sottosuolo	<p>A - Prosecuzione lavori di pavimentazione dei bacini di contenimento dei serbatoi di grezzo e prodotti, in accordo alle prescrizioni AIA/CTR.</p> <p>B - Completamento al 100% della pavimentazione in cemento dell'alveo del Rio Mascheroni</p> <p>C - Esecuzione di controlli strumentali sull'integrità delle tubazioni di trasporto grezzo dal terminale marittimo ai serbatoi e di trasporto di idrocarburi interno/esterno.</p> <p>D - Motorizzazione delle valvole in aspirazione al piede dei serbatoi contenenti benzina ST-164, ST-165, ST-166, ST-167, ST-168, ST-169</p>	<p>% di superficie pavimentata rispetto al totale programmata nel biennio 2009/2010.</p> <p>% avanzamento attività</p> <p>% controlli effettuati / controlli previsti</p> <p>% avanzamento attività</p>	<p>2009 - 2011</p> <p>2009 - 2010</p> <p>2009 - 2011</p> <p>2011 - 2012</p>	<p>Stato di avanzamento complessivo pari al 39%. Nel 2010 pavimentati 11.312 m², pari al 100% del programmato per l'anno. Proseguire con il programma pluriennale di pavimentazione bacini serbatoi: previsti 8600 m² di pavimentazione nel 2011.</p> <p>Il Nulla Osta Idrraulico, richiesto nel gennaio 2009 al Genio Civile, è giunto nel IV Trimestre 2009. I lavori, appositamente programmati nel periodo di bassa affluenza d'acqua, sono stati completati. Obiettivo chiuso.</p> <p>Obiettivo del 2010 raggiunto al 100%; riproposto anche per il 2011</p> <p>Nuovo Obiettivo 2011</p>

3 - La attività di sostituzione delle tenute viene in oltre rimodulata nel tempo: entro l'anno 2011 è previsto il raggiungimento del 98% del programma complessivo.

4 - Limitatamente ai 18 serbatoi del perimetro di raffineria rispetto ai 65 programmati. Tale attività viene inoltre eseguita anche su tutti i serbatoi a tetto galleggiante fuori servizio per manutenzione; allo stato attuale ne sono stati fatti 4 oltre quelli del perimetro di raffineria.

5 - La quantificazione di perdite di COV (composti organici volatili) da componenti di processo è stata eseguita secondo il protocollo metodo 21 - DETERMINATION OF VOLATILE ORGANIC COMPOUND LEAKS - EPA utilizzando un rivelatore PID (Photo Ionization Detector) anziché un rivelatore FID (Flame Ionization Detector) per motivi di sicurezza

6 - A causa di ritardi nell'approvvigionamento della strumentazione prevista dalla metodologia SmartLDAR, l'obiettivo è stato rivisto secondo quanto riportato in tabella.

n°	Obiettivo	Azioni	Indicatore	Periodo di attuazione	Consumivo 2010
Aspetto ambientale: Prevenzione dei rilasci di idrocarburi sul suolo					
10	Confinamento della contaminazione da attività pregresse	A - Realizzazione della barriera fisica prevista nel progetto di bonifica del sito.	% avanzamento attività	2009 - 2014	Completata specifica tecnica della richiesta di offerta all'appaltatore, sulla base di quanto determinato con i campi prova. L'obiettivo è stato rimodulato al 2014 per tempi di interlocazione con l'autorità competente e ulteriori prove sul campo. Stato di avanzamento complessivo 25%.
Aspetto ambientale: Rifiuti					
11	Sensibilizzare i dipendenti alla raccolta differenziata degli RSU per contribuire al mantenimento del 20%.	A - Effettuazione di una campagna di sensibilizzazione del personale alla raccolta differenziata di plastica, alluminio, vetro e carta	% RSU differenziati	2009 - 2011	2010: realizzato il 23% rispetto al 20% programmato. Obiettivo chiuso.
12	Incremento al 50% della quantità di terre da scavo inviate al recupero	A - Incremento dell'invio a recupero di terre da scavo	% terre da scavo uscenti dal sito inviate a recupero	2009 - 2011 (annuale)	2009: raggiunto il 66%. 2010: raggiunto il 40%
Aspetto ambientale: Rumore					
13	Contenimento delle emissioni di rumore alla fonte	A - Installazione di pannelli fonoassorbenti all'impianto MHC-2 B - Studio e progettazione di insonorizzazione nelle aree dei capannoni 109 e 110 contenenti i compressori della rete Idrogeno. Modificato in installazione di pannelli fonoassorbenti nel capannone a copertura dei compressori C101-71	% avanzamento attività	2009	Realizzato il 100%; completate le attività di mitigazione acustica all'impianto MHC2. Obiettivo chiuso
Aspetto ambientale: Odori					
14	Valutazioni delle principali sorgenti di emissione odorigena per la prevenzione/attenuazione dell'impatto olfattivo sul territorio esterno	A - Individuazione delle specie chimiche, responsabili del disturbo olfattivo, nelle sorgenti di emissioni della raffineria. Preparazione di miscele artificiali di tali sostanze odorigene in modo da correlare il disturbo olfattivo alla concentrazione delle stesse B - Attuazione del Piano di monitoraggio semestrale secondo prescrizioni AIA. C - Realizzazione di un sistema di diffusione chemical ad effetto antidore a servizio del serbatoio ST99.	% avanzamento attività	2010 - 2011	Nel corso del 2010 il piano di Monitoraggio per l'impatto olfattivo è stato definito per il 90% e l'individuazione delle sostanze responsabili del disturbo olfattivo è stata eseguita al 90%. Definita la metodologia di campionamento ed analitica necessaria per la individuazione dei composti solforati di interesse odorigeno. Preparazione miscele: non definita perché in fase di valutazione applicabilità. Nel corso del 2010 è stata eseguita la campagna estiva di monitoraggio delle sostanze odorigene. L'obiettivo del 2011 è quello di effettuare le campagne semestrali previste dall'AIA.
Aspetto ambientale: Trasporti - Traffico navale; prevenzione emergenze a mare					
15	Utilizzo al 100% di navi a doppio scafo per operazioni di caricazioni/discarica	A - Prosecuzione nella selezione di navi a doppio scafo	% navi a doppio scafo sul n° totale di navi	2009	Obiettivi pienamente colti: 100% navi a doppio scafo per approvvigionamento di grezzo leggero e 100% navi a doppio scafo per spedizione prodotti. Obiettivo chiuso
	Utilizzo per le navi di carico scarico presso il terminale marino prodotti con flash point inferiore a 55°C, almeno al 98% di navi dotate del sistema IGS (Inert Gas System).	B - Selezione di navi dotate di sistema IGS.	% navi con sistema IGS sul n° totale navi con prodotti con flash point inferiore a 55°C.	2010 - 2011	2010: obiettivo raggiunto per le navi che scaricano con punto fiamma inferiore a 55°C 2011: obiettivo riproposto per le navi che scaricano con punto fiamma inferiore a 55°C
16	Effettuazione di controlli a bordo navi durante le fasi di carico e scarico di almeno il 42% per il 2010 e 46% per il 2011	A - Prosecuzione nelle attività di ispezione in accordo con i criteri adottati da Saras per la tutela della sicurezza e dell'ambiente (Minimum Safety Criteria)	% navi controllate	2009 - 2011	2010: realizzato il 43,2% rispetto al 42% programmato
Aspetto ambientale: Trasporti - Traffico stradale; prevenzione incidenti					
17	Effettuazione di controlli sulle autobotti utilizzate per il trasporto prodotti: 21% per il 2010 e 25% per il 2011	A - Prosecuzione nelle attività di controllo in accordo con procedure interne Saras	% autobotti controllate	2009 - 2011	2010: realizzato il 24% rispetto al 21% programmato
Aspetto ambientale: Formazione e informazione					
18	Diffondere tra i dipendenti la conoscenza delle iniziative della Società sul tema ambientale.	A - Inserire con cadenza semestrale nella newsletter aziendale uno spazio dedicato ai temi ambientali che dia evidenza delle iniziative intraprese dalla Società	% avanzamento attività.	2011	Nuovo Obiettivo 2011
19	Riduzione degli scarichi di idrocarburi in torcia provenienti dalla raffineria	L'obiettivo è finalizzato al raggiungimento del risultato di una riduzione degli scarichi in torcia provenienti dalla raffineria =< 25% (peso riferito alla lavorazione) da conseguire attraverso l'ottimizzazione della gestione delle reti fuel gas e idrogeno.	% peso riferito alla lavorazione	2011	Nuovo Obiettivo 2011

5.2 – Attività di miglioramento realizzate nel 2010

Nel corso del 2010 sono stati raggiunti la gran parte degli obiettivi ambientali definiti in occasione della Dichiarazione Ambientale 2010. Gli investimenti hanno riguardato principalmente la riduzione delle emissioni in atmosfera, la riduzione dei consumi energetici, la prevenzione di potenziali rilasci di idrocarburi al suolo e il monitoraggio della qualità dell'aria.

[Aspetto ambientale significativo: emissioni in atmosfera SO₂]

Da anni una buona parte di investimenti sono dedicati ad ambiente e sicurezza, e in questo programma si inserisce anche un costante controllo dello stato di qualità dell'aria. Con riferimento alle emissioni in atmosfera le attività hanno riguardato diversi aspetti; tra questi ha assunto grande rilievo la realizzazione dell'impianto di trattamento dei "gas di coda", Tail Gas Treatment Unit (TGTU), il cui regolare esercizio nell'anno 2010 ha ormai consentito di consolidare l'incremento della percentuale di recupero zolfo con un conseguente abbattimento delle emissioni di SO₂ di oltre il 30%, rispettando così l'impegno formalmente assunto da Saras attraverso gli obiettivi di miglioramento ambientale. Nel corso degli ultimi anni sono stati completati i lavori per evitare la presenza del pennacchio di vapore in atmosfera dalle caldaie della sezione a ciclo combinato dell'IGCC. La nuova installazione ha consentito, da un lato, l'eliminazione dell'impatto visivo costituito dal "pennacchio" di vapore e, dall'altro, il recupero di calore per l'impiego in attività legate al processo.

[Aspetto ambientale: Odori]

Anche per quanto riguarda la riduzione delle emissioni diffuse fuggitive di idrocarburi volatili con metodologia SMART LDAR e tempistiche in accordo con l'Autorizzazione Integrata Ambientale (AIA), nel corso del 2010 sono state svolte due campagne trimestrali consecutive che per gli impianti U300, U400, U500, U700, Visbreaking, RT2, T2, Blow Down e per le aree di Interconnecting, Movimento e Spedizione che hanno fatto registrare percentuali di perdita inferiori al 2%.

[Aspetto ambientale: Prevenzione dei rilasci di idrocarburi sul suolo]

Relativamente alla protezione del suolo e sottosuolo, sono proseguite le attività finalizzate a ridurre il rischio di contaminazione. E' stata completata la realizzazione del 100% della pavimentazione in cemento dell'alveo del Rio mascheroni così come la percentuale di pavimentazione dei bacini di contenimento dei serbatoi di grezzo e prodotti ha raggiunto il 39%, in linea col programmato per l'anno 2010. Inoltre, è stata portata a termine, l'esecuzione dei controlli strumentali sull'integrità delle tubazioni del trasporto di grezzo dal terminale marittimo ai serbatoi, e il trasporto di idrocarburi interno/esterno, programmata per il 2010.

[Aspetto ambientale: Consumi energetici, impatto visivo]

In linea con il piano investimenti 2008-2012 sono state portate a termine le attività finalizzate al raggiungimento di una maggiore efficienza energetica che prevedevano interventi presso l'impianto FCC (K1T1, GT10 e CO-Boiler); questi interventi, consentono un deciso decremento della consumo di combustibile, con conseguente abbattimento delle emissioni di CO₂ oltre che di SO₂ e Polveri.

[Aspetto ambientale: Stato di qualità dell'aria]

Parallelamente, per assicurare la migliore qualità dei combustibili in uso nel Sito, anche per il 2010 si è mantenuto l'eccellente risultato già ottenuto lo scorso anno circa l'utilizzo di olio combustibile con residuo carbonioso inferiore al 9,5% in peso.

[Aspetto ambientale: Trasporti - Traffico navale]

Sono migliorati anche i dati relativi al trasporto dei prodotti via mare: infatti, è stato mantenuto il 100% di navi a doppio scafo per l'approvvigionamento del grezzo leggero

e si è raggiunto il 100% anche per le spedizioni dei prodotti sul totale delle navi in transito presso il terminal Saras. È stato inoltre raggiunto l'obiettivo, con un risultato pari al 44%, sui controlli a bordo delle navi durante le fasi di carico e scarico.

In fine per quanto riguarda i trasporti ed il traffico stradale, nell'ottica di prevenire gli incidenti, sono stati effettuati i controlli per il 24% delle autobotti utilizzate per il trasporto di prodotti, in linea con gli obiettivi.

Non ultime in termini di importanza le attività finalizzate al contenimento delle emissioni di rumore per l'impianto MHC2 presso il quale è stata completata l'installazione di pannelli fonoassorbenti, mentre per l'area compressori dell'unità TP1 è stato inoltre completato lo studio acustico e di fattibilità tecnico-economica che vedrà realizzato lo stesso intervento nel corso del 2011. Vento di mitigazione acustica in area dei compressori dell'unità TP1. Così come pure in questo campo nel corso del 2010 sono stati ottenuti notevoli risultati di miglioramento attraverso la sola riduzione delle perdite di idrocarburi in torcia.

**[Aspetto ambientale:
Trasporti - Traffico stradale]**

[Aspetto ambientale: Rumore]





6.

Compendio della legislazione di riferimento

— —

— —

— —

6.

Compendio della legislazione di riferimento

Di seguito si riporta un elenco non esaustivo delle principali norme ambientali applicabili alle attività svolte nel sito Saras. L'elenco dettagliato è controllato nell'ambito del paragrafo 4.3.2 dell'SGA.

ATMOSFERA

- Deliberazione n° 14 del 10/04/2009.
Disposizioni di attuazione della decisione della Commissione Europea 2007/589/CE del 18 luglio 2007 istitutiva delle linee guida per il monitoraggio e la comunicazione delle emissioni di gas a effetto serra ai sensi della direttiva 2003/87/CE del Parlamento europeo e del Consiglio.
- Deliberazione n° 20 del 27/11/2008.
Esecuzione della decisione di assegnazione delle quote di CO₂ per il periodo 2008-2012 elaborata ai sensi dell'articolo 8, comma 2, lettera c) del decreto legislativo 4 aprile 2006, n. 216 e successive modifiche e integrazioni, in osservanza al nulla osta della commissione europea.
- D. Lgs 8 novembre 2006, n. 284 con "Disposizioni correttive e integrative del decreto legislativo 3 aprile 2006, n. 152, recante norme in materia ambientale".
- Deliberazione n° 14 del 06/08/2008.
Aggiornamento delle autorizzazioni ad emettere gas ad effetto serra.
- D.Lgs. n. 4 16/01/2008 Ulteriori disposizioni correttive ed integrative del decreto legislativo 3 aprile 2006, n. 152, recante norme in materia ambientale.
- D.Lgs. n° 152 del 03/04/2006.
Norme in materia ambientale. Parte V: Norme in materia di Tutela della qualità dell'aria e di riduzione delle emissioni in atmosfera.
- D.Lgs. n° 216 del 4 aprile 2006 e s.m.i.
Attuazione delle direttive 2003/87 e 2004/101/CE in materia di scambio di quote di emissioni dei gas a effetto serra nella Comunità, con riferimento ai meccanismi di progetto del Protocollo di Kyoto.
- Deliberazione n° 001/2008 del Comitato Nazionale di gestione e attuazione della direttiva 2003/87/CE. Ricognizione delle autorizzazioni ad emettere gas ad effetto serra rilasciate nel periodo 2005-2007 al fine del rilascio delle autorizzazioni per il periodo 2008-2012 ai sensi del decreto legislativo 4 aprile 2006.
- Decisioni della Commissione Europea del 29/01/2004 e del 18/07/2007.
Istituiscono linee guida per il monitoraggio e la comunicazione delle emissioni di gas ad effetto serra ai sensi della direttiva 2003/87/CE del Parlamento europeo e del Consiglio.
- D.M. n° 60 del 02/04/2002.
Recepimento della direttiva 1999/30/CE del Consiglio del 22 aprile 1999 concernente i valori limite di qualità dell'aria ambiente per il biossido di zolfo, il biossido di azoto, gli ossidi di azoto, le particelle e il piombo e della direttiva 2000/69/CE relative ai valori limite di qualità dell'aria ambiente per il benzene ed il monossido di carbonio.
- D.Lgs. n° 183 del 21/05/2004.
Attuazione della direttiva 2002/3/CE relativa all'ozono nell'aria.
- D.P.R. n° 322 del 15/04/1971.
Regolamento per l'esecuzione della L. 13 luglio 1966, n° 615, recante provvedimenti contro l'inquinamento atmosferico, limitatamente al settore dell'industria.

AMBIENTE IDRICO

- D.Lgs. n. 4 del 16/01/2008.
Ulteriori disposizioni correttive ed integrative del decreto legislativo 3 aprile 2006, n. 152, recante norme in materia ambientale.
- D.Lgs. n° 152 del 03/04/2006.

Norme in materia ambientale. Parte III, in particolare: Norme in materia di tutela delle acque dall'inquinamento e di gestione delle risorse idriche.

- Regolamento n° 417/2002 del 18/02/2002, modificato dai Regolamenti n° 1726/2003 del 22/07/2003 e n° 2172/2004 del 17/12/2004. Introduzione accelerata delle norme in materia di doppio scafo o di tecnologia equivalente per le petroliere monoscafo e che abroga il regolamento (CE) n° 2978/94 del Consiglio.

RIFIUTI, SUOLO E SOTTOSUOLO

- D.Lgs 3/12/2010 n°205
Direttiva 2008/98/CE del Parlamento Europeo relativa ai rifiuti.
- D.M. 17/12/2009.
Istituzione del sistema di controllo della tracciabilità dei rifiuti, ai sensi dell'articolo 189 del decreto legislativo n. 152 del 2006 e dell'articolo 14-bis del decreto-legge n. 78 del 2009 convertito, con modificazioni, dalla legge n. 102 del 2009.
- D.Lgs. n° 4 del 16/01/2008.
Ulteriori disposizioni correttive ed integrative del decreto legislativo 3 aprile 2006, n. 152, recante norme in materia ambientale.
- D.Lgs. n° 152 del 03/04/2006.
Norme in materia ambientale. Parte IV: Norme in materia di gestione dei rifiuti e di bonifica dei siti inquinati.
- Regolamento CEE n° 259 del 01/02/1993.
Sorveglianza e controllo spedizioni di rifiuti nella Comunità Europea nonché in entrata e in uscita dal suo territorio.

RUMORE

- Delib. G.R. (Sardegna) n. 62/9 del 14/11/2008.
Direttive regionali in materia di inquinamento acustico ambientale.
- D.M. 16/03/1998.
Tecniche di rilevamento e di misurazione dell'inquinamento acustico.
- D.M. 11/12/1996.
Applicazione del criterio differenziale per gli impianti a ciclo produttivo continuo.
- L. n° 447 del 26/10/1995.
Legge quadro sull'inquinamento acustico.
- D.P.C.M. del 14/11/1997.
Determinazione dei valori limite delle sorgenti sonore.
- D.P.C.M. dell'1/03/1991 e s.m.i.
Limiti massimi di esposizione al rumore negli ambienti abitativi e nell'ambiente esterno.

AMIANTO

- D.M. n° 248 del 29 luglio 2004.
Regolamento relativo alla determinazione e disciplina delle attività di recupero dei prodotti e beni di amianto e contenenti amianto.
- D.M. del 14 dicembre 2004.
Divieto di installazione di materiali contenenti amianto intenzionalmente aggiunto.

PCB

- D.Lgs. n° 209 del 22/05/1999.
Attuazione della direttiva 96/59/CE relativa allo smaltimento dei policlorodifenili e dei policlorotrifenili.
- D.M. dell'11/10/2001.
Condizioni per l'utilizzo dei trasformatori contenenti PCB in attesa della decontaminazione o dello smaltimento.
- Legge 18 aprile 2005 n° 62, Legge comunitaria 2004, art. 18 .
Obblighi a carico dei detentori di apparecchiature contenenti PCB e PCT.

SOSTANZE LESIVE DELLO STRATO DI OZONO

- DPR n° 147 del 15/02/2006.
Modalità per il controllo e il recupero delle fughe di sostanze lesive della fascia di ozono stratosferico da apparecchiature di refrigerazione e di condizionamento d'aria e pompe di calore, di cui al Regolamento CE n° 2037/2000.
- Regolamento 2037/2000/CE del 29/06/2000 sulle sostanze che riducono lo strato di ozono.

CAMPI ELETTROMAGNETICI

- D.Lgs. n° 194 del 06/11/2007.
Attuazione della direttiva 2004/108/CE concernente il riavvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica e che abroga la direttiva 89/336/CEE.
- D.P.C.M. del 08/07/2003.
Fissazione dei limiti di esposizione, dei valori di attenzione e degli obiettivi di qualità per la protezione della popolazione dalle esposizioni a campi elettrici, magnetici ed elettromagnetici generati a frequenze comprese tra 100kHz e 3000 GHz.
- Legge n° 36 del 22/02/2001.
Legge quadro sulla protezione dalle esposizioni a campi elettrici, magnetici ed elettromagnetici.

RADIAZIONI IONIZZANTI

- Circ. ISPESL n° 40 del 03/01/2002.
Nuove modalità di trasmissione della documentazione relativa ai lavoratori esposti a radiazioni ionizzanti ai sensi del D.Lgs. n. 230/1995 e successive modifiche ed integrazioni (D.Lgs. n. 241/2000 e D.Lgs. n. 257/2001).
- D.Lgs. n° 230 del 17/03/1995.
Attuazione delle direttive 89/618/Euratom, 90/641/Euratom, 92/3/Euratom e 96/29/Euratom in materia di radiazioni ionizzanti.

AUTORIZZAZIONE INTEGRATA AMBIENTALE

- DSA-DEC-2009-230 del 24/03/2009.
Autorizzazione integrata ambientale per l'esercizio dell'impianto complesso Raffineria e Impianto a Ciclo Combinato (IGCC) della società Saras S.p.A..
- D.M. 01/10/2008.
Emanazione di linee guida in materia di analisi degli aspetti economici e degli effetti incrociati per le attività elencate nell'allegato I del decreto legislativo 18 febbraio 2005, n. 59.
- D.M. 07/02/2007.
Formato e modalità per la presentazione della domanda di autorizzazione integrata ambientale di competenza statale.
- D.M. 29/01/2007.
Emanazione di linee guida per l'individuazione e l'utilizzazione delle migliori tecniche disponibili, in materia di raffinerie, per le attività elencate nell'allegato I del decreto legislativo 18 febbraio 2005, n° 59.
- D.M. 19/04/2006.
Determinazione dei termini per la presentazione delle domande di autorizzazione integrata ambientale, per gli impianti di competenza statale, ai sensi del decreto legislativo 18 febbraio 2005, n° 59.
- D.Lgs. n° 59 del 18/02/2005.
Attuazione integrale della direttiva 96/61/CE relativa alla prevenzione e riduzione integrate dell'inquinamento.

Inoltre, si richiamano le seguenti norme applicabili in materia di Salute e Sicurezza nei luoghi di lavoro e per la prevenzione ed il controllo dei rischi di incidente rilevante.

SALUTE E SICUREZZA NEI LUOGHI DI LAVORO

- D.Lgs. 3 Agosto 2009, n° 106.
Disposizioni integrative e correttive del decreto legislativo 9 aprile 2008, n. 81, in materia di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro
- D.Lgs. n° 81 del 09/04/2008.
Attuazione dell'articolo 1 della legge 3 agosto 2007 n° 123 in materia di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro.

PREVENZIONE E CONTROLLO DEI RISCHI DI INCIDENTE RILEVANTE

- D.Lgs. 139 del 24 Luglio 2009 "Regolamento recante la disciplina delle forme di consultazione della popolazione sui piani di emergenza esterni, ai sensi dell'art. 20, comma 6, del D.Lgs. 17/08/99 n° 334"
- D.Lgs. 138 del 26 Maggio 2009 "Regolamento recante la disciplina delle forme di consultazione del personale che lavora nello stabilimento sui piani di emergenza interni, ai sensi dell'art. 11, comma 5, del D.Lgs. 17/08/99 n° 334"
- Lettera Circolare DC-PST/A4/RE/1008 del Ministero dell'Interno del 15 Aprile 2008
- Procedure di prevenzione incendi in caso di modifiche in attività a rischio di incidente rilevante.

- Decreto Ministeriale 16 Febbraio 2007. Classificazione di resistenza al fuoco di prodotti ed elementi costruttivi di opere da costruzione.
- Ordinanza Presidenza Consiglio Ministri n° 3519 del 28 Aprile 2006. "Criteri generali per l'individuazione delle zone sismiche e per la formazione e aggiornamento degli elenchi delle medesime zone";
- Decreto 28 Febbraio 2006. Recepimento della Direttiva 2004/74/CE recante XXIX adeguamento al progresso tecnico della Direttiva 67/548/CE in materia di classificazione, all'imballaggio e all'etichettatura di sostanze pericolose.
- Decreto Legislativo 21 Settembre 2005 n° 238. Attuazione della Direttiva 2003/105/CE che modifica la direttiva 96/82/CE sul controllo dei pericoli di incidenti rilevanti connessi con determinate sostanze pericolose.
- Ordinanza Presidenza Consiglio Ministri n° 3431 del 3 Maggio 2005. Ulteriori modifiche ed integrazioni all'ordinanza del Presidente del Consiglio dei Ministri n. 3274 del 20 marzo 2003, recante "Primi elementi in materia di criteri generali per la classificazione sismica del territorio nazionale e di normative per le costruzioni in zona sismica".
- Decreto del Presidente del Consiglio 25 Febbraio 2005. Linee Guida per la predisposizione del piano d'emergenza esterna di cui all'articolo 20, comma 4, del decreto legislativo 17 agosto 1999, n. 334.
- D. Lgs. N° 260 del 28 Luglio 2004. Disposizioni correttive ed integrative del decreto legislativo 14 marzo 2003, n. 65, concernente la classificazione, l'imballaggio e l'etichettatura dei preparati pericolosi
- OPCM n. 3274 del 20 Marzo 2003. Primi elementi in materia di criteri generali per la classificazione sismica del territorio nazionale e di normative per le costruzioni in zona sismica.
- Decreto Legislativo del 14 Marzo 2003 n° 65. Attuazione delle direttive 1999/45/CE e 2001/60/CE relative alla classificazione, all'imballaggio e all'etichettatura dei preparati pericolosi.
- Decreto Ministeriale 9 Gennaio 2003. Rettifica dell'allegato III al decreto ministeriale 14 giugno 2002, di recepimento della direttiva n. 2001/59/CE recante XXVIII adeguamento al progresso tecnico della direttiva n. 67/548/CEE, in materia di classificazione, imballaggio ed etichettatura di sostanze pericolose.
- Decreto Ministeriale 7 Settembre 2002. Recepimento della direttiva 2001/58/CE riguardante le modalità della informazione su sostanze e preparati pericolosi immessi in commercio.
- Decreto Ministeriale 14 Giugno 2002. Recepimento della direttiva 2001/59/CE recante XXVIII adeguamento al progresso tecnico della direttiva 67/548/CEE, in materia di classificazione, imballaggio ed etichettatura di sostanze pericolose.
- Decreto Ministeriale n. 293 del 16 Maggio 2001. Regolamento di attuazione della direttiva 96/82/CE, relativa al controllo dei pericoli di incidenti rilevanti connessi con determinate sostanze pericolose.
- Decreto Ministeriale del 10 Maggio 2001. Depositi di GPL in serbatoi fissi, di capacità complessiva superiore a 5 m³, siti in stabilimenti a rischio di incidente rilevante soggetti all'obbligo di presentazione del rapporto di sicurezza.
- Decreto Ministero Lavori Pubblici 09 Maggio 2001. Requisiti minimi di sicurezza in materia di pianificazione urbanistica e territoriale per le zone interessate da stabilimenti a rischio di incidente rilevante
- Decreto Ministeriale del 19 Marzo 2001. Procedure di prevenzione incendi relative ad attività a rischio di incidente rilevante
- Decreto 9 Agosto 2000. Linee Guida per l'attuazione del Sistema di Gestione della Sicurezza
- Decreto 9 Agosto 2000. Individuazione delle modificazioni di impianti e di depositi, di processi industriali, della natura o dei quantitativi di sostanze pericolose che potrebbero costituire aggravio del preesistente livello di rischio.
- Decreto Ministeriale 19 Aprile 2000. Creazione di una banca dati sui preparati pericolosi, in attuazione dell'art. 10, comma 2, del decreto legislativo n. 285 del 16 luglio 1998.
- Decreto Legislativo 17 Agosto 1999 n° 334. Attuazione della Direttiva 96/82/CE relativa al controllo dei pericoli di incidenti rilevanti connessi con determinate sostanze pericolose.



7. Glossario

— —

— —

— —

7. Glossario

Acque di zavorra: acque provenienti dallo zavorramento con acqua marina delle navi da carico vuote.

Affidabilità: l'affidabilità di un dispositivo è definito come la probabilità che esso funzioni correttamente, per un dato tempo, in certe condizioni.

AIA: (Autorizzazione Integrata Ambientale) è il provvedimento che autorizza l'esercizio di un impianto imponendo misure tali da evitare oppure ridurre le emissioni nell'aria, nell'acqua e nel suolo per conseguire un livello elevato di protezione dell'ambiente nel suo complesso. L'autorizzazione integrata ambientale sostituisce ad ogni effetto ogni altra autorizzazione, visto, nulla osta o parere in materia ambientale previsti dalle disposizioni di legge e dalle relative norme di attuazione.

ARPA: l'acronimo delle Agenzie Regionali per la Protezione Ambientale. Nell'aprile del 1993 un referendum abrogò le competenze del Servizio Sanitario Nazionale e delle Unità Sanitarie Locali nel campo del controllo e della prevenzione ambientale. Si creò in questo modo un vuoto di competenze che fu colmato dal Parlamento con la Legge 61 del 1994 di conversione del decreto legge 496/93, che affidò tali compiti ad apposite "Agenzie Regionali" deputate alla vigilanza e controllo ambientale in sede locale. La legge 61/94 istituì inoltre l'ANPA (Agenzia Nazionale per la Protezione dell'Ambiente), oggi APAT (Agenzia per la Protezione dell'Ambiente e per i servizi Tecnici) con l'incarico di indirizzo e di coordinamento delle Agenzie regionali e delle Province autonome. Negli anni successivi tutte le regioni italiane e le province autonome si dotarono di proprie Agenzie. L'ARPA Sardegna è stata istituita con la Legge regionale 18 maggio 2006, n° 6.

Audit: parola utilizzata in vari contesti con il significato di "verifica", "revisione". Nel campo dei sistemi di gestione ambientale indica una verifica sistematica e documentata per valutare oggettivamente la conformità a determinati criteri del sistema di gestione ambientale di una organizzazione.

CO (monossido di carbonio): è un gas prodotto dalla combustione incompleta di carburanti e combustibili fossili. La fonte principale è costituita dai motori a benzina non dotati di marmitta catalitica ossidante.

CO₂ (anidride carbonica): è un gas inodore, incolore, insapore che si produce in seguito a processi di combustione, respirazione e decomposizione di materiale organico. Tra le sue caratteristiche è quella di assorbire le radiazioni infrarosse emesse dalla superficie terrestre per cui contribuisce al cosiddetto "effetto serra".

COD (Chemical Oxygen Demand): quantità di ossigeno necessaria ad ossidare la sostanza organica presente nelle acque reflue, inclusa quella non biodegradabile.

Cogenerazione: processo mediante il quale due prodotti energetici diversi, come l'energia elettrica e il calore, possono essere generati insieme da un solo impianto progettato ad hoc, caratterizzato da un'elevata efficienza ambientale.

Desolforazione: processo di trattamento di frazioni petrolifere finalizzato alla riduzione del contenuto di zolfo nei prodotti di raffinazione.

dB(A): unità di misura del rumore, espressa in unità logaritmiche (deciBel) e filtrata elettronicamente per tener conto della diversa sensibilità dell'orecchio umano alle diverse frequenze sonore (filtro "A").

Effetto serra: aumento graduale della temperatura media dell'atmosfera come effetto dell'aumento della concentrazione dei gas ivi presenti. Tra le sostanze che contribuiscono in maniera significativa all'effetto serra (gas serra) vi sono i clorofluorocarburi (CFC), l'anidride carbonica (CO₂), ilmetano (CH₄), gli ossidi di azoto (NO_x), l'esafuoruro di zolfo (SF₆).

EMAS (EcoManagement and Audit Scheme): istituito con Regolamento (CEE) 1836/93, aggiornato con il Regolamento (CE) n° 1221/2009 (EMAS III), è uno strumento a carattere volontario volto a promuovere costanti miglioramenti dell'efficienza ambientale delle attività industriali. Il Regolamento prevede che le imprese partecipanti adottino, nei propri siti produttivi, sistemi di gestione ambientale basati su politiche, programmi, procedure e obiettivi di miglioramento dell'ambiente e pubblichino una Dichiarazione Ambientale. Ai fini della registrazione di un sito nell'apposito Registro istituito presso la Commissione Europea, tale Dichiarazione Ambientale deve essere convalidata da un verificatore accreditato da un Organismo nazionale competente; in Italia tale organismo, attivo dal 1997, è il Comitato per l'Ecolabel e l'Ecoaudit che si avvale del supporto tecnico dell'ex APAT (Agenzia per la Protezione dell'Ambiente e per i servizi Tecnici).

Emission Trading: il 13 ottobre 2003 la Commissione Europea ha pubblicato la Direttiva Europea sul mercato delle emissioni (Direttiva 2003/87/EC), meglio conosciuto come Emission Trading System. I punti fondamentali stabiliti dalla direttiva sono i seguenti: dal 1° gennaio 2005 nessun impianto che ricade nel campo di applicazione, può emettere CO₂ (in sostanza può continuare ad operare) in assenza di apposita autorizzazione; i gestori di tali impianti devono restituire annualmente all'Autorità Nazionale Competente quote di emissione di CO₂ in numero pari a quanto rilasciato in atmosfera; sono state assegnate quote massime di emissione di CO₂ per ogni impianto regolato dalla direttiva; infine, le emissioni di CO₂ effettivamente rilasciate in atmosfera sono monitorate secondo le disposizioni impartite dall'Autorità Nazionale Competente e certificate da un verificatore accreditato.

Emissione: scarico di qualsiasi sostanza solida, liquida o gassosa introdotta nell'ecosistema – proveniente da un impianto o da qualsiasi altra fonte – e che può produrre direttamente o indirettamente un impatto sull'ambiente. Viene misurata nel punto di uscita.

EPER (European Pollutant Emission Register): è il Registro Europeo delle emissioni di inquinanti, istituito dalla Commissione Europea con Decisione adottata il 17 luglio 2000 (2000/479/EC) in accordo con l'Articolo 15 della Direttiva 96/61/EC del Consiglio Europeo sulla prevenzione e la riduzione integrate dell'inquinamento (IPPC). Rappresenta la prima e più ampia rendicontazione in ambito UE delle emissioni da insediamenti industriali in aria ed acqua.

Extrarete: è il canale di vendita di prodotti petroliferi destinato a clienti grossisti, quali industrie, consorzi ed enti pubblici.

Filter Cake: Il prodotto proveniente dalle filtropresse, denominato, per la sua consistenza fisica, "filter cake" ("torta filtrata") è il solido risultante dal processo di gassificazione dei prodotti pesanti di raffineria che contiene elevate percentuali di metalli quali Ferro, Vanadio carbonio e Nickel.

GSE (Gestore dei Servizi Elettrici): istituito ai sensi dell'art. 3 del decreto legislativo n° 79/99, è la società per azioni, le cui quote sono detenute dal Ministero del Tesoro, che eroga gli incentivi destinati alla produzione elettrica da fonti rinnovabili e assimilate e che si occupa della qualificazione degli impianti a fonti rinnovabili e della loro produzione elettrica.

Immissione: rilascio, in atmosfera o nei corpi idrici, e conseguente trasporto di un inquinante nell'ambiente. La concentrazione dell'inquinante è misurata lontano dal suo punto di emissione.

Indice CAM(Classificazione Acque Marine): è l'indice utilizzato nel Monitoraggio dell'Ambiente Marino costiero che trasforma i valori misurati in un giudizio sintetico sullo stato di qualità del mare secondo tre tipologie, interpretate e ricondotte a tre classi di qualità, dove per qualità si intende quella legata allo stato di eutrofizzazione dei sistemi costieri ed alla potenziale incidenza di rischio di tipo igienico sanitario:

Alta Qualità - acque incontaminate;

Media qualità - acque con diverso grado di eutrofizzazione, ma ecologicamente integre;

Bassa qualità - acque eutrofizzate con evidenze di alterazioni ambientali anche di origine antropica.

Indice di Frequenza: insieme all'indice di gravità, è uno degli indicatori tipici di performance di salute e sicurezza sui luoghi di lavoro: con riferimento ad un dato arco temporale, esprime il rapporto fra il numero di infortuni realizzatisi e il numero di ore lavorate (calcolato con la formula n° infortuni x 106/ore lavorate).

Indice di Frequenza INAIL: è calcolato considerando il numero di infortuni denunciati dall'azienda all'Istituto Nazionale Assicurazione contro gli Infortuni sul Lavoro in riferimento al numero di ore lavorate (calcolato con la formula n° infortuni INAIL x 1.000.000/ n° ore lavorate).

Indice di Gravità: con riferimento ad un dato arco temporale, esprime il rapporto fra il numero di giorni di invalidità temporanea associati agli infortuni realizzatisi e il numero di ore lavorate (calcolato con la formula n° giornate lavoro perse x 1.000/ n° ore lavorate).

INES (Inventario Nazionale delle Emissioni e loro Sorgenti): Registro nazionale delle emissioni nato in base al D.Lgs 4 agosto 1999, n° 372 (attuazione della Direttiva 96/61/CE) e ai Decreti del Ministero dell'ambiente e della tutela del territorio del 23/11/2001 e del 26/04/2002. Si tratta di una raccolta di informazioni sulle emissioni dei siti industriali nazionali soggetti alla normativa IPPC. La normativa prevede, infatti, che tali aziende comunichino annualmente all'APAT i dati qualitativi e quantitativi rispetto ad un elenco definito di inquinanti presenti nei reflui gassosi ed acquosi dei loro impianti. Le comunicazioni sono quindi trasmesse al Ministero dell'Ambiente per l'invio alla Commissione Europea ed andranno a costituire il registro EPER.

IPPC (Integrated Pollution Prevention and Control): direttiva europea del 1996 su "Prevenzione e riduzione integrate dell'inquinamento" inerente la riduzione dell'inquinamento dai vari punti di emissione nell'intera Unione Europea, recepita in Italia con il D.Lgs 59/2005.

ISO (International Organization for Standardization): è l'organizzazione internazionale non governativa, con sede a Ginevra, cui aderiscono gli organi normatori di circa 140 paesi e che ha il compito di studiare, redigere e divulgare nella comunità internazionale il complesso delle norme riguardante essenzialmente la Gestione Ambientale (ISO 14000) e il Sistema Qualità (ISO 9000) relativi alle aziende di ogni settore.

L90: Livello di pressione sonora superato per il 90 % del tempo di misura del rumore; grandezza statistica frequentemente utilizzata per caratterizzare il rumore di fondo dovuto a sorgenti continue nel tempo, come molte sorgenti industriali a ciclo continuo.

kt (Chilotonnellate): unità di misura della massa, pari a 1.000 tonnellate.

kWh (Chilowattora): unità di misura dell'energia elettrica prodotta o consumata, pari alla energia prodotta in 1 ora alla potenza di 1 kW.

MW (Megawatt): multiplo del kW (Chilowatt), l'unità di misura della potenza di un impianto di produzione di energia elettrica, cioè della sua capacità di produrre energia. Misura anche la potenza assorbita da un apparecchio utilizzatore. Ad esempio, una lampadina può assorbire 0,1 kW (100 Watt). 1 MW = e_ pari a 1.000 kW.

MWh (Megawattora): unità di misura dell'energia elettrica prodotta o consumata, pari alla energia prodotta in 1 ora alla potenza di 1 MW, pari a 1.000 kWh.

NO_x (ossidi di azoto): sono composti gassosi costituiti da azoto ed ossigeno (NO, NO₂, ecc.), normalmente rilasciati durante il processo di combustione dei combustibili fossili nei quali l'azoto libero (N₂) si ossida. In atmosfera costituiscono i principali agenti determinanti lo smog fotochimico e, dopo l'SO₂, sono i maggiori responsabili delle piogge acide.

OHSAS (Occupational Health and Safety Assessment Series): normativa sviluppata in sostituzione della precedente British Standard 8800 per rispondere alla crescente domanda di uno standard riconosciuto circa l'organizzazione necessaria per gestire Salute e Sicurezza. La certificazione OHSAS 18001 è stata sviluppata in modo da risultare compatibile alle ISO 14001 e ISO 9001 e permettere l'adozione di un Sistema di Gestione Integrato. Pur non rappresentando ancora uno standard internazionale, la certificazione OHSAS 18001 è ottenibile seguendo un iter simile a quello utilizzato per le ISO.

Piezometro: tubo o pozzo di piccolo diametro inserito in un corpo idrico e usato per misurare, tramite il livello raggiunto dall'acqua al suo interno, la quota della piezometrica (la linea luogo dei punti aventi una quota pari a quella del corpo idrico) in un determinato punto.

PM10: la frazione di particolato con diametro inferiore a 10 μm (1 μm = 1 milionesimo di metro) può superare le vie aeree ed arrivare ai polmoni, diventando potenzialmente pericoloso per la salute umana a seconda delle sostanze che compongono il particolato.

ppm: unità di misura della concentrazione di una sostanza presente in piccola quantità in un liquido o in un gas, corrispondente a parti per milione.

Protocollo di Kyoto: atto esecutivo approvato dalla "Conferenza delle Parti" (Kyoto, 1-10 dicembre 1997) e contenente le prime decisioni sulla attuazione operativa di alcuni degli impegni (quelli più urgenti e prioritari, relativi ad alcuni settori delle economie nazionali) della Convenzione UN-FCCC (Convenzione Quadro delle Nazioni Unite sui Cambiamenti Climatici, approvata nel 1992 e ratificata dall'Italia nel 1994). Il Protocollo impegna i Paesi industrializzati e quelli ad economia in transizione (i Paesi dell'est europeo) a ridurre entro il 2010 complessivamente del 5% le emissioni dei cosiddetti gas serra (anidride carbonica, metano, protossido di azoto, fluorocarburi idrati, perfluorocarburi, esafluoruro di zolfo).

PST (Polveri Sospese Totali): è costituito da particelle solide piccolissime in sospensione in aria. Per la maggior parte è materiale carbonioso incombusto che può assorbire sulla sua superficie composti di varia natura. La frazione di particolato con diametro inferiore a 10 μm (1 μm = 1 milionesimo di metro) può superare le vie aeree ed arrivare ai polmoni, diventando potenzialmente pericoloso per la salute umana a seconda delle sostanze che compongono il particolato.

Rischio di incidente rilevante: probabilità che un avvenimento connesso ad uno sviluppo incontrollato di un'attività industriale possa dar luogo ad un pericolo grave, immediato o differito, per l'uomo e per l'ambiente.

Rendimento: il rendimento di una macchina è definito come un rapporto tra la potenza erogata (o energia prodotta) e la potenza assorbita (o energia spesa) in uno stesso momento; Quanto maggiore è il rendimento, tanto è più efficiente l'apparecchio; più il rendimento è basso e più la macchina spreca energia.

Sistema di gestione: la struttura organizzativa, le attività di pianificazione, le responsabilità, le procedure, le prassi, i processi, le risorse per elaborare, mettere in atto, conseguire, riesaminare e mantenere attivo il controllo, ove possibile, su tutte le variabili interne ed esterne ad un'organizzazione.

SO₂ (anidride solforosa): è un gas incolore, di odore pungente che viene rilasciato durante la combustione di combustibili fossili contenenti zolfo. In atmosfera elevate concentrazioni di SO₂ rappresentano la causa principale della formazione di piogge acide.

TEP (Tonnellate Equivalenti di Petrolio): unità di misura convenzionalmente utilizzata per la determinazione dell'energia contenuta nelle diverse fonti tenendo conto del loro potere calorifico.





Design
Hill & Knowlton Gaia – Roma

Foto
Archivio Saras

Stampa
Arti Grafiche Pisano – Cagliari

Finito di stampare nel mese di Luglio 2011
su carta ecologica Fedrigoni Tatami

tiratura 300 copie



Saras S.p.A. – Sede legale: Sarroch (CA)
S.S. 195 Sulcitana, Km 19

